



swedish

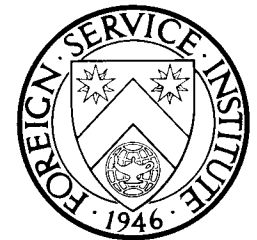
FOREIGN SERVICE INSTITUTE
U.S. DEPARTMENT OF STATE



swedish BASIC COURSE

INGRID BEACH
ANNE-MARIE CARNEMARK
MARGARETA FELLER
MARGARETA WEYL

WITH THE EDITORIAL ASSISTANCE OF:
ALLEN I. WEINSTEIN



FOREIGN SERVICE INSTITUTE
U.S. DEPARTMENT OF STATE

1982

SWEDISH

Preface

FSI Swedish Basic Course developed from a need to provide a more comprehensive and up to date curriculum than had been afforded by an earlier work, *Spoken Swedish*. The latter had been produced during the 1950's by William R. Van Buskirk and Fritz Frauchiger of the FSI linguistic staff, with the assistance of members of the staff of the Post Language Program of the American Embassy in Stockholm.

FSI Swedish Basic Course is intended primarily for use as the foundation for intensive classroom use with a qualified instructor, but it has also been designed so that the student who does not have the benefit of an instructor may use the text and its accompanying tapes with profit.

This book was developed entirely at the Foreign Service Institute in Washington. Under the general editorship of Allen I. Weinstein, the text was conceived and executed by the Swedish instructional staff, headed by Ingrid S. Beach and including Margareta Weyl, Margareta Feller, and Anne-Marie Carnemark. Illustrations were conceived and drawn by Peter Weyl. Layout for the text and the cover design were executed by John McClelland of the FSI Audio-Visual Staff. The tape recordings accompanying this text were voiced by Peter Ling-Vannerus, Niklas Lund, Claes Röhl, Ingrid Beach, Anne-Marie Carnemark, and Margareta Weyl, and were made at the FSI studios under the direction of recording engineer Jose Ramirez.

The authors wish to express their gratitude to the Foreign Service Institute students who used the field-test editions of the book in Washington and who contributed many helpful ideas and criticisms. A special debt of gratitude is due Marianne L. Adams who, as FSI Publications Officer, provided the initial stimulus for the creation of this book and whose encouragement along the way was of great importance.

To the Student

Welcome to the world of Sweden, Swedes, and Swedish!

You have obtained this book as a way to help you learn the Swedish language, and to help you prepare for life and work in Sweden. We hope that both these experiences will be enjoyable for you, but before you begin we would like you to know some facts about language study in general, and this book in particular.

The new FSI Swedish Basic Course has been written especially for the future U.S. diplomat in Sweden. It is meant to serve as a textbook as well as a source of cultural information and it is accompanied by a complete set of tapes.

We all know that the ability to speak a foreign language and to live in a new culture is not learned through books and tapes alone. These are only aids in a learning process which begins in the classroom, where the instructor is the primary source of information and your main conversation partner, and which later expands to the whole country of Sweden, where a nation becomes your teacher. However, the book has taken into account the student who may not have a teacher available. It was designed in such a way that, together with extensive use of the tapes, it may be used profitably by the self-study student. A self-study course, however, cannot provide sufficient opportunities to practice speaking and understanding Swedish.

The primary goal of language learning is to communicate with the native speakers in a natural and productive way. A secondary goal is to learn to read and translate Swedish, since this is an important skill you will need in your work.

The first twelve Units consist of dialogs which cover a range of situations relevant to your life and work in Sweden. The last few Units are written in a narrative form and constitute a transition to further reading.

Each Unit includes "Notes on Basic Sentences," which clarify certain grammar points, cultural information and idiomatic expressions that we think are particularly important.

Following "Notes on Basic Sentences" is a section called "Points to Practice." This section deals with the grammar, which is first explained as clearly and

SWEDISH

simply as possible, and then put to use in Practices. Here you can cover up the correct responses with a piece of heavy paper or cardboard and then slide the paper down the page to confirm the correctness of your response or correct any error you may have made. Be sure you do the Practices aloud.

Grammatical explanation should be thought of only as a tool when learning a foreign language. But it is the key to understanding a structure and a system which might otherwise seem confusing. Even though Swedish grammar and vocabulary are related to their English counterparts, a word-by-word translation from either language into the other does not necessarily produce good sense. Because of important differences in ways we have of expressing the same thoughts, speakers of English and Swedish see each other as using different patterns of language. It is therefore invaluable to learn Swedish patterns to the point where they become a real part of your speech, so that the difference between English and Swedish becomes natural to you.

Over many years of teaching Swedish to English speaking students the teachers at FSI have noted consistent patterns of difficulty that an English speaker has in learning Swedish. We have tried to draw on this experience in explaining the grammar and in pointing out the pitfalls. Our happy Vikings are used to draw attention to some of the grammar points, and to make the task of learning Swedish grammar a little less serious. A dragon appears in places where we discuss something that may be unusually tricky.

How to Use the Tapes

The tapes provide the correct pronunciation of the dialogs, narrative texts and grammar practices. On the tapes each Unit begins with the dialog "For Listening Only" to give you the chance to understand as much as possible unaided. Remember that it is just as important to understand what is being said as to produce your own sentences. Following "For Listening Only" there is a section called "For Learning." It contains the same dialog, but this time each new word is given with a pause, during which you are to repeat the word before the correct pronunciation is confirmed. The same pattern is then used for longer utterances. Try to mimic the native speakers as closely as possible, paying close attention to stress and intonation. When an utterance is very long it will be divided into two or more sentences, and then given in its entirety.

The grammar practices have also been taped, in order for you to hear the pronunciation of the correct response given in the practices. We advise that you keep your book open when doing the grammar practices with the tape, since you will always have to read the instructions for each individual practice in order to know which cue words you are supposed to use. However, you will find that some practices can be done orally using only the tape. In those instances, try to rely on what you hear on the tape and don't look at the book.

Studying a Swedish textbook and listening to the accompanying tapes does not guarantee mastery of the Swedish language. We hope that this book will serve as one of many aids in your endeavor and that you will find numerous opportunities to practice your Swedish. The best way of doing that is to close your book and put your vocabulary and grammar to use in real situations. This is when you have to transfer your book-learning into something productive and meaningful. When you speak, understand and read outside the classroom environment you have truly learned to communicate in your new language.

Good luck in your Swedish enterprise!

SWEDISH

Till Läraren

Följande är ett förslag till hur Swedish Basic Course kan användas i svenskundervisningen:

Uttal

Ett utförligt kapitel med medföljande band inleder boken. Läraren bör naturligtvis gå igenom alla viktiga punkter och hjälpa eleverna att få ett bra uttal från början.

Dialog

a. Genomgång av ny läxa.

Läraren läser de nya orden och låter eleverna upprepa dem i korus. Sedan läser läraren en mening i taget och låter varje elev upprepa den. Här har läraren ett bra tillfälle att rätta och förklara uttalet. Det är väsentligt att vara mycket noggrann med uttalet i början så att eleverna inte grundlägger dåliga vanor. Vi beräknar att två eller tre sidor per dag är lagom för hemarbete. I början kan det vara fördelaktigt för eleverna att lära sig dialogen utantill så att de automatiskt tillgodogör sig rytmen, ordföljden och språkmönstret.

b. Förhör av läxa.

Nästa dag kan man börja med att låta eleverna gå igenom dialogen med den svenska texten övertäckt och med den engelska texten som minnesstöd. Man kan sedan låta eleverna ersätta en del ord i dialogen med andra ord som de lärt sig tidigare och öva olika former samtidigt som det grammatiska mönstret bibehålls. Till sist slår eleverna igen böckerna och använder dialogen i rollspel. Spontan rollspel passar inte för alla elever. Det kan för en del vara svårare att hitta på något att säga än att använda det nya språket korrekt. I sådana fall är det lämpligt att använda s.k. "directed dialog," d.v.s. läraren talar om för eleven på svenska (eller möjligtvis på engelska) i indirekt form vad han/hon ska säga. Läraren kan också själv ställa frågor till eleverna med användande av ordförrådet i texten.

Grammatik

Läraren går igenom de grammatiska punkter som tas upp i varje kapitel och eleverna arbetar självständigt hemma på övningarna med banden till hjälp. Grammatikavsnitten innehåller ett stort antal övningar i förhoppningen att eleven kan lära sig språkstrukturen genom att öva den och höra den så mycket som möjligt. För att vara säker på att övningarna verkligen görs bör läraren då och då, utan varning, gå igenom dem i klassen.

Efter kapitel 12 har vi frångått formatet med enbart dialog. Kapitel 13-16 utgör en övergång till tidsningsläsning. Svårighetsgraden stegras avsevärt i dessa stycken. Texterna kan med fördel användas till läsning, översättning och diskussion. Diskussionen kan till exempel röra sig om olika seder och bruk, olika åsikter, politiska förhållanden, etc. Den kan också göras livligare om läraren eller någon av eleverna intar en impopulär ståndpunkt. Med hjälp av banden kan eleverna också öva upp förmågan att lyssna och förstå.

Kapitel 6 är avsett som ett prov på vad eleven lärt sig i kapitel 1-5. Vi rekommenderar att eleven delar upp kapitel 6 i minst två sektioner för att nå bästa möjliga resultat.

Det är lämpligt att då och då under kursen gå tillbaka och repetera och att inte ta för givet att eleverna har tillgodogjort sig allt som tidigare förekommit i boken eller diskuterats i klassen.

Detta är endast vårt förslag till hur Swedish Basic Course kan användas. Vår förhoppning är att boken kan inspirera och uppmuntra läraren att använda sin egen fantasi på ett sätt som bäst passar de individuella eleverna i hans/hennes klass, och även klassens storlek. Låt fantasi och kreativitet komma till nytta. Tänk på möjligheten att använda "props" och att stimulera undervisningen genom att företa något fysiskt aktivt. Utflykter, restaurangbesök, simulerad guidning på svenska, etc., kan erbjuda bra tillfällen att använda svenskan i realistiska situationer.

Låt boken vara en hjälp i undervisningen och låt den inte diktera hur undervisningen ska gå till. Målet är att lära engelskspråkiga elever att förstå och uttrycka sig på svenska och den metod som når det resultatet är den rätta metoden. Lycka till!

SWEDISH

Table of Contents

	Page
Preface	iii
To the Student	iv
To the Teacher	vii
Explanation of Grammatical Terms	xiv
A Guide to Endings and Symbols	xxiv
A Guide to Swedish Pronunciation	1
Unit 1 - Getting Around	30
Numbers	38
Notes on Basic Sentences	39
Points to Practice	41
Point I - En-Ett	42
Point II - Present Tense	46
Point III - Word Order	47
Point IV - Auxiliaries (helping verbs)	53
Unit 2 - Meeting People	56
Notes on Basic Sentences	64
Points to Practice	68
Point I - The Definite Article (singular)	69
Point II - Personal Pronouns	76
Point III - Telling Time	80
Unit 3 - Family and Occupation	84
Notes on Basic Sentences	93
Points to Practice	97
Point I - Indefinite Plural Endings	98
Point II - The Relative Pronoun Som	109
Point III - Placement of Adverbs	112
Table of Contents	

	<i>Page</i>
<i>Unit 4 - Seeing the Sights</i>	116
<i>Notes on Basic Sentences</i>	122
<i>Points to Practice</i>	123
<i>Point I - Adjectives in the Indefinite Form (noun-adjective agreement)</i>	124
<i>Point II - Demonstrative Expressions</i>	128
<i>Point III - Personal Pronouns Den, Det, De</i>	131
 <i>Unit 5 - A Place to Live</i>	 138
<i>Notes on Basic Sentences</i>	145
<i>Points to Practice</i>	147
<i>Point I - Possessives Preceding a Noun</i>	148
<i>Point II - Verbs of the First Conjugation</i>	157
<i>Point III - Word Order</i>	166
 <i>Unit 6 - True and False</i>	 171
 <i>Unit 7 - At the Office</i>	 179
<i>Notes on Basic Sentences</i>	184
<i>Points to Practice</i>	185
<i>Point I - Definite Form Plural</i>	186
<i>Point II - Definite Form of the Noun with Adjectives</i>	189
<i>Point III - Det är det</i>	196
<i>Point IV - Ligga-Lägga, Sitta-Sätta, etc.</i>	200
<i>Point V - Ordinal Numbers</i>	203
 <i>Unit 8 - Shopping for Clothes</i>	 205
<i>Notes on Basic Sentences</i>	212
<i>Points to Practice</i>	215
<i>Point I - Interrogative Pronoun Vilken (Vilket, Vilka)</i>	216
<i>Point II - Indefinite Pronouns and Adjectives</i>	219
<i>Point III - Adverbs of Place Indicating Rest and Motion</i>	233
<i>Point IV - Verbs of the Second Conjugation</i>	241
<i>Point V - Verbs of the Third Conjugation</i>	250

SWEDISH

	Page
Unit 9 - Eating in a Restaurant	254
Notes on Basic Sentences	261
Points to Practice	264
Point I - Comparison of Adjectives	265
Point II - Formation and Comparison of Adverbs	279
Point III - Adjectives Before Nouns	287
Unit 10 - Getting Ready for an Evening Out	297
Notes on Basic Sentences	303
Points to Practice	305
Point I - Reflexive Verbs	306
Point II - Auxiliary (Helping) Verbs	311
Point III - Imperative Form	318
Point IV - Då-Sedan, both meaning "then"	322
Point V - Före-Innan, both meaning "before"	324
Unit 11 - Nations, Languages, and Nationalities	327
Notes on Basic Sentences	335
Points to Practice	338
Point I - The Swedish Pronoun Man	339
Point II - Time Adverbials	341
Point III - Nations, Nationalities, Languages	355
Unit 12 - Social Gatherings	361
Part I - An Informal Invitation to Lunch	361
Part II - An Invitation to a Dinner	365
Part III - A Formal Dinner Party	368
Notes on Basic Sentences	377
Points to Practice	383
Point I - Prepositions of Place	384
Point II - Placement of the Roaming Adverb	396
Point III - Practice on Idiomatic and Useful Expressions	406

	<i>Page</i>
<i>Unit 13 - På Väg till Landet</i>	410
<i>Glossary</i>	413
<i>Notes on Basic Sentences</i>	416
<i>Points to Practice</i>	419
<i>Point I - The Fourth Conjugation (Irregular Verbs)</i>	420
<i>List of Irregular Verbs</i>	421
<i>Point II - Tycka, Tänka, Tro</i>	441
<i>Point III - Där-Dit as Relative Adverbs</i>	444
 <i>Unit 14 - På Ön</i>	 446
<i>Glossary</i>	449
<i>Notes on Basic Sentences</i>	452
<i>Points to Practice</i>	454
<i>Point I - Past Participles</i>	455
<i>Point II - Passive Voice</i>	462
<i>Point III - Present Participle</i>	469
 <i>Unit 15 (introduction)</i>	 470
<i>Unit 15 - Helger och Traditioner</i>	471
Midsommar	471
Julen	472
Fastan	474
Påskan	475
Valborgsmässoafton	475
Första Maj	476
<i>Glossary</i>	477
<i>Notes on Basic Sentences</i>	481
<i>Points to Practice</i>	483
<i>Point I - Compound Nouns</i>	484
<i>Point II - Compound Verbs</i>	486
 <i>Unit 16 (introduction)</i>	 493
<i>Unit 16 - Glimtar från Sverige av Idag</i>	495
Geografi	495
<i>Glossary</i>	496

SWEDISH

	<i>Page</i>
<i>Unit 16 (cont.)</i>	
Näringsliv och Ekonomi	498
<i>Glossary</i>	499
Statsskick och Politik	503
<i>Glossary</i>	504
Neutralitet och Försvar	506
<i>Glossary</i>	507
Socialpolitik	509
<i>Glossary</i>	509
Religion	511
<i>Glossary</i>	511
Skolor och Utbildning	513
<i>Glossary</i>	513
Massmedia	515
<i>Glossary</i>	515
<i>Notes on Basic Sentences</i>	517
 <i>Word List</i>	 523
 <i>Grammar Index</i>	 662
 <i>Bibliography</i>	 675

A Brief Explanation of English Grammatical Terms Used in this Book

Accent as in "accent 1 and 2, : is equivalent to stress or loudness.

Active Voice See "Voice."

Adjective a word used to describe or qualify a noun.

Examples: A good cup of coffee.
Roses are red.

Most adjectives can have three forms: positive, comparative, and superlative (tall, taller, tallest).

Adverb a word used to qualify:
a verb - Peter spoke softly.
an adjective - She is very pretty.
another adverb - Tom speaks unusually slowly.

Article a word used with a noun to modify or limit its meaning.

Indefinite article - a dog, an apple
Definite article - the boy, the boys

Auxiliary verb verb used with another verb often to form compound tenses.

Examples: He will come tomorrow.
I have seen that film.

SWEDISH

Cardinal number

the basic, or "counting" form of a number - one, two, three, etc.

Clause

a group of words containing at least a verb

Example: The baby cried.

Clauses may be main (independent) or subordinate (dependent).

A main clause is able to stand alone and constitutes a full sentence.

Example: Peter was reading the paper.

A subordinate clause acts like a modifier (adjective or adverb), and is linked to a main clause by a subordinating conjunction.

Example: Peter was reading the paper when the door bell rang.

Comparative

See "Adjective."

Compound

made up of two or more elements.

Compound nouns - a lexical noun phrase (i.e. a noun phrase which is considered one unit of meaning).

Examples: coat hanger, blackboard, airplane

Compound verbs - a lexical verb phrase (i.e. a verb phrase which is considered one unit of meaning).

Examples: give up, find out, give in

Compound tenses - a combination of an auxiliary and a main verb.
See "auxiliary verb."

Conditional clause

a clause expressing a condition, usually introduced by "if," "in the event of," "unless."

Examples: If I see him, I'll tell him that you called.
In the event (that) we must cancel our plans, I'll let you know.
Unless it rains, we'll go swimming this afternoon.

Conjugation

a group of verbs which follow the same inflectional pattern.

Conjunction

an uninflected word used to link together words or sentence parts, such as and, while, because, since, etc.

Declension

a group of nouns with the same plural ending.

Definite article

See "Article."

Definite form

form of a Swedish noun or adjective used when the definite article is present.

Demonstrative

words such as this, that, these, those to point out or indicate specific persons or things.

Determinative adjective or pronoun

a pronominal word referring to a following phrase.

Examples: The (those) students who had taken the course during the summer were excused.

Those who waited patiently in line finally got to see the famous movie star.

SWEDISH

Gerund

an English verb with an -ing ending and with the function of a noun.

Examples: Swimming is my favorite sport.
I'm tired of running.

Idiomatic expression

a group of words which has a special connotation not usually equal to the meanings of the individual words, and which usually cannot be translated into another language without the special meaning being lost.

Examples: This is not my cup of tea.
That's the way the cookie crumbles.

Imperative

a sentence or a verb form which commands, requires or forbids an action to be carried out.

Examples: Stand up!
Don't cry!

Indefinite adjective

a determiner in a noun phrase expressing generality, such as some, any, every, etc.

Indefinite article

See "Article."

Indefinite form

form of a Swedish noun or adjective used either when the indefinite article is present or when no article is present.

Indefinite pronoun

a pronoun which does not refer to a definite person or thing, e.g. anybody, anything, somebody, nothing, etc.

Infinitive

a verb form not limited by person, number, or tense; the form given in the vocabulary lists. It may stand alone (I must go) or it may be preceded by "to" (I want to go).

Interrogative word

a word used at the beginning of a clause or sentence to mark it as a question.

Intransitive verb

a verb which cannot be followed by an object.

Example: The baby slept.

Cf. transitive verb.

Irregular noun

adjective

verb

adverb

exhibits certain forms which do not coincide with a particular pattern considered to be the norm for that particular noun (adjective, verb, adverb).

Examples: child -children
good, better, best
run, ran, run
much, more, most

Non-count noun

a noun which does not usually form a plural, as opposed to nouns which can be counted, e.g. sugar, sand, coffee.

Noun

word denoting or naming a person, thing or concept.

Noun phrase

a word or group of words with a noun or pronoun as its head and functioning as the subject, object or "complement" of a sentence.

Examples: The cat caught the mouse.
He is a policeman.

SWEDISH

Object

word or phrase forming the "complement" of a verb.

Direct object is the person or thing which is affected by the action of the verb in a sentence

Example: The man read the newspaper.

Indirect object is the person or thing for whom or on whose behalf an action is carried out.

Example: John read the newspaper to his wife.

Objective pronoun

a form of a pronoun which is governed by a verb or a preposition.

Examples: Peter saw her.
Peter gave us the book.

Ordinal number

a number used as an adjective to indicate order, e.g. first, second, third, etc.

Participle

English has two participial forms: the present participle which ends in -ing and the past participle which ends in -ed, or sometimes in -en, -n, etc. These are used in forming complex verb phrases, such as I am working; I have worked.

Apart from their use in forming complex verb phrases, participles are also used as adjectives.

Examples: A crying baby.
A closed door.

Particle

a non-inflected word which, used with another word (usually a verb) changes the meaning of that word, e.g. off in "turn it off."

Passive voice

See "Voice."

Past tense

a tense form of a verb referring to an action which took place prior to the time of the utterance. Cf. "perfect tense."

Perfect tense

Present perfect - have (has) + participle (I have closed the door.)

Past perfect - had + participle (I had closed the door.)

Preposition

a non-inflected word used before a noun or noun phrase, which indicates a spatial or temporal relationship between the noun and some other reference.

Examples: Arthur is driving into the city.
Fran won't get here until Tuesday.

Reflexive pronoun

an object pronoun which refers back to the subject.

Example: You can see for yourself.

Reflexive verb

a verb used usually with a reflexive pronoun.

Example: John cut himself while shaving.

Some verbs have reflexive connotations without a reflexive pronoun.

Example: John cut himself while shaving (i.e. himself).

SWEDISH

Relative Adverb

an adverb which acts as a conjunction in introducing a subordinate clause

Example: This is the place where we met.

Relative clause

a subordinate clause introduced by a relative pronoun or adverb.

Examples: This is the boy whom I was supposed to meet.
That was the time when I got lost.

Relative pronoun

a pronoun such as who, whose, whom, which, that which refers back to a previous word or group of words in a sentence.

Stem

that which is left of a word when all prefixes and suffixes have been removed.

Examples: teacher, unusually, disenchanted.

Subject

grammaticially, that part of a sentence which constitutes the reference for the verb; the agent performing the action expressed by the verb in an active sentence, or the person, thing or concept on which the action of a passive sentence is performed.

Examples: The cat caught the mouse.
The mouse was caught by the cat.

Subordinate clause

See "Clause."

Superlative

See "Adjective."

Supine

the name in Swedish for the verb form used together with forms of att ha (to have). It corresponds in English to the past participle form of the verb. However, the supine form is never declined and cannot be used as an adjective. Thus in Swedish there is a distinction between the supine form and the past participle form. The former is only used with the forms of the verb att ha. The latter is used and declined as an adjective.

Examples: Supine

Participle

Jag har lånat en bil.
I have borrowed a car.

En lånad bil.
A borrowed car.

Jag har lånat ett bord.
I have borrowed a table.

Ett lånat bord.
A borrowed table.

Jag har lånat två böcker.
I have borrowed two books.

Två lånade böcker.
Two borrowed books.

Tense

grammatical category of the verb expressing the time relationship between the action referred to in the sentence and the time of the utterance.

Transitive verb

a verb which can have a direct object.

Example: The boy kicked the ball.

Cf. intransitive verb.

Verb

expresses an act, occurrence, or mode of being.

Examples: The boy left the room.
I am cold.

Grammatical Terms

SWEDISH

Voice

a verb construction indicating certain relationships between the subject and object of a verb.

The active voice occurs in a sentence where the grammatical subject of a verb carries out some activity or process, e.g.
The cat caught the mouse.

The passive voice occurs in a sentence in which the grammatical subject of the verb is the recipient of the action, e.g.
The mouse was caught by the cat.

Word order

Straight word order places the subject before the verb in a clause.

Reversed word order places the verb before the subject in a clause.

A Guide to Endings and Symbols Used in Basic Sentences and in Notes on Basic Sentences

In the Basic Sentences, each paragraph will be numbered and preceded by a list of new vocabulary. Some of the Swedish words will be presented in their different forms as follows:

1. Nouns

Indefinite form, singular; definite form ending, singular; indefinite form ending, plural.

Example: dag -en -ar day, the day, days

If the plural form is irregular the entire word form is given.

Example: natt -en, nätter night, the night, nights

The word stem to which the endings are added is indicated by a slash if the stem is different from the indefinite form singular.

Example: gat/a -an -or street, the street, streets

-Ø This symbol indicates that the indefinite plural form is the same as the indefinite singular form.

Example: par -et -Ø couple, the couple, couples

Ø The same symbol without the dash (-) indicates that the word does not occur in the plural.

Example: mjölk -n Ø milk, the milk, Ø

SWEDISH

2. Pronouns (Possessive, Demonstrative, Indefinite Pronouns, and the Interrogative Pronoun *vilken*)

Form referring to en words; form referring to ett words; form referring to plural words.

Example: min, mitt, mina mine

3. Adjectives

Basic form (used with en words in the singular); ending used with ett words in the singular; ending used with plural words.

Example: snäll -t -a kind

If the adjective is irregular the whole form will be given.

Example: liten, litet, små small

4. Comparison of Adjectives and Adverbs

Only the irregular comparative and superlative forms are indicated in addition to the basic forms. However, these forms will not be given until Unit 9, where the comparison of the adjective is introduced.

Basic form (used with en words in the singular); ending used with ett words in the singular); ending used with plural words; comparative form; superlative form.

Example: lång -t -a; längre, längst long, longer, longest

5. Verbs

Verbs are always given in the infinitive form with the infinitive marker att (except for certain auxiliary verbs which are not used in the infinitive form).

The infinitive form with a slash to indicate the stem; present tense ending; past tense ending; supine ending

Example: att tala/a -ar -ade -at to speak, speak(s), spoke, (have, had) spoken

If the verb is irregular all forms are written out.

Example: att stå, står, stod, stått to stand, stand(s), stood, (have, had) stood

Starting with Unit 10 the first three conjugations will be indicated by numbers only.

Example: att tala, 1 to speak
att köra, 2a to drive
att tycka, 2b to think
att tro, 3 to believe

The fourth conjugation verbs, which are all more or less irregular, will have the irregular forms indicated as well as a number 4 to indicate the conjugation.

Examples: att få, får, fick, fått, 4 to get, to receive
att hålla med om; håller, höll, hållit, 4 to agree with

6. * This asterisk is found in the Basic Sentences. It indicates that there is an explanatory note on a certain item in that particular paragraph. The note is listed by paragraph number in the Notes on Basic Sentences section immediately following each dialog.

SWEDISH

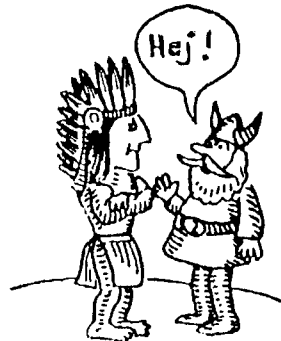
A Guide to Swedish Pronunciation

This chapter is intended especially for the student who is learning Swedish on his or her own. The accompanying tape is an integral part of this Unit, and hence must be used in conjunction with the following pages.

We have avoided using phonetic symbols in the book. Instead we feel that the combination of the tape and the accompanying brief descriptions of how the sounds are produced will provide an appropriate basis for Swedish pronunciation.

We also hope that the student who studies with a teacher will find both chapter and tape helpful.

We naturally tend to concentrate on those sounds that exist in Swedish and not in English, rather than on sounds that are common to the two languages. Spending a little extra time in the beginning to get the Swedish sounds right is better than learning them incorrectly and then trying to compensate later.



WELCOME TO SWEDISH

Many sounds in the Swedish language are similar to sounds used in English. A few sounds used in Swedish do not exist in English. We will be more concerned with sounds than with spelling, although sometimes the latter has to come in.

Let's begin by looking at and listening to the Swedish alphabet, which has 29 letters:

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z Å Ä Ö

When we discuss Swedish sounds in this chapter we refer to the sounds in this alphabet. Remember this order of letters, especially when you are looking up a name in the phone book or a word in a dictionary: Å Ä Ö are last.

Swedish Vowels

Let's begin by taking a look at and listening to the Swedish vowels. Repeat them after the tape:

A O U Å

E I Y Ä Ö

Learn them in these groups: A O U Å

E I Y Ä Ö

A O U Å are called hard vowels, E I Y Ä Ö soft vowels.

These vowels can be pronounced long or short. For example, listen to the different lengths of the vowel sound in these Swedish word pairs:

SWEDISH

Long vowels

dag (day)
väg (road)
vila (to rest)
för (for)

Short vowels

dagg (dew)
vägg (wall)
villa (house)
förr (before)

Can you hear the difference in the vowel length? When Swedish vowels are long they are very long. No matter how much you think you exaggerate their length, they can not be too long.

There are no diphthongs in Swedish. If one vowel letter follows another, each one is pronounced separately. (This happens in certain English words too, e.g. cooperation, reiterate, etc.) All vowel letters are pronounced, there are no silent vowel letters.

Let's learn and practice long-short vowel differences in Swedish words. The purpose here is to learn to pronounce Swedish, not to learn to spell and not to learn vocabulary. The translation furnished is just for your information. Listen to the tape and read the words. Close your mind to everything around you and pay close attention to the way the voice on the tape pronounces the words. Try to imitate the speaker. If you are studying alone, have a mirror handy. We'll tell you when you need it.

"Hard" Vowels A O U Ä

A

The long A in Swedish resembles the long A in (American) English, e.g. "father," "hard," "barn," (Boston pronunciation discouraged). Just make it longer.

Long A

glas (glass)
dag (day)
mat (food)
tak (roof, ceiling)
ska (will)

stad (city)
vad (what)
ta (to take)
lat (lazy)
har (have, has)

The short Swedish A is somewhat similar to the vowel in the English words "cot," "not." Listen carefully to the pronunciation of short Swedish A on the tape and repeat after it.

Short A

glass (icecream)
dagg (dew)
matt (weak)
tack (thank you)
hade (had)

vatten (water)
kaffe (coffee)
han (he)
kan (can)
hall (hall)

Now we will give you one word with a long A and one with a short A. Listen to the difference in the vowel and imitate it.

Long A

glas
dag
mat
tak
hal (slippery)
tal (speech)

Short A

glass
dagg
matt
tack
hall
tall (pine tree)

O

The long O is close to the English vowel in "troop" and "tomb." Here are some words with long O. Try to make them very long.

Long O

krona (crown)
bo (to live)
bok (book)
bror (brother)
ro (to row)

sol (sun)
stor (big)
fot (foot)
god (good)
mot (against)

SWEDISH

The short Swedish O has the same quality as the long O but it is shorter. Listen to the words with a short O and repeat after the tape.

Short O

hon (she)
ost (cheese)
ond (evil)
fort (fast)
tom (empty)

moster (mat. aunt)
hotell (hotel)
bomull (cotton)
bonde (farmer)
kort (card)

Now we will practice a long and a short O so you can hear and learn the difference.

Long O

krona
bok
bror
god
ro

Short O

hon
ost
fort
tom
kort

U

The Swedish long U does not exist in English. Now you can get out your mirror and use it while you do the following. Listen to the English word "yew." Now say it very slowly and watch what your lips do at the end of it. Keep your lips in this position.

Now we'll make a little change, by dropping the "y" and emphasizing the "w":

U U U

Now we'll practice words with a long U.

Long U

fru (wife)
ut (out)
nu (now)
hur (how)
hus (house)

kul (fun)
sur (sour)
mus (mouse)
tur (luck)
brun (brown)

The short U sound has a different quality. This time you don't need your mirror. Say the English word "sugar" after the tape.

sugar sugar sugar

If you say it quickly the "U" will be very close to the Swedish short U. Now listen to this Swedish word: uggle (owl). Now we'll practice some other Swedish words with short U.

Short U

frukt (fruit)
brunn (well)
under (under)
luft (air)
rum (room)

upp (up)
lunch (lunch)
buss (bus)
tunn (thin)
mun (mouth)

Now we'll say a word with a long U and one with a short U. Look in the mirror and see what your mouth does.

Long U

fru
brun
ut
nu
hus

Short U

frukt
brunn
upp
under
buss

SWEDISH

Å

Long Å is similar to the English vowel sound in "four," "soar," "more," but much longer. Here are some words with a long Å.

Long Å

år (year)
stå (to stand)
gå (to go)
båt (boat)
hål (hole)

måne (moon)
mål (goal)
tråd (thread)
tåg (train)
våt (wet)

The short Å is very similar to the vowel sound in the English words "song," "long," and "wrong," but shorter.

Short Å

gång (time)
lång (long)
sång (song)
hålla (to hold)
många (many)

mått (measure)
måste (must)
ånga (steam)
ålder (age)
ångra (to regret)

Now we'll say one word with a long Å and then one with a short Å. Listen and try to hear the difference in length.

Long Å

gå
år
hål
måne
båt

Short Å

gång
sång
hålla
många
mått

Remember that the Swedish name of this letter is "Å".

The same sounds -- both the long Å and the short Å sound -- are sometimes spelled with an "O". The long Å sound spelled with an "O" is unusual, but the short Å sound spelled with an "O" is rather common.

Long Å sound spelled with an "O"

son (son)
kol (coal)
telefon (telephone)
mikrofon (microphone)

Short Å sound spelled with an "O"

om (if)
som (who, which)
kopp (cup)
komma (to come)
kosta (to cost)

The vowels you have just practiced, A O U Å are the "hard" vowels. We will now continue with the other group of vowels, the "soft" vowels.

SWEDISH

"Soft" Vowels E I Y Ä Ö

E

Long E is a pure vowel. It is not the same as the vowel sound in "say," "day," "gray," etc. Listen to the tape:

E E E E E

Now we'll practice the long E sound in some words. Be sure to make it very long.

Long E

se (to see)
mer (more)
te (tea)
paket (package)
heta (to be called)

ben (bone, leg)
sen (late)
ren (clean)
brev (letter)
det (it, the)

The short E sound is almost the same as the vowel sound in the English words "rest," "best," "rent," "send," but shorter. Let's listen to and repeat this short vowel sound in some Swedish words.

Short E

en (a, an)
fem (five)
ett (a, an)
vem (who)
mest (most)

hem (home)
men (but)
hetta (heat)
den (it, the)
igen (again)

Now we'll say one word with a long E and one word with a short E.

Long E

det
mer
ben
sen
heta

Short E

den
men
en
hem
hetta

I

The Swedish I is similar to the vowel sound in the English words "teak," "seed," "leave," etc. Listen:

I (eeyh) I (eeyh) I (eeyh)

For the long I be sure to make it very long.

Long I

I (in)
vin (wine)
fin (fine)
vis (wise)
bil (car)

tiga (to be silent)
hit (here)
vila (to rest)
dit (there)
bit (piece)

The short Swedish I sound is similar in quality to long I, but much, much shorter. Listen to the short I sound in some Swedish words and repeat them.

Short I

vin (win!)
fin (find!)
vis (certain)
tiga (to beg)
villa (house)

hitta (to find)
flicka (girl)
min (my, mine)
din (your, yours,)
timme (hour)

SWEDISH

Now let's listen to one word with a long *l* and then one word with a short *l*.

Long l

vin
fin
vis
tiga
vlla

Short l

vinn
finn
viss
tigga
vlla

Y

The Swedish "Y" is always a vowel. It is most easily produced if you whisper a long Swedish *l* (remember, *eeyh*), push out your lips, making a "square" mouth, and use your voice. Look in the mirror and try it. Exaggerate all you want in the beginning.

Y Y Y Y

Now we'll practice the long Y in some words.

Long Y

sy (to sew)
tyg (fabric)
fyra (four)
hyra (to rent)
byta (to change)

ny (new)
yta (surface)
by (village)
flyta (to float)
frysa (to freeze)

The short Y sound is very similar to the long one except for being much shorter.

Short Y

synd (pity)
trygg (secure)
bytta (jar)
tycka (to think)
lyssna (to listen)

nyss (recently)
flytta (to move)
mycket (much, very)
syster (sister)
lyfta (to lift)

Now we'll alternate long and short Y sounds.

Long Y

sy
ny
tyg
byta
flyta

Short Y

synd
nyss
trygg
bytta
flytta

Ä

The long vowel "Ä" before "R" is similar to the vowel sound in the English words "fair," "bear," "hair," "care," etc. Be sure to open your mouth when you say Ä. Always refer to this letter as Ä.

If the long Ä is not followed by an "R" it sounds like the vowel sound in the English words "well," "bet," "wet," etc. But remember to make it very long.

Listen carefully to the words with the long Ä and you will hear how the "Ä" followed by an "R" differs from other situations.

SWEDISH

Long Ä

här (here)
där (there)
bär (berry)
järn (iron)
lära (to teach)

väg (road)
väl (well)
läsa (to read)
näsa (nose)
tävla (to compete)

You can hear how much broader and more open the Ä sound is if it is followed by an "R". Take the word järnväg (railroad) where you have an example of both types of long Ä. Say it: järn-väg, järn-väg, järn-väg.

The short Ä is also broad and open before an "R". It is similar to the first vowel sound in the English words "garry," "marry," etc. Before other consonants it sounds just like the short Swedish E sound (ett, mest, hem). Now listen to the short Ä sound and note the difference between the Ä followed by an "R" and the Ä followed by other consonants.

Short Ä

ärr (scar)
färja (ferry)
värre (worse)
märka (to notice)
ärm (sleeve)

vägg (wall)
kväll (evening)
vän (friend)
bäst (best)
nästa (next)

Now we'll read the words with long Ä and alternate with words with short Ä. Try to work on the long Ä that is not followed by an "R", since you are not used to making this sound long in English.

Long Ä

här
järn
näsa
väg
väl

Short Ä

ärr
ärm
nästa
vägg
kväll

ö

The last Swedish vowel, and also the last letter in the Swedish alphabet, is "ö". To pronounce this sound you can use your mirror again. First whisper a long E. Hold this for a long time, and then round your lips. When your lips are rounded (you're almost ready to kiss someone!) start using your voice, and you will hear a nice Swedish ö, like this: ö ö ö ö

As was the case with the "Ä" before "R", the ö sound is broader and more open before an "R". It is very similar to the English sound in "fur," "purr," "burn." Elsewhere it is rather tense, very much like the name of the letter "ö".

Let's practice the long ö sound in some words.

Long ö

för (for)	söt (sweet)
höra (to hear)	bröd (bread)
köra (to drive)	nöt (nut)
störa (to disturb)	öga (eye)
öra (ear)	lön (salary)

The short ö before "R" sounds like the long ö before "R", only shorter. When not followed by "R" it is similar to, but shorter than its long counterpart.

Listen to the words with the short ö sound.

Short ö

förr (before)	lönn (maple tree)
börja (to begin)	nött (worn)
dörr (door)	mjölk (milk)
större (bigger)	fönster (window)
mörk (dark)	höst (fall, autumn)

Now we'll alternate words with long ö and short ö.

SWEDISH

Long Ö

för
störa
nöt
lön
öga

Short Ö

förr
större
nött
lönn
höst

You may have noticed from all the words listed in the foregoing practices that vowel letters are usually pronounced short when followed by two consonant letters, and long when followed by one consonant letter. One-syllable words ending in -m and -n are often exceptions.

Examples:

man (man)
han (he)
hon (she)
kan (can)
fem (five)
hem (home)
som (that, which)

To sum up the most important things you need to know about Swedish vowels:

- 1. Long vowels are very long;*
- 2. U requires your lips in a "w" position;*
- 3. Y -- start whispering a long I and make a "square" mouth, and only then use your voice;*
- 4. Ö -- start whispering a long E, round your lips and only then use your voice.*

Swedish Consonants

Swedish consonants are fairly similar to English ones with a few *exceptions*, which we will deal with in this section.

In Swedish, a consonant following a long vowel tends to be short, a consonant following a short vowel tends to be long. Listen to these examples: In English we say "mama" -- the Swedes say mamma; we say "papa" -- the Swedes say pappa; mamma, pappa. The distinction between short and long consonants is usually shown in the writing system by the doubling of the consonant letter. However, you only hear this distinction when the consonant occurs between two vowels like in the following examples:

Short consonants

vägen (the road)
fina (fine; decl. form)
dagen (the day)
mata (to feed)
lila (purple)

Long consonants

väggen (the wall)
finna (to find)
daggen (the dew)
matta (rug)
lilla (little; decl. form)

The most important thing, however, is to make the long vowels long, otherwise there can easily be misunderstandings. Remember: a long vowel can never be too long.

J

"J" is the Swedish symbol for a sound similar to "y" at the beginning of an English word, as in "yes," "yard." It never corresponds in its pronunciation to the English letter "j". It is the consonant letter that sometimes gives away the origin of a Swede speaking English when he or she says: "Yump for yoy."

Let's listen to some Swedish words with J. Practice especially the words where J comes after another consonant.

SWEDISH

ja (yes)
jul (Christmas)
just (just)
jobb (job)
John (John)

färja (ferry)
börja (to begin)
nej (no)
sälja (to sell)
mjölk (milk)

In some words "borrowed" from French "J" is pronounced like English SH. Listen:

journalist (journalist)
jargong (jargon)
Jourhavande (on duty)

The letter "J" is sometimes preceded by another consonant in the writing system. In such cases the other letter is always "silent."

Examples: GJ gjorde (did)
DJ djur (animal)
HJ hjälp (help)
LJ ljus (light)

The J sound is also sometimes spelled with a "G".

Examples: ge (to give)
gärna (gladly)
färg (color)
berg (mountain)

We'll discuss this in more detail later under "G".

L

Listen carefully to the pronunciation of the English word "little." Swedish L is more like the first "l" than the second "l." The second "l" sounds very foreign to Swedes.

Now we'll practice the L in some Swedish words:

väl (well)	bil (automobile)
mjölk (milk)	kalender (calendar)
lunch (lunch)	klar (clear)
telefon (telephone)	hall (hall)
tills (until)	klocka (clock)

-NG-

This sound is similar to English, i.e. "ring," "song," "long," etc., but no g-sound is heard at the end, as some English speakers have. This is true in Swedish even if the -NG is followed by a vowel.

This is the way it sounds in Swedish:

lång (long)	ung (young)
långa (long; decl. form)	unga (young; decl. form)
sång (song)	ring (ring)
sången (the song)	ringa (to telephone)

As you notice there is only the -NG sound. Let's say those words again. No additional g-sound should be heard.

If you have difficulty with this, an easy way to eliminate the g-sound is to say the two syllables separately, then s-l-o-w-l-y bring them together, sång -en, sången.

SWEDISH

Note: The sound -NG is frequently followed by an "N" at the end of a word. This combination is spelled "-GN".

<i>Examples:</i>	lugn (calm)	ugn (oven)
	lugna (to calm)	ugnen (the oven)
	regn (rain)	vagn (wagon)
	regnet (the rain)	vagnen (the wagon)

"GN" and "KN"

If "GN" stands at the beginning of a word both sounds are pronounced as in gnista (spark), gnida (to rub). The same is true for "KN" in Swedish. The Swedes say knapp (button), knyta (to tie).

Listen and repeat the Swedish words:

GN

gnista (spark)
gnida (to rub)
gnata (to nag)
gnola (to hum)
gnägga (to neigh)

KN

knyta (to tie)
knäppa (to button)
knappast (hardly)
knut (knot)
knacka (to knock)

R

The Swedish "R" is slightly trilled. If you can make a Spanish "R", use that but trill it less:

rum (room)
bror (brother)
morgon (morning)

bröd (bread)
har (have, has)
krona (crown)

*In some combinations of "R" + another consonant the two sounds are "pulled together."
The result is very similar to what happens in English words like "bar - barn,"
"bore - bored."*

Let's practice some of these combinations in Swedish words:

-RN järn (iron)
 barn (child)
 torn (tower)

-RD bord (table)
 gård (farm)
 vård (care)

-RT förort (suburb)
 svart (black)
 sport (sports)

SWEDISH

RSH

The -RSH sound is produced when the letter "S" follows an "R", as in the words *orsak* (reason), *kors* (cross) and *Lars*. You make the -RSH sound in normal speech also if one word ends in "R" and the next word starts with "S." Listen to these three words: *Var_satt du?* (Where did you sit?). This is how you will hear it when a Swede speaks normally: *Var_s(h)att du?* If you pronounce the three words carefully without the SH sound (*var/ satt/ du?*) you will, of course, be understood, but it won't sound like natural Swedish. Let's try some examples:

<i>mors</i>	(mother's)	<i>värst</i>	(worst)
<i>orsak</i>		<i>färsk</i>	(fresh)
<i>kors</i>		<i>norsk</i>	(Norwegian)
<i>Lars</i>		<i>försök</i>	(attempt)

SH

The Swedish SH sound is very similar to the English SH sound in "shoe," "sheep," "shout," etc. There is another variation of the SH sound in Swedish which you do not need to learn now, but which you should be prepared to recognize. The spelling of the SH sound may vary, but don't let the spelling influence your pronunciation. Here is a list of words containing the SH sound, all with different spelling. On the tape you'll hear both versions of the SH sound.

"SJ"	<i>sjuk</i>	(sick)	
"SK"	<i>skida</i>	(ski)	
"SKJ"	<i>skjorta</i>	(shirt)	
"STJ"	<i>stjärna</i>	(star)	
"SCH"	<i>schism</i>	(schism)	
"-sion"	<i>vision</i>	(vision)	
"-tion"	<i>station</i>	(station)	
"CH"	<i>champagne</i>	(champagne)	} words borrowed from French
"J"	<i>journalist</i>	(journalist)	
"G"	<i>generös</i>	(generous)	

Note that "CH" in the word *och* (and) is pronounced K.

"G" "K" "SK"

We will now explain the reason for learning the vowels in two groups, the hard vowels A O U Ä and the soft vowels E I Y Ä Ö. Say them once more in groups. If you don't remember them learn them now.

A O U Ä

E I Y Ä Ö

The two consonant letters "G" and "K" and the combination "SK" are pronounced differently, depending on whether they precede a hard vowel or a soft vowel.

Before the hard vowels A O U Ä, "G", "K", and "SK" are pronounced as they sound in the alphabet. Listen to these Swedish words:

gata	(street)	kan	(can)	ska	(shall)
god	(good)	kopp	(cup)	sko	(shoe)
gul	(yellow)	kultur	(culture)	skulle	(should)
gå	(to walk)	kår	(corps)	skål	(cheers)

Let's say them again, just to practice the Swedish vowels as well. Make your long vowels very l-o-o-n-g.

In front of the soft vowels E I Y Ä Ö, "G", "K", and "SK" become "soft":

"G" is pronounced like a Swedish "J" (as the "Y" in English "yes," "year," etc.). Listen to these examples:

ge	(to give)
gilla	(to like)
gymnastik	(gymnastics)
gärna	(gladly)
göra	(to do)

"G" is also pronounced like a Swedish "J" after "L" and "R" in the same syllable. Look at the following words, listen and imitate:

SWEDISH

älg (moose)
helg (holiday)
svalg (pharynx)

berg (mountain)
färg (color)
torg (square)
arg (angry)

"K" is pronounced like a "light" "CH," a sound similar to the sound in English "birch," "inch," etc. Listen to the examples:

kedja (chain)
kines (Chinese)
kyss (kiss)
kärlek (love)
köra (to drive)

The CH sound is also spelled "TJ" and "KJ" in some words, for example:

"TJ" tjugo (twenty)
tjuv (thief)
tjata (to nag)
tjock (thick)
tjänstgöra (to serve)

"KJ" kjol (skirt)

"SK" before a soft vowel is pronounced like a SH sound in English (shoe, shine, etc.). Listen to these examples:

sked (spoon)
skina (to shine)
skydda (to protect)
skära (to cut)
skön (comfortable)

Note: There are other spellings of the SH sound which we discussed under the SH sound.

Now let's put "G," "K," and "SK" alternately in front of a hard and a soft vowel. Look at the words and repeat after the tape.

	<u>Before hard vowel</u>	<u>Before soft vowel</u>
"G"	gata god gul gå	ge gilla gymnastik gärna göra
"K"	kan kopp kultur kär	kedja kines kyss kärlek köra
"SK"	ska sko skulle skål	sked skina skydda skära skön

The following consonant letters occur only infrequently in Swedish:

"C" is mostly found in the combination "CK". Alone it is usually found in foreign words, in which case it is pronounced like "K" in front of hard vowels. Before soft vowels it is pronounced like "S." Examples:

K	cancer	(cancer)
	campa	(to camp)
	cape	(cape)
S	cell	(cell)
	citron	(lemon)
	cykel	(bicycle)

SWEDISH

"Q" is found mostly in proper names. Examples: Holmquist, Almquist. "KV" has been replacing "QU" in modern Swedish, for example: Akvavit (aquavit).

"W" is pronounced like a "V" in Swedish. You will only find it in names. Examples: Wilma, Winblad.

"Z" is pronounced like "S". You will find it only in a very few words of foreign derivation. Examples:

zigenare	(gypsy)
zon	(zone)
zenit	(zenith)
zebra	(zebra)

Note: There is no Z sound in Swedish!

Summary of the Pronunciation of Swedish Consonants

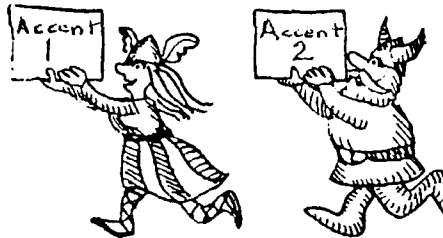
1. Consonant sounds tend to be l-o-n-g after short vowels.
2. "J" is pronounced like English "Y" before vowels.
3. "L" is always like the first "l" in the English word "little."
4. "-NG-" No G is heard before vowels.
5. "GN-" Both the "G" and the "N" are pronounced at the beginning of a word.
6. "KN-" Both the "K" and the "N" are pronounced in this combination at the beginning of a word.
7. "R" is slightly trilled.
8. "RS" is pronounced like -RSH
9. SH - This sound is very similar to the English SH sound.
10. "G,K,SK" before soft vowels are pronounced like J, CH, and SH.
11. "W" is pronounced like "V."
12. "Z" is always pronounced S; there is no Z sound in Swedish.

When individual words are pronounced in isolation, the separate sounds tend to stand out clearly. When one talks in phrases or sentences, however, many of these sounds become less distinct, and some of them may change or disappear. You will hear this on the tapes of the dialogs. Of course this is the way you should learn to speak Swedish, not word by word. This is one reason it is important for you to memorize the dialogs.

Some very common words are pronounced differently from the way they are spelled. Refer to this list as you learn Units 1-4 to make sure you are pronouncing these words right.

<u>Write</u>	<u>Say</u>		<u>Write</u>	<u>Say</u>	
jag	JA	(I)	någon	NAN	(someone)
det	DE	(it)	någonting	NANTING	(something)
dag	DA	(day)	sedan	SEN	(then)
vad	VA	(what)	säga	SÄJA	(to say)
och	Å	(and)	mig	MEJ	(me)
de	DOM	(they)	dig	DEJ	(you)
dem	DOM	(them)	sig	SEJ	(himself, etc.)
är	E	(am, are, is)	sådan	SÅN	(such)
med	ME	(with)	staden	STAN	(the city)
morgon	MORRON	(morning)			

SWEDISH



Americans listening to Swedes talking sometimes say the Swedes "sing." They hear the Swedish intonation which is different from English. They also hear Swedish accent which is equally different from English. Let's learn about that now.

Swedish has two accents, usually referred to as Accent 1 and Accent 2.

Accent 1. Words with Accent 1 have the stress on the first syllable. This is also most common in English two-syllable words. Examples: coming, harness, mother, fracture, neighbor.

Accent 2 is very characteristic of Swedish; it occurs mostly in words of two or more syllables. In Accent 2 words the second syllable is almost as loud as the first. In English this occurs only in phrases where, for example, an ordinary adjective comes before an ordinary noun. Compare the following English items as you say them:

First syllable accent

blackboard
blueberry
White House
loudspeaker

Second syllable accent

black board
blue berry
white house
loud speaker

Notice that you pronounce the second syllable in the right-column items louder and clearer than the same syllable in the left-column items. Now, imagine that the following Swedish words are pronounced as though they had two parts, the second almost as loud as the first:

hus-tru
lång-samt
nå-gon
smör-gås

These words are written as hustru, långsamt, någon, and smörgås, but pronounced (using Accent 2) with the second syllable almost as loud as the first. Try saying them one more time to make sure both syllables are coming out clearly and loud, then practice the following list of Accent 2 words:

gata	(street)	komma	(to come)
flicka	(girl)	fråga	(to ask)
båtar	(boats)	svenska	(Swedish)
pojkar	(boys)	smörgås	(sandwich)
krona	(crown)	kostar	(cost/s)
kyrka	(church)	långsamt	(slowly)
någon	(someone)	ingen	(no one)
dotter	(daughter)	hustru	(wife)
papper	(paper)	varje	(every)

Let's say them again. Try to get the typical Swedish stress.

We will now give you some Accent 2 words and contrast them with Accent 1 words. Listen carefully to the tape and imitate.

Accent 2

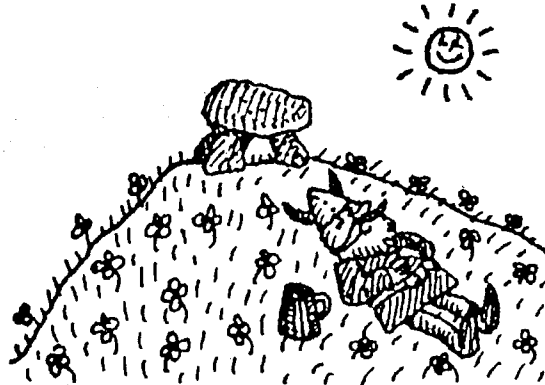
komma	(to come)
ringar	(rings)
svenska	(Swedish)
smörgås	(sandwich)
kostar	(cost/s)
långsamt	(slowly)
ingen	(no one)
pojken	(the boy)
varje	(every)
klockan	(the clock)

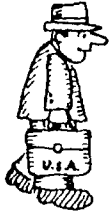
Accent 1

kommer	(come/s)
ringer	(ring/s)
enkel	(simple)
gåsen	(the goose)
typisk	(typical)
längre	(longer)
finger	(finger)
boken	(the book)
vargen	(the wolf)
rocken	(the coat)

SWEDISH

When you listen to the tapes, try from the beginning to pick up Accent 1 and Accent 2, as well as the typical Swedish intonation. As a result the dialogs that you memorize will sound much more Swedish.





UNIT 1

GETTING AROUND

Basic Sentences

Useful Words and Phrases



- good
day
1. Hello (how do you do?).
Hi.

god, gott, goda
dag -en -ar
Goddag.
Hej. *

- morning
2. Good morning.

morgon -en, mor(g)nar
God morgon.

- night
3. Good night.

natt -en, nätter
God natt.

4. Good-bye.

Adjö.

- Mr.
gentleman
5. Mr. Berg.

Herr
herr/e -en -ar
Herr Berg.

- Mrs., wife
6. Mrs. Stromback.

fru -n -ar
Fru Strömbäck.

SWEDISH

- | | | |
|-----|--|---|
| | <i>Miss (also to waitress or
salesgirl)</i> | fröken, fröken, fröknar |
| 7. | <i>Miss Hansson.</i> | Fröken Hansson. |
| | <i>how
to stand
stand(s)
it
to</i> | hur
att stå -r, stod, stått
står
det
till |
| 8. | <i>How are you?</i> | Hur står det till? * |
| | <i>thank you
fine, well
to feel
feel(s)
you (sing.)
self</i> | tack
bra
att må -r, mådde, mått
mår
du
själv |
| 9. | <i>Thanks, fine. How are you?</i> | Tack, bra. Hur mår du själv? * |
| | <i>to speak
speak(s)
Swedish (the language)</i> | att tal/a -ar -ade -at
talar
svenska -n Ø |
| 10. | <i>Do you speak Swedish?</i> | Talar du svenska? |
| | <i>yes
little
bit</i> | ja
lite
grann |
| 11. | <i>Yes, a little bit.</i> | Ja, lite grann. |

no
not
at all
12. No, not at all.

nej
inte
alls
Nej, inte alls.

to understand
understand(s)
me
13. Do you understand me?

att förstå -r, förstod, förstått
förstår
mig
Förstår du mig?

I
you (obj. form)
14. No, I don't understand you.

jag
dig
Nej, jag förstår dig inte.

to be
be (imperative)
kind, good
please
and
speak (imperative)
slowly
15. Please speak slowly.

att vara, är, var, varit
var
snäll -t -a
var snäll
och
tala
långsamt
Var snäll och tala långsamt.

now
16. Thanks, I understand now.

nu
Tack, jag förstår nu.

17. Excuse (me).

Ursäkta.

SWEDISH

- where*
to be found, exist
is (found)
there is (are)
a, an
telephone
 18. *Where is there a telephone?*
 restaurant?
 hotel?
 restroom?
 room

- bus*
stop
here
in
in the vicinity, nearby
subway
station
 19. *Is there a bus stop nearby?*
 a subway station?
 a train station?

- there*
away
 20. *Yes, over there.*

- right*
 21. *To the right.*

- left*
 22. *To the left.*

var
att finnas, finns, fanns, funnits
finns
det finns
en, ett
telefon -en -er
Var finns det en telefon?
 en restaurang -en -er
 ett hotell -et -Ø
 en toalett -en -er
 ett rum -met -Ø

buss -en -ar
hållplats -en -er
här
i
i närheten
tunnelban/a -an -or
station -en -er
Finns det en busshållplats här i närheten?
 en tunnelbanestation?
 en järnvägsstation?

där
borta
 Ja, där borta.

höger
 Till höger.

vänster
 Till vänster.



- straight
ahead, forward
23. Straight ahead.

rakt
fram
Rakt fram.

- to be able to
can
to help
24. Can I help you?

att kunna, kan, kunde, kunnat
kan
att hjälp/a -er -te -t
Kan jag hjälpa dig?

- to say, to tell
one, you
to walk, to go
walk(s)
to
the American Embassy
25. Can you tell me how you get to
the American Embassy?

att säg/a -er, sade, sagt
man
att gå -r, gick, gått
går
till
amerikanska ambassaden
Kan du säga mig hur man går till
amerikanska ambassaden?

- walk (imperative)
just, only
to see
see(s)
26. Just walk straight ahead. You'll
see the Embassy on your left.

gå
bara
att se -r, såg, sett
ser
Gå bara rakt fram. Du ser ambas-
saden till vänster.

- so, very
much
27. Thank you very much.

så
mycket
Tack så mycket.

SWEDISH

- no
cause, reason
28. Don't mention it.
(You're welcome.)

ingen, inget, inga
orsak -en -er
Ingen orsak.

- to be allowed (to); to receive
may
to buy
some, a few, any
postcard
29. I would like (to buy) some
postcards.

att få -r, fick, fått
får
att köp/a -er -te -t
någon, något, några
vykort -et -Ø
Kan jag få köpa några vykort? *

- many
to want
want(s)
you (polite form, and plur.)
to have
30. How many do you want?

många
att vilja, vill, ville, velat
vill
ni
att ha -r, hade, haft
Hur många vill ni ha? *

- what
to cost
cost(s)
31. How much does it cost?

vad
att kost/a -ar -ade -at
kostar
Vad kostar det?

- crown
fifty
öre
32. One crown and 50 ore.

kron/a -an -or
femtio
öre -t -n
En krona och femtio öre (en och
femtio). *

- | | |
|---|--|
| <p>to give
give (imperative)
day
news
too, also</p> | <p>att ge -r, gav, gett
ge
dag -en -ar
nyhet -en -er
också</p> |
| <p>33. Please give me a Dagens Nyheter, too.</p> | <p>Var snäll och ge mig en Dagens Nyheter också. *</p> |
| <p>Here you are. (Be so good.)</p> | <p>Var så god. *</p> |
| <p>to become, to be
become(s), will be</p> | <p>att bli -r, blev, blivit
blir</p> |
| <p>35. How much will it be?</p> | <p>Hur mycket blir det? *</p> |
| <p>four</p> | <p>fyra</p> |
| <p>36. It will be four crowns, please.</p> | <p>Det blir fyra kronor, tack.</p> |

Eating and Drinking in a Restaurant

- | | |
|---|---|
| <p>to eat
eat(s)
lunch
dinner
breakfast</p> | <p>att ät/a -er, åt, ätit
äter
lunch -en -er
middag -en -ar
frukost -en -ar</p> |
| <p>37. We are having lunch.
dinner.
breakfast.</p> | <p>Vi äter lunch.
middag.
frukost.</p> |
| <p>to look, to see
at, on
menu</p> | <p>att se -r, såg, sett
på
matsedel -n, matsedlar</p> |
| <p>38. May I look at the menu?</p> | <p>Kan jag få se på matsedeln?</p> |

SWEDISH

- a couple, pair*
cheese
sandwich (open faced)
 39. May I have a couple of cheese sandwiches?

- waitress*
to drink
coffee
 40. Waitress: What would you like to drink?
 Coffee?

- glass*
milk
 41. May I have a glass of milk, please.
water
beer
wine

- cup*
tea
 42. A cup of coffee, please.
tea

- some, a little*
butter
bread
 43. Some bread and butter.

ett par -et -Ø
 ost -en -ar
 smörgås -en -ar
 Kan jag få ett par ostsmörgåsar? *

servitris -en -er
 att drick/a -er, drack, druckit
 kaffe -t Ø
 Servitrisen: Vad vill ni ha att dricka?
 Kaffe?

glas -et -Ø
 mjölk -en Ø
 Kan jag få ett glas mjölk?
 vatt/en -net Ø
 öl -et Ø
 vin -et -er

kopp -en -ar
 te -et Ø
 En kopp kaffe, tack.
 te

lite
 smör -et Ø
 bröd -et Ø
 Lite smör och bröd.

Numbers

0	noll
1	en, ett
2	två
3	tre
4	fyra
5	fem
6	sex
7	sju
8	åtta
9	nio
10	tio
11	elva
12	tolv
13	tretton
14	fjorton
15	femton
16	sexton
17	sjutton
18	arton
19	nitton

biljon

20	tjugo
21	tjugoen, tjugoeett
22	tjugotvå
23	tjugotre
24	tjugofyra
25	tjugofem
26	tjugosex
27	tjugosju
28	tjugoåtta
29	tjugonio
30	trettio
31	trettioen, trettioett
32	trettiotvå
40	fyrtio
41	fyrtioen, fyrtioett
50	femtio
60	sextio
70	sjuttio
80	åttio
90	nittio

miljard

100	(ett)hundra
200	tvåhundra
1,000	(ett)tusen
2,000	tvåtusén
100,000	(ett)hundra tusén
200,000	tvåhundra tusén
1,000,000	én miljon
2,000,000	två miljoner
1,000,000,000	én miljard
2,000,000,000	två miljarder
one trillion	én biljon



SWEDISH

UNIT 1

Notes on Basic Sentences

At this point we'd like to call your attention to some of the things you've been learning to say in the Basic Sentences. Sometimes it will be important for you to practice grammatical patterns from the Sentences; for this purpose we are including a Points to Practice section, where you will find explanations as well. However, there are some other points which you should understand now, even though you don't need to work with them intensively yet. Read through this section carefully, and then go back over the Basic Sentences once more to be sure you are fully aware of what we are pointing out.

The numbers preceding the items below refer to the Basic Sentence numbers.

1. Goddag, Hej. While in English "Good day" is an expression used upon taking leave of someone, Goddag is used by Swedes as a greeting approximately corresponding to "Hello." The informal Hej is more widely used but it implies also the use of the informal du. See Note 9.
8. & 9. Stå till, må. Stå till is more formal than må. Hur står det till is therefore more appropriately asked of a person whom one does not call du. See the following Note.
9. Du. "You" can be translated with du (sing.) or ni (formal sing. and plural of du/ni) in Swedish. The use of the informal du is rapidly growing in Sweden and will most likely soon be the only form of addressing a person. Most young people nowadays call everyone du (however, eyebrows were raised when a young journalist interviewing the king called His Majesty du) and du is used between all employees and management in many factories and offices. However, with conservative and older Swedes it is wise for a newcomer to be cautious and let the Swede indicate how he or she prefers to be addressed.

18. Var finns det ... Det finns is the Swedish equivalent of English "there is" and "there are". The reversed word order used here is a result of the question pattern (compare English "Where is/are there ...?").
29. Kan jag få ... corresponds to the English "may I have". Example: Kan jag få en kopp kaffe? (May I have a cup of coffee?). Another infinitive may be added to kan jag få. In that case få loses its meaning of "have". The second infinitive becomes the key word and kan jag få takes on the meaning of "may I". Examples: Kan jag få köpa ... (May I buy ...); Kan jag få se ... (May I look ...). This is one of a number of Swedish equivalents of English "please". Another way of saying "please" is var snäll och ... See sentence 15.
30. Vill. In Swedish vill = "want" and should never be confused with "will" in English.
32. Krona, öre. The krona is the Swedish currency unit; there are 100 öre per krona.
33. Dagens Nyheter is one of the two Stockholm morning newspapers.
34. Var så god has two different uses: 1. meaning "here you are" (a bit of graciousness) when handing over something; 2. Meaning "you are welcome" in answer to "thank you".
35. Hur mycket blir det? Note that the present tense of the verb att bli (blir) is used with the same meaning as the English "will be". Be sure to learn this expression now; a grammatical explanation will come later.
39. Ett par ostsmörgåsar. In English we express quantity with the preposition "of", for example "a glass of milk, a cup of coffee". In Swedish the quantifier simply precedes the noun directly, and no preposition is used. Examples: ett par ostsmörgåsar, ett glas mjölk, en kopp kaffe.

SWEDISH

UNIT 1

Points to Practice

- Point I.* *Indefinite article (singular)*
- Point II.* *Present tense*
- Point III.* *Word order -- straight and questions*
- Point IV.* *Auxiliaries (helping verbs)*



UNIT 1

Points to Practice

Grammar means different things in different contexts. In this book we use the word to describe the mechanics of the Swedish language. Practical knowledge of the grammar provides the method for building sentences. By using real sentences repeatedly you will become familiar with the grammar rules.

In each of the Units there will be some Points to Practice. In working on these you will also acquire vocabulary and learn useful Swedish idioms.

Point I.

EN

ETT

Swedish nouns come in two varieties, those for which the indefinite article (English "a" or "an") is EN and those for which it is ETT. Most of the time there is no way of telling the difference. You'll just have to learn which nouns go with which article. The exercises below will help you learn the EN and ETT nouns we've already used.



SWEDISH

Practice A. This is a substitution practice where you substitute a series of similar words or phrases in a single sentence, producing a variety of meanings. We'll give you the sentence to start out with, showing you the item to be substituted by underlining it. At the extreme RIGHT of the page you'll see the word or phrase you're supposed to substitute. If you use a blank sheet of paper or a card to cover the line below the one you're reading, you can check your answers as you go along by moving the paper down one line at a time. At first we'll give you help with translations, but as these become more and more obvious we'll gradually take them away and let you speak Swedish on your own.

CUE

Det finns en restaurang här. There's a restaurant here.

en buss

Det finns en buss här. There's a bus here.

en krona

Det finns en krona här. There's a crown here.

en telefon

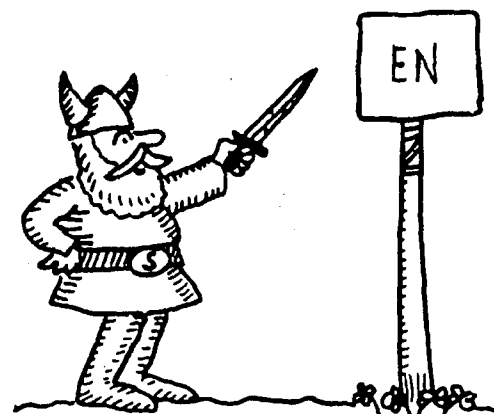
Det finns en telefon här. There's a telephone here.

en smörgås

Det finns en smörgås här. There's a sandwich here.

en hållplats

Det finns en hållplats här. There's a (bus) stop here.

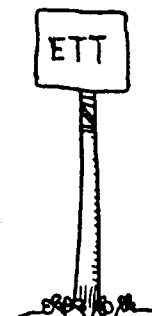


Practice B. Now that you've learned some EN words, let's try some ETT words.

Det finns <u>ett vykort</u> där.	There's a postcard there.
Det finns <u>ett glas</u> där.	There's a glass there.
Det finns <u>ett par</u> där.	There's a couple there.
Det finns <u>ett hotell</u> där.	There's a hotel there.

CUE

ett glas
ett par
ett hotell



Practice C. Time to see how well you remember. We're going to mix up our nouns now, doing the same kind of practice. But not only are we going to give you EN and ETT words together, we're not going to tell you which is which until you see the answers.

Det finns <u>en telefon</u> här.	There's a telephone here.
<u>ett glas</u>	a glass
<u>ett hotell</u>	a hotel
<u>en krona</u>	a crown
<u>en telefon</u>	a telephone
<u>ett par</u>	a couple
<u>en smörgås</u>	a sandwich
<u>en kopp</u>	a cup
en buss	a bus

CUE

glas
hotell
krona
telefon
par
smörgås
kopp
buss

SWEDISH

Practice D. Let's try the same thing as a question:

Finns det en telefon här?

Is there a telephone here?

CUE

glas

hotell

etc.

Practice the phrase *Finns det ...?* with all the words in Practice C and others that you know. Then answer the questions: Ja, det finns ... or Nej, det finns inte ...

Notice that *inte* comes after the verb.

Now let's use it!

Try asking your teacher and fellow students about the availability of objects and places in your area. Have some Swedish conversation.



SWEDISH

There are a few verbs that do not take -r in the present tense, among them most auxiliaries (helping verbs):

du ska tala svenska

you will speak Swedish
are going to

du kan förstå svenska

you can understand Swedish
are able to

Point III. Word Order. Declarative sentences and questions.

Simple Swedish sentences usually begin with the subject, followed by the conjugated verb.

Examples:

Du talar svenska.

1. You speak Swedish.
2. You are speaking Swedish

Greta går till ambassaden.

1. Greta walks to the Embassy.
2. Greta is walking to the Embassy.

En kopp kaffe kostar en krona.

A cup of coffee costs one crown.

Det finns ett hotell här.

There is a hotel here.

In Swedish you make questions by just reversing the order of subject and verb.

Examples:

Talar ni svenska?

1. Do you speak Swedish?
2. Are you speaking Swedish?

Går Greta till ambassaden?

1. Does Greta walk to the Embassy?
2. Is Greta walking to the Embassy?

Kostar en kopp kaffe en krona?

Does a cup of coffee cost one crown?

Finns det ett hotell här?

Is there a hotel here?

Notice how simple Swedish is! Don't ever try to translate "do, does, did" when formulating a question in Swedish. Reversing the subject and verb is all you have to do.



Practice E. This is a practice using the present tense in normal word order. Again, place a blank sheet of paper over the line below the one you're reading, and use the word(s) given at the extreme right in place of the underlined ones. Be sure to repeat the "new" sentence ALOUD before moving the paper to check if you were right.

Herr Berg hjälper dig.

Mr. Berg is helping you.

CUE

Herr Berg hjälper Fröken Hansson.

Fröken Hansson

mig

SWEDISH

Herr Berg hjälper mig.

mig lite grann.

mig inte alls.

mig mycket.

Du förstår svenska.

Du förstår Herr Berg.

Fröken Hansson.

mig.

svenska.

NI är i Sverige.

på restaurangen.

på stationen.

här.

i närheten.

CUE

mig lite grann

inte alls

mycket

Herr Berg

Fröken Hansson

mig

svenska

på restaurangen

på stationen

här

i närheten

You've probably noticed that we've started to leave out the English translations except in the examples. Hopefully you don't need them any more. If this is true, you're not only speaking Swedish, you're THINKING it.

Practice F. Now let's practice word order in questions. This time, however, we're going to give you TWO items at a time to substitute. Use the same familiar format to check as you go along.

CUE

Hjälper du fröken Hansson?

Are you helping Miss Hansson?

Talar ... svenska

Talar du svenska?

Förstår ... mig

Förstår du mig?

Är ... i Stockholm

Är du i Stockholm?

Går ... till ambassaden

Går du till ambassaden?

Practice G. This is a response practice where you simply answer the questions we ask. The cue on the right will indicate whether to answer the question in the affirmative or the negative. If you use your sheet of paper again you'll find that you can check your answers as before. You may have to change the pronoun in your response to fit the question.

CUE

Hjälper ni fröken Hansson?

ja

Ja, jag hjälper fröken Hansson.

Förstår du svenska?

ja

Ja, jag förstår svenska.

Går herr Berg till ambassaden?

ja

Ja, herr Berg går till ambassaden.

SWEDISH

CUE

Förstår du fröken Hansson?

ja

Ja, jag förstår fröken Hansson.

Är du i Stockholm?

ja

Ja, jag är i Stockholm.

Talar du svenska?

ja

Ja, jag talar svenska.

Practice H. Now let's do the same thing in the negative.

CUE

Hjälper du fröken Hansson?

nej

Nej, jag hjälper inte fröken Hansson.

Talar du svenska?

nej

Nej, jag talar inte svenska.

Förstår du svenska?

nej

Nej, jag förstår inte svenska.

Är du i Stockholm?

nej

Nej, jag är inte i Stockholm.

Går du till ambassaden?

CUE

nej

Nej, jag går inte till ambassaden.

LÅT OSS TALA SVENSKA

(Let's Talk Swedish)

*Use all of the preceding questions and answers
with your teacher and fellow students to get the
"feel" of your new language.*



SWEDISH

Point IV. Auxiliaries (helping verbs).

Auxiliaries or helping verbs go together with one or more infinitives. Only the helping verb is conjugated.

du <u>ska</u> tala svenska	you <u>are going to speak</u> Swedish	<u>future</u>
du <u>vill</u> hjälpa mig	you <u>want to help</u> me	<u>desire</u>
du <u>kan</u> förstå svenska	you <u>can understand</u> Swedish	<u>ability</u>

Notice the use of ska and vill in Swedish. Ska in front of an infinitive indicates future time; vill indicates a wish or desire.

Practice I. *This is a transformation practice, which is new for you. In it you change sentences from one form to another by adding, subtracting, or rearranging. The sentences, or "cues" that you start with are given on the right, and the answers, or "transforms", are given one line below on the left. In this way you can still use your sheet of paper to check your answers.*

In this practice we're going to add ska to the cue sentences. As you do this, notice how you're changing the meaning of the sentences.

CUE

I help you.
I'm helping you.

Jag hjälper dig.

Jag ska hjälpa dig.

I will help you.

Herr Berg talar svenska.

Herr Berg ska tala svenska.

Fru Strömbäck äter lunch här.

Fru Strömbäck ska äta lunch här.

Du går till ambassaden.

Du ska gå till ambassaden.

Jag säger det.

Jag ska säga det.

Jag ska se på matsedeln.

Jag ska ge dig en kopp kaffe.

Now let's do the same thing with vill.

I'm coming to the hotel.

Jag vill komma till hotellet. *I want to come (get) to the hotel.*

Jag vill ge dig en kopp kaffe.

Herr Berg vill gå till stationen.

Fröken Hansson vill hjälpa mig.

Jag vill se på matsedeln.

Jag vill äta lunch.

And now with the helping verb kan.

*You help me.
You are helping me.*

Du kan hjälpa mig.

You can help me.

Herr Berg kan komma till hotellet.

CUE

Jag ser på matsedeln.

Jag ger dig en kopp kaffe.

Jag kommer till hotellet.

Jag ger dig en kopp kaffe.

Herr Berg går till stationen.

Fröken Hansson hjälper mig.

Jag ser på matsedeln.

Jag äter lunch.

CUE

Du hjälper mig.

Herr Berg kommer till hotellet.

Jag går till ambassaden.

SWEDISH

CUE

Jag kan gå till ambassaden.

Jag kan tala långsamt.

Du kan förstå mig.

Du kan äta middag här.

Jag talar långsamt.

Du förstår mig.

Du äter middag här.

Practice J. Let's practice the expression kan jag få as explained in Note 29. Substitute the cue phrase for the words that are underlined.

CUE

Kan jag få en kopp kaffe?

May I have a cup of coffee?

Kan jag få ett glas mjölk?

ett glas mjölk

en smörgås?

en smörgås

lite te?

lite te

lite kaffe?

lite kaffe

lite smör?

lite smör

se på matsedeln?

se på matsedeln

köpa lite bröd?

köpa lite bröd

ett glas öl?

ett glas öl



UNIT 2

MEETING PEOPLE

Basic Sentences

An American, George Brown,
arrives at Arlanda (Stockholm's
international airport) and is
met by Bo and Maja Dalgren.

Bo: 1. welcome
Sweden
Hello George, and welcome to
Sweden.

välkom/men -met -na
Sverige
Hej George, och välkommen till
Sverige. *

George: 2. how, so
kind, nice, friendly
of
to come
to meet
Hello Bo. How kind of you to
come and meet me.

så
vänlig -t -a
av
att komma, kommer, kom, kommit
att möt/a -er -te -t
Goddag Bo. Så vänligt av dig att
komma och möta mig.

Bo: 3. to introduce
my
friend
wife
May I introduce you -- my
friend George Brown -- my
wife Maja.

att presenter/a -ar -ade -at
min, mitt, mina
vän -nen -ner
hustru -n -r
Får jag presentera: min vän George
Brown, min hustru Maja. *

SWEDISH

pardon
to be
name

George: 4. Pardon (me), what was the
(your) name?

förlåt
att vara, är, var, varit
namn -et -Ø

Förlåt, hur var namnet?

to be named
(my) name is
trip

Maja: 5. Hi, my name is Maja. How was
the (your) trip?

att heta, heter, hette, hetat
heter
res/a -an -or

Hej, jag heter Maja. Hur var
resan?

direct
flight, plane
from

George: 6. Very good. It was a direct
flight from New York to
Stockholm.

direkt -Ø -a
flyg -et -Ø
från

Mycket bra. Det var ett direkt
flyg från New York till Stockholm.

your
still, remaining
America

Maja: 7. Is your wife still in America?

din, ditt, dina
kvar
Amerika

Är din fru kvar i Amerika?

but
she
in, within
month

George: 8. Yes, but she's coming in a
couple of months.

men
hon
om
månad -en -er

Ja, men hon kommer om ett par
månader. *

our
girl
shall, should; will, would
to finish, to end
school
June
George: 9. Our girl will finish school in June.

vår -t -a
flick/a -an -or
ska(!!); skulle
slut/a -ar -ade -at
skol/a -an -or
juni
Vår flicka ska sluta skolan i juni.

oh
such (a)
big (grown-up)
daughter
Maja: 10. Oh, do you have such a grown-up daughter?

jaså
en (ett) sådan(t), sådana
stor -t -a
dotter -n, döttrar
Jaså, har ni en sådan stor dotter?

certainly, of course
to fill
year
to become older in years
will be (years old)
fall, autumn
this fall
George: 11. Certainly, she will be seventeen this fall.

javisst
att fyll/a -er -de -t
år -et -ø
att fyll/a år; -er -de -t
fyller år
höst -en -ar
i höst
Javisst, hon fyller sjutton år i höst. *

here
boat
12. They are coming (here) by boat.

hit
båt -en -ar
De kommer hit med båt. *

SWEDISH

nice, pleasant
to like, to enjoy
like(s)
to travel
 Maja: 13. *How nice! I like to travel by*
boat too.

trevlig -t -a
att tyck/a om; -er -te -t
tycker om
att res/a -er -te -t
 Så trevligt! Jag tycker också om
 att resa med båt.

if
weather
 Bo: 14. *If the weather is good.*

om
väder, vädret, Ø
 Om vädret är bra.

to agree
agree(s)
to take
take(s)
time
 George: 15. *I agree (with that). But it*
takes time.

att hålla med om; håller, höll, hållit
håller med om
att ta, tar, tog, tagit
tar
tid -en -er
 Det håller jag med om. Men det
 tar tid. *

when
to expect; to wait
expect(s); wait(s)
 Bo: 16. *When do you expect Bill?*

när
att vänt/a -ar -ade -at
väntar
 När väntar du Bill?

who
 Maja: 17. *Who is that?*

vem
 Vem är det?

brother
to know
know(s)
him

Bo: 18. It's George's brother. I
know him from Washington.

bror, brodern, bröder
att kän/na -ner -de -t
känner
honom

Det är Georges bror. Jag känner
honom från Washington.

he
other
time, occasion
to stay, to remain
longer

George: 19. He's coming another time when
he can stay longer.

han
annan, annat, andra
gång -en -er
att stann/a -ar -ade -at
längre

Han kommer en annan gång när han
kan stanna längre. *

long
city, town
this; these

Maja: 20. How long are you staying in
town this time?

länge
stad -en, städer
den här, det här; de här

Hur länge stannar du i stan den här
gången?

unfortunately
day

George: 21. Unfortunately only five days.

tyvärr
dag -en -ar

Tyvärr bara fem dagar.

pity
that (conj.)
to leave; to go, to travel
leave(s)
soon

Maja: 22. What a pity that you are leav-
ing so soon.

synd
att
att fara, far, for, farit
far
snart

Så synd att du far så snart.

SWEDISH

George: 23. *back*
I'll be back in June.

tillbaka
Jag kommer tillbaka i juni. *

Bo: 24. *to order, to reserve*
order(s)
for
Now I'll go and get (order)
a room for you. I'll be back
soon.

att beställ/a -er -de -t
beställer
åt
Nu går jag och beställer ett rum
åt dig. Jag är snart tillbaka. *

George: 25. *to wait*
wait(s)
here
suitcase
Thank you. I'll wait here with
the (my) suitcase.

att vänt/a -ar -ade -at
väntar
här
väsk/a -an -or
Tack ska du ha. Jag väntar här med
väskan. *

Maja: 26. *to get, to obtain*
get(s), obtain(s)
taxi
that, which, who
to look like, to seem
look(s) like, seem(s)
free, available
I'll get a taxi. There is one
that seems to be free.

att skaff/a -ar -ade -at
skaffar
taxi -n -ø
som
att se ut; ser, såg, sett
ser ut
ledig -t -a
Jag skaffar en taxi. Där är en som
ser ut att vara ledig.

(Bo returns)

(Bo kommer tillbaka)

we
to follow
with, along
to go (come) along
goe(s), come(s) along
there
car, taxi
 Bo: 27. *You have a nice room at the*
Stora Hotellet. We'll go
along in the taxi.

to hope
hope(s)
will, to be going to
is going to
to be happy, comfortable
 Maja: 28. *I hope that you'll be comfort-*
able at the hotel.

to do, to make
do, does
certainly, surely
 George: 29. *I'm sure I will. (I'll cer-*
tainly do that.)

(At the hotel)

to like, to feel like
like(s)
us
evening
this evening, tonight
 Maja: 30. *Would you like to come (to us)*
for dinner tonight?

vi
att följ/a -er -de -t
med
att följ/a med; -er -de -t
följer med
dit
bil -en -ar
 Du har ett bra rum på Stora Hotellet.
 Vi följer med dit i bilen. *

att hopp/as -as -ades -ats
hoppas
att komma att; kommer, kom, kommit
kommer att
att triv/as -s -des -ts
 Jag hoppas att du kommer att trivas
 på hotellet. *

att göra, gör, gjorde, gjort
gör
säkert
 Ja, det gör jag säkert. *

(På hotellet)

att ha lust att; har, hade, haft
har lust att
oss
kväll -en -ar
ikväll
 Har du lust att komma till oss på
 middag ikväll? *

SWEDISH

*gladly, with pleasure
at what time*
George: 31. With pleasure. How nice. At
What time?

*gärna
hur dags*
Tack gärna. Så trevligt. Hur
dags?

*clock
to suit, to be convenient
suit(s)*
Maja: 32. Seven o'clock, if that is
convenient (for you).

*klock/a -an -or
att pass/a -ar -ade -at
passar*
Klockan sju, om det passar.

George: 33. That suits (me) fine. What
time is it now?

Det passar (mig) bra. Vad är
klockan nu?

Bo: 34. It's three o'clock.

Klockan är tre.

*to live, to reside
live(s)*
George: 35. Are you still living at Oxen-
stiernsgatan.

*att bo -r -dde -tt
bor*
Bor ni kvar på Oxenstiernsgatan?

*address
to get, to pick up
get(s), pick(s) up*
Bo: 36. Yes, the address is Oxen-
stiernsgatan 3. But I'll
pick you up.

*adress -en -er
att hämt/a -ar -ade -at
hämtar*
Ja, adressen är Oxenstiernsgatan 3.
Men jag hämtar dig.

then
Maja: 37. So long, see you tonight.

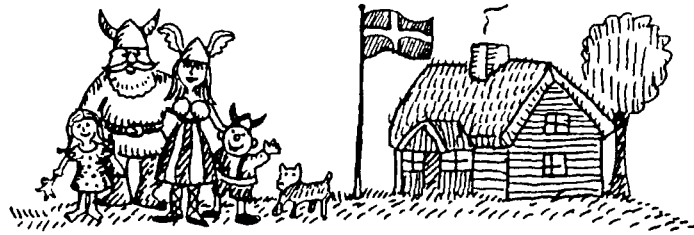
då
Hej då, och välkommen ikväll.

UNIT 2

Notes on Basic Sentences

1. Välkommen (plur. välkomna) is used very often in Sweden. You use it, as here, when you greet a person on arrival (in your country, in your city, or in your home, etc.). You also use it (as in paragraph 37 of this Unit) in connection with an invitation or referring to an upcoming visit.

Note that välkommen is never used in the English sense of "you are welcome." This phrase has to be expressed in different ways, for example: Ingen orsak (no reason, don't mention it), tack själv (thanks yourself).



3. Min, din, vår, er - used with en words.
Mitt, ditt, vårt, ert - used with ett words.
Mina, dina, våra, era - used with plural nouns.
(My, your, our, your)

More on the possessive adjectives and pronouns later.

8. Om ett par månader (In a couple of months). The preposition om is used in expressions of time for the future in answer to the question när (when).

SWEDISH

11. Fyller. *In Swedish the present tense is often used to indicate future.*

12. Här - here: indicates location at a place.
Hit - here: indicates motion to a place.

Examples: Han är här. He is here.
Han kommer hit. He is coming here.

There are several other Swedish adverbs which change forms according to location or motion. We'll discuss them more in detail later.

15. Det håller jag med om. *Note that the verb comes before the subject. This word order is very common in Swedish. The verb always comes before the subject in a main clause when the clause starts with a direct or indirect object, an adverb, or if it is preceded by a subordinate clause. We'll practice this word order in Unit 5.*

Jag (subject = S) håller
(verb = V) med om det.



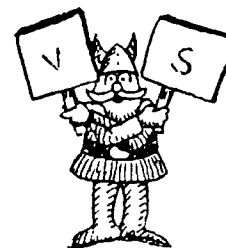
Det håller (verb = V)
jag (subject = S) med om.

19. Stanna. *Note that stanna usually means "stay" in the sense of "remain."*

Examples: Vi ska stanna i tre veckor. (We'll stay for three weeks) but
Vi ska bo på Grand Hotel. (We'll stay at the Grand Hotel).

23. Kommer ... *See Note 11.*

24. Nu går jag och beställer ... *See Note 15.*



25. Tack ska ni/du ha -- *one of many idiomatic expressions of thanks in Swedish.*

27. Där - *there: indicates location at a place.*
Dit - *there: indicates motion to a place.*

Examples: Han bor där. He lives there.
 Han reser dit ikväll. He's going there tonight.

See Note 12.

28a. Hoppas (*to hope*). Verbs ending in -s in the infinitive don't take the -r ending in the present tense. The -s ending is used in all tenses and all persons.

Infinitive: att hoppas, att trivas
Present tense: hoppas, trivs

28b. Du kommer att trivas. In Unit 1 you learned that future time is expressed with the auxiliary verb ska. However, kommer att + the infinitive form of the main verb is a very common way of expressing future time. There is a subtle difference between the two future expressions and they may at times be interchangeable, but in certain contexts only one of them is correct. Ska implies intention and the involvement of someone's will. Kommer att is strictly a prognosis without any intention or will involved.

SWEDISH

Examples: Jag ska resa till Amerika i höst.
I'm going to America in the fall.

Du kommer att tycka om min vän.
You'll like my friend.

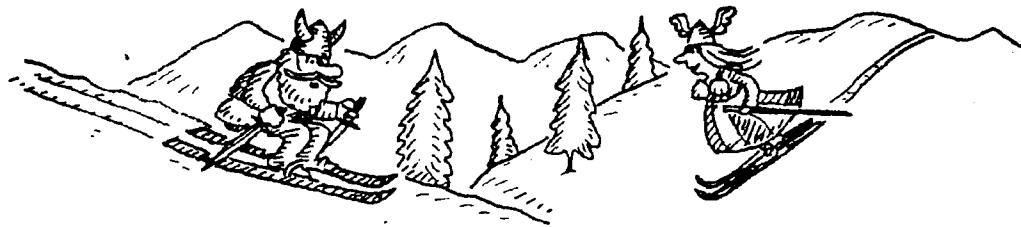
29. Det gör jag säkert. *See Note 15.*



30. Att ha lust att *must be followed by an infinitive.*

Examples: Har du lust att komma?

Jag har lust att resa till Uppsala.
I feel like going to Uppsala.



UNIT 2

Points to Practice

- Point I. *Definite article (singular)*
 Point II. *Personal pronouns*
 Point III. *Telling time*



SWEDISH

UNIT 2

Points to Practice

Point I. The Definite Article (singular)

a city



en stad

staden

the city

a year

ett år

året

the year



As the illustration shows, Swedes form the definite article by taking the indefinite article and attaching it to the end of the noun. In the case of ett, one t is dropped. There are, of course, two definite articles in the singular: -en, -et.

Practice A. Here is a list of nouns you have learned with their indefinite articles. Put them in their definite form, and practice until you can do it automatically.

CUE

a restaurant

en restaurang

Här är restaurangen.

Here is the restaurant.

bussen

en buss

gatan

en gata

namnet

ett namn

staden

en stad

en bil

Här är bilen.

rummet

frukosten

flyget

telefonen

paret

stationen

smörgåsen

koppen

hotellet

flickan

taxin

klockan

adressen

matsedeln

väska

CUE

ett rum

en frukost

ett flyg

en telefon

ett par

en station

en smörgås

en kopp

ett hotell

en flicka

en taxi

en klocka

en adress

en matsedel

en väska

SWEDISH

Practice B. We'll continue with more nouns from Units 1 and 2 to help you feel thoroughly at ease with this usage. Add the definite articles to the cue words.

Tycker du om lunchen?

Do you like the lunch?

vinet

kaffet

ölet

rummet

smörgåsen

mjölk

hotellet

båten

namnet

flickan

staden

väskan

CUE

lunch

vin

kaffe

öl

rum

smörgås

mjök

hotell

båt

namn

flicka

stad

väska

Practice C. In this practice you'll have to use the nouns both with the indefinite and the definite articles.

Hotellet där är ett bra hotell. *The hotel there is a good hotel.*

Bilen en bil

Båten en båt

Restaurangen en restaurang

Klockan en klocka

Vinet ett vin

Adressen en adress

Rummet ett rum

CUE

hotell

bil

båt

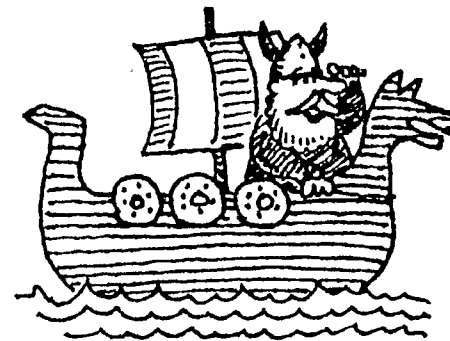
restaurang

klocka

vin

adress

rum



SWEDISH

Practice D. In this practice one student asks the question and another student gives the answer. Take turns. A self-study student can play both roles. Follow the same sentence pattern as in the first example.

CUE

telefon

Ursäkta, var finns det en telefon? *Pardon me, where is there a telephone?*

Telefonen är till vänster. *The telephone is to the left.*

toalett

Ursäkta, var finns det en toalett?

Toaletten är till vänster.

taxi

Ursäkta, var finns det en taxi?

Taxin är till vänster.

restaurang

Ursäkta, var finns det en restaurang?

Restaurangen är till vänster.

station

Ursäkta, var finns det en station?

Stationen är till vänster.

hotell

Ursäkta, var finns det ett hotell?

Hotellet är till vänster.

busshållplats

Ursäkta, var finns det en busshållplats?

Busshållplatsen är till vänster.

Practice E. Continue with the questions below and give affirmative answers.

CUE

vin

Beställer han ett vin?

Is he ordering a wine?

Ja, han beställer vinet.

Yes, he is ordering the wine.

hotellrum

Beställer han ett hotellrum?

Ja, han beställer hotellrummet.

smörgås

Beställer han en smörgås?

Ja, han beställer smörgåsen.

middag

Beställer han en middag?

Ja, han beställer middagen.

frukost

Beställer han en frukost?

Ja, han beställer frukosten.

kaffe

Beställer han kaffe?

Ja, han beställer kaffet.

taxi

Beställer han en taxi?

Ja, han beställer taxin.

Did you notice en taxi, taxin; ett kaffe, kaffet? The e in the definite article -en, -et is dropped when the noun ends in a vowel.

SWEDISH

LÅT OSS TALA SVENSKA

Close your books and get information from each other using this material. You can also ask your teacher for names of objects in the classroom and outside the window.

*Example: Finns det en stol i rummet?
(Is there a chair in the room?)*

*Ja, stolen är där.
(Yes, the chair is there.)*



Point II. Personal PronounsSubjective Form

jag	I
du	you
han	he
hon	she
den	it, for en words
det	it, for ett words
vi	we
ni	you, plural and formal sing.
de	they

Objective Form

mig	me
dig	you
honom	him
henne	her
den	it, for en words
det	it, for ett words
oss	us
er	you, plural and formal sing.
dem	them

SWEDISH

Practice F. *Let's practice the Swedish personal pronouns, starting with the subjective forms. Substitute the subject pronoun for the name or names in the column on the right.*

CUE

Maja tycker om Karin.

Maja likes Karin.

Maja

Hon tycker om Karin.

She likes Karin.

Bo

Han tycker om Karin.

Bo och jag

Vi tycker om Karin.

Maja och Lena

De tycker om Karin.

Maja och du

Ni tycker om Karin.

George

Han tycker om Karin.

Practice G. *Now let's practice the objective forms of the pronouns, this time in questions. Here you substitute the proper objective pronoun for the name, names or subjective pronouns in the right column.*

CUE

Känner Maja Bo?

Does Maja know Bo?

Bo

Känner Maja honom?

Does Maja know him?

Karin

Känner Maja henne?

Karin och jag

Känner Maja oss?

Bo och Karin

Känner Maja dem?

du och Karin

CUE

Känner Maja er?

du

Känner Maja dig?

jag

Känner Maja mig?

han

Känner Maja honom?

Practice H. Now we'll make it a little bit harder and use two pronouns in the answers, one as the subject, one as the object. Substitute pronouns for the names when you answer the questions in the affirmative. Be sure to read the questions aloud.

Känner Bo George?

Does Bo know George?

Ja, han känner honom.

Yes, he knows him.

Förstår Karin Maja?

Ja, hon förstår henne.

Presenterar Bo David?

Ja, han presenterar honom.

Väntar herr Dalgren Karin?

Ja, han väntar henne.

Beställer du ett rum åt mig?

Ja, jag beställer ett rum åt dig.

SWEDISH

Hämtar Bo kaffe åt dig och mig?

CUE

Ja

Ja, han hämtar kaffe åt oss.

Möter Karin George på stationen?

Ja

Ja, hon möter honom på stationen.

Följer du med Maja i taxin?

Ja

Ja, jag följer med henne i taxin.

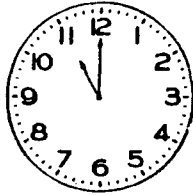
LÅT OSS TALA SVENSKA

Let's be very personal. Tell about your family, or make up a fictitious one. Ask the others about their friends and family members. Put the personal pronouns to use.

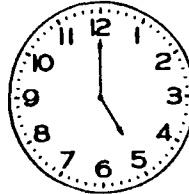


Point III. Telling time

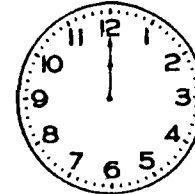
Vad är klockan i Stockholm?



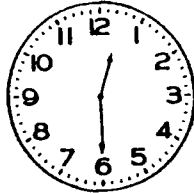
Klockan är elva.



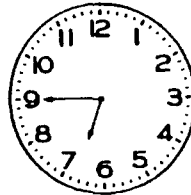
Klockan är fem.



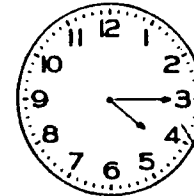
Klockan är tolv.



Klockan är halv
ett.

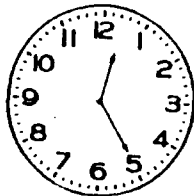


Klockan är kvart
i sju.

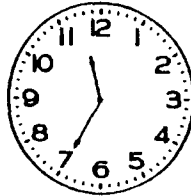


Klockan är kvart
över fyra.

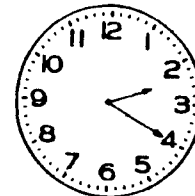
This is how the Swedes answer the question Vad är klockan? (What time is it?) Be sure to notice the expression for half hours.



Klockan är fem
(minuter) i halv
ett.



Klockan är fem
(minuter) över
halv tolv.



Klockan är tjugo
(minuter) över två.

SWEDISH

This is how you ask "at what time?": Hur dags?

This is how you answer "(at) seven o'clock": Klockan sju.

Practice I. *Ask the question and answer it. Or in class, ask each other.*

	CUE
Vad är klockan? Klockan är <u>tre</u> . <i>What time is it? It's three o'clock.</i>	5
Vad är klockan? Klockan är fem.	8
åtta.	10
tio.	12
tolv.	1
ett.	11
elva.	4
fyra.	2
två.	3
tre.	9
nio.	6
sex.	7
sju.	8:30
halv nio.	3:30

	<i>CUE</i>
Vad är klockan? Klockan är halv fyra.	5:30
halv sex.	12:30
halv ett.	6:30
halv sju.	2:30
halv tre.	11:30
halv tolv.	1:30
halv två.	4:45
kvart i fem.	8:45
kvart i nio.	7:25
fem i halv åtta.	3:35
fem över halv fyra.	2:20
tjugo över två.	3:40
tjugo i fyra.	3:15
kvart över tre.	12:15
kvart över tolv.	3:45
kvart i fyra.	5:30
halv sex.	3:25
fem i halv fyra.	

SWEDISH

Practice J. Answer the questions with the time given in the cue.

		<i>CUE</i>
Hur dags ska han komma?	<i>At what time is he coming?</i>	8
Han ska komma klockan åtta.	<i>He's coming at eight o'clock.</i>	
Hur dags reser han?	<i>At what time is he leaving?</i>	11
Han reser klockan elva.		
Hur dags är hon ledig?	<i>At what time will she be free?</i>	4
Hon är ledig klockan fyra.		
Hur dags kan de möta båten?	<i>At what time can they meet the boat?</i>	2:30
De kan möta båten klockan halv tre.		
Hur dags ska vi skaffa en taxi?	<i>At what time shall we get a taxi?</i>	9:30
Vi ska skaffa en taxi klockan halv tio.		
Hur dags väntar han oss?	<i>At what time is he expecting us?</i>	5:45
Han väntar oss klockan kvart i sex.		
Hur dags tar han flyget?	<i>At what time will he get his flight?</i>	6:15
Han tar flyget klockan kvart över sex.		
Hur dags kommer han?	<i>At what time is he coming?</i>	8:25
Han kommer klockan fem i halv nio.		

UNIT 3

FAMILY AND OCCUPATION

Basic Sentences

George Brown meets an old
friend, Captain Lars Holm,
after 15 years.

- | | | |
|---------|--|---|
| | to go | att gå, går, gick, gått |
| | went | gick |
| | Norra Latin High School | Norra Latin |
| | ago | för ... sedan |
| George: | 1. Hello. Weren't you in Norra Latin (high school) 15 years ago? Aren't you Lars Holm? | Goddag. Gick du inte på Norra Latin för femton år sedan? Är det inte Lars Holm? * |
| | yes (in answer to a negative question) | jo |
| | to remember | att minnas, minns, mindes, mints |
| | remember(s) | minns |
| | true | sann, sant, sanna |
| | isn't that so | inte sant |
| Lars: | 2. Yes, I am. I remember you too. You are George Brown, aren't you? | Jo, det är det. Jag minns dig också. Du är George Brown, inte sant? * |
| | yes, indeed | javisst |
| | long time since | länge sedan (sen) |
| | last time | sist |
| George: | 3. Yes, indeed. It's been a long time since (we saw each other) last time. | Javisst. Det var länge sen sist. |

SWEDISH

to come
came

Lars: 4. When did you come back to Sweden?

att komma, kommer, kom, kommit
kom

När kom du tillbaka till Sverige?

several
week
time
now, these days

George: 5. Several weeks ago. What are you doing these days?

flera
veck/a -an -or
tid -en -er
nu för tiden

För flera veckor sedan. Vad gör du nu för tiden?

sailor
to lie (lay, lain)
lie(s)
harbor
just now

Lars: 6. I'm a sailor. My ship is here in the Gothenburg harbor just now.

sjöman -nen, sjömän
att ligga, ligger, låg, legat
ligger
hamn -en -ar
just nu

Jag är sjöman. Min båt ligger här i Göteborgs hamn just nu. *

ever

George: 7. Were you ever in the U.S.?

någonsin

Var du någonsin i Amerika?

yes indeed
to usually (do something),
to be in the habit of
used to
to go, to travel
between

Lars: 8. Yes indeed, many times. We used to go between Gothenburg and New Orleans.

Jadå
att bruk/a -ar -ade -at
brukade
att fara, far, for, farit
mellan

Jadå, många gånger. Vi brukade fara mellan Göteborg och New Orleans. *

- | | | | |
|---------|-----|---|--|
| | | to serve, to be on duty | att tjänst/göra -gör -gjorde -gjort |
| | | served | tjänstgjorde |
| | | American | amerikansk -t -a |
| | | ship | fartyg -et -ø |
| George: | 9. | Did you also serve on American ships? | Tjänstgjorde du också på amerikanska fartyg? * |
| | | never | aldrig |
| | | Swedish (adj.) | svensk -t -a |
| | | aboard | ombord |
| Lars: | 10. | No, never. Only on Swedish ships. Do you want to come aboard? | Nej, aldrig. Bara på svenska fartyg. Vill du komma ombord? |
| | | time | tid -en -er |
| George: | 11. | Yes, I'd love to. Do you have time? | Ja, gärna. Har du tid? |
| | | They go to Captain Holm's cabin on the ship. | |
| | | cigar | cigarr -en -er |
| Lars: | 12. | Do you want a cigar? | Vill du ha en cigarr? |
| | | cigarette | cigarrett -en -er |
| George: | 13. | No thanks. I like Swedish cigarettes. | Nej tack. Jag tycker om svenska cigaretter. |

SWEDISH

- | | | | |
|---------|-----|--|---|
| | | <p>to smoke
 smoke(s)
 often
 really, actually
 best
 to prefer
 prefer(s)
 pipe</p> | <p>att rök/a -er -te -t
 röker
 ofta
 egentligen
 bäst
 att tyck/a bäst om; -er -te -t
 tycker bäst om
 pip/a -an -or</p> |
| Lars: | 14. | <p><i>I often smoke cigars, but I really prefer a pipe. And what are you doing these days?</i></p> | <p>Jag röker ofta cigarrer, men jag tycker egentligen bäst om pipa. Och vad gör du nu för tiden?</p> |
| | | | |
| | | <p>journalist
 to work
 work(s)
 newspaper</p> | <p>journalist -en -er
 att arbet/a -ar -ade -at
 arbetar
 tidning -en -ar</p> |
| George: | 15. | <p><i>I'm a journalist. I work for a big American newspaper.</i></p> | <p>Jag är journalist. Jag arbetar på en stor amerikansk tidning. *</p> |
| | | | |
| | | <p>to think, to plan
 think (s), plan(s)
 whole, all
 winter</p> | <p>att tänk/a -er -te -t
 tänker
 hel -t -a
 vinter -n, vintrar</p> |
| Lars: | 16. | <p><i>How long are you planning to stay here? All winter (long)?</i></p> | <p>Hur länge tänker du stanna här? Hela vintern? *</p> |
| | | | |
| George: | 17. | <p>about, approximately
 I'm staying in Sweden about five months.</p> | <p>ungefär
 Jag stannar i Sverige ungefär fem månader.</p> |

		to write	att skriva, skriver, skrev, skrivit
		book	bok -en, böcker
		about	om
Lars:	18.	Are you going to write a book about Sweden?	Ska du skriva en bok om Sverige?

		already	redan
George:	19.	Yes, I'm already working on a book about Swedish cities.	Ja, jag arbetar redan på en bok om svenska städer.

		interesting	intressant -Ø -a
Lars:	20.	How interesting.	Det var intressant. *

		to tell	att berätt/a -ar -ade -at
		tell (imperative)	berätta
		family	familj -en -er
		father	far, fadern, fäder
		to live	att lev/a -er -de -t
		live(s)	lever
		still, yet	än
George:	21.	But tell (me) about your family. What is your father doing? Is he still living?	Men berätta om din familj. Vad gör din far? Lever han än? *

Lars Holm takes out a photo album.

		to see	att se, ser, såg, sett
		photo	fotograf -et -er
Lars:	22.	Sure, would you like to see some photos of the family?	Jadå, vill du se några fotografier av familjen?

fortfarande
ingenjör -en -er
klar -t -a
det är klart
att börj/a -ar -ade -at
börjar
att bli, blir, blev, blivit
gammal -t, gamla
att bli gammal; blir, blev, blivit
Här är far. Han är fortfarande ingen-
jör. Det är klart att han börjar bli
gammal. *

Lars: 23. Here is Dad. He is still an engineer. Of course he is beginning to get old.

syster -n, systrar
sjukskötersk/a -an -or
Har du inte en syster, som är sjuk-
sköterska?

George: 24. Don't you have a sister who is a nurse?

syskon -et -ø

Jo, det har jag. Här är hon. Har du några syskon?

Lars: 25. Yes, I have. Here she is. Do you have any brothers and sisters?

läkare -n -ø
advokat -en -er
Ja, jag har två bröder, en som är läkare
och en som är advokat.

George: 26. Yes, I have two brothers, one who is a doctor and one who is a lawyer.

secretary
officer (only military)
only (adjective)
Lars: 27. *I also have a sister who is a secretary. Here she is with my only brother. He is an officer.*

sekreterare -n -Ø
officer -n -are
enda
Jag har också en syster som är sekreterare. Här är hon med min enda bror. Han är officer.

uncle (paternal)
aunt (paternal)
dentist
George: 28. *I see. My uncle is also an officer, and my aunt is a dentist.*

farbror, -n, farbröder
faster -n, faster
tandläkare -n -Ø
Jaså, min farbror är också officer, och min faster är tandläkare. *

uncle (maternal)
farm
near
Lars: 29. *Here you see my uncle. He works on a big farm near Skövde.*

morbror -n, morbröder
gård -en -ar
nära
Här ser du min morbror. Han arbetar på en stor gård nära Skövde.

George: 30. *Was he in Stockholm 15 years ago?*

Var han i Stockholm för femton år sedan?

to think, to believe
think(s)
Lars: 31. *I think so.*

att tro -r -dde -tt
tror
Jag tror det.

SWEDISH

- | | | | |
|---------|-----|---|--|
| | | <p>to remember
remember(s)
aunt (maternal)
teacher (woman)
to meet (each other)
met (each other)</p> | <p>att komm/a ihåg; -er, kom, kommit
kommer ihåg
moster -n, mostrar
lärarinn/a -an -or
att träff/as -as -ades -ats
träffades</p> |
| George: | 32. | <p>I remember your aunt who was
a teacher. We met many times.</p> | <p>Jag kommer ihåg din moster, som var
lärarinna. Vi träffades många gånger. *</p> |
| | | | |
| Lars: | 33. | <p>son
Here is my son who is twelve
years (old). His name is
Goran.</p> | <p>son -en, söner
Här är min son som är tolv år (gammal)
Han heter Göran.</p> |
| | | | |
| George: | 34. | <p>what (a, an)
good-looking, handsome
boy
What a handsome boy!</p> | <p>vilken, vilket, vilka
stilig -t -a
pojk/e -en -ar
Vilken stilig pojke!</p> |
| | | | |
| | 35. | <p>must, have (has) to
company
very, awfully
nice, pleasant, fun
again
I have to run. Enjoyed your
company. It was awfully nice
to see you again.</p> | <p>måste, måste, Ø
sällskap -et -Ø
våldigt
rolig -t -a
igen
Nej, nu måste jag gå. Tack för säll-
skapet. Det var väldigt roligt att
se dig igen!</p> |
| | | | |
| | 36. | <p>always
fun
to see, to meet
It's always fun to see old
friends.</p> | <p>alltid
kul -Ø -Ø
att träff/a -ar -ade -at
Det är alltid kul att träffa gamla
vänner. *</p> |

*to have dinner
together
tomorrow
or*
**Lars: 37. Shall we have dinner together
tomorrow or Tuesday?**

att äta middag; äter, åt, ätit
tillsammans
imorgon
eller
Ska vi äta middag tillsammans imorgon
eller på tisdag? *

*to call (on the phone)
call(s)*
**George: 38. Love to. Tomorrow is fine.
I'll call you. So long.**

att ring/a -er -de -t
ringer
Ja, gärna. Imorgon passar bra. Jag
ringer dig. Hej så länge.

Lars: 39. Bye.

Hej då.



SWEDISH

UNIT 3

Notes on Basic Sentences

1. gick - past tense of att gå. In this unit we introduce some verbs in the past tense. Most Swedish verbs form the past tense according to certain patterns called conjugations. A few very common verbs are irregular as in English.

Examples:	att gå, går, gick, gått	to go, to walk
	att vara, är, var, varit	to be
	att komma, kommer, kom, kommit	to come
	att fara, far, for, farit	to go (by vehicle)
	att göra, gör, gjorde, gjort	to do, to make

2. Det är det. In Swedish several short sentences following "yes" or "no" begin with det and end with det or another personal pronoun (+ inte when it's negative). This format corresponds to the English "yes, it is", ja, det är det; "yes, he can", ja, det kan han; "no, he doesn't", nej, det gör han inte. We will practice this in a later Unit.

- 6a. Jag är sjöman. Before professions and occupations the indefinite article is usually omitted in Swedish.

- 6b. Göteborgs hamn. For the possessive form of a noun or a name -s is added to the noun or the name without an apostrophe. If the word already ends in s nothing is added.

8. många gånger. Swedes make a distinction between "time" as
 a. duration = tid
 b. occasion = gång

Examples:

- a. Tid och rum. = Time and space.
 Har du tid för mig? = Do you have time for me?
Tiden gick. = Time passed.
 Det var svåra tider. = Those were difficult times.
- b. en gång = one time, once
 två gånger = two times, twice
 tre gånger = three times
 många gånger = many times
 nästa gång = next time
 förra gången = last time
 Han for till Amerika en gång. = He went to the United States once.



Warning!

We had a good time = Vi hade trevligt

Don't succumb to the temptation of translating English idiomatic expressions into Swedish. Learn what the Swedes say in a similar situation.

9. amerikanska fartyg. Nationalities and languages are not capitalized in Swedish.
15. Jag är journalist. See Note 6a.
16. Tänker is used as a helping verb here, meaning "plan to".

SWEDISH

20. Det var intressant. *When Swedes exclaim about something, they are apt to put it in the past tense even though it is right in the present situation. Examples:*
Det var dyrt. (*That is expensive.*); Å, vad det var vackert! (*Oh, how beautiful!*)
while they are looking at the view.
21. Lever. Att leva (*to live, to be alive*) is distinguished from att bo (*to live, to reside*).

Examples: Hon lever, men hon är mycket sjuk. (*She is alive but she's very sick.*)
Hon bor i Stockholm. (*She lives in Stockholm.*)
23. Det är klart. *This idiomatic expression for "of course" is very commonly used.*
28. Farbror, faster. *The Swedes have a way of differentiating between maternal and paternal relatives.*

Mor (*mother*)

mormor
morfar
morbror
moster

grandmother
grandfather
uncle
aunt

Far (*father*)

farmor
farfar
farbror
faster



föräldrar (*parents*)

32. träffades. To express a reciprocal action an s can be added to certain verbs. The reciprocal action can also be expressed by the active form of the verb + varandra (each other).

Examples: att träffa - active form, "to meet"
att träffas - reciprocal form, "to meet each other"
Vi träffas på måndag. (We'll see each other on Monday.)
Vi träffar varandra på måndag. (We'll see each other on Monday.)

- 36a. kul (fun) - commonly used, but a bit slangy.

- 36b. att träffa - to meet. Note that att möta is to meet someone who is arriving at a train station, airport, bus stop, etc.

37. på tisdag. The days of the week are: måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag, lördag, söndag.

Note a.: They are not capitalized.

Note b.: English sometimes omits the preposition "on" before the names of the days of the week. In Swedish, however, the preposition på may not be omitted.

Example: (On) Monday I'm going to the dentist.
På måndag ska jag gå till tandläkaren.

SWEDISH

UNIT 3

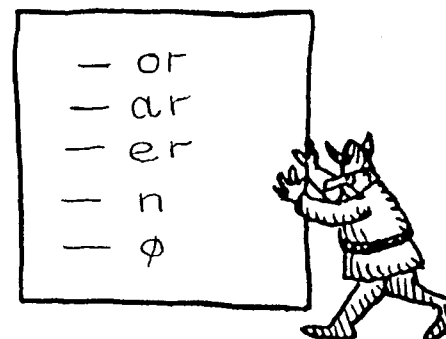
Points to Practice

- Point I. Indefinite plural endings
Point II. The relative pronoun SOM
Point III. Placement of adverbs



Point I. Indefinite Plural Endings

-or -ar -er -n -ø



The time has come to take a look at how the Swedes put their nouns in the plural. There are five ways of indicating plural. They are called declensions, and they are numbered 1 through 5, like this:

- | | | | |
|----|-------------------------|--------------|--|
| 1. | en vecka | två veckor | EN words only |
| 2. | en middag | två middagar | EN words only (except ett finger - a finger) |
| 3. | en gång | två gånger | Both EN and ETT words |
| 4. | ett äpple
(an apple) | två äpplen | ETT words only |
| 5. | ett glas | två glas | Both EN and ETT words, predominantly ETT |

There are also a few nouns with irregular plurals, some of which we have already seen: bror - bröder, stad - städer, bok - böcker, dotter - döttrar.

SWEDISH

First Declension, -or

All EN nouns ending in -a belong to the first declension and end in -or in the plural.

Practice A. Let's go to work with the nouns we already know in this group. Answer the questions on the left negatively, putting the underlined noun into the plural and substituting personal pronouns for names.

		CUE
Har Karin en <u>krona</u> ?	Does Karin have one crown?	10
Nej, hon har tio kronor.	No, she has ten crowns.	
Har Karin en <u>klocka</u> ?		8
Nej, hon har åtta klockor.		
Har George en <u>pipa</u> ?		2
Nej, han har två pipor.		
Har Karin en <u>vecka</u> ?		5
Nej, hon har fem veckor.		
Har Karin en <u>filcka</u> ?		3
Nej, hon har tre flickor.		
Har Karin en <u>sjuksköterska</u> ?		2
Nej, hon har två sjuksköterskor.		

Second Declension, -ar

The nouns of the second declension have various singular endings, but they are all EN words. The only exception is ett finger - två fingrar.

Practice B. Answer the questions negatively changing the underlined nouns into the plural form and substituting personal pronouns for names.

		CUE
Har David en <u>kopp</u> ?	Does David have one cup?	2
Nej, han har två koppar.	No, he has two cups.	
Har Lars en <u>tidning</u> ?		3
Nej, han har tre tidningar.		
Har Karin en <u>smörgås</u> ?		4
Nej, hon har fyra smörgåsar.		
Har fröken Strömbäck en <u>gård</u> ?		2
Nej, hon har två gårdar.		
Har Sverige en <u>hamn</u> ?		10
Nej, det har tio hamnar.		
Har en vecka en <u>dag</u> ?		7
Nej, den har sju dagar.		

SWEDISH

Third Declension, -er

There are both EN and ETT words in this declension with many different endings in the singular.

Practice C. Answer the questions negatively changing the underlined nouns into the plural form and substituting personal pronouns for names.

CUE

Talar David om en restaurang? Is David talking about one restaurant? 2

Nej, han talar om två restauranger.

Talar Karin om en station? 3

Nej hon talar om tre stationer.

Talar David om ett vin? många

Nej, han talar om många viner.

Talar herr Dalgren om en advokat? 2

Nej han talar om två advokater.

Talar John om en ingenjör? 4

Nej han talar om fyra ingenjörer.

Talar Maja om en cigarrett? många

Nej, hon talar om många cigaretter.

Talar David och George om en nyhet? många

Nej, de talar om många nyheter.

Fourth Declension, -n

Most ETT words that end in a vowel belong to the fourth declension. So far we have not had any examples of nouns from this declension, where the plural form is -n. Just a few nouns belong to the fourth declension, but some are quite common. At this point we will only give you an example:

Hon äter ett äpple. She is eating an apple.
Hon äter två äpplen. She is eating two apples.

Fifth Declension, -Ø

This declension contains both ETT words and EN words. The ETT words of the fifth declension always end in a consonant. The EN words end in -are, -er (denoting nationality or profession), -ande or -ende (present participle referring only to people).

Examples: ett hotell - två hotell
en läkare - två läkare
en belgier - två belgier (a Belgian)
en musiker - två musiker (a musician)
en ordförande - två ordförande (a chairman)
en gående - två gående (a pedestrian)



SWEDISH

Practice D. In this practice we are using nouns familiar to you from the text, all from the fifth declension. We are varying the verbs. Again, answer the questions negatively putting the underlined nouns in the plural form and substituting personal pronouns for the names.

	CUE
Stannar George ett <u>år</u> ? Is George staying for one year?	3
Nej, han stannar tre år.	
Reser Dalgrens till ett <u>hotell</u> ?	många
Nej, de reser till många hotell.	
Beställer Ingrid ett <u>rum</u> ?	2
Nej, hon beställer två rum.	
Köper Bo ett <u>par</u> ?	4
Nej, han köper fyra par.	
Har Bo en <u>sekreterare</u> ?	2
Nej, han har två sekreterare.	
Ser Karin ett <u>fartyg</u> ?	många
Nej, hon ser många fartyg.	
Går Bo till en <u>läkare</u> ?	2
Nej, han går till två läkare.	

Irregular Nouns

sjöman - sjömän
bror - bröder
bok - böcker
son - söner
stad - städer
dotter - döttrar

In some of our basic sentences there have been words with irregular plural forms. The stems of these nouns change in the plural. They are 2nd, 3rd and 5th declension words, but it is easier to learn them as a separate group.

Practice E. Let's practice the irregular nouns following the same pattern as in the previous practices in this Unit.

CUE

Har ni en bok

Do you have one book?

många

Nej, vi har många böcker.

Har Ingrid en bror?

3

Nej, hon har tre bröder.

Har fru Strömbäck en morbror?

2

Nej, hon har två morbröder.

Har Karin och Lisa en farbror?

3

Nej, de har tre farbröder.

Finns det en stad i Sverige?

många

Nej, det finns många städer i Sverige.

SWEDISH

CUE

Finns det en sjöman på båten?

12

Nej, det finns tolv sjömän på båten.

Har Lars en dotter?

3

Nej, han har tre döttrar.

Har George en son

2

Nej, han har två söner.

Practice F. In this practice we are using nouns from all five declensions. Read the question on the left aloud and answer it negatively, putting the underlined noun into the plural. Find out how much you've learned.

CUE

Finns det en klocka i rummet? *Is there one clock in the room?*

2

Nej, det finns två klockor i rummet.

Finns det en kopp i rummet?

2

Nej, det finns två koppar i rummet.

Har Dalgrens en flicka?

2

Nej, de har två flickor.

Finns det en advokat i stan?

8

Nej, det finns åtta advokater i stan.

	CUE
Har båten en <u>sjöman</u> ?	12
Nej, den har tolv sjömän.	
Finns det en <u>hamn</u> i Sverige?	många
Nej, det finns många hamnar i Sverige.	
Finns det ett <u>vykort</u> på hotellet?	många
Nej, det finns många vykort på hotellet.	
Har George en <u>morbror</u> ?	3
Nej, han har tre morbröder.	
Finns det en <u>läkare</u> i närheten?	3
Nej, det finns tre läkare i närheten.	
Finns det en <u>gård</u> där borta?	2
Nej, det finns två gårdar där borta.	

Practice G. In the chart on the next page write the nouns on the left in each column with the proper endings. All combinations won't work, of course. In such a case mark the box with an X. There is an answer sheet following, but don't look at it until you have finished the chart.

SWEDISH

Noun	många	10(+io)	några	en, ett	flera	lite	ett par
rum							
äpple							
klocka							
bil							
gång							
månad							
namn							
vin							
kopp							
läkare							
bröd							
kväll							
bror							
vecka							
flicka							
ost							
tidning							
dotter							

<i>Noun</i>	många	10 (tio)	några	en, ett	flera	lite	ett par
rum	rum	rum	rum	rum	rum	X	rum
äpple	äpplen	äpplen	äpplen	äpple	äpplen	X	äpplen
klocka	klockor	klockor	klockor	klocka	klockor	X	klockor
bil	bilar	bilar	bilar	bil	bilar	X	bilar
gång	gångar	gångar	gångar	gång	gångar	X	gångar
månad	månader	månader	månader	månad	månader	X	månader
namn	namn	namn	namn	namn	namn	X	namn
vin	viner	viner	viner	vin	viner	vin	viner
kopp	koppar	koppar	koppar	kopp	koppar	X	koppar
läkare	läkare	läkare	läkare	läkare	läkare	X	läkare
bröd	X	X	X	X	X	bröd	X
kväll	kvällar	kvällar	kvällar	kväll	kvällar	X	kvällar
bror	bröder	bröder	bröder	bror	bröder	X	bröder
vecka	veckor	veckor	veckor	vecka	veckor	X	veckor
flicka	flickor	flickor	flickor	flicka	flickor	X	flickor
ost	ostar	ostar	ostar	ost	ostar	ost	ostar
tidning	tidningar	tidningar	tidningar	tidning	tidningar	X	tidningar
dotter	döttrar	döttrar	döttrar	dotter	döttrar	X	döttrar

SWEDISH

Point II. The Relative Pronoun SOM

The pronoun SOM in Swedish is a relative pronoun. It comes in the beginning of a clause referring to a noun that has just been mentioned. In the phrases: "the girl who ...," "the book which ...," "the newspaper that ..." WHO, WHOM, WHICH, and THAT can all be translated with SOM in Swedish. Since there is only this one word you will soon find yourself using it fluently and easily. This will help you form longer sentences in your conversation.

Practice H. To introduce SOM in this practice we simply ask you to read the sentences aloud adding SOM.

Restaurangen,	som	du tycker om, ligger i Gamla Stan.	The restaurant	which	you like is in Gamla Stan.
Tidningen,		han arbetar för, är Dagens Nyheter.	The newspaper	that	he works for is Dagens Nyheter.
Sjömannen,		vi träffade, är trevlig.	The sailor	whom	we met is nice.
Stan,		ligger där borta, är Skövde.	The city	that	is over there is Skövde.
Flickan,		fyller 17 år, är min syster.	The girl	who	is going to be 17 years old is my sister.
Rummet,		vi beställde, var inte ledigt.	The room	that	we reserved was not available.
Han,		kommer där borta, är min morbror.	He (the man)	who	is coming over there is my uncle.

Warning: Do not confuse the relative pronoun SOM with the conjunction ATT. Both are translated as "that" in English.

Examples: Flickan, som arbetar här, är ledig idag.

The girl that (who) works here is off today.

Han säger, att han kommer.

He says that he is coming.

Han tror att rummet, som vi beställde, är ledigt.

He thinks that the room that (which) we reserved is available.



Practice I. In this practice you make one sentence out of the two sentences given, using SOM.

Flickan står där. Hon är vår dotter.
The girl is standing there. She is our daughter.

Flickan, som står där, är vår dotter.
The girl (who's) standing there is our daughter.

Båten ligger i hamnen. Båten är gammal.

Båten, som ligger i hamnen, är gammal.

Stan ligger där borta. Stan är Skövde.

SWEDISH

Stan, som ligger där borta, är Skövde.

Många klockor, som kostar 10 kronor, är bra.

Läkaren, som tjänstgör på båten, är min bror.

Karins böcker, som ligger där, är bra.

Min sekreterare, som är gammal, är bra.

Jag har två pipor, som är bra.

Det här är vår son, som heter Erik.

Många klockor kostar 10 kronor. De är bra.

Läkaren tjänstgör på båten. Han är min bror.

Karins böcker ligger där. De är bra.

Min sekreterare är gammal. Hon är bra.

Jag har två pipor. De är bra.

Det här är vår son. Han heter Erik.

LÅT OSS TALA SVENSKA

*See how many questions you can ask and answer
using noun plurals and SOM.*



Point III. Placement of Adverbs

Swedes place the adverbs after the first verb in independent clauses with straight word order.

Examples: Lars dricker alltid vin. Lars always drinks wine.

Bill vill aldrig dricka vin. Bill never wants to drink wine.

Practice J. *Here we give you a short sentence and provide an adverb to be inserted correctly. Check your answers as usual.*

David röker pipa.	David smokes a pipe.	CUE
David röker ofta pipa.	David often smokes a pipe.	ofta
Karin dricker mjölk.		bara
Karin dricker bara mjölk.		
George är i Amerika.		fortfarande
George är fortfarande i Amerika.		
Bo är i Göteborg.		tyvärr
Bo är tyvärr i Göteborg.		
Han dricker öl.		gärna
Han dricker gärna öl.		

SWEDISH

CUE

Dahlgrens tänker fara till Amerika.

inte

Dahlgrens tänker inte fara till Amerika.

Fröken Berg beställer kaffe.

alltid

Fröken Berg beställer alltid kaffe.

Sven reser med båt.

ofta

Sven reser ofta med båt.

Stockholm ligger i Amerika.

inte

Stockholm ligger inte i Amerika.

Lars vill komma.

också

Lars vill också komma.

Bo, som är Karins son, äter lunch.

aldrig

Bo, som är Karins son, äter aldrig lunch.

Hotellet har en bra restaurang.

också

Hotellet har också en bra restaurang.

In a question the noun and verb change places as you know from Unit I, Point III. The adverb remains where it was.

Examples:

Karin talar alltid svenska.

Talar Karin alltid svenska?

Arne dricker alltid öl.

Dricker Arne alltid öl?



Practice K. Now we'll practice the use of adverbs in questions. We'll give you a short question and an adverb to be inserted correctly.

CUE

Talar Bo långsamt?

Does Bo speak slowly?

alltid

Talar Bo alltid långsamt?

Does Bo always speak slowly?

Kostar cigaretter nio kronor?

någonsin

Kostar cigaretter någonsin nio kronor?

Finns det en ledig taxi?

aldrig

Finns det aldrig en ledig taxi?

SWEDISH

Är Karin i Göteborg?

CUE

fortfarande

Är Karin fortfarande i Göteborg?

Har Gunnar en båt?

också

Har Gunnar också en båt?

Stannar Ulla i Amerika?

länge

Stannar Ulla länge i Amerika?

LÅT OSS TALA SVENSKA

Let's be very personal. Tell about your relatives and their occupations or make up fictitious ones. Ask your fellow students about their friends and family members. Let the teacher supply words for more family members.



UNIT 4

SEEING THE SIGHTS

Basic Sentences

Jack and Tom go sightseeing.

- | | | |
|--------------|---|--|
| <p>Jack:</p> | <p>1. first
I have to go to the station
first,</p> | <p>först
Jag måste gå till stationen först,</p> |
| | <p>then, later, afterwards
bank
(in order) to
to change
money</p> | <p>sedan (sen)
bank -en -er
för att
att växla/a -ar -ade -at
pengar (plural)</p> |
| | <p>2. and then to the bank to change
some money.</p> | <p>och sedan till banken för att växla
pengar.</p> |
| | <p>to know (to have knowledge
about)
know(s)
to lie, to be located
lie(s), is located</p> | <p>att veta, vet, visste, vetat
vet
att ligga, ligger, låg, legat
ligger</p> |
| <p>Tom:</p> | <p>3. Do you know where the station
is?</p> | <p>Vet du var stationen ligger? *</p> |
| <p>Jack:</p> | <p>4. No, I don't (know).</p> | <p>Nej, det vet jag inte.</p> |

SWEDISH

		to ask ask(s) hotel clerk (at reception desk)	att fråg/a -ar -ade -at frågar portier -n, portiéer
Tom:	5.	We'll ask the clerk.	Vi frågar portiern.
	6.	Pardon me, where's the station?	Förlåt, var ligger stationen?
Clerk:	7.	street It is on Vasa Street.	gat/a -an -or Den ligger på Vasagatan.
Tom:	8.	far, long from here Is it far from here?	lång -t -a härifrån Är det långt härifrån?
Clerk:	9.	quite, rather Yes, it is quite far.	ganska Ja, det är ganska långt.
	10.	either ... or You can either take a bus or the subway.	antingen ... eller Ni kan antingen ta (en) buss eller tunnelbana(n).
	11.	way down, stairs, entrance (the) other side The entrance to the subway is on the other side of the street,	nedgång -en -ar andra sid/a -an -or Nedgången till tunnelbanan ligger på andra sidan gatan,

- | | | | |
|--------|-----|--|--|
| | | corner | hörn -et -Ø |
| 12. | | and the bus stop is over there
at the corner. | och busshållplatsen är där borta
på hörnet. |
| | | map
of, over | kart/a -an -or
över |
| 13. | | Would you like (to have) a
map of the city? | Vill ni ha en karta över staden? |
| Tom: | 14. | Yes, please. | Ja tack, gärna. |
| Clerk: | 15. | Here you are! | Var så god! |
| | | walk
through | promenad -en -er
genom |
| Tom: | 16. | Shall we take a walk through
town? | Ska vi ta en promenad genom staden? |
| | | sight, point of interest | sevärdhet -en -er |
| Jack: | 17. | What's there to see here? | Vad finns det för sevärdheter här? * |
| | | palace
museum
famous | slott -et -Ø
museum, muséet, muséer
beröm/d -t -da |
| Tom: | 18. | Well, the Palace and the Vasa
Museum are very famous, | Ja, slottet och Vasamuseet är mycket
berömda, |

SWEDISH

- | | | | | |
|---------|-----|---|--|---|
| | 19. | <i>to find</i>
<i>but I can't find them on this map.</i> | | <i>att hitta/a -ar -ade -at</i>
<i>men jag kan inte hitta dem på den här kartan.</i> |
| Jack: | 20. | <i>that; those</i>
<i>policeman</i>
<i>We'll ask that policeman. Excuse me, where is the Palace?</i> | | <i>den där, det där; de där</i>
<i>polis -en -er</i>
<i>Vi frågar den där polisen. Ursäkta, var ligger slottet?</i> |
| Police: | 21. | <i>beautiful</i>
<i>church</i>
<i>to the right of</i>
<i>The Palace is over there; and there is a beautiful church to the right of the Palace.</i> | | <i>vacker -t, vackra</i>
<i>kyrk/a -an -or</i>
<i>till höger om</i>
<i>Slottet ligger där borta, och det ligger en vacker kyrka till höger om slottet.</i> |
| Tom: | 22. | <i>to look</i>
<i>to look at</i>
<i>Oh, we'll look at that.</i> | | <i>att titta/a -ar -ade -at</i>
<i>att titta/a på; -ar -ade -at</i>
<i>Jaså, den ska vi titta på. *</i> |
| Jack: | 23. | <i>train</i>
<i>tomorrow</i>
<i>Tomorrow we can take the train to Uppsala.</i> | | <i>tåg -et -ø</i>
<i>imorgon</i>
<i>Imorgon kan vi ta tåget till Uppsala. *</i> |
| | 24. | <i>university</i>
<i>cathedral</i>
<i>There the university is near the cathedral.</i> | | <i>universitet -et -ø</i>
<i>domkyrk/a -an -or</i>
<i>Där ligger universitetet nära domkyrkan.</i> |

- | | | | |
|-------|-----|--|--|
| Tom: | 25. | <i>library</i>
<i>is said to, is supposed to</i>
<i>Yes, and the library is supposed to be very famous.</i> | <i>bibliotek -et -Ø</i>
<i>lär, lärde, lärt</i>
<i>Ja, och biblioteket lär vara mycket berömt.</i> |
| Jack: | 26. | <i>fine</i>
<i>hungry</i>
<i>Fine, but now I'm hungry.</i> | <i>fin -t -a</i>
<i>hungrig -t -a</i>
<i>Fint, men nu är jag hungrig.</i> |
| | 27. | <i>park</i>
<i>There's a good restaurant on the other side of the park.</i> | <i>park -en -er</i>
<i>Det finns en bra restaurang på andra sidan parken.</i> |
| Tom: | 28. | <i>We can have lunch there and then go to the Vasa Museum. It's near here.</i> | <i>Vi kan äta lunch där och sedan kan vi gå på Vasamuseet. Det ligger här i närheten.</i> |
| Jack: | 29. | <i>excellent, great</i>
<i>then, at that time</i>
<i>maybe, perhaps</i>
<i>concert</i>
<i>afternoon</i>
<i>this afternoon</i>
<i>Great. Then we can also go to Skansen. Maybe there is a concert there this afternoon.</i> | <i>utmärkt -Ø -a</i>
<i>då</i>
<i>kanske</i>
<i>koncert -en -er</i>
<i>eftermiddag -en -ar</i>
<i>i eftermiddag</i>
<i>Utmärkt. Då kan vi också gå på Skansen. Det är kanske en konsert där i eftermiddag. *</i> |
| Tom: | 30. | <i>to think (to have an opinion)</i>
<i>think(s)</i>
<i>ferry</i>
<i>Afterwards I think we ought to take the ferry to Slussen.</i> | <i>att tyck/a -er -te -t</i>
<i>tycker</i>
<i>färj/a -an -or</i>
<i>Sedan tycker jag vi tar färjan till Slussen.</i> |

SWEDISH

one, you, they
view
from
elevator
 Jack: 31. *You have a beautiful view*
from the Katarina elevator.

man
utsikt -en -er
från
hiss -en -ar
 Man har en vacker utsikt från
 Katarina-hissen. *

to walk, to stroll
The Old City
 Tom: 32. *Then we can walk around in*
Gamla Stan and have dinner
at a restaurant there.

att promenera/a -ar -ade -at
Gamla Stan
 Sedan kan vi promenera i Gamla Stan
 och äta middag på en restaurang där.

charming
part
 Jack: 33. *Good. It's a charming part*
of Stockholm. I have a
friend who lives there.

charmig -t -a
del -en -ar
 Bra. Det är en charmig del av Stock-
 holm. Jag har en vän som bor där.



UNIT 4

Notes on Basic Sentences

3. ligger (lie/s) is often used in the sense of "is", "is located" when talking about geographical concepts and buildings.
17. Vad finns det för ...? is an idiomatic expression, meaning "what kind of ... is there?"
22. Den ska vi titta på. See Unit 2, Note 15.
23. Imorgon kan vi ... If the sentence starts with an adverb (Imorgon, tyvärr, sedan, först där borta, etc.) remember that the verb comes in second place (cf. Unit 2, Note 15).
29. Skansen is a big open-air museum in Stockholm.
31. Man har ... The impersonal pronoun man is used to express the idea of people in general, somewhat like the English use of "they" in "they say that ..." or "you" in "you can have good meal there," or "one" in "one is never satisfied."

SWEDISH

UNIT 4

Points to Practice

Point I: Adjectives in the indefinite form (noun-adjective agreement):

en stor bok; ett stort rum; två stora båtar

Point II: Demonstrative Expressions:

Det är en bok.

Det här är en bok.

Det där är en bok.

Point III: Personal Pronouns: den, det, de



Point I: Adjectives in the indefinite form (noun-adjective agreement)

There has to be agreement between adjectives and nouns.

Adjectives modifying en words in the singular indefinite form take no ending (basic form).

Example: en stor bil

Adjectives modifying ett words in the singular indefinite form take the ending -t (added to the basic form). Example: ett stort glas

Adjectives modifying plural nouns (both en and ett words) take the ending -a (added to the basic form). Examples: två stora bilar
två stora glas



Below is a list of adjectives which have somewhat irregular endings:

<u>Adjectives</u> <u>modifying</u> <u>en words</u>	<u>Adjectives</u> <u>modifying</u> <u>ett words</u>	<u>Plural form</u>	<u>Translation</u>
<u>blå</u>	<u>blått</u>	<u>blåa</u>	<i>blue</i>
<u>grå</u>	<u>grått</u>	<u>gråa</u>	<i>gray</i>
<u>ny</u>	<u>nytt</u>	<u>nya</u>	<i>new</i>
<u>god</u>	<u>gott</u>	<u>goda</u>	<i>good</i>
<u>bred</u>	<u>brett</u>	<u>breda</u>	<i>wide</i>
<u>röd</u>	<u>rött</u>	<u>röda</u>	<i>red</i>
<u>vīt</u>	<u>vīt</u>	<u>vita</u>	<i>white</i>
<u>rund</u>	<u>runt</u>	<u>runda</u>	<i>round</i>

SWEDISH

<u>Adjectives</u> <u>modifying</u> <u>en words</u>	<u>Adjectives</u> <u>modifying</u> <u>ett words</u>	<u>Plural form</u>	<u>Translation</u>
kort svart utmärkt	kort svart utmärkt	korta svarta utmärkta	short black excellent
gammal vacker	gammalt vackert	gamla vackra	old beautiful
liten	litet	små	small, little
bra	bra	bra	good

Practice A. Let's practice using the indefinite form of the adjective, making sure it agrees with the noun it modifies.

en god smörgås
ett gott vin
många goda äpplen
en rolig bok
ett litet barn
tre trevliga poliser

CUE

god, smörgås
god, vin
många, god, äpple
rolig, bok
liten, barn
tre, trevlig, polis
berömd, museum

ett berömt museum

två vackra kyrkor

många fina slott

ett långt tåg

CUE

två, vacker, kyrka

många, fin, slott

lång, tåg

Adjectives coming after the verbs att vara and att bli also agree with their subject nouns.

Examples: Bilen är stor.
Rummet är stort.
Många bilar är stora.
Många rum är stora.

Dagen blir lång.
Tåget blir långt.
Många dagar blir långa.
Många tåg blir långa.

Practice B. Now practice using the adjective after the verb är. Put the cue noun in the definite form followed by är and the adjective, making sure the adjective agrees with the noun.

Taxin är ledig.

Rummet är stort.

Dottern är snäll.

Namnet är kort.

CUE

taxi, ledig

rum, stor

dotter, snäll

namn, kort

barn, liten

SWEDISH

Barnet är litet.

Äpplet är gott.

Vinet är gott.

Boken är bra.

Hotellet är trevligt.

CUE

äpple, god

vin, god

bok, bra

hotell, trevlig

Practice C. Let's continue doing the same thing, using plural nouns in the indefinite form.

Många poliser är trevliga.

Många böcker är bra.

Många barn är små.

Många smörgåsar är goda.

Många kyrkor är vackra.

Många bilar är svarta.

Många gator är breda.

Många tåg är långa.

CUE

många, polis, trevlig

många, bok, bra

många, barn, liten

många, smörgås, god

många, kyrka, vacker

många, bil, svart

många, gata, bred

många, tåg, lång

Point II: Demonstrative Expressions

det är it is, they are
 det här är this is, these are
 det där är that is, those are



The demonstrative expressions det är, det här är, det där är are used to focus on noun phrases. They have only one form regardless of whether the nouns are en or ett words or plurals.

Examples: Det är en bok. It is a book.
Det här är en bok. This is a book.
Det där är två båtar. Those are two boats.

You already know another demonstrative expression: det finns (there is, there are).

Practice D. Let's build up fluency on this point, using the familiar technique. All you have to do is repeat aloud the demonstrative expression det är and add the proper indefinite articles or modifiers + the noun.

CUE

Det är en polis.

Det är ett museum.

Det är två kartor.

Det är många slott.

polis

museum

två, karta

många, slott

tre, hållplats

SWEDISH

Det är tre hållplatser.

Det är ett tåg.

Det är en stor buss.

Det är två tidningar.

Det är ett litet hörn.

Det är en snäll pojke.

CUE

tåg

stor, buss

två, tidning

liten, hörn

snäll, pojke

Practice E. Now we'll use the expression det här är using the definite form of the noun.

Det här är båten.

Det här är kyrkan.

Det här är tåget.

Det här är polisen.

Det här är slottet.

Det här är biblioteket.

Det här är gatan.

Det här är brödet.

CUE

båt

kyrka

tåg

polis

slott

bibliotek

gata

bröd

busshållplats

Det här är busshållplatsen.

Det här är boken.

Det här är tidningen.

Det här är rummet.

CUE

bok

tidning

rum

Practice F. Now we'll practice the expression det där är with nouns in the plural.

This lengthy repetition may seem a bit boring, but it is a good idea to get these expressions firmly in mind before proceeding to the next point. Besides, you are also practicing your plural noun endings.

CUE

Det där är tre båtar.

Det där är två pojkar.

Det där är fyra långa tåg.

Det där är två vackra kyrkor.

Det där är fem smörgåsar.

Det där är två fina sevärdheter.

Det där är många röda bussar.

Det där är tre utmärkta kartor.

tre, båt

två, pojke

fyra, lång, tåg

två, vacker, kyrka

fem, smörgås

två, fin, sevärdhet

många, röd, buss

tre, utmärkt, karta

två, god, vin

SWEDISH

CUE

Det där är två goda viner.

tre, trevlig, polis

Det där är tre trevliga poliser.

två, gammal, vykort

Det där är två gamla vykort.

två, svensk, sjöman

Det där är två svenska sjömän.

tre, amerikansk, bok

Det där är tre amerikanska böcker.

Point III: Personal Pronouns DEN, DET, DE

Den refers to en words, det to ett words and de to plurals.

Examples: Var är boken? - Den är här.

Var är vykortet? - Det är här.

Var är Pelles fildningar? - De är här.

Det is also used in other cases, for instance in the demonstrative expressions det är, det här är, det där är, which you have just learned. It is also used in impersonal expressions without any specific reference (unlike den which always refers to a noun).

Examples: Det regnar.

It's raining.

Det är måndag idag.

Today is Monday.

Det är sent.

It's late.

Only det can be used in clauses where the verb is some form of att vara or att bli followed by a noun (predicate noun).

Examples: Det är en bil. It is a car.
Det är ett tåg. It is a train.
Det är två pojkar. They are (lit.: it is) two boys.

If there is no noun but only a predicate adjective following the form of att vara or att bli, den, det or de has to be used depending on what kind of noun the predicate adjective modifies.

Examples: Är Pelles bil stor? - Ja, den är stor. - Det är en stor bil.
 Is Pelle's car big? - Yes, it is big. - It's a big car.
 Är Pelles rum stort? - Ja, det är stort. - Det är ett stort rum.
 Is Pelle's room big? - Yes, it is big. - It's a big room.
 Är Pelles båtar stora? - Ja, de är stora. - Det är stora båtar.
 Are Pelle's boats big? - Yes, they are big. - They are big boats.

To summarize:

Det must be used as the subject when any form of att vara or att bli is followed by a noun (predicate noun). This noun may or may not have modifying adjectives.

Examples: Det är en bil. Det är en stor bil.
Det är ett rum. Det är ett stort rum.
Det är två båtar. Det är två stora båtar.

This is the same as the demonstrative expression det är, which you have just learned, and should not be confused with the personal pronouns den, det, de.



SWEDISH

When the form of *att vara* or *att bli* is followed by an adjective but no noun (predicate adjective), the personal pronoun

den has to be used if the pronoun refers to an *en* word;

det has to be used if the pronoun refers to an *ett* word;

de has to be used if the pronoun refers to plurals.

Practice G. In this practice you'll make two sentences based on the sentence given in the left column, using the adjective in the Cue column. In the first sentence you use the personal pronoun den, det or de + är + the adjective in the right form. In the second sentence you use the demonstrative expression det är + indefinite article + adjective + noun.

CUE

Det är en bil.

stor

Den är stor.

Det är en stor bil.

Det är ett slott.

vacker

Det är vackert.

Det är ett vackert slott.

Det är ett rum.

liten

Det är litet.

Det är ett litet rum.

	CUE
Det är en båt.	vlt
Den är vit.	
Det är en vit båt.	
Det är ett museum.	berömd
Det är berömt.	
Det är ett berömt museum.	
Det är en taxi.	ledig
Den är ledig.	
Det är en ledig taxi.	
Det är en kyrka.	gammal
Den är gammal.	
Det är en gammal kyrka.	
Det här är två äpplen.	god
De är goda.	
Det här är två goda äpplen.	
Det där är två poliser.	vänlig
De är vänliga.	
Det där är två vänliga poliser.	

SWEDISH

CUE

Det där är ett hotell.

ny

Det är nytt.

Det där är ett nytt hotell.

Det där är två ostar.

god

De är goda.

Det där är två goda ostar.

Practice H. Now we'll ask some questions using VAD (what), VEM (who), and VAR (where). You can provide the answers using two sentences. Remember to use han and hon for people, det for countries and cities, which are considered to be ett words.

CUE

Vad är det där?

smörgås, god

Det är en smörgås. Den är god.

Vem är det?

flicka, vacker

Det är en flicka. Hon är vacker.

Vad är det där?

gård, gammal

Det är en gård. Den är gammal.

Vem är det där?

tandläkare, bra

CUE

Det är en tandläkare. Han (hon) är bra.

Vem kommer där borta?

fröken Berg, trevlig

Det är fröken Berg. Hon är trevlig.

Vad är det där?

telefon, svart

Det är en telefon. Den är svart.

Vad är det här?

gata, kort

Det är en gata. Den är kort.

Vad är det här?

vykort, vacker

Det är ett vykort. Det är vackert.

Vem är det som kommer där?

polis, vänlig

Det är en polis. Han (hon) är vänlig.

Var ligger restaurangen?

där borta

Den ligger där borta.

Var ligger Vasamuseet?

nära Skansen

Det ligger nära Skansen.

Var är din dotter?

i Amerika

Hon är i Amerika.

Var ligger Skövde?

i Sverige

SWEDISH

CUE

Det ligger i Sverige.

Var ligger Stockholm?

i Sverige

Det ligger i Sverige.

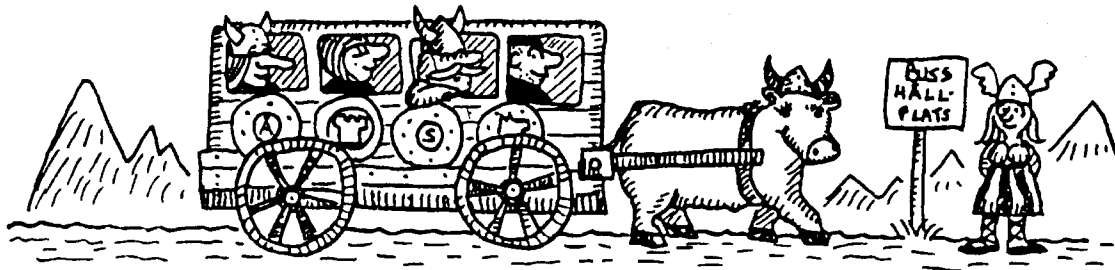
Var ligger busshållplatsen?

där borta

Den ligger där borta.

LÅT OSS TALA SVENSKA!

Let's have a general conversation using the material you have acquired by now.



UNIT 5

A PLACE TO LIVE

Basic Sentences

Gordon Browning has seen
an ad about an apartment
and calls the manager.

Gordon: 1. May I speak to Mrs. Stenmark?

Kan jag få tala med fru Stenmark?

Voice: 2. *moment*
Just a moment.

ögonblick -et -Ø
Ett ögonblick.

Mrs. S.: 3. *hello*
Hello. Inga Stenmark speaking.

hallå (*only used on the phone*)
Hallå. Det är Inga Stenmark.

Gordon: 4. *this morning*
to see
saw
your
advertisement
apartment
to rent
Hello. My name is Gordon
Browning. This morning I
saw your ad in Svenska Dag-
bladet about an apartment
for rent.

I morse
att se, ser, såg, sett
såg
er, ert, era
annons -en -er
våning -en -ar
att hyra, hyr, hyrde, hyrt
Goddag. Mitt namn är Gordon Browning.
I morse såg jag er annons i Svenska
Dagbladet om en våning att hyra. *

Mrs. S.: 5. *yes*
Yes, it is available.

Jaha
Jaha, den är ledig.

SWEDISH

child
Gordon: 6. *How large is it? We have two children. Our boy is five years old and our girl is eight.*

barn -et -Ø
 Hur stor är den? Vi har två barn.
 Vår pojke är fem år och vår flicka är åtta.

kitchen
hall
bathroom
so
probably
Mrs. S.: 7. *It has five rooms and a kitchen, hall, and two baths, so it would probably suit you.*

kök -et -Ø
hall -en -ar
badrum -met -Ø
så
nog
 Den är på fem rum och kök och hall och har två badrum, så den passar nog.

which, what
Gordon: 8. *In what part of the city is it? I work at the American Embassy and would like to live close by.*

vilken, vilket, vilka
 I vilken del av stan ligger den?
 Jag arbetar på amerikanska ambassaden och vill gärna bo i närheten.

stairs, flight of stairs
up
Mrs. S.: 9. *The address is Karlavägen 10, fourth floor. That is in Östermalm, and not at all far from the Embassy.*

trapp/a -an -or
upp
 Adressen är Karlavägen 10, 3 trappor upp. Det är på Östermalm, inte alls långt från ambassaden. *

to describe
Gordon: 10. *Could you describe the apartment?*

att beskriv/a -er, beskrev, beskrivit
 Kan ni beskriva våningen?

against, toward
to face
face(s)
south
light, bright
sunny
Mrs. S.: 11. It faces south, so it is
light and sunny.

mot
att ligga mot; ligger, låg, legat
ligger mot
söder
ljus -t -a
sollig -t -a
Den ligger mot söder, så den är ljus
och sollig. *

spacious
high
ceiling, roof
Mrs. S.: 12. It is an old, spacious apart-
ment with high ceilings in
all the rooms.

rymlig -t -a
hög -t -a
tak -et -ø
Det är en gammal, rymlig våning, och
det är högt i taket i alla rum. *

to modernize
modernized
Gordon: 13. I hope it is modernized.

att moderniser/a -ar -ade -at
moderniser/ad -at -ade
Jag hoppas den är moderniserad.

Mrs. S.: 14. Of course.

Javisst.

rent
Gordon: 15. How much is the rent?

hyr/a -an -or
Hur stor är hyran?

Mrs. S.: 16. The apartment costs 2,000
crowns a month.

Våningen kostar två tusen kronor i
månaden.

expensive
Gordon: 17. That is expensive!

dyr -t -a
Det var dyrt! *

SWEDISH

gas (not gasoline)
 electricity
 to be included
 is included
 besides
 partially
 to furnish
 furnished

Mrs. S.: 18. Yes, but it is a very fine apartment, and gas and electricity are included. Besides, it is partially furnished.

bed
 for
 person, people

Gordon: 19. Good! Are there beds for four people?

living room
 sofa
 comfortable
 armchair
 lamp
 Persian
 rug, carpet
 floor

Mrs. S.: 20. Yes, there are. And the living room has a sofa and two comfortable armchairs, two lamps and a large Persian rug on the floor.

gas -en -er
 elektricitet -en Ø
 att ingå, ingår, ingick, ingått
 ingår
 dessutom
 delvis
 att möbler/a -ar -ade -at
 möbler/ad -at -ade

Ja, men det är en väldigt fin våning, och gas och elektricitet ingår. Dessutom är den delvis möblerad.

säng -en -ar
 för
 person -en -er

Så bra! Finns det sängar för fyra personer?

vardagsrum -met -Ø
 soff/a -an -or
 bekväm -t -a
 fåtölj -en -er
 lamp/a -an -or
 persisk -t -a
 matt/a -an -or
 golv -et -Ø

Ja, det finns det. Och vardagsrummet har en soffa, två bekväma fåtöljer, två lampor och en stor persisk matta på golvet. *

to bring
table
chair
dining room
Gordon: 21. *Is the dining room furnished,*
or should we bring our table
and our chairs?

breakfast nook
bench
Mrs. S.: 22. *No, it isn't. But there is*
a breakfast nook in the kit-
chen with table and benches.

closet
especially
to need
need(s)
space, room, place
all
his, her, their (reflexive)
toy
Gordon: 23. *What about closets? My boy*
especially needs a lot of
space for all his toys.

every
bedroom
linen closet
pantry
Mrs. S.: 24. *There is a big closet in*
every bedroom and a good
linen closet in the pantry.

att ta med; tar, tog, tagit
bord -et -Ø
stol -en -ar
matsal -en -ar
Är matsalen möblerad, eller ska vi
ta med vårt bord och våra stolar?

matvrå -n -r
bänk -en -ar
Nej, det är den inte. Men det finns
en matvrå i köket med bord och
bänkar. *

garderob -en -er
särskilt
att behov/a -er -de -t
behöver
plats -en -er
all, allt, alla
sin, sitt, sina
leksaker -en -er
Hur är det med garderober? Särskilt
min pojke behöver mycket plats för
alla sina leksaker. *

varje
sovrum -met -Ø
linneskåp -et -Ø
serveringsrum -met -Ø
Det finns en stor garderob i varje
sovrum och ett bra linneskåp i
serveringsrummet.

SWEDISH

Gordon: 25. *refrigerator*
Is there a refrigerator?

kylskåp -et -Ø
Finns det kylskåp? *

Mrs. S.: 26. *freezer*
completely
dishwasher
Certainly, and a small freezer as well and a completely new dishwasher.

frysbox -en -ar
alldeles
diskmaskin -en -er
Jadå, och en liten frysbox också och en alldeles ny diskmaskin.

27. *laundry room*
basement
washing machine
drying cabinet
The laundry room is in the basement with two washing machines and a drying cabinet.

tvättstug/a -an -or
källare -en -Ø
tvättmaskin -en -er
torkskåp -et -Ø
Tvättstugan är i källaren med två tvättmaskiner och ett torkskåp. *

Gordon: 28. *to sound*
sound(s)
It sounds very good, and we'd love to come and look at the apartment.

att låta, låter, lät, låtit
låter
Det låter väldigt bra, och vi vill gärna komma och titta på våningen.

Mrs. S.: 29. *to move*
in
into
When would you like to move into the apartment?

att flytt/a -ar -ade -at
in
in i
När skulle ni vilja flytta in i våningen?

*the first
October
furniture*
Gordon: 30. *If we take it we could move
in on October 1st. Our furni-
ture will be here then.*

den första
oktober
möbel -n, möbler
Om vi tar den kunde vi flytta in den
första oktober. Våra möbler är här
då. *

*tenant
out
thing
yesterday
to buy
have (has) bought
house*
Mrs. S.: 31. *That suits (me) fine. Our
other tenant moved out yester-
day with all his things. He
has bought a house in Djurs-
holm.*

hyresgäst -en -er
ut
sak -en -er
igår
att köp/a -er -te -t
har köpt
hus -et -ø
Det passar utmärkt. Vår andra hyres-
gäst flyttade ut igår med alla sina
saker. Han har köpt ett hus i Djurs-
holm.

*at home
today
hour*
32. *I will be at home today.
Would you like to come in
an hour?*

hemma
idag
timme/e -en -ar
Jag är hemma idag. Vill ni komma
om en timme?

Gordon: 33. *Does 4 o'clock suit (you)?
Then I'll come with the
whole family.*

Passar det klockan fyra? Då kommer
jag med hela familjen.

Mrs. S.: 34. *I'm looking forward to see-
ing you then.*

Välkomna då! *

SWEDISH

UNIT 5

Notes on Basic Sentences

- 4a. I morse, "this morning," indicates past time. It is therefore used only with a verb in the past tense.
- 4b. Svenska Dagbladet is a daily newspaper in Sweden.
9. Tre trappor upp or på tredje våningen means 4th floor. First floor is botten-våningen (b.v.) or nedre botten (n.b.).
11. Söder. Other compass points are norr (north), öster (east), väster (west).
12. Högt i taket is an idiomatic expression for "high ceiling(s)."
17. Det var dyrt. The Swedes often put exclamatory expressions like this in the past tense. (cf. Unit 3, Note 20.)
20. Ja, det finns det. See Unit 3, Note 2.
22. Nej, det är den inte. See Unit 3, Note 2.
23. Sina leksaker. See Points to Practice I c.

25. Finns det kylskåp? *Swedes do not normally use an article with a noun when it refers to a class of nouns in general, rather than to a particular one.*

Examples: Han köper bil. *He's buying a car (because he needs transportation).*

Han köper en ny bil. *He's buying a new car (one car in particular).*

27. Torkskåp. *(a heated cabinet) is more common in Sweden than a dryer (torktumlare -n -Ø).*

30. oktober. *The names of the months in Swedish are: januari, februari, mars, april, maj, juni, juli, augusti, september, oktober, november, december. Note that, like the week days, they are not capitalized.*

34. Välkomna då. *Note that the plural form of välkommen is used to indicate a welcome to all the family members. (cf. Unit 2, Basic Sentence Note 1)*



SWEDISH

UNIT 5

Points to Practice

Point I.

Possessives

- a. preceding a noun
- b. as pronoun
- c. Possessive reflexives sin, sltt, sina

Point II.

Verbs of the first conjugation

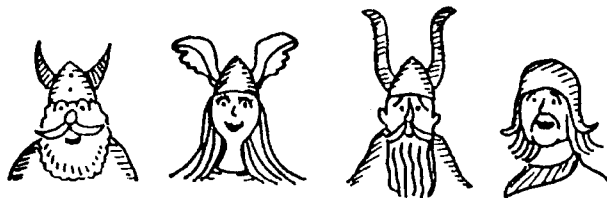
Point III.

Word order



Point I. a. Possessives preceding a noun

	EN		ETT		Plural	
(jag)	min	bil	mitt	namn	mina	bilar
(du)	din	bil	ditt	namn	dina	bilar
(han)	hans	bil	hans	namn	hans	bilar
(hon)	hennes	bil	hennes	namn	hennes	bilar
(vi)	vår	bil	vårt	namn	våra	bilar
(ni)	er	bil	ert	namn	era	bilar
(de)	deras	bil	deras	namn	deras	bilar



Here are the possessives in Swedish. As you see, most of them conform to the EN, ETT or plural form of the noun just as the adjectives do. Names or nouns just add an -s at the end to indicate possessive form.

Examples: Karins bok. Karin's book.
 Pojkens namn. The boy's name (the name of the boy).
 Bilens färg. The color of the car.

SWEDISH

Practice A. Form a sentence with a possessive, using present tense of the verb *att vara*.

Mitt namn är George Brown.
Våra barn är snälla.
Vårt vardagsrum är ljus.
Hennes säng är ny.
Hans pojke är i USA.
Din dotter är vacker.
Er våning är stor.
Deras adress är Karlavägen 10.
Ert kylskåp är högt.
Hans fåtölj är bekväm.
Deras kök är rymligt.
Pojkens far är ingenjör.
Husets kök är ljus.
Bos mor är journalist.
Mina syskon är hemma.

CUE

jag, namn, George Brown
vi, barn (*plur.*), snäll
vi, vardagsrum, ljus
hon, säng, ny
han, pojke, i USA
du, dotter, vacker
ni, våning, stor
de, adress, Karlavägen 10
ni, kylskåp, hög
han, fåtölj, bekväm
de, kök, rymlig
pojke, far, ingenjör
hus, kök, ljus
Bo, mor, journalist
jag, syskon (*plur.*) hemma

Practice B. Answer the questions, using the proper possessive forms.

	CUE
Ligger Karins våning i Stockholm?	Ja
Ja, hennes våning ligger i Stockholm.	
Är mitt hotellrum två trappor upp?	Ja
Ja, ditt hotellrum är två trappor upp.	
Är våra böcker i vardagsrummet?	Ja
Ja, era böcker är i vardagsrummet.	
Flyttar ni in i ert hus snart?	Ja, på måndag
Ja, vi flyttar in i vårt hus på måndag.	
Såg George fru Stenmarks annons i tidningen?	Ja
Ja, han såg hennes annons i tidningen.	
Är Stenmarks sängar bekväma?	Nej
Nej, deras sängar är inte bekväma.	
Behöver du din bil idag?	Nej
Nej, jag behöver inte min bil idag.	
Hittade du Pelles klocka?	Ja
Ja, jag hittade hans klocka.	

SWEDISH

Point I. b. Possessive pronouns

MIN - MY, MINE

Det är min bil. It is my car.

Bilen är min. The car is mine.

Det är ditt bord. It is your table.

Bordet är ditt. The table is yours.

Det är våra stolar. They are our chairs.

Stolarna är våra. The chairs are ours.



As you can see in the chart, the Swedes make no distinction between possessive adjectives and possessive pronouns. We'll have a short practice on this.

Practice C. Answer the questions, using the ownership indicated by the cue.

CUE

Är det Bos bil?

Nej, jag

Nej, det är min.

Är det din frysbox?

Nej, hon

Nej, det är hennes.

	CUE
Är det här herr och fru Stenmarks hus?	Ja, de
Ja, det är deras.	
Är det här din diskmaskin?	Ja, jag
Ja, det är min.	
Är det här Pelles klocka?	Ja, han
Ja, det är hans.	
Är det här era böcker?	Ja, vi
Ja det är våra.	
Är det här Karlins smörgås?	Nej, du
Nej, det är din.	
Är det här Lenas glas?	Nej, du
Nej, det är ditt.	

Point I. c. Reflexive possessives, SIN, SITT, SINA

These reflexive possessives are used instead of hans, hennes, deras if they

a) occur in the same clause as the subject;

b) modify the object in the clause; and

c) refer to the subject in the clause.

Sin (sitt, sina) is never used to modify the subject in the clause.

SWEDISH

Examples:

Han tycker om sin hund.

He likes his (own) dog.

Han tycker om hans hund.

He likes his (someone else's) dog.

Hans båt ligger i hamnen.

His boat is in the harbor.

Karin beskriver sitt rum.

Karin describes her room. (The room belongs to Karin.)

Karin beskriver hennes rum.

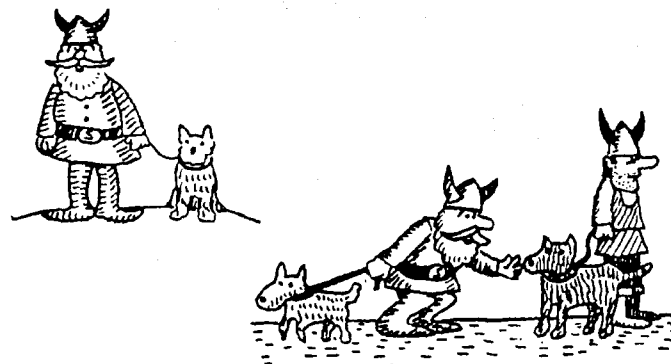
Karin describes her room. (The room belongs to someone else.)

Lars och Lena talar om sina barn.

Lars and Lena are talking about their children (their own).

Lars och Lena talar om deras barn.

Lars and Lena are talking about their children (another family's).



Practice D. Look at the list of possessions below. Describe (using the verb att tycka om) how Maja likes her things, Erik likes his, and they both like their joint belongings. Go through the three lists beginning with Maja's. The answers will be found on the next page.

Majas saker

linneskåp
soffa
bord
stol
våning
matta
torkskåp
källare
diskmaskin
sovrum

Eriks saker

fåtölj
lampa
matta
garderob
badrum
tidning
bll
böcker
klocka
pengar

Deras saker

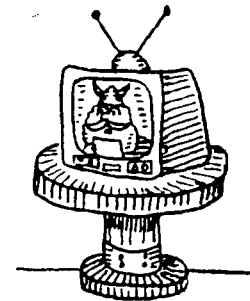
frysbox
sängar
kylskåp
tvättmaskin
hus
möbler
barn (*plural*)
kök
vardagsrum
båt

Model: Maja tycker om sitt linneskåp.

Erik tycker om sin fåtölj.

De tycker om sin frysbox.

De tycker om sin teve (TV).



SWEDISH

Answers to Practice D.

Maja tycker om:

sitt linneskåp
sin soffa
sitt bord
sin stol
sin våning
sin matta
sitt torkskåp
sin källare
sin diskmaskin
sitt sovrum

Erik tycker om:

sin fåtölj
sin lampa
sin matta
sin garderob
sitt badrum
sin tidning
sin bil
sina böcker
sin klocka
sina pengar

De tycker om:

sin frysbox
sina sängar
sitt kylskåp
sin tvättmaskin
sitt hus
sina möbler
sina barn
sitt kök
sitt vardagsrum
sin båt

Practice E. In this practice we will use all the third person possessives.
You fill in the right one in the blank space. Use your cardboard sheet
as usual to cover the correct answer below each sentence.

George och hans fru tittade på _____ våning.

sin

George beskrev våningen för _____ hustru.

sin

Bo och Karin flyttade in _____ möbler.

sina

Karin och _____ barn tittade på en ny soffa.

hennes



Stenmarks och _____ son bor i Djursholm.

deras

Stenmarks bor med _____ son i huset.

sin

Stenmarks hyr _____ (Pelles) våning.

hans

Lars är på båten med _____ bror.

sin

Lars tittar på _____ (Karins) båt.

hennes

Bo och Ingrid och _____ far kom till båten.

deras

Bo och Ingrid mötte _____ far vid båten.

sin

I eftermiddag flyttar Lars _____ möbler.

sina

_____ (Lars) diskmaskin är alldeles ny.

Hans

SWEDISH

Point II. Verbs of the first conjugation

Swedish verbs come in four conjugations. Three of these conjugations follow definite patterns. The fourth conjugation contains all irregular verbs. The same form is used for all persons in each tense.

1.

More than half of the verbs in Swedish belong to the first conjugation. All of the verbs in this conjugation end in -a in the infinitive form. All new verbs that come into Swedish from other languages belong to this conjugation.

Examples: att möblera, att modernisera, att organisera (to organize), att jogga (to jog), att missa (to miss, to fail).

Examples of this include all verbs with the French derived suffix -era.

Let's take a look at the verbs of the first conjugation that have occurred in some of our units. Below is a chart showing how the first conjugation operates.

First Conjugation

att baka (to bake)

Present tense:	jag, etc.	bakar	bake(s), am (are, is) baking
Past tense:	jag, etc.	bakade	baked, was (were) baking
Supine:	jag, etc.	har, hade	have, had baked, have, had been baking
Past participle:	den, det, de	är, blir	is (are) baked
		bakat	
		bakade	

Note: The supine is a form of the verb used together with *har*, *hade*. It always ends in -t. Examples: Jag *har* bakat brödet. Jag *hade* bakat brödet. These phrases are called respectively the present and past perfect. In Swedish the supine form is different from the participle which is used and declined as an adjective.

Examples: Kakan är bakad. The cake is baked.
 Brödet är bakat. The bread is baked.
 Kakorna är bakade. The cakes (cookies) are baked.

We will deal with the participle in a later unit.

In Unit I we made a comparison between Swedish and English with regard to the lack of the continuous form of the verb in Swedish. Here is a more extensive chart:

	<u>Swedish</u>	<u>English</u>
Present tense:	Han arbetar.	1. He works. 2. He is working.
Past tense:	Han arbetade.	1. He worked. 2. He was working.
Present perfect (har + supine):	Han har arbetat.	1. He has worked. 2. He has been working.
Past perfect (hade + supine):	Han hade arbetat.	1. He had worked. 2. He had been working.

From the chart it looks like English has two forms for each tense, whereas Swedish has only one. This is true, and it is very important for you to understand, because it means that the Swedish verb form *arbetar*, for example, is used where an English speaker would say "works" or "is working". The

SWEDISH



English rules about when one says "works" and when one says "is working" are complex, but Swedish has no such difficulty. Arbetar simply expresses the idea of a person or persons working in present time, and that's all there is to it. If you try to work forms of att vara into other Swedish verb forms just because English uses forms of "to be" in this way, you will be successful in confusing the Swede to whom you are talking.

So that you get a good start at learning this right, we have made an expanded chart of Swedish verb forms with English equivalents. Study this chart thoroughly, and then try to translate the English forms on the right to the Swedish forms on the left without looking at the Swedish. Do this until you are completely comfortable with it, and then make up some simple English sentences of your own and try to translate them into good Swedish.

Present tense:

David talar svenska.
ofta.
ikväll.

{ David speaks Swedish.
David is speaking Swedish.
David speaks often.
David is speaking tonight.

Past tense:

David talade svenska.
med oss tre gånger.
på telefon när Mary kom in.

{ David spoke Swedish.
David was speaking Swedish.
David spoke to us three times.
David was speaking on the phone when Mary came in.

Present perfect
(har + supine):

David har talat med Mary.
med oss tre gånger.
i tre timmar.

{ David has spoken to Mary.
David has been speaking to Mary.
David has spoken to us three times.
David has been speaking for three hours.

Past perfect
(hade + supine):

David hade talat svenska.
med Mary, men det hjälpte
inte.
om Mary, när hon kom in.

{ David had spoken Swedish.
David had been speaking Swedish.
David had spoken to Mary, but it didn't help.
David had been speaking about Mary, when she came in.



SWEDISH

Practice F. Complete the following sentences in three different tenses: present, past, present perfect (har + supine).

CUE

Maj _____ i Sverige.

arb eta

Maj arbetar i Sverige.	{ Maj works in Sweden.
	{ Maj is working in Sweden.
Maj arbetade i Sverige.	{ Maj worked in Sweden.
	{ Maj was working in Sweden.
Maj har arbetat i Sverige.	{ Maj has worked in Sweden.
	{ Maj has been working in Sweden.

Bo sin vän.

träffa

Bo träffar sin vän.
Bo träffade sin vän.
Bo har träffat sin vän.

John sin fru.

presentera

John presenterar sin fru.
John presenterade sin fru.
John har presenterat sin fru.

Dahlgrens i augusti.

flytta

Dahlgrens flyttar i augusti.
Dahlgrens flyttade i augusti.
Dahlgrens har flyttat i augusti.

Kaffet mycket.

kosta

Kaffet kostar mycket.
Kaffet kostade mycket.
Kaffet har kostat mycket.

CUE

Ingrid _____ på sin lunch.

vänta

Ingrid väntar på sin lunch.
Ingrid väntade på sin lunch.
Ingrid har väntat på sin lunch.

Astrid _____ om sitt barn.

berätta

Astrid berättar om sitt barn.
Astrid berättade om sitt barn.
Astrid har berättat om sitt barn.

Erik _____ om hyran.

fråga

Erik frågar om hyran.
Erik frågade om hyran.
Erik har frågat om hyran.

David _____ med advokaten.

tala

David talar med advokaten.
David talade med advokaten.
David har talat med advokaten.



SWEDISH

Practice G. In the following story, put the verbs that occur in the present tense into the past tense. The new version follows on the next page.

George flyttar till Sverige med sin familj och arbetar på en stor amerikansk tidning. En dag, när han väntar på bussen, träffar han en gammal vän från Norra Latin, Lars Holm, och hans far. Lars presenterar George för sin far och frågar, om George har tid att titta på en våning, som hans far väntar på. Han flyttar in den första oktober och möblerar den med sina gamla möbler. Lars berättar, att hans far moderniserar den delvis. George frågar hur mycket våningen kostar och var man hittar en så fin våning.



Answer to Practice G.

George flyttade till Sverige med sin familj och arbetade på en stor amerikansk tidning. En dag, när han väntade på bussen, träffade han en gammal vän från Norra Latin, Lars Holm, och hans far. Lars presenterade George för sin far och frågade, om George hade tid att titta på en våning, som hans far väntade på. Han flyttade in den första oktober och möblerade den med sina gamla möbler. Lars berättade, att hans far moderniserade den delvis. George frågade, hur mycket våningen kostade och var man hittade en så fin våning.

Practice H. In this practice, put the verb given in the cue into the present perfect form (har + supine).

CUE

Bo _____ sin våning.

modernisera

Bo har moderniserat sin våning.

Lars _____ Maj.

träffa

Lars har träffat Maj.

SWEDISH

	<i>CUE</i>
Bo _____ tillbaka till USA.	flytta
Bo har flyttat tillbaka till USA.	
Karin _____ på tidningen i tre år.	arbeta
Karin har arbetat på tidningen i tre år.	
Maj _____ våningen.	möblera
Maj har möblerat våningen.	
Erik _____ boken.	hitta
Erik har hittat boken.	
David _____ inte _____ sin far.	fråga
David har inte frågat sin far.	
Stenmarks _____ inte _____ in i sin våning.	flytta
Stenmarks har inte flyttat in i sin våning.	
_____ du _____ dina pengar på banken?	växla
Har du växlat dina pengar på banken?	
_____ du _____ länge?	vänta
Har du väntat länge?	
Lars _____ med mig många gånger.	tala
Lars har talat med mig många gånger.	

Point III. Word Order

If you're getting a feel for Swedish already, you will have noticed in these last practices that the verb always comes in second place in the sentence. As was explained in the Basic Sentence Note #16 in Unit 2, the verb always comes before the subject in a main clause when the clause starts with a direct or indirect object, an adverb, or if it is preceded by a subordinate clause.

This is crucial, because it is fundamental in Swedish word order.



Examples: Det vet jag inte. (direct object)

Igår träffade David sin farbror. (adverb)

När Maj flyttade till Stockholm, träffade hon Erik. (subordinate clause)



Det här måste man komma ihåg!

SWEDISH

Practice I. Now we'll practice word order. Restate the sentence on the left using the cue at the beginning of the sentence.

	CUE
Vi flyttar in i vår våning.	idag
Idag flyttar vi in i vår våning.	
David hittade sin bok.	igår
Igår hittade David sin bok.	
Karin tittade på Peters båt.	i morse
I morse tittade Karin på Peters båt.	
Lars talar med sin vän från Amerika.	nu
Nu talar Lars med sin vän från Amerika.	
Jag talade med Peter.	för tre veckor sedan
För tre veckor sedan talade jag med Peter.	
Vi träffas i parken.	varje dag
Varje dag träffas vi i parken.	
Erik väntar länge på bussen.	varje morgon
Varje morgon väntar Erik länge på bussen.	
George hade en våning på Karlavägen.	när vi var i Stockholm
När vi var i Stockholm, hade George en våning på Karlavägen.	

CUE

Sven arbetar på amerikanska ambassaden.

nu

Nu arbetar Sven på amerikanska ambassaden.

Maja växlade sina pengar på banken.

igår

Igår växlade Maja sina pengar på banken.

Vi hittade en klocka.

när vi var på Skansen

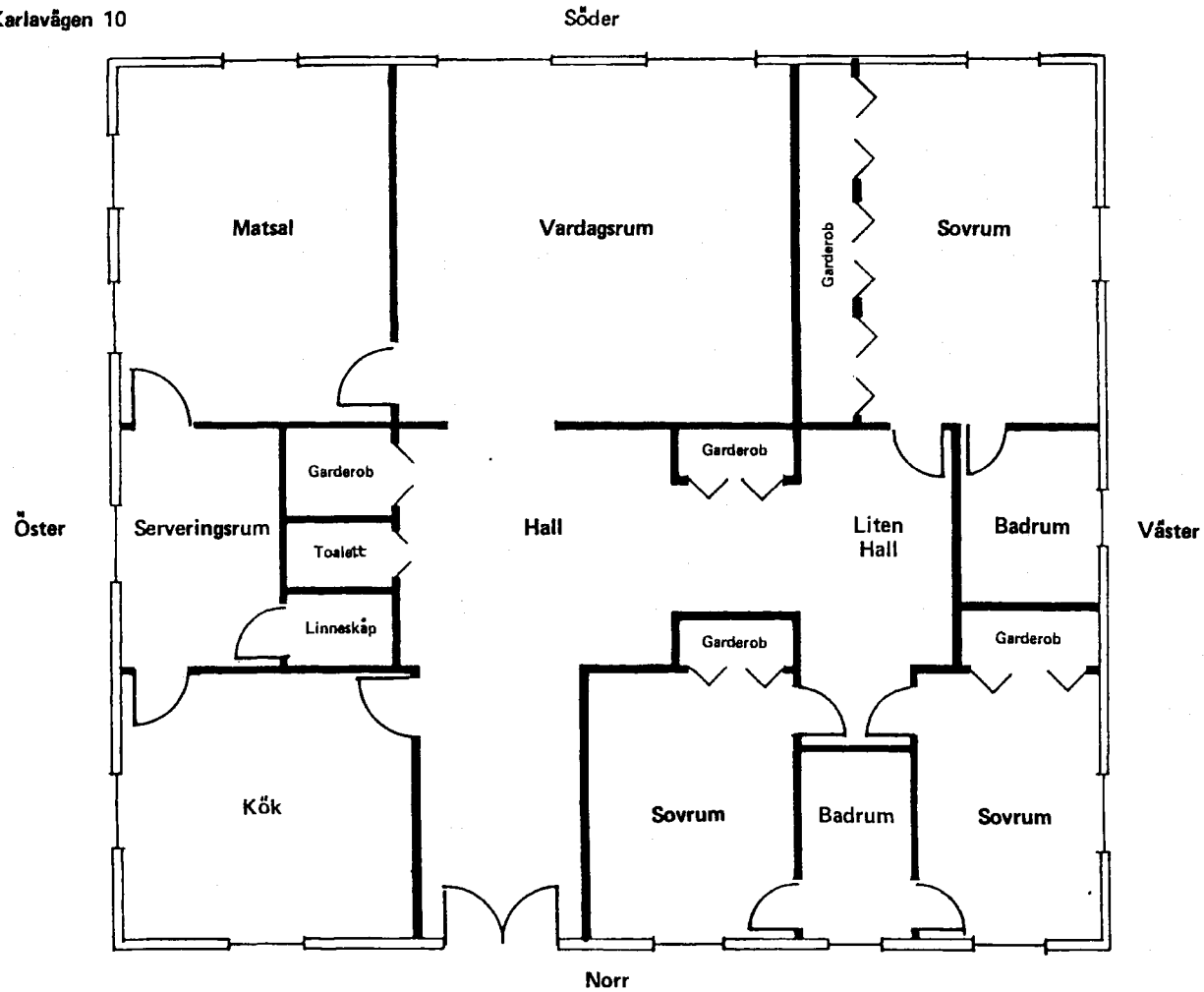
När vi var på Skansen hittade vi en klocka.

Practice J. We are including a floor plan of the apartment at Karlavagen 10. Discuss the rooms in relation to each other and describe the furniture you know the words for in each room. If you want to complete the furnishings ask your teacher for more vocabulary. Ask each other the following questions about the apartment:

Var äter man frukost i våningen?
 I vilket rum kan man äta middag?
 Var står kylskåpet?
 Ligger våningen mot norr?
 Har våningen ett badrum?
 Är köket till höger om hallen?
 Hur är vardagsrummet möblerat?
 Finns det möbler i matsalen?
 Var ligger tvättstugan?
 I vilken tidning såg Gordon annonsen?
 När kan Brownings flytta in?
 Var kan pojken ha sina leksaker?

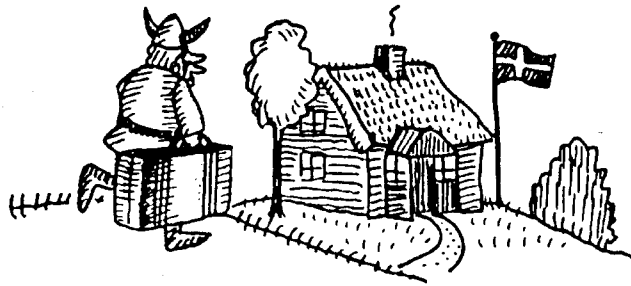
SWEDISH

Karlavägen 10



LÅT OSS TALA SVENSKA!

*Now you can describe your own house or apartment
and the home you hope to find in Sweden.*



SWEDISH



UNIT 6

TRUE AND FALSE



Unit 6 is a comprehension quiz. Turn on the tape or listen to your teacher read the true or false questions. Using the numbered blanks below, mark T (true) or F (false) after each sentence. All of the vocabulary used in the quiz is from Units 1-5. We suggest that you divide up the quiz and complete only part of the questions at a time. You will find the answers on pages 172 - 178. Good Luck!

- | | | | |
|-----|-----|-----|-----|
| 1. | 21. | 41. | 61. |
| 2. | 22. | 42. | 62. |
| 3. | 23. | 43. | 63. |
| 4. | 24. | 44. | 64. |
| 5. | 25. | 45. | 65. |
| 6. | 26. | 46. | 66. |
| 7. | 27. | 47. | 67. |
| 8. | 28. | 48. | 68. |
| 9. | 29. | 49. | 69. |
| 10. | 30. | 50. | 70. |
| 11. | 31. | 51. | 71. |
| 12. | 32. | 52. | 72. |
| 13. | 33. | 53. | 73. |
| 14. | 34. | 54. | 74. |
| 15. | 35. | 55. | 75. |
| 16. | 36. | 56. | 76. |
| 17. | 37. | 57. | 77. |
| 18. | 38. | 58. | 78. |
| 19. | 39. | 59. | 79. |
| 20. | 40. | 60. | 80. |

Appendix A. Answers to the Unit 6 quiz.

- | | |
|--|---|
| 1. Fyra och sju är elva. | T |
| 2. Flickor i Amerika talar alltid svenska. | F |
| 3. En sjuksköterska arbetar på en restaurang. | F |
| 4. Göteborg är en stad i Sverige. | T |
| 5. En sjöman tjänstgör på en båt. | T |
| 6. Järnvägsstationen ligger i domkyrkan. | F |
| 7. Det finns många hotell i en stor stad. | T |
| 8. Man kan inte växla pengar i en kyrka. | T |
| 9. Det är aldrig vackert väder i New York. | F |
| 10. Bo tycker om att äta öl. | F |
| 11. Många hus i Amerika är vackra. | T |
| 12. Amerikaner dricker inte kaffe. | F |
| 13. I Amerika finns det många parker. | T |
| 14. Lars kan inte dricka bröd. | T |
| 15. Man kan äta middag på en restaurang. | T |
| 16. Nu för tiden är Stockholm en tandläkare i Amerika. | F |
| 17. Ni vet hur mycket åtta och två är. | T |

SWEDISH

- | | |
|---|---|
| 18. Man kan antingen ta buss eller tunnelbana i Washington. | T |
| 19. Ett år har tio månader. | F |
| 20. Min fars bror är min moster. | F |
| 21. Det finns inga bilar i Chicago. | F |
| 22. Poliserna ger barn garderober. | F |
| 23. En liten garderob är mycket rymlig. | F |
| 24. Inga båtar går till Göteborg. | F |
| 25. En vecka har sju dagar. | T |
| 26. Man kan skriva böcker om Sverige. | T |
| 27. Min far och min moster är mina föräldrar. | F |
| 28. Bussen stannar vid hållplatsen. | T |
| 29. Man äter middag på morgonen. | F |
| 30. Ingen ingenjör vet hur mycket tolv och tretton är. | F |
| 31. Det är bra att ha bekväma sängar. | T |
| 32. I Amerika kostar en kopp kaffe fem öre. | F |
| 33. Herr Hanssons namn är Herr Dalgren. | F |
| 34. Det finns inga barn i Skövde. | F |
| 35. Man kan dricka vin till middagen. | T |
| 36. En sekreterare talar aldrig på telefon. | F |

- | | |
|---|---|
| 37. Matsalen ligger i köket. | F |
| 38. I Amerika tycker man om att resa med bil. | T |
| 39. Lars Holm tjänstgör på en båt i Göteborgs hamn. | T |
| 40. Många pojkar heter Peter. | T |
| 41. Bibliotek är en stad i Sverige. | F |
| 42. Man går till banken för att växla pengar. | T |
| 43. Fröken Strömbäck är herr Hanssons syster. | F |
| 44. Vi kan hyra rum på tunnelbanan. | F |
| 45. Han gick till Sverige från New York i morse. | F |
| 46. Det finns inte någon kyrka i Philadelphia. | F |
| 47. Alla våningar har fem vardagsrum. | F |
| 48. Lars Holm kommer ihåg sin vän George Brown. | T |
| 49. Man behöver många stolar på universitetet. | T |
| 50. Polisen vet var stationen ligger. | T |
| 51. Stora barn är väldigt små. | F |
| 52. Busshållplatser i Amerika är alltid vackra. | F |
| 53. Det finns många rum i ett hotell. | T |
| 54. George Brown ska skriva en bok om svenska städer. | T |
| 55. Journalister brukar skriva i tidningar. | T |

SWEDISH

- | | |
|--|---|
| 56. Sjuksköterskor och läkare arbetar tillsammans. | T |
| 57. Gamla Stan lär vara en charmig del av Stockholm. | T |
| 58. Det tar fem veckor att resa med flyg från New York till Stockholm. | F |
| 59. Det finns många bilar i Amerika. | T |
| 60. Alla håller med om att det är bra att ha ett kylskåp. | T |
| 61. Svenska Dagbladet är ett berömt museum. | F |
| 62. De reste till Sverige i en fåtölj. | F |
| 63. Flyget går till parken. | F |
| 64. En bror känner sin syster. | T |
| 65. Om man är hungrig vill man äta. | T |
| 66. Bussen går på gatan. | T |
| 67. Mattan ligger i taket. | F |
| 68. Soffan står i vardagsrummet. | T |
| 69. Svenskar tycker mycket om goda smörgåsar. | T |
| 70. Man behöver inte fråga om man redan vet något. | T |
| 71. Halv tolv är 11:30. | T |
| 72. När man träffas, säger man god dag. | T |
| 73. Alla tycker om att resa med lastbåt. | F |
| 74. Man går till garderoben för att hyra en väning. | F |

- | | |
|--|---|
| 75. Det finns bara en restaurang i San Francisco. | F |
| 76. Det är roligt att hitta ett trevligt hus att bo i. | T |
| 77. Portiern kan ge oss en karta. | T |
| 78. Det finns inga sevärdheter i Stockholm. | F |
| 79. Erik Dalgren är en annons. | F |
| 80. Bo Dalgren presenterar sin fru för George. | T |

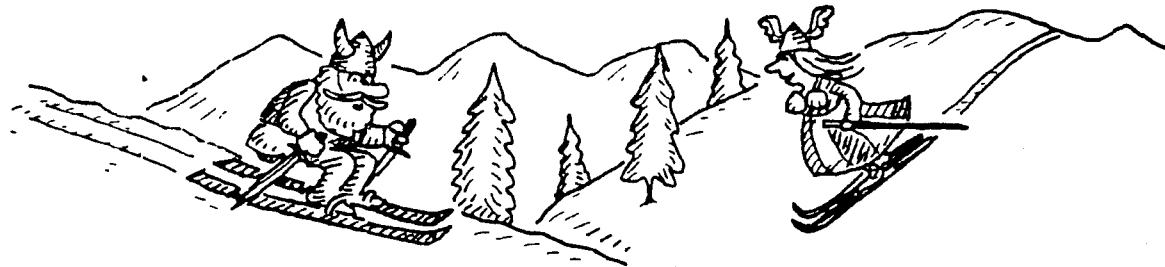
If you are in doubt about the meaning of a sentence you can check the translation below.

- | | |
|--|---|
| 1. Four and seven are eleven. | T |
| 2. Girls in America always speak Swedish. | F |
| 3. A nurse works in a restaurant. | F |
| 4. Gothenburg is a city in Sweden. | T |
| 5. A sailor works on a boat. | T |
| 6. The railroad station is located in the cathedral. | F |
| 7. There are many hotels in a big city. | T |
| 8. You can't change money in a church. | T |
| 9. The weather is never beautiful in New York. | F |
| 10. Bo likes to eat beer. | F |
| 11. Many houses in America are beautiful. | T |
| 12. Americans don't drink coffee. | F |
| 13. There are many parks in America. | T |
| 14. Lars can't drink bread. | T |
| 15. You can have dinner in a restaurant. | T |
| 16. Nowadays Stockholm is a dentist in America. | F |
| 17. You know how much eight and two are. | T |
| 18. One can either take the bus or the subway in Washington. | T |
| 19. A year has ten months. | F |

SWEDISH

20.	My father's brother is my aunt.	F
21.	There are no cars in Chicago.	F
22.	Policemen give children closets.	F
23.	A small closet is very roomy.	F
24.	No boats go to Gothenburg.	F
25.	A week has seven days.	T
26.	One can write books about Sweden.	T
27.	My father and my (maternal) aunt are my parents.	F
28.	The bus stops at the bus stop.	T
29.	One eats dinner in the morning.	F
30.	No engineer knows how much twelve and thirteen are.	F
31.	It's good to have comfortable beds.	T
32.	In America a cup of coffee costs 5 ore.	F
33.	Mr. Hansson's name is Mr. Dalgren.	F
34.	There are no children in Skovde.	F
35.	You can drink wine with your dinner.	T
36.	A secretary never talks on the phone.	F
37.	The dining room is in the kitchen.	F
38.	In America people like to travel by car.	T
39.	Lars Holm serves (works) on a boat in the Gothenburg harbor.	T
40.	Many boys are named Peter.	T
41.	Library is a city in Sweden.	F
42.	You go to the bank to change money.	T
43.	Miss Stromback is Mr. Hansson's sister.	F
44.	We can rent a room in the subway.	F
45.	He walked to Sweden from New York this morning.	F
46.	There is no church in Philadelphia.	F
47.	All apartments have five livingrooms	F
48.	Lars Holm remembers his friend George Brown.	T
49.	They need many chairs at the university.	T
50.	The police know where the station is.	T
51.	Big children are very small.	F
52.	Bus stops in America are always beautiful.	F
53.	There are many rooms in a hotel.	T
54.	George Brown is going to write a book about Swedish cities.	T
55.	Journalists usually write for newspapers.	T
56.	Nurses and doctors work together.	T
57.	Gamla Stan is supposed to be a charming part of Stockholm.	T

58. *It takes five weeks to go by plane from New York to Stockholm.* F
59. *There are many cars in America.* T
60. *All agree that it is good to have a refrigerator.* T
61. *Svenska Dagbladet is a famous museum.* F
62. *They traveled to Sweden in an easy chair.* F
63. *The flight goes to the park.* F
64. *A brother knows his sister.* T
65. *If you're hungry you want to eat.* T
66. *The bus goes on the street.* T
67. *The rug is in the ceiling.* F
68. *The sofa is in the livingroom.* T
69. *Swedes like good sandwiches very much.* T
70. *You don't have to ask if you already know it.* T
71. *Half past eleven is 11:30.* T
72. *When people meet they say "hello".* T
73. *Everybody likes to travel by freighter.* F
74. *You go to the closet to rent an apartment.* F
75. *There is only one restaurant in San Francisco.* F
76. *It's fun to find a nice house to live in.* T
77. *The hotel clerk can give us a map.* T
78. *There are no interesting sights in Stockholm.* F
79. *Erik Dalgren is an advertisement.* F
80. *Bo Dalgren introduces his wife to George.* T



SWEDISH

UNIT 7

AT THE OFFICE

Basic Sentences

Bill Smith arrives at his new office in the afternoon.

*Rec.: 1. receptionist
service, favor
Hello. What can I do for you?
(May I help you?)*

receptionist -en -er
tjänst -en -er
Goddag. Vad kan jag stå till tjänst
med? *

*Bill: 2. successor
office
I'm Bill Smith, successor to
Peter White. Can you tell me
where my office is (located)?*

etterträdare -n -ø
kontor -et -ø
Jag är Bill Smith, etterträdare till
Peter White. Kan ni säga mig var mitt
kontor ligger?

*Rec.: 3. take (imperative)
elevator
second
floor
Yes, of course. Take the
elevator to the third floor.*

ta
hiss -en -ar
andra
våning -en -ar
Javisst. Ta hissen till andra
våningen. *

*4. hall, corridor
third
door
Go down the hall straight
ahead. It's the third door
on the right.*

korridor -en -er
tredje
dörr -en -ar
Gå korridoren rakt fram. Det är
tredje dörren till höger.

Secretary:

5. Welcome to Stockholm, Mr. Smith.

Välkommen till Stockholm, Herr Smith.

Bill:

6. I'm really going to like it here. What a nice office!

Ja, här kommer jag säkert att trivas. Vilket trevligt kontor!

to prefer
preferred
desk
by
wall
under, below
window

att före/dra(ga) -drar, -drog, -dragit
föredrog
skrivbord -et -Ø
vid
vägg -en -ar
under
fönster, fönstret, -Ø

Sec.:

7. Peter preferred to have the desk by the wall below the window.

Peter föredrog att ha skrivbordet vid väggen under fönstret.

naturally
closer
bookcase

8. But naturally we can move it closer to the big bookcase.

naturligtvis
närmare
bokhyll/a -an -or
Men vi kan naturligtvis flytta det närmare den stora bokhyllan.

to stand
stand(s)
to place, to put (upright)
put(s)

Bill:

9. No, it's fine where it is. But I think I'll put the lamp here.

att stå, står, stod, stått
står
att ställ/a -er -de -t
ställer
Nej, det står bra där det står. Men jag tror jag ställer lampan här.

SWEDISH

typewriter
Bill: 10. *And also, I need a typewriter.*

skrivmaskin -en -er
 Och så behöver jag en skrivmaskin.

wastebasket
ashtray
Sec.: 11. *Yes, and a wastebasket. Do you smoke? Shall I put in (get) an ashtray?*

papperskorg -en -ar
askfat -et -Ø
 Ja, och en papperskorg. Röker ni?
 Ska jag ställa in ett askfat?

ugh
Bill: 12. *No, ugh. Do you smoke?*

usch
 Nej, usch. Röker ni?

good, effective, competent
to finish, to stop
to usually (do something),
to be in the habit of
used to
pack, package
a day
Sec.: 13. *No, I have been good and have stopped smoking. I used to smoke a pack a day.*

duktig -t -a
att slut/a -ar -ade -at
att bruk/a -ar -ade -at
brukade
paket -et -Ø
om dagen
 Nej, jag har varit duktig och har slutat röka. Jag brukade röka ett paket om dagen.

reception
at, with
ambassador
Bill: 14. *At what time is the reception tonight at the Ambassador's?*

mottagning -en -ar
hos
ambassadör -en -er
 Hur dags är mottagningen ikväll
 hos ambassadören?

- | | | | |
|-------|-----|---|---|
| | | <i>residence</i> | <i>residens -et -er</i> |
| Sec.: | 15. | At 6 o'clock in the new residence. | Klockan sex i det nya residenset. |
| | | <i>informal dress</i> | <i>vardagsklädsel -n Ø</i> |
| Bill: | 16. | Is it informal? | Är det vardagsklädsel? |
| | | <i>gentleman, man</i> | <i>man -nen, män</i> |
| | | <i>the Foreign Office</i> | <i>Utrikesdepartementet (UD)</i> |
| | | <i>to call, to phone</i> | <i>att ring/a -er -de -t</i> |
| | | <i>has phoned</i> | <i>har ringt</i> |
| | | <i>to lay, to put</i> | <i>att lägg/a -er, la(de), lagt</i> |
| | | <i>put (past tense)</i> | <i>la(de)</i> |
| | | <i>little, small</i> | <i>lilla (definite form sing.)</i> |
| | | <i>message</i> | <i>meddelande -t -n</i> |
| Sec.: | 17. | Yes, it is. And a gentleman from the Foreign Office has phoned. I put the little message on your desk. | Ja, det är det. Och en man från UD har ringt. Jag lade det lilla meddelandet på skrivbordet. * |
| | | <i>meeting</i> | <i>sammanträde -t -n</i> |
| | | <i>early (in the morning)</i> | <i>bitti</i> |
| | | <i>date</i> | <i>datum -et -Ø</i> |
| | | <i>what</i> | <i>vad ... för</i> |
| Bill: | 18. | Oh, it was Olle Lindahl. We are going to have a meeting with him early tomorrow morning. What date is it today? | Jaså, det var Olle Lindahl. Vi ska ha ett sammanträde med honom imorgon bitti. Vad är det för datum idag? * |
| | | <i>sixth</i> | <i>sjätte</i> |
| Sec.: | 19. | It's the sixth of November. | Det är den sjätte november. |

SWEDISH

dark
to turn on, to light
light, candle
Bill: 20. *It is already beginning to*
get dark. Shall we turn on
the light?

mörk -t -a
att tänd/a -er, tände, tänt
ljus -et -Ø
Det börjar redan bli mörkt. Ska
vi tända ljuset?

early
at this time of year
Sec.: 21. *Yes, it gets dark early at*
this time of year. Do you
want a cup of coffee?

tidig -t -a
så här års
Ja, det blir mörkt tidigt så här
års. Vill ni ha en kopp kaffe? *



UNIT 7

Notes on Basic Sentences

1. Vad kan jag stå till tjänst med? *Idiomatic expression.*
3. Andra våningen.. *See Unit 5, Basic Sentence Note 9.*
- 17a. Det är det. *See Points to Practice III.*
- 17b. Man. *Note that the noun man is irregular and does not quite follow any of the five declension patterns explained in Points to Practice I; man, mannen, män, männen.*
18. Vad ... för? *Instead of the interrogative vilken (vilket, vilka) Swedish often uses vad ... för in the spoken language.*
- Examples:* Vad är det för datum idag? = Vilket datum är det idag?
(*What date is it today?*)
- Vad är det för dag idag? = Vilken dag är det idag?
(*What day is it today?*)
- Vad behöver du för böcker? = Vilka böcker behöver du?
(*What books do you need?*)
21. Så här års - *idiomatic expression.*

SWEDISH

UNIT 7

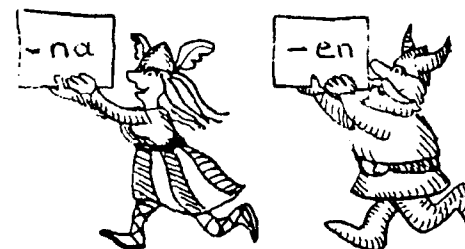
Points to Practice

- Point I.* *Definite form plural*
- Point II.* *Definite form of the noun with adjectives*
- Point III.* *Det är det.*
- Point IV.* *Ligga, lägga, sitta sätta, etc.*
- Point V.* *Ordinal numbers*



Point I. Definite form plural

Declension	1. -or; lampa, lampor, lamporna
	2. -ar; hiss, hissar, hissarna
	3. -er; korridor, korridorer, korridorerna
	4. -n; meddelande, meddelanden, meddelandena
	5. -Ø; ljus, ljus, ljusen läkare, läkare, läkarna



- a. Most Swedish nouns form the definite plural by simply adding -na to the indefinite plural form.
Examples: flickorna, middagarna, ambassadörerna.
- b. In the fourth declension the indefinite form plural already ends in -n, so all you add is -a in the definite form.
Examples: meddelandena, sammanträdena.
- c. ETT words in the fifth declension, which have the same form in the indefinite singular and the indefinite plural take -en as an ending in the definite form plural.
Examples: kontoren, askfaten, ljusen.
- d. EN words in the fifth declension (nouns that end in -are, -er, -ande) add -na in the definite form plural. Note, however, that the final -e in the -are words is dropped before the -na ending is added.
Examples: läkare - läkarna; sekreterare - sekreterarna, but
ordförande - ordförandena (chairman)

SWEDISH

Practice A. Change the underlined nouns from the indefinite form plural into the definite form plural.

Erik ställer lampor på bordet.

Erik ställer lamporna på bordet.

Bo köper ostar.

ostarna

George tittade på kontor på ambassaden.

kontoren

Bo lägger cigarretter i papperskorgen.

cigarretterna

Ambassadören beskriver sammanträden.

sammanträdena

Eva lade meddelanden på skrivbordet.

meddelandena

Sjuksköterskor hjälper läkare.

Sjuksköterskorna läkarna

Kontor behöver sekreterare.

Kontoren sekreterarna

Practice B. Now we continue with the definite plural form in the same way, but here the underlined noun is given in the singular. Follow the example. Remember to adjust the adjectives to the plural nouns.

Example: Lars beställde rummet på hotellet. *Lars reserved the room at the hotel.*
Lars beställde rummen på hotellet. *Lars reserved the rooms at the hotel.*
Hösten i Sverige är kort.
Höstarna i Sverige är korta.
Året gick långsamt för flickan.
Åren gick långsamt för flickan.
Klockan, som kostade mycket, var bra.
Klockorna, som kostade mycket, var bra.
Journalisten, som arbetar på Dagens Nyheter, skriver utmärkt svenska.
Journalisterna, som arbetar på Dagens Nyheter, skriver utmärkt svenska.
Mannen på gatan väntade på bussen.
Männen på gatan väntade på bussarna.
Flickan i receptionen var trevlig.
Flickorna i receptionen var trevliga.
Läkaren och ingenjören hade varit i Amerika.
Läkarna och ingenjörerna hade varit i Amerika.
Väggen i rummet är blå.

SWEDISH

Väggarna i rummet är blåa.

Slottet i Sverige lär vara berömt.

Slotten i Sverige lär vara berömda.

Brodern var tandläkare i Skövde.

Bröderna var tandläkare i Skövde.



Point II. Definite form of the noun with adjectives

the door is high

dörren är hög

den höga dörren

the high door

the table is big

bordet är stort

det stora bordet

the big table

the doors are high

dörrarna är höga

de höga dörrarna

the high doors

the tables are big

borden är stora

de stora borden

the big tables



Look carefully at the chart above. Observe what happens to the definite form of a Swedish noun when it is preceded by an adjective.

- The noun gets an additional definite article placed in front of the adjective, den for EN words, det for ETT words, de for plurals.
- The definite article at the end of the noun remains.
- The adjective gets the ending -a for all forms.



Practice C. Using the cue word(s), put the subject noun in its proper definite form when preceded by an adjective.

<u>Boken</u> ligger på bordet.	CUE
Den stora boken ligger på bordet .	stor
<u>Klockan</u> ligger på bordet.	gammal
Den gamla klockan ligger på bordet.	
<u>Cigarretterna</u> ligger på bordet.	kort
De korta cigarretterna ligger på bordet .	
<u>Brödet</u> ligger på bordet.	god
Det goda brödet ligger på bordet.	
<u>Smörgåsen</u> ligger på bordet.	fin
Den fina smörgåsen ligger på bordet.	
<u>Tidningen</u> ligger på bordet.	svensk
Den svenska tidningen ligger på bordet.	
<u>Mannen</u> står vid hörnet.	trevlig
Den trevliga mannen står vid hörnet.	
<u>Läkaren</u> står vid hörnet.	vänlig
Den vänliga läkaren står vid hörnet.	

SWEDISH

Hotellet ligger vid hörnet.

CUE

ny

Det nya hotellet ligger vid hörnet.

Taxin står vid hörnet.

ledig

Den lediga taxin står vid hörnet.

Paketen står vid hörnet.

stor

De stora paketen står vid hörnet.

Bilarna kostar mycket pengar.

amerikansk

De amerikanska bilarna kostar mycket pengar.

Vinerna kostar mycket pengar.

fin

De fina vinerna kostar mycket pengar.

Ölet kostar mycket pengar.

dyr

Det dyra ölet kostar mycket pengar.

Vykortet kostar mycket pengar.

intressant, gammal

Det intressanta, gamla vykortet kostar mycket pengar.

Practice D. Many more examples to work on. Insert the cue adjective(s) in front of the words that are underlined.

På <u>promenaden</u> i Gamla Stan såg vi flera gamla kyrkor.	CUE kort
På den korta promenaden i Gamla Stan såg vi flera gamla kyrkor.	
George och hans fru tycker om <u>vädret</u> i Stockholm.	vacker
George och hans fru tycker om det vackra vädret i Stockholm.	
George behöver <u>advokaten</u> , som du talade om.	duktlig, svensk
George behöver den duktiga, svenska advokaten, som du talade om.	
Flera bussar stannade vid <u>hamnen</u> .	gammal
Flera bussar stannade vid den gamla hamnen.	
<u>Kyrkorna</u> i stan ligger nära slottet.	intressant
De intressanta kyrkorna i stan ligger nära slottet.	
<u>Mannen</u> i köket var Lars farfar.	charmig, gammal
Den charmiga, gamla mannen i köket var Lars farfar.	
<u>Skrivmaskinen</u> står på bokhyllan vid fönstret.	ny
Den nya skrivmaskinen står på bokhyllan vid fönstret.	
<u>Mannen</u> tittade på smörgåsarna och ölet.	hungrig
Den hungriga mannen tittade på smörgåsarna och ölet.	

SWEDISH

	CUE
Imorgon tar Erik tunnelbanan till <u>parken</u> i Ängby.	stor
Imorgon tar Erik tunnelbanan till den stora parken i Ängby.	
Arbetar Lars fortfarande på <u>restaurangen</u> i Gamla Stan?	trevlig
Arbetar Lars fortfarande på den trevliga restaurangen i Gamla Stan?	
Har du varit på <u>residenset</u> ?	gammal
Har du varit på det gamla residenset?	
<u>Flickorna</u> tog Katarinahissen för att se utsikten.	amerikansk
De amerikanska flickorna tog Katarinahissen för att se utsikten.	
Sekreteraren lade meddelandena i <u>papperskorgen</u> .	hög
Sekreteraren lade meddelandena i den höga papperskorgen.	
<u>Morbröderna</u> kom på middag igår.	snäll
De snälla morbröderna kom på middag igår.	

LITEN, LITET, LILLA, SMÅ (little small)

Swedes use the adjective "little" quite often because it's also used as an endearment. Examples: lilla gumman, lilla gubben (sweetie, dear. Gumm/a -an -or actually means "old lady" and gubb/e -en -ar "old man".)

*Also remember LITE (a little bit, some) from the vocabulary list in Unit 1.
Example: Vill du ha lite bröd, lite mjölk?*

This common Swedish adjective is irregular, as you can see from the chart below. LILLA is only used in the definite form singular, SMÅ for all plural forms.

<i>a little girl</i>	en liten flicka	den lilla flickan	<i>the little girl</i>
<i>a little child</i>	ett litet barn	det lilla barnet	<i>the little child</i>
<i>little girls</i>	små flickor	de små flickorna	<i>the little girls</i>
<i>little children</i>	små barn	de små barnen	<i>the little children</i>

Practice E. Change the following sentences so that the underlined part is in the definite form.

Biblioteket ligger nära en liten restaurang.

Biblioteket ligger nära den lilla restaurangen.

Marie köper ett litet glas.

det lilla glaset.

Sekreteraren tänder ett litet ljus.

det lilla ljuset.

Vad kostar en liten klocka?

den lilla klockan?

Små barn dricker gärna mjölk.

De små barnen

SWEDISH

Små båtar är trevliga att ha.

De små båtarna

Bertil ville äta små smörgåsar.

de små smörgåsarna.

Nu ska Ingrid skriva ett litet brev.

det lilla brevet.

Herr Pettersson var journalist på en liten svensk tidning.

den lilla svenska tidningen.

Vi bor i en trevlig liten stad.

den trevliga lilla staden.

De bor i trevliga små städer.

de trevliga små städerna.



Point III. Det är det.



To answer questions with the equivalent of: Yes, it is; no, it isn't; yes, he does; no, he doesn't, etc. the Swedes have a format which you must learn. The cue is Ja, det ...; nej, det ...; jo, det ... Jo is used to answer a negative question in the affirmative.

Question

Är det här Stockholm?
 Är det här en skrivmaskin?
 Kommer Karin snart?
 Stannar David länge?
 Ska du inte äta lunch?
 Ska ni inte äta lunch?
 Vill Peter träffa henne?

Answer

Ja, det är det.
 Nej, det är det inte.
 Ja, det gör hon.
 Nej, det gör han inte.
 Jo, det ska jag.
 Nej, det ska vi inte.
 Ja, det vill han.

SWEDISH

When the question contains an auxiliary verb, the main verb is not repeated in the answer.

Examples: Ska du äta lunch? - Ja, det ska jag.

Har du talat med Peter? - Ja, det har jag.

Vill du komma? - Ja, det vill jag.

If the question has att vara, att bli, or att ha as the main verb, this verb is repeated in the answer.

Examples: Är det här en skrivmaskin? - Ja, det är det.

Blir det mörkt klockan fyra? - Ja, det blir det.

Har du pengar? - Ja, det har jag.

If the question does not contain an auxiliary verb, the answer substitutes gör (gjorde) for the verb.

Examples: Talar du svenska? - Ja, det gör jag.

Talade du svenska? - Ja, det gjorde jag.

Practice F. Using the cue words answer the questions with ja, det är han; nej, det kan hon inte; jo, det gör vi, etc.

CUE

Är Lars svensk?

ja

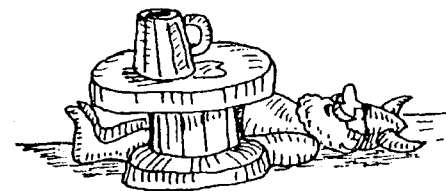
Ja, det är han.

	<i>CUE</i>
Kan Karin stanna länge i Amerika?	nej
Nej, det kan hon inte.	
Tjänstgör Lars Holm fortfarande på båten?	nej
Nej, det gör han inte.	
Kan tandläkare skriva böcker?	ja
Ja, det kan de.	
Är det inte Lars Holm?	jo
Jo, det är det.	
Får Peter röka i köket?	nej
Nej, det får han inte.	
Kan inte en advokat titta på det?	jo
Jo, det kan han.	
Tittar de två flickorna inte på domkyrkan?	jo
Jo, det gör de.	
Var det inte vackert?	jo
Jo, det var det.	
Är du hungrig?	ja
Ja, det är jag.	

SWEDISH

	<i>CUE</i>
Vill ni komma med i bilen?	nej tack
Nej tack, det vill vi inte.	
Ska George stanna i Sverige?	nej
Nej, det ska han inte.	
Vill du inte ha en kopp kaffe?	nej tack
Nej tack, det vill jag inte.	
Vill ni komma ombord?	ja ... gärna
Ja, det vill vi gärna.	
Ska Bos fru möblera våningen?	ja
Ja, det ska hon.	
Är det här din syster?	ja
Ja, det är det.	
Är det inte din morbror, som kommer där borta?	jo
Jo, det är det.	

Point IV. LIGGA, LÄGGA, SITTA, SÄTTA, etc.



Transitive

Intransitive

lay	lägga -	ligga	lie
place	ställa -	stå	stand
set	sätta -	sitta	sit
hang	hänga -	hänga	hang

TO PUT

TO BE

In describing the location of objects and the placement of them, Swedes use very specific words. In English we are usually satisfied with the verbs "to be" and "to put". As we pointed out in Unit 4, Basic Sentence Note 3, att ligga is used in the sense of "is", "is located" in reference to geographical concepts, buildings, etc.

Examples: Var ligger stationen?

Where is the station?

Båten ligger i Göteborgs hamn.

The ship is in the Gothenburg harbor.

Stockholm ligger i Sverige.

Stockholm is in Sweden.

SWEDISH

Att sitta, att ligga, att stå, att hänga are used to describe the whereabouts of all sorts of things in a place.

Examples: Klockan sitter på väggen. The clock is on the wall.
Lampan hänger över soffan. The lamp is (hanging) over the sofa.
Boken ligger på bordet. The book is on the table.

There is more logic in this usage than one might think at first. Things with legs usually står, flat objects ligger, and so do buildings and places.

Practice G. Below are some intransitive and transitive verbs that we are going to practice. Choose the appropriate verb from either column and complete the sentences. Your choice consists of:

Intransitive

ligger
står
sitter
hänger

Transitive

lägger
ställer
sätter
hänger

Note: att ställa and att sätta are often interchangeable.

David _____ lampan över soffan.

David hänger lampan över soffan.

Bertil _____ lampan på bordet.

ställer (sätter)

Gunvor _____ böckerna i bokhyllan.

ställer (sätter)



Lena _____ böckerna på bordet.

lägger

Sjuksköterskan _____ vid nedgången till tunnelbanan.

står

Tåget _____ på stationen.

står

Jag _____ kopparna på matsalsbordet.

ställer (sätter)

Muséet _____ i närheten av parken.

ligger

Min morbror _____ i soffan.

sitter

Bos farbror _____ på sängen.

ligger

Lampan _____ i taket.

hänger

Mamma _____ middagen på bordet.

sätter (ställer)

SWEDISH

Point V. Ordinal Numbers

1	första	11	elfte	21	tjugoförsta
2	andra	12	tolfte	22	tjugoandra
3	tredje	13	trettonde	23	tjugotredje
4	fjärde	14	fjortonde	24	tjugofjärde
5	femte	15	femtonde	25	tjugofemte
6	sjätte	16	sextonde	26	tjugosjätte
7	sjunde	17	sjuttonde	27	tjugosjunde
8	åttonde	18	artonde	28	tjugoåttonde
9	nionde	19	nittonde	29	tjugonionde
10	tionde	20	tjugonde	30	trettionde
				31	trettioförsta

<u>-de</u>		<u>-nde</u>		<u>"irregular"</u>	
13	trettonde	7	sjunde	1	första
14	fjortonde	9	nionde	2	andra
15	femtonde	10	tionde	3	tredje
16	sextonde	20	tjugonde	4	fjärde
17	sjuttonde	30	trettionde	5	femte
18	artonde	40	fyrtionde	6	sjätte
19	nittonde	50	femtionde	8	åttonde
100	hundra	60	sextionde	11	elfte
1000	tusende	70	sjuttionde	12	tolfte
		80	åttionde		
		90	nittionde		

Note: a. The article den is always used with dates.

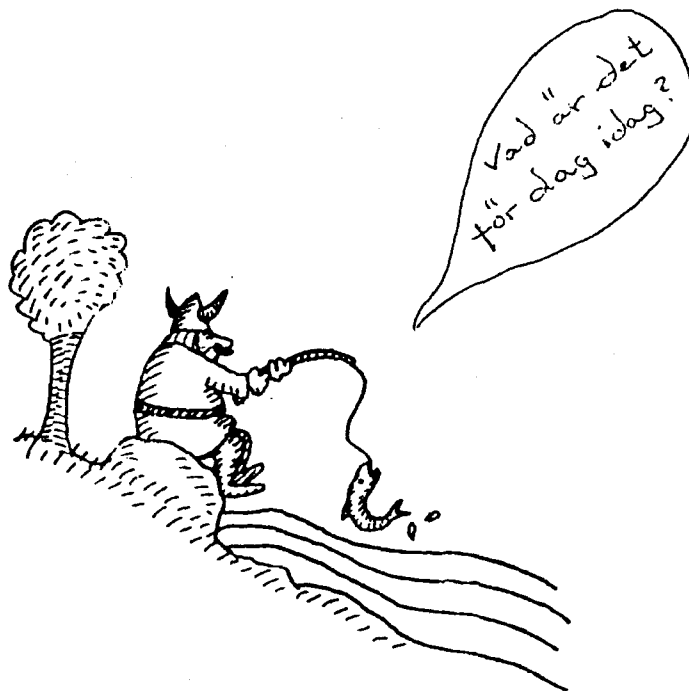
b. There is no preposition between the ordinal number and the month.

Example: Det är den fjärde juli. It's the fourth of July.

VI TALAR SVENSKA

Now your Swedish has expanded considerably and is becoming more sophisticated. Let's use it in questions and answers, talking about things in the room and outside. Example: Ligger den stora boken på bordet? Ja, det gör den.

You can also ask each other questions which involve dates.



SWEDISH

UNIT 8

SHOPPING FOR CLOTHES

Basic Sentences

- | | | | |
|-------|-----------------------------------|--|--------------------------------------|
| | where (where to) | | var |
| | to shop | | att handla -a -ar -ade -at |
| | man's suit | | kostym -en -er |
| | dress | | klänning -en -ar |
| | don't you?, isn't it?, etc. | | eller hur? |
| John: | 1. Where are we going shopping? | | Vart ska vi gå och handla? Jag be- |
| | I need a suit and you want to | | höver en kostym och du vill titta på |
| | look at a dress, don't you? | | en klänning, eller hur? * |
| | | | |
| | department store | | varuhus -et -ø |
| Mary: | 2. Let's go to one of the depart- | | Vi går till ett av varuhusen i stan. |
| | ment stores in town. | | |
| | | | |
| | probably | | väl |
| | ready | | färdig -t -a |
| | to sew | | att sy -r -dde -tt |
| | sewn | | sydd, sytt, sydda |
| | ready made | | färdig/sydd -sytt -sydda |
| | 3. You are buying a ready made | | Du tänker väl köpa en färdigsydd |
| | suit, aren't you? | | kostym? * |
| | | | |
| | to pay | | att betala -a -ar -ade -at |
| | more | | mer |
| | than | | än |
| | more than | | mer än |
| John: | 4. Yes, I don't want to pay more | | Ja, jag vill inte betala mer än |
| | than 800 crowns. | | åtta hundra kronor. |

Mary: 5. *to afford
can afford
We can probably afford that.*

att ha råd med; har, hade, haft
har råd med
Det har vi nog råd med. *

John: 6. *busy
Hello, are you busy? I need
a suit, and my wife wants to
look at a dress.*

upptag/en -et -na
Goddag, är ni upptagen? Jag behöver en
kostym och min fru vill se på en klän-
ning.

Clerk: 7. *lady
clothes, wear
Ladies' wear is on the next
floor.*

dam -en -er
kläder (plural)
Damkläder finns en trappa upp.

8. *up, upstairs
clerk, salesperson
to show
The clerk up there can show
the dresses.*

uppe
expedit -en -er
att vis/a -ar -ade -at
Expediten där uppe kan visa klänning-
arna.

9. *color
to have in mind, to imagine
had in mind
good-looking
gray
What color did you have in
mind? Here is a very good-
looking gray suit.*

färg -en -er
att tänk/a sig; -er -te -t
hade tänkt
snygg -t -a
grå -tt -a
Vilken färg hade ni tänkt er? Här har vi
en mycket snygg grå kostym. *

SWEDISH

- | | | | |
|--------|-----|---|--|
| John: | 10. | <i>navy blue</i>
No, I think I prefer something in navy blue. There is a nice suit (hanging) over there. | <i>marinblå -tt -a</i>
Nej, jag tror jag föredrar något i marinblått. Det hänger en snygg kostym där borta. * |
| | | <i>to try on</i>
<i>both</i>
<i>to sit, to fit</i>
<i>fit(s)</i> | <i>att prov/a -ar -ade -at</i>
<i>båda</i>
<i>att sitt/a -er, satt, suttit</i>
<i>sitter</i> |
| | 11. | I'll try on both, and then I'll take the one that fits the best. | Jag provar båda, och så tar jag den som sitter bäst. |
| | | <i>tailor</i>
<i>to alter, to change</i>
<i>length</i>
<i>pants</i> | <i>skräddare -n -ø</i>
<i>att ändr/a -ar -ade -at</i>
<i>längd -en -er</i>
<i>byxor (plural)</i> |
| Clerk: | 12. | Our tailor can alter the length of the pants. | Vår skräddare kan ändra längden på byxorna. |
| John: | 13. | Fine. When will they be ready? | Utmärkt. När blir de färdiga? |
| | | <i>to open</i> | <i>att öppn/a -ar -ade -at</i> |
| Clerk: | 14. | You can pick them up on Tuesday. We open at nine o'clock. | Ni kan hämta dem på tisdag. Vi öppnar klockan nio. |
| | | <i>shirt</i> | <i>skjort/a -an -or</i> |
| John: | 15. | Thank you. I need a couple of shirts too. | Tack. Jag behöver ett par skjortor också. |

to dress
dress(es)
spring
to use
sleeve

John: 16. How do you dress here in the spring? Can you use short-sleeved shirts?

att klä sig; -r -dde -tt
klär sig
vår -en -ar
att använd/a -er, använde, använt
ärm -en -ar

Hur klär man sig här på våren? Kan man använda skjortor med kort ärm?

cold
summer
warm
sometimes
size

Clerk: 17. No, you can't. It's too cold. But in the summer it gets warm sometimes. What size do you take?

kall -t -a
sommar, -en, somrar
varm -t -a
ibland
storlek -en -ar

Nej, det kan man inte. Det är för kallt. Men på sommaren blir det varmt ibland. Vilken storlek har ni?

because, for
number, size
the same
as, like
same as

John: 18. I don't know, because the sizes are probably not the same here as in the U.S.

för
nummer, numret -Ø
densamma, detsamma, desamma
som
samma som

Jag vet inte, för numren är väl inte desamma här som i Amerika. *

measure
to measure

Clerk: 19. I can measure you.

mått -et -Ø
att ta mått på; tar, tog, tagit

Jag kan ta mått på er.

SWEDISH

- | | | | |
|--------|-----|---|--|
| | | <p>pure, clean
cotton
very
quality
absolutely
to iron
free
non-iron</p> | <p>ren -t -a
bomull -en Ø
mycket
kvalité -n -er
absolut
att stryk/a -er, strök, strukit
fri -tt -a
strykfri -tt -a</p> |
| Clerk: | 20. | <p>Here we have an excellent shirt,
pure cotton. Very good quality
and absolutely non-iron.</p> | <p>Här har vi en utmärkt skjorta i ren
bomull. Mycket bra kvalité och absolut
strykfri.</p> |
| | | | |
| John: | 21. | <p>light blue
If you have it in light blue
I'll take it.</p> | <p>ljusblå -tt -a
Om den finns i ljusblått så tar jag
den.</p> |
| | | | |
| Clerk: | 22. | <p>something, anything
else
tie
underwear
sock, stocking
glove
hat</p> <p>Do you need anything else? Per-
haps a tie? Underwear, socks,
gloves, or a hat?</p> | <p>någonting
annan, annat, andra
slips -en -ar
underkläder (plural)
strump/a -an -or
handsk/e -en -ar
hatt -en -ar</p> <p>Behöver ni någonting annat? Kanske någon
slips? Några underkläder, strumpor,
handskar eller en hatt?</p> |
| | | | |
| John: | 23. | <p>shoe
Yes, I would like to look at
a pair of shoes.</p> | <p>sko -n -r
Ja, jag vill gärna se på ett par skor.</p> |

department
shoe department
escalator
Clerk: 24. The shoe department is to the right on the fourth floor. You can take the escalator over there.

avdelning -en -ar
skoavdelning -en -ar
rulltrapp/a -an -or
Skoavdelningen ligger till höger på tredje våningen. Ni kan ta rulltrappan där borta.

to have time
have (has) time
John: 25. I don't think I have time today. I have to go and see what my wife is doing.

att hinn/a -er, hann, hunnit
hinner
Jag tror inte jag hinner idag. Jag måste gå och se vad min fru gör.

well, I'll be ...
evening gown
26. Well, I'll be ..., you bought an evening gown!

nej, men
aftonklänning -en -ar
Nej, men har du köpt en aftonklänning! *

pretty, cute, sweet
darling
favorite color
Mary: 27. Yes, can you imagine? I've found a very pretty red dress, my favorite color.

söt, sött, söta
älsklings -en -ar
älsklingsfärg -en -er
Ja, kan du tänka dig, jag har hittat en väldigt söt röd klänning, min älsklingsfärg.

to hear
hear (imperative), listen
suede
jacket
28. Listen, should we look at a suede jacket too?

att höra, hör, hörde, hört
hör
mocka -n Ø
jack/a -an -or
Hör du, ska vi titta på en mockajacka också?

SWEDISH

- | | | | |
|-------|-----|--|---|
| | | <p><i>to shop</i>
<i>enough</i></p> | <p><i>att shopp/a -ar -ade -at</i>
<i>tillräckligt</i></p> |
| John: | 29. | <p><i>Don't you think that we have shopped enough for one day?</i></p> | <p>Tycker du inte att vi har shoppat tillräckligt för en dag?</p> |
| | | | |
| | | <p><i>to read</i>
<i>read (past tense)</i>
<i>sale, price reduction</i>
<i>furcoat</i>
<i>store, shop</i>
<i>furrier</i>
<i>square, market place</i></p> | <p><i>att läs/a -er -te -t</i>
<i>läste</i>
<i>rea (realisation -en -er)</i>
<i>päls -en -ar</i>
<i>affär -en -er</i>
<i>pälsaffär -en -er</i>
<i>torg -et -ø</i></p> |
| Mary: | 30. | <p><i>Maybe, but I read in the paper this morning that there is a sale at the furrier's on the square.</i></p> | <p>Kanske det, men jag läste i tidningen i morse att det är rea i pälsaffären vid torget.</p> |
| | | | |
| | | <p><i>as you know, of course</i>
<i>center of town, downtown</i></p> | <p><i>Ju</i>
<i>centrum -et, centra</i></p> |
| John: | 31. | <p><i>OK, let's take the bus downtown.</i></p> | <p>OK, vi kan ju ta bussen till centrum. *</p> |



UNIT 8

Notes on Basic Sentences

1. eller hur? (always at the end of a sentence) is an expression corresponding to a great variety of English "tag questions": don't you, haven't you, isn't it, hasn't he, aren't they, etc. It is similar to the German "nicht wahr?" and the French "n'est-ce pas?"

3. väl is sometimes added in a Swedish sentence in order to express a wish for confirmation. English speakers frequently do this by stressing the first verb and adding a "tag question" such as "isn't it?"

5. nog (see Note 3) is used similarly in Swedish and has no exact English equivalent, although "probably" comes close. Nog indicates a slight reluctance in stating something. In this case "I guess we can afford that".

9a. vilken färg. Here are the most common colors in Swedish:

grå, grått, gråa	gray
svart, svart, svarta	black
vit, vitt, vita	white
gul, gult, gula	yellow
blå, blått, blåa	blue
grön, grönt, gröna	green
röd, rött, röda	red
brun, brunt, bruna	brown
beige, beiget, beigea	beige
skär, skärt, skära	pink
rosa, rosa, rosa	pink, rose-colored
lila, lila, lila	purple
ljusgrön, ljusgrönt, ljusgröna	light green
mörkblå, mörkblått, mörkblåa	dark blue

The ett-form of the adjective is used to make the adjective a noun.

SWEDISH

- 9b. hade ni tänkt er. *The reflexive att tänka sig is here used in the sense of "to have in mind". It sometimes means "to imagine" as in Basic Sentence 27.*

10. det hänger... *You are familiar with the expression det finns (there is/are). In Swedish a similar construction is used with many other intransitive verbs.*

Examples:	Det hänger en kostym där.	There is a suit (hanging) there.
	Det sitter en man på trappan.	There is a man (sitting) on the steps.
	Det ligger ett meddelande på bordet.	There's a message (lying) on the table.
	Kommer det några journalister ikväll?	Are there any journalists coming tonight.
	Står det någon kopp i köket?	Is there any cup (standing) in the kitchen.

In these expressions, det finns, det står, det kommer, etc., det has only one form, regardless of whether the nouns are en or ett words or plural. See Unit 4, Points to Practice II.

- 18a. desamma. *Note that the pronoun is declined in Swedish according to the noun it refers to.*

Examples:	Boken är <u>densamma</u> .	The book is the same.
	Huset är <u>detsamma</u> .	The house is the same.
	Böckerna är <u>desamma</u> .	The books are the same.

- 18b. för numren ... *The direct translation of "because" is därför att or emedan. The latter is hardly ever used in the spoken language. Därför att is often replaced by för which means "for." It will be useful for you to remember that för introduces a main clause, whereas därför att and emedan, as well as the English "because," introduce subordinate clauses.*

26. Nej, men ... - an expression you often hear in Swedish. It expresses surprise or a mild protest. It corresponds to "How about that?", "Well, I'll be ...", "I declare ...", "My gosh!".
31. ju - (see Note 3). Another little filler word! Ju implies that the listener is already aware of the information given and that the speaker is confirming it.

The words väl, nog and ju are difficult to translate since the English translation is usually much stronger. It is sometimes better not to try to translate these words at all.

väl

nog

ju



SWEDISH

UNIT 8

Points to Practice

- Point I:* Interrogative pronoun VILKEN (VILKET, VILKA)
- Point II:* Indefinite pronouns and adjectives
NAGON (NAGOT, NAGRA)
INGEN (INGET, INGA)
- Point III:* Adverbs indicating rest and motion
- Point IV:* Second conjugation verbs
- Point V:* Third conjugation verbs



Point I. Interrogative Pronoun VILKEN (VILKET, VILKA) - which, which one(s)

You are already familiar with two interrogative pronouns, VEM (who) and VAD (what). These are never declined. Now we'll introduce the interrogative pronoun and adjective VILKEN. This pronoun and adjective is declined according to the en, ett or plural word it represents as a pronoun or the noun it modifies as an adjective.

Examples: Vilken klänning köpte fru Johnson?
Which dress did Mrs. Johnson buy?

Vilken köpte hon?
Which one did she buy?

Vilket varuhus gick de till?
Which department store did they go to?

Vilket gick de till?
Which one did they go to?

Vilka skjortor tittade herr Johnson på?
Which shirts did Mr. Johnson look at?

Vilka tittade han på?
Which ones did he look at?



SWEDISH

Practice A. Restate the following sentences in question form, using the correct form of vilken with the underlined noun.

En slips ligger på stolen.

A tie is on the chair.

Vilken slips ligger på stolen?

Which tie is on the chair?

En kostym kostar 800 kronor.

Vilken kostym kostar 800 kronor?

Han dricker ett vin.

Vilket vin dricker han?

Peter köper två skjortor.

Vilka skjortor köper Peter?

Pälsaffären ligger på Norrmalmstorg.

Vilken pälsaffär ligger på Norrmalmstorg?

Expediten visade klänningarna.

Vilka klänningar visade expediten?

Han kan använda badrummet.

Vilket badrum kan han använda?

Fru Stenmark hämtade barnet.

Vilket barn hämtade fru Stenmark?

Practice B. In this practice you read the sentence and ask a question about it using vilken, vilket, vilka as interrogative pronouns (or vem, vad if they are appropriate) instead of the underlined word.

Lena köpte en hatt.

Lena bought a hat.

Vilken köpte hon?

Which one did she buy?

Bo ringde från affären.

Vem ringde från affären?

Herr Stenmark talade om Amerika.

Vad talade herr Stenmark om?

De köpte en päls.

Vilken köpte de?

Björn tycker om kaffe.

Vad tycker Björn om?

Ingemar talade om Lena.

Vem talade Ingemar om?

Fru Berg hämtade en av bilarna.

Vilken hämtade hon?

SWEDISH

Point II. Indefinite Pronouns and Adjectives

NÅGON, NÅGOT, NÅGRA

NÅGONTING



INGEN, INGET, INGA

INGENTING



Någon and ingen are used both as pronouns and as adjectives and are declined according to the en, ett or plural words they represent or modify.

Någonting and ingenting are used only as pronouns and are never declined.

Pronouns

någon	someone, somebody, anyone, anybody	ingen	no one, nobody
något	something, anything	inget	nothing
några	some, any	inga	none
någonting	something, anything	ingenting	nothing

Adjectives

någon (flicka)	some, any, a (girl)	ingen (flicka)	no (girl)
något (hus)	some, any, a (house)	inget (hus)	no (house)
några (böcker)	some, any (books)	inga (böcker)	no (books)

A. As Subjects:

All forms of the indefinite pronouns and adjectives listed above can be used as subjects or as adjectives modifying subjects in independent and dependent clauses.

Pronouns

Har någon en tidning?
Does anyone have a paper?

Ingen såg mig.
No one saw me.

Något låg på bordet.
Something was on the table.

Inget kom igår.
Nothing came yesterday.

Några av dem röker för mycket.
Some of them smoke too much.

Inga av pojkarna kommer idag.
None of the boys are coming today.

Någonting måste ha kommit.
Something must have come.

Ingenting har kommit.
Nothing has come.

SWEDISH

Adjectives

Har någon flicka varit här?
Has a (any) girl been here?

Ingen jacka är snygg.
No jacket is good-looking.

Finns det något rum med bad?
Is there a (any) room with bath?

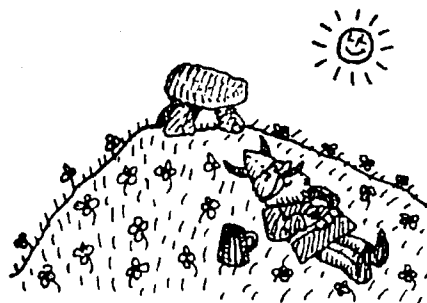
Inget hus hade hiss.
No house had an elevator.

Några kök har diskmaskin.
Some kitchens have dishwashers.

Inga skor var bruna.
No shoes were brown.

Note: Ingen as subject or as an adjective modifying a subject poses no problem whatsoever.

Inga problem.



B. As Objects

Inte någon, inte något, inte några, inte någonting *must be used instead of* ingen, inget, inga, ingenting *in:*

a. main clauses with compound verb forms (auxiliary + main verb);

Examples: Bob ska inte köpa någon ny bil.
Bob is not going to buy a (any) new car.

Peter vill inte göra någonting.
Peter doesn't want to do anything.

Bo har inte träffat några flickor.
Bo has not met any girls.

Lena kan inte hitta några snygga skor.
Lena can't find any good-looking shoes.

b. main clauses with verb + particle or preposition;

Examples: Lars kommer inte ihåg någonting.
Lars doesn't remember anything.

Ingrid tycker inte om någon av jackorna.
Ingrid doesn't like any of the jackets.

Per talade inte med någon.
Per spoke to no one.

Bo ser inte på någon annan än Ulla.
Bo doesn't look at anyone else but Ulla.

SWEDISH

c. all dependent clauses.

Examples: Han sa att det inte fanns några snygga skjortor.
He said that there were no good-looking shirts.

Bill gick när han inte hade någon bil.
Bill walked when he didn't have a car.

När Per inte har något kaffe, dricker han te.
When Per has no coffee he drinks tea.

Ingen (inget, inga) and ingenting in the object position may only be used in main clauses with simple verb forms.

Examples: Han ser ingen.
He sees no one.

Lars hittade ingen bra bok.
Lars didn't find any good book.

Stenmarks har inget hus.
The Stenmarks have no house.

Björn köpte inga skjortor.
Bjorn bought no shirts.

Peter hör ingenting.
Peter hears nothing.

However, inte någon, inte något, inte några, inte någonting can always substitute ingen, inget, inga, ingenting in the object position.

Examples: Han ser ingen. = Han ser inte någon.

Lars hittade ingen bra bok. = Lars hittade inte någon bra bok.

Stenmarks har inget hus. = Stenmarks har inte något hus.

Peter hör ingenting. = Peter hör inte någonting.

Note: Swedes sometimes substitute någon, något for the indefinite article en, ett in questions and negative statements.

Examples: Har Eva någon röd klänning?
Does Eva have a red dress?

Eva har inte någon röd klänning.
Eva doesn't have a red dress.

Har inte Eva någon röd klänning?
Doesn't Eva have a red dress?

(cf. Eva har en röd klänning.
Eva has a red dress.)



SWEDISH

Practice C. Here is a practice on the use of någon both as pronoun and as adjective. Insert the properly declined form of någon in the open space.

John köpte _____ skjortor i affären. *John bought some shirts in the store.*

John köpte _____ några skjortor i affären.

Köpte de _____?

_____ något (något)

Fick Holms _____ rum (plur.) på hotellet?

_____ några

Nej, vi har ingen bil, har du _____?

_____ någon

Kostade det _____ att ringa?

_____ något

Köpte Mary _____ klänning på varuhuset?

_____ någon

Och strumporna? Köpte du _____?

_____ några

Finns det _____ varuhus i Stockholm?

_____ något

_____ (plur.) kom och _____ (plur.) gick.

Några

några

_____ (*sing.*) väntar på dig på kontoret.

Någon

_____ våningar är ljusa.

Några

_____ kök (*plur.*) hade inte diskmaskin.

Några

_____ (*sing.*) flyttade in en trappa upp.

Någon

Sa han _____?

_____ något (någonting)

_____ vän brukar alltid möta henne vid flyget.

Någon

_____ pojkar och flickor rökte i korridoren.

Några

SWEDISH

Practice D. Now we'll practice some examples of ingen in its adjective form. Here ingen modifies the object noun in main clauses with simple verb forms so you may use both ingen and inte någon. Do this practice twice, using ingen the first time and inte någon the second time. Insert the proper form in the blank space and repeat the complete sentence.

De har _____ barn (plur.). They have no children.

De har inga (inte några) barn.

Holms har _____ våning.

ingen (inte någon)

Lars växlade _____ pengar på stationen.

inga (inte några)

Fru Stenmark köpte _____ klänning igår.

ingen (inte någon)

Hon hade _____ våningar att visa.

inga (inte några)

Kontoret har _____ fönster (sing.) mot söder.

inget (inte något)

Det fanns _____ kostym som passade.

ingen (inte någon)

Göran köpte _____ böcker.

inga (inte några)

Practice E. We'll continue with examples of ingen both as adjective and pronoun. Substitute the proper form of ingen for the underlined word, or insert it into the blank space. Ingen appears both as subject and object in main clauses with simple verb forms.

Lars har varit här.

Lars has been here.

Ingen har varit här.

No one has been here.

Stenmarks kom, när Lena fyllde tio år.

Inga

Bo hörde mycket om Stockholm.

Inget (ingenting)

Hans syster har många barn.

Inga

Ska du komma med?

Ingen

Greta var hemma, när vi kom.

Ingen

Hon hade _____ lust att gå ut.

Ingen

SWEDISH

_____ rum låg mot söder.

Inget (inga)

Erik behöver pengar men han får _____.

inga

Bertil har tre söner, men _____ ser ut som sin far.

ingen

_____ kommer att tycka om det här köket.

Ingen

Practice F. In this practice ingen is in the object position. Restate the sentences using the cues.

CUE

Ulla hade ingen tid.

Ulla had no time.

har haft

Ulla har inte haft någon tid. *Ulla has had no time.*

De såg ingen polis.

har sett

De har inte sett någon polis.

Lena skriver ingen bok om svenska städer.

ska skriva

Lena ska inte skriva någon bok om svenska städer.

Bob träffade inga svenskar.

Bob har inte träffat några svenskar.

De hör ingenting.

De kan inte höra någonting.

De minns ingenting.

De säger att de inte minns någonting.

Bill såg ingen flicka i rummet.

Bill såg inte på någon flicka i rummet.

Birgitta frågade ingenting.

Birgitta frågade inte om någonting.

CUE

har träffat

kan höra

De säger att ... minns

såg på

frågade om



SWEDISH

Practice G. Use forms of VILKEN, VEM, VAD in the blank spaces in the questions on the left and proper forms of INGEN, INTE NÅGON in the answers on the right.

Questions:

_____ pojkar tog bussen till muséet?

Vilka

_____ har tänt ljuset på kontoret?

Vem

_____ soffa köpte Sten?

Vilken

_____ har ni talat om idag?

Vad (vem)

_____ vänner ska Bo fara till?

Vilka

_____ såg honom?

Vem

_____ talade Lars med?

Vem

_____ päls tycker Mary om?

Vilken

Answers:

_____ pojkar tog bussen.

Inga

_____ har tänt ljuset.

Ingen

Han köpte _____ soffa.

_____ Ingen (inte någon)

Vi har _____ talat om _____

_____ inte någonting (någon)

Bo ska _____ fara till _____ vänner.

_____ inte några

_____ såg honom.

Ingen

Han talade _____ med _____.

_____ inte någon.

Hon tycker _____ om _____ päls.

_____ inte någon

Questions:

_____ skriver Eva till?

Vem

_____ tänker han göra?

Vad

Answers:

Hon skriver _____ till _____.

Hon skriver inte till någon.

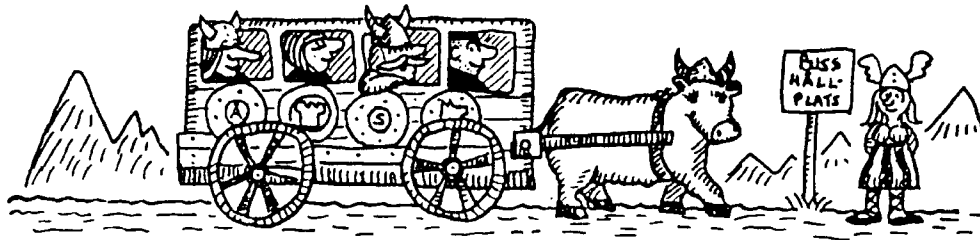
Han tänker _____ göra _____.

Han tänker inte göra någonting.

LÅT OSS TALA SVENSKA!

Use your imagination and give a reason for the responses on the right in Practice G.

*Example: Inga pojkar tog bussen, för de hade inte några pengar;
för de ville inte se muséet, etc.*



SWEDISH

Point III: Adverbs of Place Indicating Rest and Motion

In this Unit you meet a group of adverbs denoting place which have two distinct forms in Swedish. One form, Group A, is used with verbs of rest (indicating a stationary situation). The other, Group B, is used with verbs of motion (indicating movement to or from a place).

Rest at a Place (A)



VAR?

inne	in
ute	out
framme	there
uppe	up
nere	down
här	here
där	there
borta	away
hemma	at home

Motion to or from a Place (B)

VART?

in
ut
fram
upp
ner
hit
dit
bort
hem



Note: It is important to remember that the single word hemma means at home.

The most common verbs of rest are:

att vara
stå
ligga
sitta
stanna
finnas
bo
trivas

The most common verbs of motion to or from a place are:

att gå
komma
fara
resa
åka (to go, to travel)
flytta
springa (to run)
köra (to drive)
flyga (to fly)

- Examples:*
- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| A. Margareta är <u>här</u> . | <i>Margareta is here.</i> |
| B. Margareta kommer <u>hit</u> . | <i>Margareta is coming here.</i> |
| A. Mamma stannar <u>hemma</u> . | <i>Mother is staying (at) home.</i> |
| B. Mamma går <u>hem</u> . | <i>Mother is going home.</i> |

Practice H. Let's practice adverbs from Group A. Complete the sentence, choosing the correct adverb given in the cue.

CUE

Karin är _____. *Karin is at home.*

hem, hemma

Karin är hemma.

Rolf är _____.

bort, borta

borta

Sven är _____.

här, hit

här

Maria är _____ i huset.

in, inne

inne

Sovrummet ligger _____ på andra våningen.

upp, uppe

uppe

Din mormor slitter _____ i köket.

ut, ute

ute

SWEDISH

CUE

Båten ligger _____ i hamnen.

ner, nere

nere

När är vi _____?

fram, framme

framme

Expediten står _____.

där, dit

där

Hur länge stannar du _____?

här, hit

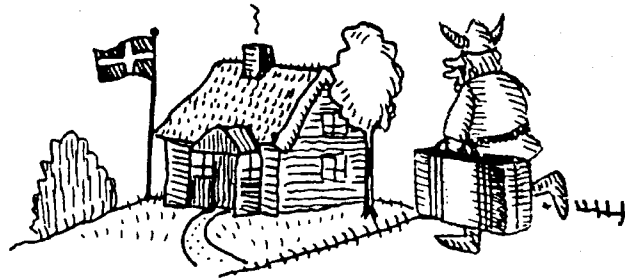
här

_____ bra men _____ bäst. *Swedish proverb: There's
no place like home.*

bort, borta; hem, hemma

Borta

hemma



Practice I. Now we'll practice adverbs from Group B.

CUE

Sven går _____. *Sven is going out.*

ut, ute

ut

Lena kom _____.

hem, hemma

hem

Hissen går _____.

upp, uppe

upp

Far han med _____?

där, dit

dit

Han går _____ till hamnen.

ner, nere

ner

När kom Bergs _____?

fram, framme

fram

Hur dags kom Lars _____ igår?

hem, hemma

hem

SWEDISH

Practice J. In this practice, exchange the underlined verb in the sentence for the cue verb keeping the same tense as in the original sentence. Use the correct adverb with the cue verb.

CUE

Fru Andersson sitter här. Mrs. A. is sitting here.

komma

Fru Andersson kommer hit. Mrs. A. is coming here.

Bo går upp på andra våningen.

vara

Bo är uppe på andra våningen.

Herr Borg var framme klockan 4.

komma

Herr Borg kom fram klockan 4.

Lenas bror sitter inne i vardagsrummet.

gå

Lenas bror går in i vardagsrummet.

Karin körde hem.

vara

Karin var hemma.

Vi är uppe på andra våningen.

ta hissen ... till

Vi tar hissen upp till andra våningen.

Lars går ut i parken.

sitta

Lars sitter ute i parken.

Margareta är hemma idag.

komma

Margareta kommer hem idag.

Herr Johnson är här och köper en kostym

Herr Johnson far hit och köper en kostym.

Fru Berg tar en taxi dit och köper ett par skor.

Fru Berg är där och köper ett par skor.

Katarina kommer hit.

Katarina stannar här.

Vi är borta ikväll.

Vi går bort ikväll.

Fru Blomkvist går hem tidigt.

Fru Blomkvist är hemma tidigt.

Bilen står där.

Bilen kör dit.



CUE

fara

vara

stanna

gå

vara

köra



SWEDISH

Vart åker han?



Var är han?



Let's give some special attention to the question words VAR, VART, where, where to.

VAR (where) is used with verbs indicating rest.

VART (where to) is used with verbs indicating motion to or from a place.

Examples: Var är du? Where are you?

Vart går du? Where are you going (to)?

Practice K. Add the proper adverb VAR, VART in the space. Keep the answers covered!

_____ åker Bo? Where is Bo going?

Vart åker Bo?

_____ ligger slottet?

Var

___ gick Anna?

Vart

___ står lampan?

Var

___ vill du fara?

Vart

___ har du hört det?

Var

___ sitter han?

Var

___ bor din morbror?

Var

___ ska ni flytta i oktober?

Vart

___ ska vi äta middag ikväll?

Var

___ ligger Skansen i Stockholm?

Var



SWEDISH

Point IV. Verbs of the Second Conjugation



<u>2a</u>			<u>2b</u>		
att	ring/a	to call	att	köpa	to buy
	ring/er	call(s)		köp/er	buy(s)
	ring/de	called		köp/te	bought
har, hade	ring/t	have, had called	har, hade	köp/t	have, had bought

Present tense

Verbs of the Second Conjugation add -er to the stem to form the present tense.

Examples: att ringa - ringer; att köpa - köper

Note: If the stem already ends in -r the usual present tense ending -er is left out.

Examples: att höra - hör
att fara - far
att köra - kör

Past tense

In the past tense the verbs of the Second Conjugation have two different forms, -de (2a) and -te (2b).

- 2a. The stems of the verbs in 2a end in a voiced consonant, such as -l, -m, -n, -ng, -r, -v. The past tense is formed by adding -de.

Examples: att ställa - ställde
att känna - kände (Second m or n is dropped before d and t.)
att ringa - ringde
att höra - hörde
att behöva - behövde

- 2b. The stems of the verbs in 2b end in voiceless consonants, such as -k, -p, -s, -t. Here the past tense is formed by adding -te.

Examples: att tycka - tyckte
att köpa - köpte
att resa - reste
att möta - mötte

Supine

Verbs from both 2a and 2b form the supine by adding -t to the stem.

Examples: att ringa - har (hade) ringt
att köpa - har (hade) köpt



SWEDISH

Practice L. This is a practice on 2a verbs (past tense: -de). Change the present tense to the past tense. Be sure to sound the ending loud and clear. Remember that Swedish has no "silent e" word ending (see Guide to Swedish Pronunciation).

Karin fyller koppen med kaffe. *Karin fills the cup with coffee.*

Karin fyllde koppen med kaffe. *Karin filled the cup with coffee.*

Lasse ställer stolen i hörnet.

ställde

Marianne fyller sjutton år i höst.

fyllde

Journalisten tänder sin pipa.

tände

Mamma behöver en ny klänning.

behövde

Pappa ringer alltid hem från kontoret.

ringde

Fru Borg känner Pelles morbror.

kände

David beställer alltid öl.

beställde

Vi behöver inte fara hem.

behövde

Eva hör Peter komma.

hörde

Sekreteraren ringer till UD.

ringde

Olle kör ofta mellan Stockholm och Göteborg.

körde

Practice M. In this practice change the underlined verb from the present tense to the present perfect tense (har + supine).

Karin känner Lars.

Karin knows Lars.

Karin har känt Lars.

Karin has known Lars.

Bo ställer boken på bokhyllan.

har ställt

Mamma tänder lampan i matsalen.

har tänd

Han behöver inga pengar.

Han har inte behövt några pengar.



SWEDISH

Gösta ringer hem.

har ringt

George hyr en våning i Stockholm.

har hyrt

Stenmarks känner Lars Holm.

har känt

Anne-Marie fyller vinglasen.

har fyllt

Gustav beställer middagen.

har beställt

Erik hör ingenting.

Erik har inte hört någonting.

Practice N. This is a practice on 2b verbs (past tense: -te). Change the underlined verb to the past tense.

Lisa läser sin bok.

Lisa is reading her book.

Lisa läste sin bok.

Lisa read (was reading) her book.

Viktor tänker på sin far.

tänkte

Damen köper en blå klänning.

köpte

Advokaten röker alltid sin pipa.

rökte

George Brown tycker om att tala svenska.

tyckte om

Practice O. Change the underlined verb from the present tense to the present perfect tense (har + supine).

Lisa läser om Sverige.

Lisa is reading about Sweden

Lisa har läst om Sverige.

Lisa has read (has been reading) about Sweden.

George tänker skriva hem.

har tänkt

Pelle köper en fin ny kostym.

har köpt

Vilken klänning tänker du ta?

har du tänkt ta

Vilken flicka tycker du bäst om?

har du tyckt bäst om

SWEDISH

Bo tycker bäst om att läsa.

har tyckt bäst om

Sven röker aldrig cigaretter.

har aldrig rökt

Practice P. In this practice there are verbs from both 2a and 2b. Change them from the present tense to the past tense.

Fru Johnson behöver en ny klänning.

Mrs. Johnson needs a new dress.

Fru Johnson behövde en ny klänning.

Mrs. Johnson needed a new dress.

Lars köper en färdigsydd kostym.

köpte

Herr Berg känner Stenmarks.

kände

Tycker fru Alm om sina nya skor?

Tyckte

Lars och Bo beställer vin till middagen.

beställde

George röker inte cigarrer.

rökte

Vi läser matsedeln och beställer middagen.

läste beställde

Dahlgrens hyr en våning, som de tycker om.

hyrde tyckte om

Viktor fyller koppen med kaffe och ställer den på bordet.

fyllde ställde

Telefonen ringer, men Erik hör den inte.

ringde hörde

Bergs kör till Arlanda och möter Peter.

körde mötte

Practice Q. Let's vary the practice a bit. Fill in the empty spaces with either the present perfect or past perfect form of the cue verb (har or hade + supine).

CUE

Vilken våning _____ Lars _____? Which apartment has/had
Lars rented?

hyra

Vilken våning har/hade Lars hyrt?

_____ Karin _____ sina kläder på varuhuset.

köpa

Har/hade köpt

Min sekreterare _____ inte _____ telefonen.

höra

SWEDISH

Min sekreterare har/hade inte hört telefonen.

CUE

Johan _____ inte _____ Svenska Dagbladet.

läsa

har/hade läst

Flickan _____ till Göteborg.

resa

har/hade rest

Advokaten _____ inte _____ sitt kontor.

ringa

har/hade ringt

Lasse _____ Dahlgrens i Amerika.

känna

har/hade känt

Göran _____ en ny Volvo.

beställa

har/hade beställt



Point V. Verbs of the Third Conjugation

att	tro	to believe
	tro/r	believe(s)
	tro/dde	believed
har, hade	tro/tt	have, had believed



The verbs in this conjugation have no infinitive -a ending. They are usually one-syllable words. The stem is identical with the infinitive form. The present tense ending is -r, the past tense ending is -dde, and the supine form ending is -tt.

There are very few verbs in this conjugation. We will only practice the ones you know already.

Practice R. Change the tense of the underlined verb from the present to the past tense. Remember the word order.

Matilda syr sin jacka. Matilda is sewing her jacket.

Matilda sydde sin jacka. Matilda sewed her jacket.

Sven tror att Maj tycker om honom.

trodde tyckte om

SWEDISH

Lars bor i Göteborg.

bodde

Läkaren sa att Maja mår bra.

mådde

Vi tror att Eva är hemma.

trodde var

Familjen Karlström bor i Umeå.

bodde

Practice S. Let's practice the supine form. Change the verbs in the sentences below from the past tense to the past perfect tense (hade + supine).

Min mor sydde en klänning åt mig. *My mother sewed a dress for me.*

Min mor hade sytt en klänning åt mig. *My mother had sewn a dress for me.*

George trodde att han kände sin vän.

hade trott

Eva frågade hur Lars mådde när han var borta.

hade mått

Karin bodde i Uppsala.

hade bott

Eva sydde sin jacka själv.

hade sytt

Sjömannen bodde på båten.

hade bott

Practice T. Complete the following story, filling in the blanks with the appropriate forms of the verbs given in parenthesis. The verbs are from both the second and third conjugations. You'll find the correct version on the following page.

När Eva _____ (fylla) 14 år och _____ (bo) i Stockholm hade hon redan _____ (sy) flera klänningar åt sig själv. Hon _____ (tycka om) att sy. Hon _____ (må) bra, när hon satt vid symaskinen (*the sewing machine*) och _____ (sy). Hon _____ (tänka) på trevliga vänner som hon _____ (känna). Naturligtvis _____ (läsa) hon inte så många böcker nu för tiden, och hennes mamma _____ (tycka) inte, att hon _____ (behöva) så många klänningar. Men flera av flickorna, som hade _____ (bo) länge i samma hus, och som hon _____ (känna) väl, _____ (ringa) på telefonen och _____ (beställa) klänningar hos Eva. De _____ (tänka) länge på hur klänningarna skulle se ut, och så _____ (sy) Eva fina klänningar åt dem. Ibland _____ (tro) hon nästan (*almost*), att hon var Fröken Dior själv.

SWEDISH

Correct version of Practice T.

När Eva fyllde 14 år och bodde i Stockholm hade hon redan sytt flera klänningar åt sig själv. Hon tyckte om att sy. Hon mådde bra, när hon satt vid symaskinen och sydde. Hon tänkte på trevliga vänner som hon kände. Naturligtvis läste hon inte så många böcker nu för tiden, och hennes mamma tyckte inte, att hon behövde så många klänningar. Men flera av flickorna, som hade bott länge i samma hus, och som hon kände väl, ringde på telefonen och beställde klänningar hos Eva. De tänkte länge på hur klänningarna skulle se ut, och så sydde Eva fina klänningar åt dem. Ibland trodde hon nästan att hon var Fröken Dior själv.



UNIT 9

EATING IN A RESTAURANT

Basic Sentences

Bill Jones, newly arrived in Sweden, has lunch with Erik Dalgren.

- | | | | |
|-------|----|---|---|
| | | lecture
really | föredrag -et -ø
riktigt |
| Erik: | 1. | That was a long lecture. It's already a quarter past one, and I'm really hungry. | Det var ett långt föredrag. Klockan är redan en kvart över ett, och jag är riktigt hungrig. |
| | 2. | What do you say about having lunch together? | Vad säger du om att gå och äta lunch tillsammans? * |
| Bill: | 3. | to taste
Yes, that will be fine (that would taste fine). Where shall we go? | att smak/a -ar -ade -at
Ja, det skulle smaka bra. Vart ska vi gå? |
| Erik: | 4. | good, better, best
food
The Stadshotell, of course, has the best food (here) in town. | bra, bättre, bäst
mat -en ø
Ja, Stadshotellet har ju den bästa maten här i stan. |

SWEDISH

Erik:	5.	<i>close (near), closer, closest</i> <i>Besides, it couldn't be closer.</i>	<i>nära, närmare, närmast</i> <i>Dessutom kunde det inte ligga närmare.</i>
-------	----	--	--

Bill:	6.	<i>to leave, to go</i> <i>not until</i> <i>Fine. My train does not leave</i> <i>until four o'clock.</i>	<i>att gå -r, gick, gått</i> <i>inte förrän</i> <i>Fint. Mitt tåg går inte förrän</i> <i>klockan fyra. *</i>
-------	----	--	---

Erik:	7.	<i>really</i> <i>rush, hurry</i> <i>opposite, across from</i> <i>Yes, there's really no rush.</i> <i>The station is across from</i> <i>the hotel.</i>	<i>verkligen</i> <i>brådska -n Ø</i> <i>mitt emot</i> <i>Ja, vi har verkligen ingen brådska.</i> <i>Stationen ligger mitt emot hotellet.</i>
-------	----	--	--

* * * * *

Bill:	8.	<i>incredibly</i> <i>fast (adverb)</i> <i>Are we there already? That</i> <i>went incredibly fast.</i>	<i>otroligt</i> <i>fort</i> <i>Är vi redan framme? Det gick otroligt</i> <i>fort. *</i>
-------	----	--	--

Erik:	9.	<i>outerwear (overcoats, etc.)</i> <i>to leave</i> <i>checkroom, closet</i> <i>head waiter</i> <i>We can leave our hats and coats</i> <i>in the checkroom.</i> <i>There is the head waiter.</i>	<i>ytterkläder (plur.)</i> <i>att lämn/a -ar -ade -at</i> <i>garderob -en -er</i> <i>hovmästare -n -Ø</i> <i>Vi kan ju lämna ytterkläderna i</i> <i>garderober.</i> <i>Där är hovmästaren. *</i>
-------	----	---	--

Head

waiter: 10. A table for two?

Ska det vara ett bord för två?

Erik: 11. far, farther, farthest
entrance
Yes, please. Closer to the
window, if it's possible, and
a little farther away from the
entrance.

lång -t -a; längre, längst
ingång -en -ar
Ja tack. Närmare fönstret, om det
går, och lite längre bort från in-
gången. *

12. to ask, to request
list
right away
May I have the menu and the
wine list? We'd better (it is
best) order right away.

att be -r, bad, bett
list/a -an -or
genast
Får jag be om matsedeln och vinlistan?
Det är bäst vi beställer genast.

Bill: 13. what (kind of)
main course
What main courses do you have
today?

vad för
varmrätt -en -er
Vad har ni för varmrätter idag? *

Head
waiter: 14. to recommend
unusually
fish
filet
potato
mashed potatoes
salad, lettuce
We can recommend an unusually
good fish filet with mashed po-
tatoes and salad.

att rekommendera -ar -ade -at
ovanligt
fisk -en -ar
filé -n -er
potatis -en -ar
potatismos -et Ø
sallad -en -er
Vi kan rekommendera en ovanligt god
fiskfilé med potatismos och sallad.

SWEDISH

fried
veal, calf
chop
boiled
vegetable

Head waiter: 15. *The (pan-)fried veal chops with boiled potatoes and vegetables are also very good.*

stekt -Ø -a
kalv -en -ar
köttlett -en -er
kokt -Ø -a
grönsak -en -er
 De stekta kalvköttletterna med kokt potatis och grönsaker är också mycket bra. *

usual
meat
bun
meat ball
bean
baked beans
lingonberry
jam, preserves

16. *Then we have, as usual, meat balls with baked beans and lingonberry jam.*

vanlig -t -a
kött -et Ø
bull/e -en -ar
köttbull/e -en -ar
bön/a -an -or
bruna bönor
lingon -et -Ø
sylt -en -er
 Så har vi, som vanligt, köttbullar med bruna bönor och lingonsylt.

Erik: 17. *Shall we take the fish filet then?*

Ska vi ta fiskfilén då?

fresh

Bill: 18. *It is fresh, isn't it?*

färsk -t -a
 Den är väl färsk?

to guarantee

Head waiter: 19. *Oh yes, I can guarantee that.*

att garantera/a -ar -ade -at
 Ja, det kan jag garantera.

Erik: 20. *Maybe we should have a glass of white wine with the fish.*

Vi skulle kanske ha ett glas vitt vin till fisken.

- | | | | |
|-------|-----|--|---|
| Bill: | 21. | <i>gladly, rather, preferably</i>
For my part, I would rather
have a glass of beer. | <i>gärna, hellre, helst</i>
För min del skulle jag hellre vilja
ha ett glas öl. |
| Erik: | 22. | <i>smorgasbord</i>
Shall we start with the smor-
gasbord? | <i>smörgåsbord -et -Ø</i>
Vi börjar väl med smörgåsbordet? |
| | 23. | <i>drink of aquavit</i>
What do you say about a drink
of aquavit with the smorgas-
bord? | <i>snaps -en -ar</i>
Vad säger du om en snaps till smör-
gåsbordet? |
| Bill: | 24. | No thanks, not for me. | Nej tack, inte för mig. |
| Erik: | 25. | <i>speech</i>
<i>to hold, to give</i>
<i>held, gave</i>
<i>to give a speech</i>
That was an interesting speech
that Lindahl gave, wasn't it? | <i>tal -et -Ø</i>
<i>att håll/a -er, höll, hållit</i>
<i>höll</i>
<i>att hålla tal</i>
Det var ett intressant tal som Lindahl
höll, eller hur? |
| Bill: | 26. | <i>sure(ly)</i>
<i>intelligent</i>
<i>to think, to be of the</i>
<i> opinion</i>
<i>suggestion, proposition</i>
<i>chance</i>
<i>to succeed</i>
Yes, sure he's intelligent.
But do you really think that
his proposition has a chance
to succeed? | <i>visst</i>
<i>intelligent -Ø -a</i>
<i>att anse -r, ansåg, ansett</i>

<i>förslag -et -Ø</i>
<i>chans -en -er</i>
<i>att lyck/as -as -ades -ats</i>
Ja, visst är han intelligent. Men
anser du verkligen att hans förslag
har en chans att lyckas? |

SWEDISH

cheers!, here's to you!
Erik: 27. *No, I'm afraid not. Here's the food. Cheers, Bill!*

skål!
 Nej, tyvärr inte. Här kommer maten.
 Skål, Bill!

opportunity
like this, this way
Bill: 28. *Cheers! I hope we'll have many opportunities to meet like this.*

tillfälle -t -n
så här
 Ja, skål! Jag hoppas att vi får många tillfällen att träffas så här. *

next
dessert
Erik: 29. *Next time we'll take our wives along. Do you want dessert?*

nästa
efterrätt -en -er
 Nästa gång ska vi ta med våra fruar.
 Vill du ha efterrätt?

Bill: 30. *No thanks, just coffee.*

Nej tack, bara kaffe.

waiter
check (in restaurant)
same
Erik: 31. *Waiter, may we have two coffees and the check at the same time.*

vaktmästare -n -ø
not/a -an -or
samma
 Vaktmästaren, kan vi få två kaffe och så notan på samma gång? *

hand
to take care of
Bill: 32. *I'd like to take care of the check.*

hand -en, händer
att ta hand om; tar, tog, tagit
 Notan ska jag be att få ta hand om.

question
guest
Erik: 33. *That is out of the question.*
You are my guest.

fråg/a -an -or
gäst -en -er
Kommer aldrig på frågan. Du är min gäst.

to thank
Bill: 34. *In that case, thank you very much.*

att tack/a -ar -ade -at
Då får jag tacka så mycket.

To the waiter:

tip
Erik: 35. *Is that with the tip?*

dricks -en Ø
Är det med dricks?

per cent (%)
Waiter: 36. *Yes, that's with fifteen per-cent.*

procent -en -Ø (%)
Ja, det är med femton procent.

even
Erik: 37. *Thank you very much. Keep the change (it is even).*

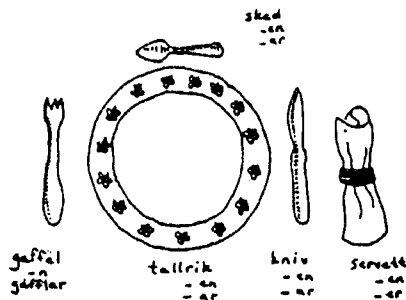
jämn -t -a
Tack så mycket. Det är jämnt så. *



isvatten



salt -it
peppar -en



gaffel -en
gafflar -ar
tallrik -en
-ar
kniv -en
-ar
servett -en
-ar



SWEDISH

UNIT 9 .

Notes on Basic Sentences

2a. om att gå ... Swedish uses the infinitive where English uses the -ing form of the verb after a preposition.

2b. gå och äta ... The construction using two verbs joined by och is very common in Swedish.

Examples: att sitta och prata to sit and chat
 att stå och vänta to (stand and) wait
 att gå ut och gå to go for a walk

6. Mitt tåg går ... Note that "to leave" has several equivalents in Swedish.

Tåget går klockan sju.	The train leaves at seven.
Vi går nu.	We are leaving now.
Vi åker nu. }	We are leaving now (by some means of transportation).
Vi far nu. }	
Vi reser nu. }	
Du kan lämna jackan här.	You can leave your jacket here.
Vi lämnade Sverige igår.	We left Sweden yesterday.

Att lämna really means "to leave behind".

8. otroligt fort. Some adjectives take on the opposite meaning when the prefix o- is added.

Examples: trolig - otrolig	credible - incredible
vänlig - ovänlig	friendly - unfriendly
trevlig - otrevlig	nice - unpleasant
möjlig - omöjlig	possible - impossible

9. ytterkläderna. Swedes use the definite article instead of a possessive when describing parts of the body or clothing.

Example: Peter borstar tänderna varje kväll. Peter brushes his teeth every night.

11. om det går.- idiomatic expression meaning "if it is possible". Another example is:
Det går inte. It's not possible; it doesn't work.
Det gick inte. It wasn't possible; it didn't work.

13. Vad har ni för ... See Unit 7, Basic Sentence Note 18.
The expression vad för slags has the meaning "what kind of".
Example: Vad för slags te tycker du om? What kind of tea do you like?

15. potatis - can be used as a non-count noun in Swedish, like "coffee", "fruit", etc.

28. så här - here meaning "like this". In the beginning of a sentence så här is translated "this is how", "this is the way".

- 31a. Vaktmästaren ... This is usually the word used to address a waiter. Another translation for "waiter" is kypare -n -Ø, but this word is never used in addressing him.

- 31b. på samma gång. Note that English uses the definite article "the" with the word "same". The Swedish word samma is always without the definite article when samma modifies a noun. The noun is always in the indefinite form.

Examples: Jag vill betala på samma gång. I want to pay at the same time.
Det är samma sak. It's the same thing.
Vi bor i samma hus som ni bodde i. We live in the same house as you lived in.

(cf. Unit 8, Basic Sentence Note 18)

SWEDISH

37. Det är jämnt så. If a service charge of $12\frac{1}{2}\%$ or 15% has been added to the bill it is customary to round out the amount to the nearest crown (or even five crowns if it is a sizeable amount).



UNIT 9

Points to Practice

- Point I. *Comparison of adjectives*
- Point II. *Formation and comparison of adverbs*
- Point III. *Possessives and certain other words **before**
 adjective + noun*



SWEDISH

Point I. Comparison of Adjectives



Positive

kall (cold)

Comparative

kallare (colder)

Superlative

kallast (coldest)

Most Swedish adjectives are compared like kall. They add -are in the comparative form and -ast in the superlative form.

Examples: Vintern är kall i Stockholm,
den är kallare i Lappland,
och den är kallast i Sibirien.

The winter is cold in Stockholm,
it is colder in Lappland, and
it is the coldest in Siberia.

Maj är vänlig, Ulla är vän-
ligare, och Tom är vänligast.

Maj is friendly, Ulla is friend-
lier, and Tom is the friendliest.

Note that Swedish superlatives usually do not take the definite article and form unless followed by a noun.

Examples: Ulla är vänligast.
Ulla är den vänligaste flickan.

Ulla is (the) friendliest.
Ulla is the friendliest girl.

The regular comparative has only one form, -are, whether it is used with en or ett words, in the singular or plural, and in the indefinite or definite form.

Indefinite form

en kallare vinter
ett kallare rum
kallare vintrar
kallare rum

Definite form

den kallare vintern
det kallare rummet
de kallare vintrarna
de kallare rummen

The regular superlative has two forms. In the indefinite form the superlative ends in -ast. In the definite form the superlative ends in -aste.

Indefinite form

Vintern är kallast i Lappland.
Det är dyrast att flyga.

Definite form

Den kallaste vintern är i Lappland.
Det dyraste flyget.

Note: When the adjective ends in unstressed -el, -en, or -er the e is left out as you add the -are for the comparative and the -ast in the superlative.

Examples: vacker, vackrare, vackrast
enkel, enklare, enklast (simple)

A very small group of adjectives takes just -re in the comparative and -st in the superlative. These adjectives (except hög) also change vowels in the comparative and superlative forms.

<u>Examples:</u>	stor, störr <u>e</u> , störst	big
	tung, tyngre, tyngst	heavy
	ung, yngre, yngst	young
	låg, lägre, lägst	low
	lång, längre, längst	long
	hög, högre, högst	high



SWEDISH

A few adjectives in this group are completely irregular, i.e. the comparative and superlative forms are related to each other but bear no resemblance to the positive form.

Examples:	gammal	äldre	äldst	old
	liten	mindre	minst	small
	många	fler(a)	flest	many
	mycket	mer(a)	mest	much
	dålig	sämre	sämst	bad, less good, least good
	dålig	värre	värst	bad, worse, worst
	god	bättre	bäst	good
	bra	bättre	bäst	good

Note: The comparative and superlative forms of god are often godare, godast, when they refer to food (only).

The comparatives of this group of adjectives have also only one form whether they precede en-words, ett-words, or plurals in the definite or indefinite form.

Indefinite form

en mindre våning
ett mindre rum
mindre våningar
mindre rum

Definite form

den mindre våningen
det mindre rummet
de mindre våningarna
de mindre rummen

The irregular adjectives have two superlative forms just like the regular adjectives. The indefinite form ends in -st. The definite form ends in -sta.

Indefinite form

Den här boken är bäst.
Det här hotellet är sämst.
De här böckerna är bäst.
De här hotellen är sämst.

Definite form

Den bästa boken.
Det sämsta hotellet.
De bästa böckerna.
De sämsta hotellen.

These irregular adjectives are extremely common, so memorize them right away. You know some of them already.

*Note: Allra added to a superlative gives the sense of very + superlative.
Example: den allra bästa boken (the very best book)*

Practice A. Complete the sentences by filling in the blank with the comparative form of the adjective given as cue.

Bo är _____ än Karin.	<i>Bo is kinder than Karin.</i>	CUE snäll
snällare		
Möblerna var _____ på NK.		dyr
dyrare		
Fisken är _____ på fredagarna än på måndagarna.		färsk
färskare		
Peter var _____ än sin syster.		hungrig
hungrigare		
Bo tyckte att det var _____ att äta i köket.		rolig
roligare		
Maj kunde inte vara _____.		vänlig
vänligare		

SWEDISH

Det är _____ att flyga.	<i>CUE</i> enkel
enklare	
Maten är _____ på Operakällaren.	fin
finare	
Det är _____ i Afrika än i Alaska.	varm
varmare	
Britta är _____ än Stina.	söt
sötare	
Smör och bröd till frukost är _____ än bruna bönor.	vanlig
vanligare	
Det lilla rummet är _____ än vardagsrummet.	ljus
ljusare	
Allt har blivit _____ nu för tiden.	dyr
dyrare	
Den stora fåtöljen är _____ än soffan.	bekväm
bekvämare	
Hallen är _____ på morgonen.	solig
soligare	

Practice B. Now we'll use some adjectives with irregular comparative forms.

CUE

_____ tar vägen över Södertälje. *More (people) take* många
Fler(a) *the road via Soder-*
talje.

En Volvo är _____ och _____ än en Volkswagen. stor, tung
större tyngre

Vinet var _____ 1973. dålig
sämre

Kalvkotlätterna är _____ än köttbullarna. bra
bättre

Den _____ dottern var _____ än den _____. gammal, vacker, ung
äldre vackrare yngre

Lars hyrde den _____ våningen. liten
mindre

Stadshuset är _____ än Kaknästornet. låg
lägre

Den _____ pojken var _____ än systemen. ung, lång
yngre längre

SWEDISH

CUE

Varmrätterna är _____ på den här restaurangen.

bra

bättre

Man får _____ mat på den _____ restaurangen.

mycket, liten

mer

mindre

Practice C. Now let's practice the superlative form of the adjective. Put the cue adjective in the indefinite superlative form. First the regular superlatives with the ending -ast.

CUE

Peter var _____ i klassen.

Peter was the most intelligent in the class. intelligent

intelligentast

Det är _____ att flyga första klass.

dyr

dyrast

Stadshotellet är _____.

fin

finast

Vintern är _____ i december.

mörk

mörkast

Det är _____ hos Ulla.

trevlig

trevligast

CUE

Vår pojke är _____ på morgonen.

hungrig

hungrigast

Barn tycker att efterrätter är _____.

god

godast

Practice D. Now we'll practice the regular superlative form in the definite form. Remember -aste.

CUE

Den _____ eleven talade bra svenska.

The smartest student spoke good Swedish.

duktig

duktigaste

Märta hade den _____ klänningen.

kort

kortaste

Åke köpte den _____ jackan.

rymlig

rymligaste

Man får det _____ vinet på Grand Hotell

fin

finaste

SWEDISH

Det lär vara det allra _____ i höst.

nyaste

I Småland bor de _____ flickorna.

sötaste

Familjen Svensson har alltid den _____ maten.

godaste

CUE

ny

söt

god

Practice E. Let's practice some irregular superlatives, first in the indefinite form. All are from the group that ends in -st.

Peter är _____ och _____.

äldst

längst

Han tyckte att fiskfilén var _____ på måndagarna.

sämst

Han hyrde huset som var _____.

störst

Lena är _____ och _____ i klassen.

yngst

minst

CUE

gammal, lång

dålig

stor

ung, liten

CUE

Smörgåsbordet är _____ på Gyllene Freden.

bra

bäst

Karin har gjort _____ för att hjälpa familjen.

mycket

mest

Practice F. Now for some irregular superlatives in the definite form, -sta.

CUE

Kaknästornet är den _____ byggnaden i Stockholm. *The Kaknas Tower is the*

hög

högsta

*tallest building in
Stockholm.*

Johan är den _____ eleven i klassen.

liten

minsta

Man har den _____ utsikten från Kaknästornet.

bra

bästa

Det _____ bordet är också det _____.

lång, gammal

längsta

äldsta

Staffan har den _____ vägen till arbetet.

lång

längsta

SWEDISH

CUE

Är det verkligen den _____ stolen?

låg

lägsta

De _____ restaurangerna har goda efterrätter.

många

flesta

Han visste det _____ om Stockholm.

mycket

mesta

Comparison of the adjective with mer (more) and mest (most).

All adjectives ending in **-isk** form the comparative by placing mer before the adjective. They form the superlative by placing mest before the adjective. (Note the similarity with the comparison with "more" and "most" in English.)

Examples:	fantastisk	mer fantastisk	mest fantastisk	fantastic
	typisk	mer typisk	mest typisk	typical
	energisk	mer energisk	mest energisk	energetic
	sympatisk	mer sympatisk	mest sympatisk	likeable

Exception: frisk -are -ast (healthy, fresh)

Mer and mest are also used with the comparative and superlative forms of past participles used as adjectives.

Example: Den mest berömda boken (the most famous book).

The past participle will be discussed in Unit 14.

Practice G. Let's practice comparatives of adjectives ending in -isk. Put the adjective given in the cue in the comparative form.

CUE

En _____ amerikan finns inte. *A more typical American is not to be found.* typisk
mer typisk

Eva är _____ än Ulla. energisk
mer energisk

Bo och hans vänner är _____ än Åke. sympatisk
mer sympatiska

En _____ bok kan man inte tänka sig. fantastisk
mer fantastisk

I Sverige är det _____ att äta köttbullar än att äta pizza. typisk
mer typiskt

Practice H. And now to the superlatives. Put the cue adjective in the superlative form.

CUE

Eva är _____ på morgonen energisk
mest energisk

SWEDISH

CUE

Hennes systrar är _____ på eftermiddagen.

energisk

mest energiska

Den äldsta sonen är _____ i familjen.

sympatisk

mest sympatisk

Det var den _____ boken på bokhyllan.

fantastisk

mest fantastiska

Practice I. We'll now have a mixed practice on all the adjectives, regular, irregular, adjectives ending in -isk, etc. Change the adjective(s) in the cue to the comparative or superlative form as indicated.

CUE

Åsa var den _____ sekreteraren på konsulatet.

Asa was the most energetic secretary at the consulate.

energisk (superl.)

mest energiska

Det var den _____ vintern som någon kunde minnas.

kall (superl.)

kallaste

Soffan var _____ av alla möblerna.

tung (superl.)

tyngst

Huset på hörnet är _____ än Stenmarks hus.

gammal (comp.)

äldre

Maten är _____ nu för tiden.

dyrare

Örjan hade aldrig läst en _____ bok.

värre (sämre)

Pojkarna tyckte att det var _____ att åka tåg.

roligare

Bills syster var den _____ flickan i rummet.

sötaste

De _____ amerikaner har bil.

flesta

Det är det _____ man kan göra.

minsta

Det _____ huset låg på den _____ gatan.

lägsta

längsta

Det _____ huset var _____.

största

bäst

Den _____ bilen var inte _____ än en Saab.

dyrare

längre

CUE

dyr (comp.)

dålig (comp.)

rolig (comp.)

söt (superl.)

många (superl.)

liten (superl.)

låg, lång (superl.)

stor, bra (superl.)

dyr, lång (comp.)

SWEDISH

Point II. Formation and Comparison of Adverbs



Eva
är
vacker



Eva
går
vackert

Adverbs are words that modify verbs, adjectives, other adverbs or clauses -- never nouns. Many are not derived from other words (e.g. here, now, very, etc.).

1. Some adverbs are formed by adding **-t** to the basic form of the adjective. (Compare the usage of adding -ly to form an adverb from an adjective in English.)

Example: Tala långsamt! (Speak slowly!)

2. A few adjectives that end in -lig form adverbs by adding:

- a. **-en** to the basic form of the adjective

Examples:	vanlig	usual	vanligen	usually
	tydlig	obvious	tydligen	obviously
	verklig	real	verkligen	really
	trolig	probable	troligen	probably
	möjlig	possible	möjligen	possibly
	slutlig	final	slutligen	finally

b. -vis to the ett-form of the adjective

Examples:	lycklig	happy	lyckligtvis	fortunately
	trolig	probable	troligtvis	probably
	naturlig	natural	naturligtvis	naturally
	möjlig	possible	möjligtvis	possibly
	vanlig	usual	vanligtvis	usually

As you can see from the examples, with some words both forms are acceptable.
(troligen - troligtvis; möjligen - möjligtvis; vanligen - vanligtvis)

Practice J. Here is a practice on the formation and use of adverbs. Make a new sentence from the one given, using the verb in the cue. The adjective in the given sentence will then become an adverb.

		CUE
Eva är vacker.	Eva is beautiful.	gå
Eva går vackert.	Eva walks beautifully.	
Hotellet blir fint.		ligga
Hotellet ligger fint.		
Mannen är vänlig.		tala
Mannen talar vänligt.		
Maten är dålig.		smaka
Maten smakar dåligt.		

SWEDISH

	CUE
Karin är dålig.	bo
Karin bor dåligt.	
Lars är duktig.	arbeta
Lars arbetar duktigt.	

Practice K. As you noted, in all the above examples the adverbs modified verbs. Now we'll give you some examples of adverbs that modify adjectives. Make an adverb of the cue adjective.

	CUE
George är _____ duktig. <i>George is incredibly capable.</i>	otrolig
otroligt	
Peter är _____ snäll.	väldig
väldigt	
Bill var _____ hungrig.	riktig
riktigt	
Fiskfilén var _____ god.	ovanlig
ovanligt	
Ulf är _____ stilig.	fantastisk
fantastiskt	

De är _____ intelligenta.

otroligt

Det är _____ svenskt.

typiskt

CUE

otrolig

typisk

Practice L. Finally a short practice on the adverbs that are formed by adding -en or -tvis to the adjective. Form an adverb from the cue adjective.

CUE

Kan Fredrik _____ komma ikväll? Can Fredrik possibly come tonight?

möjligen (möjligtvis)

möjlig

Maj är _____ vänlig.

verkligen

verklig

Erik kommer _____ inte.

tydligen

tydlig

_____ var han inte hemma.

naturlig

Naturligtvis

Britta far _____ till Göteborg.

troligen (troligtvis)

trolig

SWEDISH

CUE

Kan du _____ hjälpa mig?

möjlig

möjligen (möjligtvis)

_____ äter vi fisk på fredagarna.

vanlig

Vanligtvis (vanligen)

_____ kom de i tid.

lycklig

Lyckligtvis

Maten här är _____ god.

verklig

verkligen

The Comparison of the Adverb

Adverbs that have been formed by adding -t to an adjective have the same comparative and superlative forms as the adjective. Note that the -t is dropped before the comparative and superlative endings.

Examples: Han sjunger vackert. (He sings beautifully.)
Hon sjunger vackrare än John.
De sjunger vackrast på kvällen.

Two adverbs not derived from adjectives also take the -are and -ast endings:

fort, fortare, fortast	fast, faster, fastest
ofta, oftare, oftast	often, more often, most often

Like the adjectives a few adverbs have irregular comparative and superlative forms. They are very frequent and you already know several of them.

The following adverbs are irregular:

bra, bättre, bäst	well, better, best
gärna, hellre, helst	gladly, rather, preferably
mycket, mer(a), mest	much, more, most; very, more, most
nära, närmare, närmast	close, closer, closest
dåligt, sämre, sämst	badly, less well, least well
dåligt, värre, värst	badly, worse, worst
länge, längre, längst (time)	long (time), longer, longest
långt, längre, längst (space)	far, farther, farthest

Note that adverbs that end in -en and -tvis have no comparative or superlative forms.

Practice M. Here is a practice using the comparative form of some common adverbs.

CUE

Det gick _____ att gå än att ta taxi. It was faster to walk fort
fortare than to take a taxi.

Stadshotellet ligger _____. nära
närmare

Det är _____ till Malmö än till Göteborg. långt
längre

SWEDISH

CUE

Det tog _____ än tre timmar att åka dit.

mycket

mer

Maten smakar alltid _____ när man är hungrig.

bra

bättre

Vi vill sitta _____ ingången, om det går.

nära

närmare

Han drack _____ te än kaffe.

gärna

hellre

Vi stannade _____ än vi hade tänkt.

länge

längre

Practice N. This is a practice on the superlative form of the adverb. There are examples of both regular and irregular forms.

CUE

Viveka sitter _____ utgången. *Viveka is (sitting) the closest to the exit.*

nära

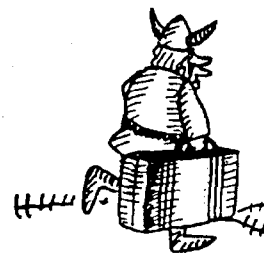
närmast

Jag kan komma _____ klockan tolv.

tidigt

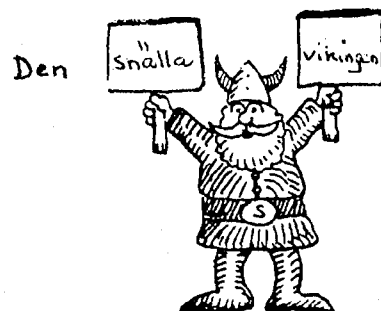
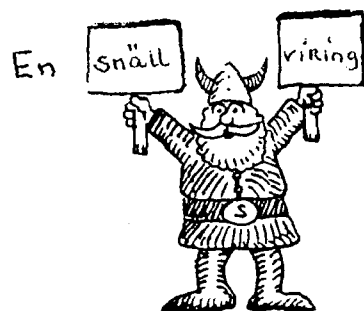
tidigast

	<i>CUE</i>
Det går _____ om man gör det långsamt.	bra
bäst	
Johan kör _____ på de stora vägarna.	fort
fortast	
Lisa tänker _____ på pojkar.	mycket
mest	
Bo ville _____ gå hem.	gärna
helst	
Peter tar _____ tåget till Göteborg.	ofta
oftast	
Vad för slags grönsaker tycker du _____ om?	lite
minst	



SWEDISH

Point III: Adjectives before Nouns



If an adjective comes before a noun in Swedish, the word preceding and modifying the adjective will influence the form of both the adjective and the noun. There are three different patterns, depending on whether the modifying word is:

- 1. an indefinite article or pronoun;*
- 2. the definite article or demonstratives; or*
- 3. a possessive, or certain pronouns and adjectives.*

En words

en
ingen
någon
en annan
en sådan
vilken (!)
varje

fin bil

Ett words

ett
 inget
 något
 ett annat
 ett sådant
 vilket (!)
 varje

fint hus

Plural

två	}	
inga		
några		fina bilar
andra		
sådana		fina hus
vilka (!)		
alla		
många		
flera		
få (few)		

En words

den } fina bilen
den här }
den där }

Et+ words

det } fina huset
det här }
det där }

Plural

de	}	fina bilarna
de här		
de där		fina husen

En words

min
din
hans, sin
hennes, sin
vår
er
deras, sin
Lenas
denna
samma
nästa
följande
vilken (?)

Et t words

mitt
ditt
hans, sitt
hennes, sitt
vårt
ert
deras, sitt

fina hus

Lenas
detta
samma
nästa
följande
vilket (?)

Plural

mina
dina
hans, sina
hennes, sina
våra
era
deras, sina
Lenas
dessa
samma
nästa
följande
vilka (?)
många

SWEDISH

Note: Den här (det här, de här) and denna (detta, dessa) both mean "this" ("these"). Denna (detta, dessa) is used more in the written language. Den här (det här, de här) is followed by the noun in the definite form while denna (detta, dessa) is followed by the noun in the indefinite form. If an adjective precedes the noun, the adjective takes the definite form in both cases.

Examples:

Den här nya boken.
This new book.

Denna nya bok.
This new book.

Det här nya bordet.
This new table.

Detta nya bord.
This new table.

De här nya böckerna.
These new books.

Dessa nya böcker.
These new books.



Practice 0. We will begin with a practice on Group 1. Fill in the spaces with the correct form of vacker.

en _____ dag

vacker

ett _____ hus

vackert

ett _____ tal

vackert

en _____ ingång

vacker

Vilken _____ utsikt!

vacker

ett sådant _____ barn

vackert

ingen _____ pojke

vacker

alla _____ flickor

vakra

en annan _____ sevärhet

vacker

SWEDISH

Practice P. This time we'll practice adjectives + nouns in the definite form from Group 2. Use the adjective ny.

CUE

den nya bilen

den här nya slipsen

det där nya universitetet

den där nya klockan

det här nya hotellet

den nya parken

de här nya vinerna

de nya rummen

den, bil

den här, slips

det där, universitet

den där, klocka

det här, hotell

den, park

de här, vin

de, rum

Note: Exceptionally in Group 2 (definite form of the adjective + definite form of the noun), the first definite article, den, det, de, is omitted:

- 1. if the adjective + noun is considered to be a place name.
Examples: Gamla Stan, Amerikanska ambassaden, Vita Huset;*
- 2. before ordinal numbers.
Examples: första, andra, tredje gången;*
- 3. before hel (whole) and halv (half).
Examples: hela dagen (all day), halva natten (half the night).*

Practice Q. Let's now look at Group 3. This is a practice on the use of the possessives followed by an adjective and a noun. Using the words given in the cue column, make a phrase with the appropriate possessive and the correct form of the adjective and noun.

våra bruna skor

deras nya bil

hennes fina middag

min yngsta dotter

din lilla pojke

hans goda fiskfilé

ert största hotell

hans gamla far

hotellets duktiga vaktmästare

ert goda svenska bröd

vårt bästa bord

Lindahls bra föredrag

Eriks röda skjorta

Evas svarta jacka

CUE

vi, brun, skor

de, ny, bil

hon, fin, middag

jag, yngst, dotter

du, liten, pojke

han, god, fiskfilé

ni, störst, hotell

han, gammal, far

hotell, duktig, vaktmästare

ni, god, svensk, bröd

vi, bäst, bord

Lindahl, bra, föredrag

Erik, röd, skjorta

Eva, svart, jacka

SWEDISH

Practice R. Now for a really challenging mixed practice with the three groups together so that you get used to their differences. Put the cue adjective and the cue noun in their correct forms in the blank spaces in all three groups, reading across the page. Work on this practice until you can do it automatically.

<u>Group 1.</u>	<u>Group 2.</u>	<u>Group 3.</u>	<u>CUE</u>
en _____ fin bil	den _____ fina bilen	min _____ fina bil	fin, bil
ett _____ fint hus	det _____ fina huset	mitt _____ fina hus	fin, hus
några _____ vackra flickor	de här _____ vackra flickorna	våra _____ vackra flickor	vacker, flicka
en _____ god fiskfilé	den _____ goda fiskfilén	Karins _____ goda fiskfilé	god, fiskfilé
många _____ hungriga pojkar	de där _____ hungriga pojkarna	deras _____ hungriga pojkar	hungrig, pojke
ett _____ långt föredrag	det _____ långa föredraget	hans _____ långa föredrag	lång, föredrag
flera _____ stora rum	de _____ stora rummen	slottets _____ stora rum	stor, rum

<u>Group 1.</u>	<u>Group 2.</u>	<u>Group 3.</u>	<u>CUE</u>
två _____ små garderober	de här _____ små garderoberna	era _____ små garderober	liten, garderob
en _____ kokt potatis	den där _____ kokta potatisen	dessas _____ kokta potatisar	kokt, potatis
_____ (plural) bruna bönor	de _____ bruna bönorna	sina _____ bruna bönor	brun, böna
varje _____ kort annons	den här _____ korta annonsen	följande _____ korta annons	kort, annons
ett sådant _____ gammalt bord	de _____ gamla borden	samma _____ gamla bord	gammal, bord
alla _____ duktiga män	de där _____ duktiga männen	våra _____ duktiga män	duktig, man
ingen _____ mörk kväll	den _____ mörka kvällen	nästa _____ mörka kväll	mörk, kväll

SWEDISH

*Practice S. Now a mixed practice with many examples from all three groups.
Where there is a personal pronoun or a name, change it into a possessive.*

CUE

min nya skola
den billigaste bilen
din trevliga man
det soliga rummet
vår yngsta son
ett litet barn
det lilla barnet
er snälla pojke
samma mörka hörn
den här gamla klänningen
denna nya bok
det dyraste rummet
vårt amerikanska universitet
era svenska kyrkor
Eriks gamla moster
hans sista sommar

jag, ny, skola
den, billigast, bil
du, trevlig, man
det, solig, rum
vi, yngst, son
ett, liten, barn
det, liten, barn
ni, snäll, pojke
samma, mörk, hörn
den här, gammal, klänning
denna, ny, bok
det, dyrast, rum
vi, amerikansk, universitet
ni, svensk, kyrkor
Erik, gammal, moster
han, sist, sommar
den, bäst, bok

den bästa boken
 de här små barnen
 nästa intressanta resa
 det största huset
 varje intelligent person
 alla snälla barn
 Eriks gråa kostym
 två röda stolar
 ett gammalt kök
 de här snygga lamporna
 dessa utmärkta förslag

CUE

de här, liten, barn
 nästa, intressant, resa
 det, störst, hus
 varje, intelligent, person
 alla, snäll, barn
 Erik, grå, kostym
 två, röd, stol
 ett, gammal, kök
 de här, snygg, lampa
 dessa, utmärkt, förslag



SWEDISH

UNIT 10

GETTING READY FOR AN EVENING OUT

Basic Sentences

Johan and Margit Larsson are discussing plans for the evening.

- | | | | |
|---------|----|---|--|
| | | <i>to look forward to, be happy about</i> | <i>att glädja sig åt, 4; gläder, glädde, glatt</i> |
| Margit: | 1. | <i>I'm really looking forward to going to Dramaten tonight.</i> | <i>Jag riktigt gläder mig åt att gå på Dramaten ikväll. *</i> |
| Johan: | 2. | <i>So am I. What is it we're going to see exactly?</i> | <i>Ja, det gör jag också. Vad är det vi ska se egentligen?</i> |
| Margit: | 3. | <i>But Johan! "Miss Julie" is being given. Don't you remember that?</i> | <i>Nej men Johan! De ger ju "Fröken Julie". Kommer du inte ihåg det? *</i> |
| Johan: | 4. | <i>memory lately
Of course. My memory has been a bit poor lately.</i> | <i>minne -t -n
på sista tiden
Javisst ja. Mitt minne har varit lite dåligt på sista tiden.</i> |

*ought to, should
play
instead of
TV*

Margit: 5. *You should have read the play last night instead of sitting and looking at TV.*

bör, borde, bort; 4
pjäs -en -er
istället för
teve -n, teveapparater
Du borde ha läst pjäsen igår kväll
istället för att sitta och titta på
teve.

*to remind
before
by the way*

Johan: 6. *I would have (done it) if you had reminded me before dinner. By the way, where are we going to meet the Browns?*

att påminna, 2a
före
apropå det
Det skulle jag ha gjort, om du hade
påmint mig före middagen. Apropos
det, var ska vi träffa Browns?

*head
main entrance
after
performance, show
somewhere*

Margit: 7. *At the main entrance, at seven thirty. After the show we're going out to eat somewhere (remember?).*

huvud -et, huvuden
huvudingång -en -ar
efter
föreställning -en -ar
någonstans
Vid huvudingången klockan halv åtta.
Efter föreställningen ska vi ju gå
ut och äta någonstans.

*to receive, to get, to have
received, had
small herring (from the
Baltic)
the day before yesterday*

Johan: 8. *What (would you say) about "KB"? I had very good herring there the day before yesterday.*

att få, får, fick, fått; 4
fick
strömming -en -ar
I förrgår
Vad skulle du säga om "KB"? Jag fick
våldigt fin strömming där i förrgår. *

SWEDISH

- | | | | |
|---------|-----|--|---|
| | | <p><i>to forget</i>
 <i>forget (imperative)</i>
 <i>before</i>
 <i>late</i></p> | <p><i>att glömma, 2a</i>
 <i>glöm</i>
 <i>innan</i>
 <i>sen -t -a</i></p> |
| Margit: | 9. | <p><i>Yes, that is close and convenient. Don't forget to call and reserve a table before it's too late.</i></p> | <p><i>Ja, det ligger ju nära och bra. Glöm inte att ringa och beställa bord innan det blir för sent.</i></p> |
| | | | |
| | | <p><i>comfortable</i>
 <i>work</i></p> | <p><i>skön -t -a</i>
 <i>arbete -t -n</i></p> |
| Johan: | 10. | <p><i>No, I'll do that. How nice that tomorrow is Saturday and that I don't have to go to work.</i></p> | <p><i>Nej, det ska jag göra. Vad skönt att det är lördag imorgon och att jag inte behöver gå till arbetet. *</i></p> |
| | | | |
| | | <p><i>to not have to</i>
 <i>ticket</i>
 <i>row (of seats), bench</i>
 <i>orchestra (section)</i></p> | <p><i>att slippa, slipper, slapp, sluppit; 4</i>
 <i>biljett -en -er</i>
 <i>bänk -en -ar</i>
 <i>parkett -en -er</i></p> |
| Margit: | 11. | <p><i>No, you don't have to do that. Imagine how lucky that I was able to get tickets in the third row in the orchestra.</i></p> | <p><i>Nej, det slipper du. Tänk så bra att jag lyckades få biljetter på tredje bänk på parketten.</i></p> |
| | | | |
| | | <p><i>wonderful</i>
 <i>ready</i></p> | <p><i>underbar -t -a</i>
 <i>klar -t -a</i></p> |
| Johan: | 12. | <p><i>Yes, darling. You are wonderful. Is the coffee ready?</i></p> | <p><i>Ja, älskling, du är underbar. Är kaffet klart?</i></p> |

- come (imperative)*
to sit down
sit (imperative)
- Margit: 13. *Everything is on the kitchen table. Just come and sit down.*

kom
 att sätta sig, 4; sätter, satte, satt
 sätt
 Allt står på köksbordet. Kom och sätt dig bara.

- on the way home*
to check, to find out
laundry
dry cleaning, dry cleaner's
ready
14. *Johan, on your way home tonight, could you check if the dry cleaning is ready?*

på hemvägen
 att ta reda på, 4; tar; tog, tagit
 tvätt -en -ar
 kemtvätt
 färdig -t -a
 Johan, på hemvägen ikväll, kan du ta reda på om kemtvätten är färdig?

- hair*
beauty parlor (hair dresser)
15. *I don't have time. I must go to the beauty parlor before the theater.*

hår -et Ø
 hårfrisörsk/a -an -or
 Jag har inte tid. Jag måste gå till hårfrisörskan före teatern.

- past*
to close
to hurry
- Johan: 16. *Yes, I'll drive by. I hope they don't close before six o'clock. Now I've got to hurry.*

förbi
 att stänga, 2a
 att skynda sig, 1
 Ja, jag ska köra förbi. Jag hoppas att de inte stänger före klockan sex. Nu måste jag skynda mig. *

SWEDISH

to try
to change (clothing)
to shave
 Margit: 17. *Can you try to get home a little earlier today so that you'll have time to change and shave?*

att försöka, 2b
 att klä om sig, 3
 att raka sig, 1
 Kan du försöka komma hem lite tidigare idag så att du hinner klä om dig och raka dig? *

annoying, boring, sad
to rush
punctual
 18. *It's so annoying to rush and we should be punctual.*

tråkig -t -a
 att jäkta, 1
 punktlig -t -a
 Det är så tråkigt att jäkta, och vi bör vara punktliga.

to promise
kiss
 Johan: 19. *I promise to do my best. I have to run now. Do I get a kiss before I leave?*

att lova, 1
 kyss -en -ar
 Jag lovar att göra mitt bästa. Nej, nu måste jag springa. Får jag en kyss innan jag går?

call (imperative)
more, else
 Margit: 20. *Bye, bye. Call me if there's something else.*

ring
 mer(a)
 Hej då. Ring mig om det är något mer.

Johan leaves and Margit calls the beauty parlor.

- | | | |
|----------------------|---|---|
| | hello (only on the phone) | hallå |
| | shampoo | tvättning -en -ar |
| | set | läggning -en -ar |
| Margit: 21. | Hello, this is Mrs. Larsson.
Could I make an appointment
for a shampoo and set at four
o'clock this afternoon? | Hallå. Goddag, det är fru Larsson.
Skulle jag kunna få beställa tid till
en tvättning och läggning klockan fyra
i eftermiddag. * |
| Hair
dresser: 22. | Who takes care of you, usually? | Vem brukar ta hand om fru Larsson? * |
| Margit: 23. | Mrs. Olsson. Is she free then? | Fru Olsson. Är hon ledig då? |
| Hair
dresser: 24. | to check, to see
Just a minute. I'll check.
Yes, that's fine. We'll see
you then, Mrs. Larsson. | att se efter, 4; ser, såg, sett
Ett ögonblick. Jag ska se efter.
Ja, det går utmärkt. Välkommen då
fru Larsson. |



SWEDISH

UNIT 10

Notes on Basic Sentences

- 1a. From now on we will indicate which conjugation each new verb belongs to by placing a number after the verb instead of giving the endings.

First conjugation: 1

Second conjugation with -de ending: 2a

Second conjugation with -te ending: 2b

Third conjugation: 3

Fourth conjugation: 4

However, we will continue to conjugate the irregular verbs of the fourth conjugation.

- 1b. Dramaten refers to Kungliga Dramatiska Teatern, *The Royal Dramatic Theater*.

- 3a. Fröken Julie is a play by August Strindberg.

- 3b. De ger "Fröken Julie". Att ge (to give) is often used in the sense "to show" with regard to films, plays and other performances.

Example: De ger en bra film på teve ikväll.

They are showing a good movie on TV tonight.

8. KB (Konstnärsbaren) is a medium-priced restaurant a five-minute walk from Dramaten.

- 10a. Vad skönt. When vad is followed by an adjective it is used as an exclamation, like the English "how".

Examples: Vad trevligt!

How nice!

Vad vackert!

How beautiful!

Vad bra!

Good!

10b. ... att man inte behöver. *In a subordinate clause some adverbs precede the verb. The most common ones are: inte, alltid, aldrig, kanske. We will practice this usage later on.*

16. ... att de inte stänger. *See Note 10b.*

17. klä om. *When om is a verb particle and is stressed the verb takes on the meaning of changing or repeating.*

Examples: att tänka om to think again
 att möblera om to rearrange the furniture
 att läsa om to read again
 att göra om to repeat, to do again

21. tvättning. *Shampoo used for washing your hair is called schampo.*

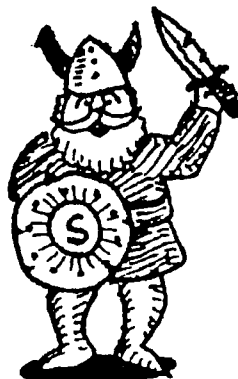
22. fru Larsson. *The hairdresser addresses her customer in the third person. This used to be a standard form of address in Sweden until a few years ago. You still hear it, especially in impersonal relationships.*

SWEDISH

UNIT 10

Points to Practice

- Point I.* *Reflexive verbs*
Point II. *Auxiliary verbs*
Point III. *Imperative*
Point IV. *Då, sedan*
Point V. *Före, innan*



Point I. Reflexive Verbs

We call a verb reflexive when the subject and the object are the same person. You can recognize this form in English with verbs that are followed by "myself", "yourself", etc.

Example: Bill sees himself in the mirror.

Swedish, however, uses this form differently from English, and much more frequently. In Swedish a reflexive verb is followed by the objective form of the personal pronoun in the first and second persons (singular and plural) and by the reflexive form SIG in the third person (singular and plural) and in the infinitive.

Examples:

att sätta sig	to sit down (to seat oneself)
jag sätter mig	I sit down (seat myself)
du sätter dig	you sit down (seat yourself)
han/hon sätter sig	he/she sits down (seats himself/herself)
Erik/Ingrid sätter sig	Erik/Ingrid sits down (seats himself/herself)
vi sätter oss	we sit down (seat ourselves)
ni sätter er	you sit down (seat yourselves)
de sätter sig	they sit down (seat themselves)
Larsons sätter sig	the Larsons sit down (seat themselves)

Han
gör
sig.



SWEDISH

Here is a list of some of the most common Swedish verbs that are often reflexive. As you notice, some of them occur in our Basic Sentences.

att tvätta sig, 1	to wash
att kamma sig, 1	to comb (one's hair)
att raka sig, 1	to shave
att klä (på) sig, 3	to dress
att klä av sig, 3	to undress
att klä om sig, 3	to change (clothes)
att ta på sig, 4	to put on
att ta av sig, 4	to take off
att sätta sig, 4	to sit down
att lägga sig, 4	to lie down, to go to bed
att bry sig om, 3	to care about
att känna sig, 2a	to feel
att skynda sig, 1	to hurry
att lära sig, 2a	to learn
att förlova sig (med), 1	to get engaged (to)
att gifta sig (med), 2b	to marry
att glädja sig åt, 4	to be happy about, to look forward to
att ångra sig, 1	to regret, to change one's mind
att gömma sig, 2a	to hide

Practice A. Insert the correct form of the reflexive verb given in the cue. Use the past tense.

Jag _____ innan jag _____.

tvättade mig

klädde mig

Eva _____ dålig.

kände sig

CUE

tvätta sig, klä sig

känna sig

CUE

Vi _____ i en kyrka i Småland.

gifta sig

gifte oss

Flickorna _____ i bilen och körde hem.

sätta sig

satte sig

Peter och Olof _____ att _____

skynda sig, klä om sig

skyndade sig klä om sig

När du var på F.S.I. _____ svenska.

lära sig

lärde du dig (Note word order. By now you are familiar with the verb in the 2nd place rule, realizing that only two words reverse. In this case after a subordinate clause.)

Om du inte _____ honom skulle det vara tråkigt. bry sig om

brydde dig om

Så ung du var när du _____.

förlova sig

förlovade dig

Johan _____ innan han gick på teatern.

raka sig

rakade sig

Larssons _____ åt att se Fröken Julie.

glädja sig

gladde sig

SWEDISH

CUE

Hunden _____ i garderoben.

gömma sig

gömde sig

Pappa _____ på soffan.

lägga sig

lade sig

Barnen _____ till skolan.

skynda sig

skyndade sig

Fru Persson _____ på trappan.

sätta sig

satte sig

Practice B. This is a translation practice. Cover the left part of the page and check your answers as you go. Think of the verb tenses.

CUE

Alan is getting married tomorrow.

They got engaged in May.

I don't care about that.

We change before dinner.

He puts on a tie.

Erik hurried home.

They sat down on the sofa.

Alan gifter sig imorgon.

De förlovade sig i maj.

Jag bryr mig inte om det.

Vi klär om oss före middagen.

Han tar på sig en slips.

Erik skyndade sig hem.

De satte sig på soffan.

Han kände sig sjuk.

Du lär dig svenska.

Ni lägger er tidigt.

Du kammar dig ofta.

De gifte sig igår.

Han tog av sig hatten.

CUE

He felt sick.

You are learning Swedish.

You (plur.) go to bed early.

You (sing.) comb your hair often.

They got married yesterday.

He took off his hat.



SWEDISH

Point II. Auxiliary (Helping) Verbs

You have already learned about and practiced some auxiliary (helping) verbs in the previous Units. In this Unit we are expanding the list of helping verbs. These verbs are followed by an infinitive without att. The auxiliary verb is conjugated, the infinitive remains the same.

att kunna to be able to	kan	kunde	kunnat
	bör ought to	borde	bort
(att skola)	ska will	skulle	
att vilja to want to	vill	ville	velat
att få to have to, to be able to	får may	fick	fått
att låta to let	låter	lät	låtit
	måste must	måste	(måst)
	lärt is said to		



+ Infinitive of verb
without att

Note that the helping verb måste is not conjugated. It is used only in the present and past tenses and remains the same. The supine form måst is rarely used. Lär is used only in the present tense.

In this Unit we are also introducing several frequently used verbs that behave like helping verbs without really being true auxiliaries. They also precede an infinitive without att. Here is a list of some of these verbs:

att bruka	brukar	brukade	brukat	} + Infinitive of verb <u>without att</u>
to usually (do something)				
att börja	börjar	började	börjat	
to begin to				
att behöva	behöver	behövde	behövt	
to need to				
att tänka	tänker	tänkte	tänkt	
to plan to				
att hinna	hinner	hann	hunnit	} + Infinitive of verb <u>without att</u>
to have time to				
att orka	orkar	orkade	orkat	
to have the strength to				
att slippa	slipper	slapp	sluppit	
to not have to				
att våga	vågar	vågade	vågat	
to dare, to have the courage to				
att försöka	försöker	försökte	försökt	} + Infinitive of verb <u>without att</u>
to try to				

SWEDISH

We want to remind you that, as a rule, an infinitive preceded by another verb (not a helping verb) always has att in front of it.

Examples: Eva tycker om att läsa. Eva likes to read.

Vi föredrar att ta tåget. We prefer to take the train.

Att komma att + infinitive is a way of expressing future time. See Unit 2, paragraph 27. This expression always takes att in front of the infinitive.

Practice C. Now we'll practice the use of the auxiliary verbs and verbs that behave similarly. Put the verbs given in the cue in the past tense. Remember that all verbs following the helping verb are in the infinitive form. Be sure to read aloud so that you become accustomed to the way it sounds.

CUE

Johan _____ klä sig i smoking. Johan used to dress in bruka
a tuxedo.

brukade

Margit _____ klä om sig innan hon gick ut. vilja

ville

Vi _____ köpa biljetter till "Fröken Julie". måste

måste

Browns _____ vänta på Larssons en hel timme. få

fick

Man _____ kunna beställa bord på "KB".	CUE
borde	bör
Karin visste inte att Bo _____ komma så snart.	ska
skulle	
De _____ äta klockan elva.	börja
började	
Per och Anna _____ komma i tid.	försöka
försökte	
Larssons _____ inte stanna ute så sent.	bruka
brukade	
Pjäsen _____ börja klockan åtta, så vi _____ skynda oss.	ska, måste
skulle	måste
Hon _____ lära sig att tala svenska.	slippa
slapp	
Margit _____ inte tvätta håret innan hon gick ut.	hinna
hann	
Johan _____ köra förbi kemitvätten på hemvägen.	tänka
tänkte	

SWEDISH

Remember that adverbs in a main clause come after the verb. In the case of a helping verb plus a main verb, the adverb comes right after the helping verb, that is between the helping verb and the main verb. This is not an exception: the rule is that the adverb comes after the conjugated verb.

Practice D. This is a mixed practice using auxiliary verbs, verbs that behave similarly, and ordinary verbs which keep att in front of the infinitive. Fill in the spaces with the cue verbs in the proper form. Use the present tense.

CUE

Johan _____ till Lund imorgon.

tänka, köra

tänker köra

Han _____ inte _____ smoking ikväll.

vilja, ta på sig

vill _____ ta på sig

Vi _____ inte _____.

behöva, skynda sig

behöver _____ skynda oss

Eva _____ två böcker varje månad.

försöka, läsa

försöker läsa

Johan _____ när det är varmt.

slippa, jogga

slipper jogga

Hon _____ på Dramaten ikväll.

glädja sig åt, gå

gläder sig åt att gå

CUE

Pojken _____ en leksak.

be, få

ber att få

Han _____ kaffe.

tycka om, dricka

tycker om att dricka

Bo _____ aldrig _____ henne.

behöva, påminna

behöver påminna

De _____ till Sverige i höst.

komma att, flytta

kommer att flytta

Hårfrisörskan _____ innan hon går hem.

tycka om, klä om sig

tycker om att klä om sig

Vi _____ bord på restaurangen.

bruka, beställa

brukar beställa

Man _____ inte _____ för fort.

bör, äta

bör äta

Vi _____ inte _____ längre.

orka, gå

orkar gå

Ulf _____ inte _____ biljetter.

hinna, köpa

hinner köpa

SWEDISH

Margit _____ på teatern.

tycker om att gå

Det _____ bra.

kommer att bli

Bo och Märta _____ inte _____.

vill förlova sig

Pelle _____ inte _____.

vågar flyga

Man _____ inte _____ bil i Stockholm.

behöver kunna köra

CUE

tycka om, gå

komma att, bli

vilja, förlova sig

våga, flyga

behöva, kunna, köra



Point III. Imperative Form



	<u>Infinitive</u>	<u>Imperative</u>	<u>Examples</u>
<i>First conjugation:</i>	att tal/a	<u>tala</u>	Tala svenska!
<i>Second conjugation (a):</i>	att kör/a	<u>kör</u>	Kör långsamt!
<i>(b):</i>	att läs/a	<u>läs</u>	Läs din bok!
<i>Third conjugation:</i>	att tro	<u>tro</u>	Tro inte på allt!
<i>Fourth conjugation:</i>	att gå	<u>gå</u>	Gå hem nu!
	att sitt/a	<u>sitt</u>	Sitt här!

As you see in the chart, the imperative form of the verbs of the first conjugation is identical to the infinitive.

In all the other conjugations (2a and 2b, 3rd and 4th) the stem is used for the imperative form.

SWEDISH

Note: In the third conjugation and also in the case of some of the fourth conjugation verbs, the stem and the infinitive form are identical.

Practice E. This practice deals with the imperative forms of all four conjugations. Put the cue verbs in the imperative form.

_____ på mig!	Wait for me!	CUE
Vänta		vänta
_____ med en läkare!		tala
Tala		
_____ så god och _____!		vara, sitta
Var	sitt	
_____ böckerna från biblioteket!		hämta
Hämta		
_____ först innan du börjar!		fråga
Fråga		
_____ hos oss när ni kommer till Stockholm!		bo
Bo		
_____ din klänning själv!		sy
Sy		

_____ mig! Allt kommer att bli bra.

Tro

_____ inte än!

Gå

_____ snäll och _____ svenska!

Var _____ tala

_____ mig i eftermiddag!

Ring

_____ mig boken!

Ge

_____ inte det!

Glöm

_____ på mig och _____ som jag säger!

Hör _____ gör

_____ fönstret, är du snäll!

Stäng

_____ bordet här!

Ställ

CUE

tro

gå

vara, tala

ringa

ge

glömma

höra, göra

stänga

ställa

SWEDISH

_____ inte den där hatten!

Köp

_____ inte så mycket!

Rök

_____ på det!

Tänk

_____ med oss till Mysinge!

Far

_____ hit ett ögonblick!

Kom

_____ här!

Sätt dig

_____ plats innan tåget går!

Ta(g)

_____ till henne att Erik kommer snart.

Säg

_____ mig att ringa!

Påminn

CUE

köpa

röka

tänka

fara

komma

sätta sig

ta(ga)

säga

påminna

Point IV: Då - Sedan (sen), both meaning "then."

English speaking students sometimes confuse då and sedan because both of these words translate into the English "then." What you must remember is that sedan means "afterwards," "after that."

Example: Först tvättade han sig och sen rakade han sig.
First he washed and then he shaved.



Då means "at that time," "in that case."

Examples: Vi träffades för två år sen. Då bodde han i Rom.
We met two years ago. Then he was living in Rome.

Är klockan redan sex? Då måste vi gå.
Is it six o'clock already? Then we'll have to go.

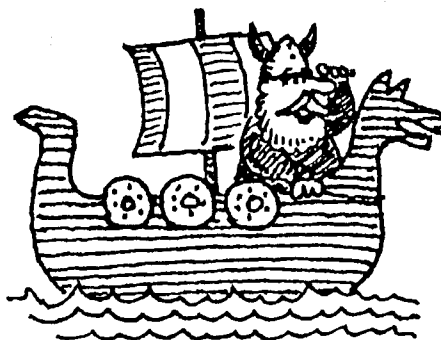
Practice F. This is a practice on då - sedan. Fill in the blanks choosing the correct word, either då or sedan. You will find the correct answers on the following page.

Johan och Margit satt och åt frukost i köket. _____ ringde det på telefonen.
Det var Browns, som bodde i Sverige _____. De två paren skulle gå på teatern på kvällen. _____ skulle de gå ut och äta någonstans. De hade träffats i Washington några år tidigare. _____ arbetade Johan på svenska ambassaden. _____ flyttade han och Margit till New York och _____ for de tillbaka till Sverige.

SWEDISH

Answer to Practice F.

Johan och Margit satt och åt frukost i köket. Då ringde det på telefonen. Det var Browns, som bodde i Sverige då. De två paren skulle gå på teatern på kvällen. Sedan skulle de gå ut och äta någonstans. De hade träffats i Washington några år tidigare. Då arbetade Johan på svenska ambassaden. Sedan flyttade han och Margit till New York och sedan for de tillbaka till Sverige.



Point V: Före -Innan, both meaning "before."

Före and innan are easily confused by English speaking students since these two words both translate into the English "before."

Före is a preposition and can therefore modify only a noun or a pronoun.

Example: Före teatern åt vi middag på en restaurang.
Before the theater we had dinner in a restaurant.

Innan is a conjunction which introduces a dependent clause.

Example: Innan vi gick på teatern, åt vi middag på en restaurang.
Before we went to the theater we had dinner in a restaurant.

Below are examples to illustrate the usage of före and innan. Be sure to read them aloud.

Före

Hon köpte en ny klänning före resan.
She bought a new dress before the trip.

Det var nästan mörkt före regnet.
It was almost dark before the rain.

Pressattachén hade läst om Sverige före sin resa till Stockholm.
The press attache had read about Sweden before his trip to Stockholm.

Vi måste klä om oss före middagen.
We'll have to change before dinner.

Han gick ut med hunden före frukost.
He took the dog out before breakfast.

Innan

Hon köpte en ny klänning innan hon reste.
She bought a new dress before she left.

Det var nästan mörkt innan det började regna.
It was almost dark before it started to rain.

Pressattachén hade läst om Sverige innan han for till Stockholm.
The press attache had read about Sweden before he left for Stockholm.

Vi måste klä om oss innan vi går ut och äter.
We'll have to change before we go out and eat.

Han gick ut med hunden innan han åt frukost.
He took the dog out before he had breakfast.

SWEDISH

Practice G. This is a mixed practice on före and innan. Insert the correct word in the blank spaces.

Johan beställde bord _____ de gick på KB.

innan

Eva ringde _____ sammanträdet.

före

_____ ni går måste ni skriva era namn i boken.

Innan

De träffades en halvtimme _____ föreställningen.

före

Han tänkte länge _____ han sade något.

innan

Hon köpte biljetter två månader _____ resan.

före

Fru Berg stängde fönstren _____ det började regna.

innan

Köp en tidning är du snäll, _____ de stänger.

innan

Huset måste bli färdigt _____ den första juli.

före

Du måste tala med Bo _____ du far.

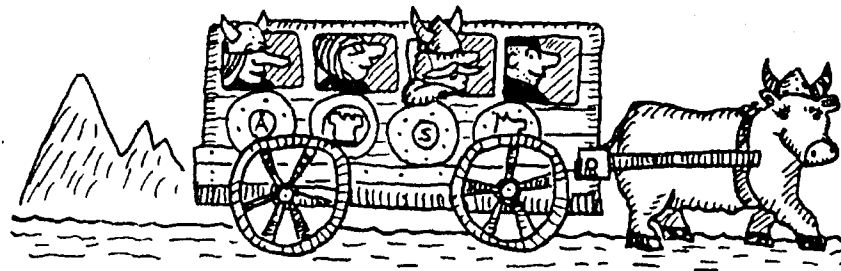
innan

Hon glädde sig alltid _____ en resa.

före

Gästerna drack sherry i vardagsrummet _____ lunchen.

före



SWEDISH

UNIT 11

NATIONS, LANGUAGES, AND NATIONALITIES

Basic Sentences

Two friends are having a conversation.

Bengt: 1. *Hi. Thanks for an exceptionally nice evening last Monday.*

*successful
nervous
each other, one another*

Fred: 2. *Yes, it turned out all right. You are always a little nervous when the guests don't know each other.*

*conversation
Africa*

Bengt: 3. *I had such an interesting conversation with the Bennetts. Were they really in Africa for six years?*

vacation, leave

Fred: 4. *Sure, but they went home on leave once a year,*

Hej på dig. Tack för sist. Det var en ovanligt trevlig kväll i måndags. *

*lycka/d -t -de
nervös -t -a
varandra (varann)*

Ja, det blev ganska lyckat. Man är ju alltid lite nervös när gästerna inte känner varann.

*samtal -et -ø
Afrika*

Jag hade ett så intressant samtal med Bennetts. Var de verkligen i Afrika i sex år?

semester -n, semestrar
Ja, men de for hem på semester en gång om året,

- to greet
to visit
Christmas
5. and the children could go and
visit them at Christmas.

att hälsa (på), I
att hälsa på, I
jul -en -ar
och barnen kunde resa och hälsa på
dem på jularna. *

- English (language)
born
France
6. Don't you think Louise Bennett
speaks English well? She was
born in France, you know.

engelska -n Ø
född, fött, födda
Frankrike
Tycker du inte att Louise Bennett
talar bra engelska? Hon är ju född
i Frankrike. *

- Frenchwoman
Swede (female)
Swedish (language)
perfect
Bengt: 7. Oh! Is she French? I thought
she was Swedish because her
Swedish is perfect too.

fransysk/a -an -or
svensk/a -an -or
svenska -n Ø
perfekt -Ø -a
Jaså, är hon fransyska? Jag trodde
hon var svenska, för hennes svenska
är också perfekt. *

- language
gifted
to have a gift for languages
to study
German (language)
Arabic (language)
Fred: 8. Well, the whole family has a
gift for languages. They have
also studied German and Arabic.

språk -et -Ø
begåv/ad -at -ade
att vara språkbegåvad
att studera, I
tyska -n Ø
arabiska -n Ø
Ja, hela familjen är språkbegåvad.
De har också studerat tyska och
arabiska.

SWEDISH

- | | | | |
|--------|-----|---|---|
| | | <p>India
united
nation
United Nations (U.N.)</p> | <p>Indien
fören/ad -at -ade
nation -en -er
Förenta Nationerna (F.N.)</p> |
| | 9. | <p>Now they are going to India in a couple of months. Bill is going to work for the United Nations (U.N.).</p> | <p>Nu ska de fara till Indien om ett par månader. Bill ska arbeta för Förenta Nationerna (F.N.). *</p> |
| | | <p>to grasp, to understand
to tolerate, to put up with (something)
heat</p> | <p>att fatta, I
att stå ut (med någonting); står, stod, stått, 4
hetta -n Ø</p> |
| Bengt: | 10. | <p>It's hard to understand how they can stand the heat for so long.</p> | <p>Det är svårt att fatta hur de står ut med hettan så länge.</p> |
| | | <p>degree
centigrade
according to</p> | <p>grad -en -er
Celsius
enligt</p> |
| | 11. | <p>It's forty degrees centigrade for several months (of the year), according to Louise Bennett.</p> | <p>Det är ju fyrtio grader varmt i flera månader, enligt Louise Bennett. *</p> |
| | | <p>climate
even if</p> | <p>klimat -et -Ø
även om</p> |
| Fred: | 12. | <p>Yes, then the climate is probably better in Sweden, even if it's cold in the winter and rains in the summer.</p> | <p>Ja, då är nog klimatet bättre i Sverige, även om det blir kallt på vintern och regnar på sommaren.</p> |

*to notice
accent
German (male)*
Bengt: 13. Did you notice that Mr. Lund
also spoke with an accent?
He is German.

att märka, 2b
brytning -en -ar
tysk -en -ar
Märkte du att herr Lund också talade
med brytning? Han är tysk. *

*apparently
foreigner*
Fred: 14. Yes, I noticed that. There
are apparently many foreign-
ers here in Sweden.

tydligt
utlänning -en -ar
Ja, jag märkte det. Det finns tyd-
ligt många utlänningar här i Sverige.

*population
immigrant*
Bengt: 15. Yes, ten per cent of the popu-
lation are immigrants.

befolkning -en -ar
invandrare -n -ø
Ja, tio procent av befolkningen är
invandrare.

country, countryside
Fred: 16. What countries do they come
from?

land -et, länder
Vilka länder kommer de ifrån?



SWEDISH

- | | | | |
|---------------|-----|---|---|
| | | <i>all possible, all kinds of
nationality
Finn (male)
Greek (male)
Pole (male)
Italian (male)
Frenchman
Yugoslav (male)</i> | <i>all -t -a möjlig -t -a
nationalitet -en -er
finländare -n -Ø
grek -en -er
polack -en -er
italienare -n -Ø
fransman -nen, fransmän
jugoslav -en -er</i> |
| Bengt: | 17. | <i>There are all kinds of nationalities here, Finns, Greeks, Poles, Italians, Frenchmen, and Yugoslavs.</i> | Här finns alla möjliga nationaliteter, finländare, greker, polacker, italienare, fransmän och jugoslaver. |
| Fred: | 18. | <i>How can you find work if you are a foreigner and don't know the language?</i> | Hur kan man få arbete om man är utlänning och inte kan språket? * |
| Bengt: | 19. | <i>course
free of charge
The courses in Swedish are free for the immigrants.</i> | <i>kurs -en -er
gratis -Ø -Ø
Kurserna i svenska är gratis för invandrarna.</i> |
| Fred: | 20. | <i>minority
You also have another minority, don't you?</i> | <i>minoritet -en -er
Ni har ju en minoritet till, inte sant? *</i> |
| Bengt: | 21. | <i>to mean, to refer to
Lapp
Lapp
You mean the Lapps.</i> | <i>att mena, i
lapp -en -ar
sam/e -en -er
Du menar lapparna eller samerna.</i> |

- | | | | |
|--------|-----|--|--|
| | | <i>Scandinavia</i>
<i>thousands</i> | <i>Skandinavien</i>
<i>tusentals</i> |
| Bengt: | 22. | Well, they have lived in Scandinavia for thousands of years. | Ja, men de har bott i Skandinavien i tusentals år. |
| Fred: | 23. | How many Lapps are there in Sweden? | Hur många lappar finns det i Sverige? |
| | | <i>about, approximately</i>
<i>yet, nevertheless</i>
<i>to keep</i>
<i>own</i>
<i>Lappish (language)</i> | <i>omkring</i>
<i>ändå</i>
<i>att behåll/a -er, behöll, behållit, 4</i>
<i>egen, eget, egna</i>
<i>lapska -n Ø</i> |
| Bengt: | 24. | About 17,000. And yet they have kept their own language, Lappish. | Omkring sjutton tusen. Och ändå har de behållit sitt eget språk, lapska. * |
| Fred: | 25. | Can you say something in Lappish? | Kan du säga något på lapska? * |
| | | <i>difficult</i> | <i>svår -t -a</i> |
| Bengt: | 26. | No, it's a very difficult language. | Nej, det är ett mycket svårt språk. |
| | | <i>village</i>
<i>Lapp village</i> | <i>by -n -ar</i>
<i>lappby -n -ar</i> |
| Fred: | 27. | I'd like to see a Lapp village some time. | Jag skulle gärna vilja se en lappby någon gång. |

SWEDISH

Bengt: 28. *northern part of Sweden*
Then you have to go to Norr-
land.

Norrland
Då måste du fara till Norrland.

29. *while*
Listen, are you going to
travel a lot while you are
here.

medan
Hör du, tänker du resa mycket medan
du är här?

Fred: 30. *both ... and*
rest, remainder
Europe
Yes, both in Sweden and in the
rest of Europe.

både ... och
rest -en -er
Europa
Ja, både i Sverige och i resten
av Europa.

Bengt: 31. *to sell*
lot, mass
inexpensive, cheap
charter
trip, journey, tour
abroad
Nowadays they sell lots of
good and cheap charter tours
to other countries.

att sälj/a -er, sålde, sålt, 4
mass/a -an -or
billig -t -a
charter
res/a -an -or
utlandet
Nu för tiden säljer de en massa bra
och billiga charterresor till utlandet.

32. *anywhere*
You can fly almost anywhere.

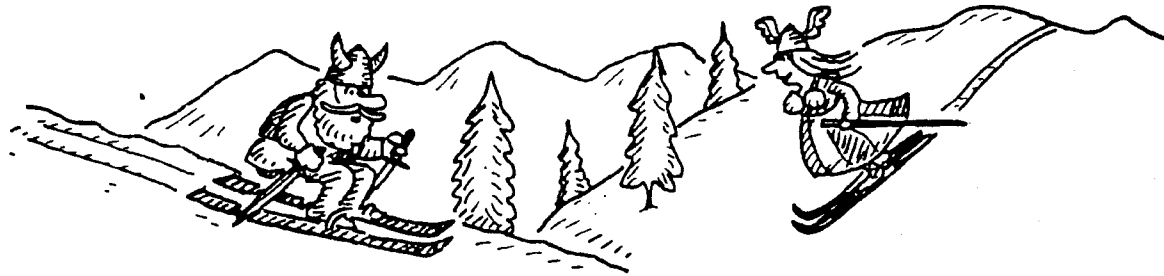
var(t) som helst
Man kan flyga nästan vart som helst. *

- people
even, not only that but
pleasure
Siberia
33. People even go on pleasure
trips to Siberia.

folk -et -ø
till och med (t.o.m.)
nöje -t -n
Sibirien
Folk far till och med på nöjesresa
till Sibirien.

- Fred: 34. to wonder
I'm beginning to wonder when
I'll have time to work here.

att undra, i
Jag börjar undra när jag ska få tid
att arbeta här.



SWEDISH

UNIT 11

Notes on Basic Sentences

- 1a. Hej på dig! *Idiomatic informal greeting.*
- 1b. Tack för sist (also: tack för senast). *Swedes have a number of special phrases to express gratitude.*
- Examples: Tack för maten (after a meal).
Tack för ikväll (after a nice evening).
Tack för igår (for yesterday's party).
Tack för hjälpen (for the assistance).
Tack detsamma (thank you, the same to you).
5. Hälsa på. *Note the difference in meaning:*
When på is stressed in att hälsa på, it means "to visit";
when hälsa is stressed in att hälsa på, it means "to greet (somebody)", "to say hello."
6. Hon är född. *Notice that Swedish uses present tense where English uses past tense (she was born). As long as a person is still living you have to say är född.*
7. Hon är fransyska. *Swedes refer to nationalities as nouns.*
- Examples: Han är fransman (he is French).
Han är engelsman (he is English). See Note 18a.
9. Förenta Nationerna. *In some names containing the word förenade, the ending -ade has been contracted to -ta.*
- Example: Förenta Staterna (the United States).

11. Fyrtio grader varmt. Only the centigrade scale is used in Sweden. When talking about the temperature outside the words varmt or kallt are used to indicate whether the temperature is above zero or below zero Celsius or centigrade.

Examples: Det är två grader varmt. (It's two degrees above zero.)
 Det är tio grader kallt. (It's ten degrees below zero.)

Here is the conversion formula from Fahrenheit to Celsius: $\frac{5}{9} (F - 32) = C$.

The opposite conversion is: $\frac{9}{5} C + 32 = F$.

13. Brytning is a person's foreign accent. (The Swedish word accent means stress or stress marker.) Note that the indefinite article is left out.

- 18a. Utlänning. The indefinite article is dropped before nouns denoting professions, occupations, nationalities, religious and philosophical affiliations. Utlänning (foreigner) is included in this rule. Cf. Unit 3, Note 6a.

- 18b. Kan språket. Att kunna ett språk means to know a language. Att kunna + a noun means "to know", "to have learned".

Examples: Kan du läxa? (Do you know your homework?)
 Kan du multiplikationstabellen? (Do you know your multiplication tables?)
 Jag kan reglerna. (I know the rules.)



SWEDISH

20. En minoritet till. Till following a noun has the meaning of "another," "more," "additional."

Examples: Han kan läsa en bok till. He can read one more book.
Behöver du en dollar till? Do you need another dollar?
Vill du ha en kopp kaffe till? Would you like another cup of coffee?

Note: En annan (ett annat, andra) means "a different ..."

Example: Vill du ha en annan kopp? Do you want a different cup?

24. Sitt eget språk. The adjective egen, eget, egna is an exception to the rule of using the definite form of the adjective after a possessive adjective. Egen (eget, egna) is used in the indefinite form after a possessive adjective.

Examples: Min egen bok (my own book).
Mitt eget rum (my own room); but min röda bil (my red car).

25. På lapska. In Swedish the preposition på is used before a language name where English uses the preposition "in".

Examples: på svenska (in Swedish)
på engelska (in English)

32. Vart som helst. Som helst added to certain words has the meaning "any" ("it doesn't matter").

Examples: Var som helst (anywhere)
Vad som helst (anything)
Vem som helst (anyone)
Vilket språk som helst (any language)
När som helst (any time)

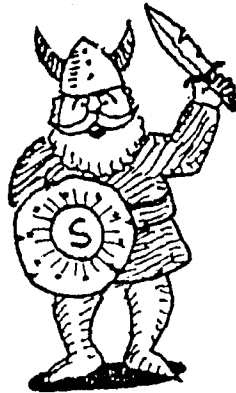
UNIT 11

Points to Practice

Point I: Man

Point II: Time adverbials

Point III: Nations, languages, and nationalities



SWEDISH

Point I. The Swedish Pronoun MAN.

Swedish uses the indefinite pronoun man very frequently where English uses a personal pronoun or a noun, such as "you, we, they, people, one."

Example: Man får inte röka var som helst. (You may not smoke just anywhere.)

Try to get into the habit of using man by doing the following translation practice.

Practice A. Translation.

1. *We eat too much in the U. S.*

Man äter för mycket i U.S.A.

2. *They say that he won't come back to Sweden.*

Man säger att han inte kommer tillbaka till Sverige.

3. *One shouldn't believe everything that is in the newspaper.*

Man ska inte tro allt som står i tidningen.

4. *You don't understand what he means.*

Man förstår inte vad han menar.

5. *You hear it often.*

Man hör det ofta.

6. *You never know.*

Man vet aldrig.

7. *People drink a lot of coffee in Sweden.*

Man dricker mycket kaffe i Sverige.

8. *You do what you can.*

Man gör vad man kan.

Man has an objective form, en, as well as two possessive forms, ens, sin (sitt, sina). The same rule applies in this case as in the use of hans - sin, hennes - sin, deras - sin. (See Unit 5, Point 1c.)

We will only give you a few examples of en, ens, sin (sitt, sina), since the objective and possessive forms of man are not used very often.

Examples: UD skickar en hit och dit.
The Foreign Ministry sends you here and there.

Man vill gärna hjälpa om någon ber en.
You like to help if someone asks you to.

När läraren frågar en något blir man ofta nervös.
When the teacher asks you something, you often get nervous.

Ens liv är ens eget.
Your life is your own.

Man gör sitt bästa.
You do your best.

Man måste betala sina räkningar.
You have to pay your bills.

SWEDISH

Point II: Time Adverbials

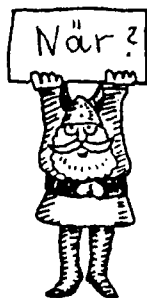
The adverbial time expressions in Swedish need some extra attention. Let's first look at some expressions which you are already familiar with:

i förrgår	the day before yesterday
igår	yesterday
Idag	today
ikväll	tonight
Imorgon	tomorrow
i övermorgon	the day after tomorrow

In all these examples the preposition i is used. However, there are other expressions where you use the preposition på. To make it easier for you to sort out these different uses we are giving you a table of time expressions. The expressions in the table all answer the question När? (when?).

When you look at the table you will notice that the names of the seasons, the holidays, the days of the week and the months are not capitalized in Swedish.

WHEN?



1. The choice of preposition depends on whether the time expressed is a specific occasion in the past, present, future, or implies habit.

WHEN?

	<u>Past time</u>	<u>Present time</u>	<u>Future time</u>	<u>Habitual</u>
Året (<i>the year</i>)	förra året ifjol, ifjor	i år	nästa år	
<u>Årstider</u> (<i>seasons</i>)				
vinter (<i>winter</i>)	i vintras	i vinter	i vinter	på vintern på vintrarna
vår (<i>spring</i>)	i våras	i vår	i vår	på våren på vårarna
sommar (<i>summer</i>)	i somras	i sommar	i sommar	på sommaren på somrarna
höst (<i>fall</i>)	i höstas	i höst	i höst	på hösten på höstarna
<u>Helger</u> (<i>holidays</i>)				
jul (<i>Christmas</i>)	i julas	i jul	i jul	på julen
påsk (<i>Easter</i>)	i påskas	i påsk	i påsk	på påskan
pingst (<i>Pentecost</i>)	i pingstas	i pingst	i pingst	på pingsten
midsommar (<i>Midsummer</i>)	i midsomras	i midsommar	i midsommar	på midsommaren

SWEDISH

WHEN?

	<u>Past time</u>	<u>Present time</u>	<u>Future time</u>	<u>Habitual</u>
<u>Dagen</u> (<i>the day</i>)	i förrgår igår	idag	imorgon i övermorgon	på dagen på dagarna
morgon (<i>morning</i>)	i morse		imorgon blitti	på morgonen på mornarna
förmiddag (<i>10-12 a.m.</i>)	i förmiddags		imorgon förmiddag	på förmiddagen på förmiddagarna
eftermiddag (<i>afternoon</i>)	i eftermiddags	i eftermiddag	i eftermiddag	på eftermiddagen på eftermiddagarna
kväll (<i>evening, night</i>)	i (går) kväll	ikväll	ikväll	på kvällen på kvällarna
natt (<i>12 midnight - 5 a.m.</i>)	i (går) natt	i natt	i natt	på natten på nätterna
söndag (<i>Sunday</i>)	i söndags		på söndag	på söndagarna
måndag (<i>Monday</i>)	i måndags		på måndag	på måndagarna
tisdag (<i>Tuesday</i>)	i tisdags		på tisdag	på tisdagarna
onsdag (<i>Wednesday</i>)	i onsdags		på onsdag	på onsdagarna
torsdag (<i>Thursday</i>)	i torsdags		på torsdag	på torsdagarna
fredag (<i>Friday</i>)	i fredags		på fredag	på fredagarna
lördag (<i>Saturday</i>)	i lördags		på lördag	på lördagarna

For months you simply use the preposition i.

	<u>Past time</u>	<u>Present time</u>	<u>Future time</u>	<u>Habitual</u>
<u>Månader</u> (months)				
januari	i januari	i januari	i januari	i januari
februari				
mars				
april				
maj				
juni				
juli				
augusti				
september				
oktober				
november				
december				



SWEDISH

Practice B. Our first practice will cover only time expressions dealing with the seasons and the holidays. Remember that your choice of expression depends on whether you are speaking about the past, the present, the future, or something habitual. Use the proper form of the cue word and fill in the blank.

CUE

_____ for vi till en lappby. Last winter we went to _____
a Lapp village.

I vintras

Vi ska resa till New York _____.
_____ i sommar

Vi bodde alltid i Norrland _____.
_____ på sommaren (på somrarna)

_____ är det mörkt och kallt.
På hösten (på höstarna)

_____ hälsade vi på moster Anna.
I påskas

I Amerika arbetar man _____.
_____ på pingsten

_____ for vi till Dalarna.
I julas

Marge kommer alltid hem från college _____.
_____ på julen

Practice C. This practice will deal with expressions concerning the days of the week. Use the proper form of the cue words and fill in the blanks.

CUE

_____ var vi på Operan. *Last Wednesday we were at the Opera.* onsdag

I onsdags

Man går i kyrkan _____. söndag

på söndagarna

Eriks mamma kommer hem _____. lördag

på lördag

Åke var hemma _____. fredag

I fredags

Lars börjar arbeta _____. tisdag

på tisdag

Många äter fisk _____. fredag

på fredagarna

_____ kom Browns hit på middag. lördag

I lördags

Jag ska gå på Operan _____. torsdag

på torsdag

SWEDISH



2. When the time expression, in answer to the question "when?", specifies a number of years, months, weeks, days, hours, etc., the following prepositions are used, depending on the tense of the verb:

Om (in)

future and present tense

För ... se(da)n (ago)

past tense

Examples: Vi reser om en vecka. We're leaving in a week.

Vi ska flytta om en månad. We're moving in one month.

Paketet kom för en timme sedan. The package arrived one hour ago.

Bill bodde där för flera år sedan. Bill lived there several years ago.

Practice D. This is a practice on om and för ... sedan. Note the verb tense and choose the right preposition.

CUE

Han gick _____. He left an hour ago.

en timme

för en timme sedan

CUE

Bergs bodde här _____.

många år

för många år sedan

Han kommer tillbaka _____.

två dagar

om två dagar

Bob kom hem _____.

en vecka

för en vecka sedan

Vi ska fara hem _____.

en halvtimme

om en halvtimme

Han ska börja arbeta _____.

ett par dagar

om ett par dagar

Dahlgrens tänker resa till Indien _____.

en månad

om en månad

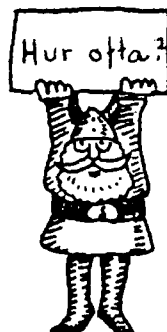
Note: In time expressions the preposition efter is used when English uses the preposition "after," that is to indicate elapsed time.

*Examples: Filmen var dålig, så vi gick efter en halvtimme.
The movie was bad, so we left after half an hour.*

*Han var här, men han gick efter fem minuter.
He was here, but he left after five minutes.*

SWEDISH

HOW OFTEN?



3. All the time expressions we have dealt with so far answer the question "when?" Now we will look at the time expressions used in answer to the question "How often?" In answer to "how often?" the prepositions i and om are used.

With the following words i is used:

i	{	<u>sekunden</u> <u>minuten</u> <u>timmen</u> <u>veckan</u> <u>månaden</u>
---	---	---

Examples: ett ord <u>i</u> sekunden sextio ord <u>i</u> minuten åttio kilometer <u>i</u> timmen en gång <u>i</u> veckan två gånger <u>i</u> månaden	one word a second sixty words a minute eighty kilometers an hour once a week twice a month
---	---

With the following words om is used:

om	{	<u>dagen</u> <u>dygnet</u> <u>året</u>
----	---	--

Examples: en tidning om dagen one newspaper a day
 fyra tabletter om dygnet four tablets every 24 hours
 tio föreställningar om året ten performances a year

Note the definite article in the Swedish.

Practice E. This is a practice with mixed time expressions using i and om.
 Fill in the blank with the correct preposition and the right form of the cue word.

CUE

Patienten tog medicinen fyra gånger _____. The patient took the dag
 om dagen medicine four times
 a day.

Hon studerade svenska två dagar _____. vecka
 i veckan

Anna rökte flera cigarretter _____. timme
 i timmen

Pojken var hemma från skolan flera gånger _____. månad
 i månaden

Vi tar semester två gånger _____. år
 om året

Flickan ringde flera gånger _____. vecka
 i veckan

SWEDISH

CUE

Ulf rakade sig två gånger _____.

dag

om dagen

Margit möblerade om flera gånger _____.

år

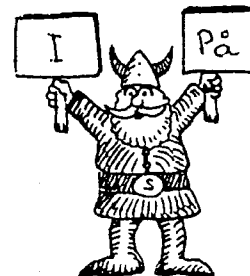
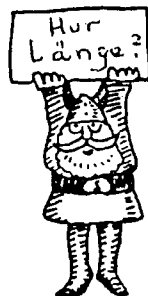
om året

Eva kammade sig en gång _____.

minut

i minuten

HOW LONG?



4. We have talked about time expressions answering the questions "when?" and "how often?" Now let's look at time expressions answering the question "how long?" In English the time preposition in this case is "for." In Swedish i is used in an affirmative statement, på for a negative one.

Examples: Vi har varit i Stockholm i fem dagar.
We have been in Stockholm for five days.

Jag har inte sett henne på tre år.
I have not seen her for three years.

Practice F. This is a practice dealing with the uses of i and på in time expressions answering the question "how long?" Fill in the blank with the correct preposition.

Bo tänkte på saken ____ en hel vecka. *Bo thought about it for a whole week.*

i

Vi ska stanna i USA ____ tre år.

i

De reste omkring i Afrika ____ två månader.

i

Vi bodde i Skövde ____ tio år.

i

Han hade arbetat på boken ____ åtta månader.

i

Han har inte läst en bok ____ flera år.

på

Ulla och Maj har varit på ett föredrag ____ två timmar.

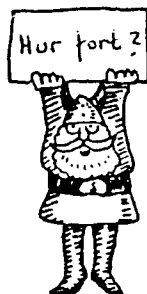
i

Lisa har inte åkt tåg ____ flera år.

på

SWEDISH

HOW FAST?



5. When the time expression answers the question "how fast (can something be done)?" Swedish uses the preposition på.

Examples: Han körde från Stockholm till Malmö på tio timmar.
He drove from Stockholm to Malmö in ten hours.

Han skrev boken på en månad.
He wrote the book in one month.

Han gick till stationen på tio minuter.
He walked to the station in ten minutes.

Here is a list of other prepositions used in time expressions:

Före (before): Han kom hem före åtta.
He came home before eight.

Mellan (between): Mellan jul och nyår.
Between Christmas and New Year.

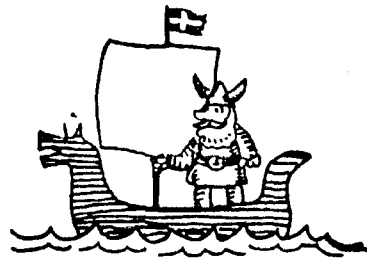
Till (till, until): Vi ska stanna i New York till den första oktober.
We're going to stay in New York until the first of October.

Under (*during*):

Jag är hemma under dagen.
I'm home during the day.

Över (*over, during,
for the dura-
tion of*):

Vi ska fara bort över påsken.
We're going away for Easter.



SWEDISH

Point III. Nations, Nationalities, Languages

Here is a table of some of the nations, nationalities and languages of the world. There are a few points to note:

- 1. Names of languages and nationalities are not capitalized in Swedish.*
- 2. There are different words for females and males.*
- 3. The word for the female is often the same as for the language.*
- 4. The nationality nouns and adjectives are declined according to the rules that are applicable to other nouns and adjectives.*

*Examples: (nouns) fransysk/a -an -or; svensk -en -ar; fransman -nen, fransmän
(adjs.) fransk -t -a; svensk -t -a*

- 5. Remember that the indefinite article is not used in sentence structures like är + nationality.*

Examples: Erik är svensk. Erik is a Swede.

John är amerikan. John is an American.

See Basic Sentence Note 18a in this Unit.



<u>Landet</u> <i>Country</i>	<u>Adjektivet</u> <i>Adjective</i>	<u>Mannen</u> <i>Man</i>	<u>Kvinnan</u> <i>Woman</i>	<u>Språket</u> <i>Language</i>
Sverige	svensk -t -a	en svensk - <u>ar</u> ,	en svensk/a - <u>or</u>	svenska
Danmark	dansk	dansk	danska	danska
Tyskland	tysk	tysk	tyska	tyska
(Öst-, Väst-)	rysk	<u>ryss</u>	ryska	ryska
Ryssland (Sovjetunionen)				
Japan	japansk -t -a	en japan - <u>er</u>	en japansk/a - <u>or</u>	japanska
Grekland	grekisk	grek	grekiska	grekiska
Kina	kinesisk	kines	kinesiska	kinesiska
Polen	polisk	polack	poliska	poliska
Amerika (Förenta Staterna)	amerikansk	amerikan (amerikanare -Ø)	amerikanska	engelska
Italien	italiensk -t -a	en italienare -Ø	en italiensk/a - <u>or</u>	italienska
Holland	holländsk	holländare	holländska	holländska
Schweiz	schweizisk	schweizare	schweiziska	---
Finland	finsk	finländare	finländska (finska)	finska
England	engelsk -t -a	en engels/ <u>man</u> - <u>män</u>	en engelsk/a - <u>or</u>	engelska
Norge	norsk	norrman	norska	norska
Frankrike	fransk	fransman	fransyska	franska
Spanien	spansk -t -a	en spanjor -er	en spanjorsk/a - <u>or</u>	spanska

If you study this chart carefully you will notice that certain patterns emerge.

Note: *The plural of the masculine noun is used for people in general of that particular nationality.*

Examples: Svenskarna dricker mycket kaffe. *The Swedes drink a lot of coffee.*
Engelsmännen kör på vänster sida. *The English drive on the left.*

SWEDISH

Practice G. This is a practice on languages and nationalities. The cue gives the country and you have to fill in the nationality or language as the verb indicates.

	CUE
I Polen bor det _____. polacker	Polen
Lars talar _____. italienska	Italien
Louise är _____. fransyska	Frankrike
Hon talar bra _____. svenska	Sverige
Det var tio _____ på bussen. amerikaner (amerikanare)	U.S.A.
Många _____ är vackra. spanjorskor	Spanien (female)
Vi träffade en trevlig _____. norrman	Norge
Det är inte svårt att läsa _____. danska	Danmark

CUE

Två av _____ kunde tala _____.

England (*male*), Tyskland

engelsmännen tyska

Många _____ talar _____.

Finland, Sverige

finländare svenska

Det är inte så svårt för en _____ att tala _____.

Spanien (*male*), Italien

spanjor italienska

Practice H. This is a practice on adjectives denoting nationalities. They are declined just like all other adjectives. Form adjectives from the cue words.

CUE

Sverige importerar _____ viner. *Sweden imports French wines.*

Frankrike

franska

Danmark exporterar _____ ost.

Danmark

dansk

Vinet var _____.

Tyskland

tyskt

Han körde en _____ bil.

Italien

italiensk

SWEDISH

CUE

De hade gamla _____ möbler.

England

engelska

Andy kunde inte ett _____ ord.

Norge

norskt

Den _____ presidenten talade på TV.

U.S.A.

amerikanska

En _____ pojke satt till höger om henne.

Spanien

spansk

Practice I. The cue in this practice gives you the nationality. You have to give the appropriate country (sometimes in the possessive form).

CUE

Köpenhamn är _____ huvudstad. *Copenhagen is the capital of Denmark.*

dansk

Danmarks

_____ exporterar mycket vin till U.S.A.

italienare

Italien

Många svenskar far till _____ på semester.

grek

Grekland

CUE

_____ export var större i år.

amerikan

Förenta Staternas (Amerikas)

Många goda ostar kommer från _____.

fransman

Frankrike

_____ huvudstad heter Oslo.

norrman

Norges

_____ ligger söder om _____.

tysk, dansk

Tyskland

Danmark

Det går en färja mellan _____ och _____.

holländare, engelsman

Holland

England

LÄT OSS TALA SVENSKA

Now you can talk about all the trips you have taken and plan to take and all the interesting people you have met.



SWEDISH

UNIT 12

SOCIAL GATHERINGS

Basic Sentences

This three-part Unit is an introduction to Swedish social etiquette. It contains useful expressions encountered in social situations. These expressions will be underlined in order to make you more aware of them. At the end of the Unit we will have a practice on these expressions. To obtain maximum benefit from this material, extensive role-playing should supplement it.

Part I. An informal invitation to lunch

- Jane: 1. Hello! Hallå!
- Asa: 2. Is that you, Jane? Är det Jane?
- Jane: 3. Yes, speaking. Hi Asa. How are things with you? (plur.) Ja, det är det. Hej Asa. Hur har ni det?
- | | |
|--------------|------------------|
| first | först |
| foremost | främst |
| first of all | först och främst |
| to thank | att tacka, I |
| late | sen -t -a |
| latest | senast |
- Asa: 4. Fine, thanks. First of all I want to thank you for the (very) enjoyable evening at your house. Tack bra. Först och främst vill jag tacka dig för senast.

Jane: 5. *It was so nice to have you here.*

Tack själv. Det var så trevligt att ha er här. *

Asa: 6. *to be ashamed, embarrassed*
I'm ashamed that I haven't called you sooner.

att skäm/mas -s -des -ts, 2a
Jag skäms att jag inte har ringt tidigare.

super, great
sole
filet of sole
7. *It was such a great evening at your house last Friday. The*
filet of sole was wonderful.

jättetrevlig -t -a
sjötung/a -an -or
sjötungsfilé -n -er
Det var så jättetrevligt hos er i fredags. Sjötungsfilén var underbar. *

afraid
too
to get (someone) to leave
8. *I'm afraid we stayed too long, but I couldn't get Johan to leave.*

rädd Ø -a
för
att få iväg; får, fick, fått, 4
Jag är rädd att vi stannade för länge, men jag kunde inte få iväg Johan.

fun
to enjoy
to discuss, to have a discussion
9. *He enjoys having a discussion with Mike.*

rolig -t -a
att tycka att något är roligt; 2b
att diskutera, 1

Han tycker att det är så roligt att diskutera med Mike. *

SWEDISH

to find
to hit it off (together)
song
to sing
 Jane: 10. Yes, they have really hit it off together. What a lot of nice songs Johan sang.

to arrange
 Asa: 11. Listen, I'm planning a small ladies' luncheon at my house on Saturday next week.

approximately, about
piece (not transl. in Engl.)
simplicity
nothing fancy
 12. Would you like to come? There will be around six or eight of us. Nothing fancy.

terrible
terribly
I'd love to
 Jane: 13. I'd love to. You know how I enjoy meeting Swedish people. Are they old friends of yours?

att finna, finner, fann, funnit, 4
 att finna varandra; 4
 vis/a -an -or
 att sjunga, sjunger, sjöng, sjungit; 4
 Ja, de har verkligen funnit varandra.
 Vad många trevliga visor Johan sjöng!

att ordna, I
 Hör du, jag tänker ordna en liten dam-lunch hemma hos mig på lördag i nästa vecka.

sådär (colloquial)
 stycke -t -n
 enkelhet -en Ø
 i all enkelhet
 Har du lust att komma? Vi blir
 sådär sex, åtta stycken. Det blir
 i all enkelhet. *

hemsk -t -a
 hemskt
 hemskt gärna
 Hemskt gärna, Åsa. Du vet hur roligt
 jag tycker det är att träffa svenskar.
 Är det gamla vänner till dig? *

friend
schoolmate
to invite
colleague

Asa: 14. Yes, two (of them) are even old schoolmates. And then I have invited a couple of colleagues.

kamrat -en -er
skolkamrat -en -er
att bjuda, bjuder, bjöd, bjudit, 4
arbetskamrat -en -er
Ja, två är till och med gamla skolkamrater. Och så har jag bjudit ett par arbetskamrater.

defense
attache

15. The wife of the German defense attache is coming too. Do you speak German?

försvar -et -ø
attaché -n -er
Den tyska försvarsattachéns fru kommer också. Talar du tyska?

anyway, besides
it doesn't matter

16. Anyway it doesn't matter. She speaks Swedish quite well.

förresten
det gör detsamma
Det gör förresten detsamma. Hon talar ganska bra svenska.

Jane: 17. What time should I come?

Hur dags ska jag komma?

to serve
sherry
late, delayed

Asa: 18. Around 12:30. I'm going to serve a glass of sherry first, and then we'll eat at one o'clock, if nobody's late.

att servera, l
sherry -n ø
försen/ad -at -ade
Vid halv ett-tiden. Jag tänker servera ett glas sherry först och så äter vi klockan ett, om ingen är försenad. *

SWEDISH

- to see each other
before then
19. I'm looking forward to *seeing*
you Saturday, if we don't *see*
each other before then.

att ses, ses, sågs, setts, 4
dessförinnan

Välkommen på lördag då, om vi inte ses
dessförinnan.

- to say hello (to), to greet,
to give regards (to)
- Jane: 20. Thanks a lot. I'm looking
forward to it. Bye, bye, Asa.
Say hello to Johan.

att hälsa (till); I

Tack ska du ha. Det ska bli trevligt.
Hej då, Asa. Hälsa till Johan.

Part II. An invitation to a dinner

- Karin
Lind-
gren: 21. Hello. May I speak to Mrs.
White, please. This is Mrs.
Lindgren.

Goddag. Kan jag få tala med Mrs. White.
Det är fru Lindgren. *

- Voice: 22. Just a moment, please.

Ett ögonblick.

- Mary
White: 23. Hello. Mary White speaking.

Hallå. Det är Mary White.

- yet
husband, man
- Karin: 24. Hello, Mrs. White. This is
Karin Lindgren. We haven't
met yet, but our husbands
know each other.

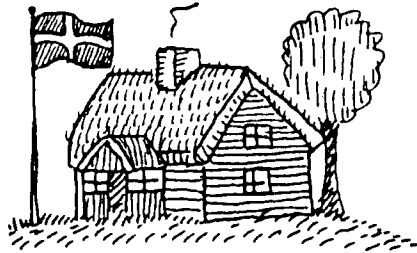
ännu
man, mannen, män

Goddag, Mrs. White. Det här är Karin
Lindgren. Vi har inte träffats ännu,
men våra män känner varandra.

25. *I'm calling to ask if you could come for dinner at our house on September 18th.*
- Jag ringer för att fråga om ni skulle kunna komma på middag till oss den 18:de september.
- Mary: 26. *calendar*
Thank you. That sounds very nice. Just a minute and I'll check the calendar.
- almanack/a -an -or
 Tack, det låter väldigt trevligt. Ett ögonblick så får jag se efter i almanackan.
27. *as far as of course to check*
Yes, that's fine, as far as I can see. But I must, of course, check with Bill.
- såvitt
 förstås
 att kolla, i
 Ja, det passar utmärkt, såvitt jag kan se. Men jag måste förstås kolla med Bill.
28. *while, moment*
May I call you in a little while? What time would it be?
- stund -en -er
 Kan jag få ringa om en liten stund? Hur dags skulle det vara?
- Karin: 29. *card*
At 7:30. I'll send a card to remind you, and a little map so you can find us here in Täby.
- kort -et -ø
 Halv åtta. Jag skickar ett kort för att påminna och en liten karta så ni kan hitta oss här ute i Täby.
30. *major*
Major Berggren and his wife are also coming. They live on Banergatan, number 14.
- major -en -er
 Major Berggren och hans fru kommer också. De bor på Banérgatan 14.

SWEDISH

- | | | | |
|----------------------|--|---|---|
| | <p><i>block</i>
<i>company</i>
<i>go (come) together</i></p> | <p><i>31. It's only one block from your house, if you would like to come out together.</i></p> | <p><i>kvarter -et -Ø</i>
<i>sällskap -et -Ø</i>
<i>att göra sällskap; gör, gjorde, gjort, 4</i>
<i>Det är bara ett kvarter från er, om ni har lust att <u>göra sällskap</u> ut.</i></p> |
| <p><i>Mary:</i></p> | <p><i>32. as soon as</i>
<i>Excellent. Then I'll call back again as soon as I have talked to Bill. Goodbye, and thanks again.</i></p> | <p><i>to get in touch (here: to call back)</i>
<i>att höra av sig; 2a</i>
<i>så snart (som)</i>
<i>Utmärkt. Då <u>hör jag av mig igen</u>, så snart jag har talat med Bill. Adjö och tack igen.</i></p> | |
| <p><i>Karin:</i></p> | <p><i>33. I hope it's all right with him too, so that we will see both of you on the 18th. Goodbye. We're looking forward to seeing you.</i></p> | <p><i>Jag hoppas att det <u>passar honom</u> också, så att vi får se er båda den 18:de. <u>Adjö då och välkomna.</u></i></p> | |



Part III. A formal dinner party

Although informal parties and get-togethers are becoming more and more common in servant-less Sweden, you will undoubtedly have several opportunities to attend some formal dinner parties. At such times many Swedes like to observe certain traditional "rituals." It is, of course, not necessary for Americans stationed in Sweden to copy the Swedish traditions when they entertain. Swedes enjoy American customs when they visit American homes. However, the host's welcome speech is a good idea to adopt, as well as the thank you speech (when you are a guest).

You may be invited by card (in which case you accept or regret by card, unless otherwise indicated), or by a telephone call from the host or hostess. A reminder card then usually follows.

At this point we will describe a typical formal dinner party, in Swedish with an accompanying word list. This will be reading/ listening practice only. It is not intended for memorization.

Bordet är dukat till fest med blommor och ljus. Placeringskort visar var gästerna ska sitta. Det ligger också en plan över bordsplaceringen i hallen. Värden och värdinnan

att duka, i
to set the table

ljus -et -ø
candle, light

värd -en -ar
host

duk/ad -at -ade
set (past part.)

placeringskort -et -ø
place card

värdinn/a -an -or
hostess

fest -en -er
party

plan -en -er
plan, chart

blomm/a -an -or
flower

bordsplacering -en -ar
seating arrangement

SWEDISH

tar emot i vardagsrummet. Alla anländer punktligt, många med en blombukett, en chokladask eller någon liten present. Det gäller särskilt om de är gäster i hemmet för första gången. Under högst en halvtimme dricker gästerna en cocktail. Sedan kommer serveringshjälp och talar om att middagen är serverad. Värden går först in till bordet med den kvinnliga hedersgästen. Varje manlig gäst för sin bordsdam till bordet. Värddinnan går in sist med den manliga hedersgästen, som sitter till vänster om henne (till skillnad mot seden i många länder). Värden hälsar gästerna välkomna med det första glaset vin.

att ta emot; tar, tog, tagit, 4 <i>to receive</i>	att gälla, 2a <i>to apply, to be the case</i>	kvinnlig -t -a <i>female</i>	till skillnad mot <i>in contrast to</i>
att anlända, 2a <i>to arrive</i>	hem -met -Ø <i>home</i>	hedersgäst -en -er <i>most honored or highest ranking guest</i>	sed -en -er <i>custom</i>
bukett -en -er <i>bouquet</i>	cocktail -en -s <i>cocktail</i>	manlig -t -a <i>male</i>	att hälsa välkommen (välkomna); <i>to welcome</i>
choklad -en Ø <i>chocolate</i>	serveringshjälp -en -ar <i>maid</i>	att föra, 2a <i>to escort</i>	
ask -en -ar <i>box</i>	att tala om; i <i>to announce</i>	bordsdam -en -er <i>female table partner</i>	
present -en -er <i>gift</i>	server/ad -at -ade <i>served (past part.)</i>	skillnad -en -er <i>difference</i>	

(Ingen dricker vin dessförinnan.) En manlig gäst skålar under middagen med sin bordsdam till höger, senare med damen till vänster och damen mitt emot. Han skålar också med sin hustru. Värdinnan skålar med alla gästerna. Däremot skålar ingen med henne utom vid tacktalet (eller om det är färre än åtta personer vid bordet). Man kan förstås också dricka utan att skåla med någon. Vid slutet av måltiden håller den manliga hedersgästen ett litet tacktal. Värdinnan och hedersgästen lämnar bordet först. Värden och hans bordsdam går ut sist. I vardagsrummet går gästerna fram till värdinnan, tar i hand och tackar för maten. I Sverige säger gästerna adjö till värdfolket innan de tar på sig ytterkläderna.

att skåla, i
to toast

slut -et -Ø
end

värdfolk -et -Ø
host and hostess

mitt emot
(straight) across

måltid -en -er
meal

däremot
on the other hand

att gå fram till;
går, gick, gått, 4
to go (walk) up to

tacktal -et -Ø
thank you speech

att ta i hand;
tar, tog, tagit, 4
to shake hands

få, färre, Ø
few, fewer, least

SWEDISH

Dagen efter bjudningen är det uppskattat om man ringer och "tackar för igår," eller skriver och tackar. Man kan också skicka blommor med ett tackkort dagen efter bjudningen istället för att ta med blommorna till middagen. Det artigaste och mest formella är att skicka blommor till värdinnan på förmiddagen samma dag som bjudningen. Svenskarna säger dessutom "tack för senast" nästa gång de träffar värden och värdinnan.

bjudning -en -ar
party



att uppskatta, I
to appreciate

uppskatt/ad -at -ade
appreciated (past part.)

tackkort -et -Ø
thank you note

artig -t -a
polite

formell -t -a
formal



Bill and Mary White arrive with the Berggrens at Karin and Lars Lindgren's house.

Karin &
Lars:

34. Hello. How nice that you could come together.

Goddag. Välkomna! Så trevligt att ni kunde göra sällskap.

Karin:

35. Thank you. What beautiful flowers!

Tack. Vilka vackra blommor!

(Lars indicates Klaus Muller)

Lars:

36. Do you know each other?

Känner ni varandra?

Bill:

37. No, I don't believe we have met.

Nej, jag tror inte vi har träffats.

press attache, information officer

Lars:

38. Mr. and Mrs. White, Dr. Muller. He is the press attache at the German Embassy.

pressattaché -n -er

Mr. och Mrs. White. Det här är Dr. Müller. Han är pressattaché på tyska ambassaden.

*to offer
wormwood
aquavit*

39. What may I offer you? A glass of sherry, Scotch, or maybe a glass of aquavit spiced with wormwood?

*att bjuda på; bjuder, bjöd, bjudit, 4
malört -en Ø
brännvin -et Ø*

Vad får jag bjuda på? Ett glas sherry, Scotch, eller kanske ett glas malörtsbrännvin?

SWEDISH

Later

Maid: 40. *served (past part.)*
Dinner is served.

server/ad -at -ade
Det är serverat.

Karin: 41. *Dinner is ready. Shall we go in?*

Varsågodä. Ska vi gå till bords? *

At the table (Lars raises his glass).

Lars: 42. *heartily*
Karin and I want to welcome you all, old friends and new.

hjärtligt
Karin och jag ber att få hälsa er alla hjärtligt välkomna, både gamla och nya vänner. *

43. *especially*
We are especially pleased to have the Whites here tonight. You just arrived from the U.S.

speciellt
Det gläder oss speciellt att Whites är här ikväll. Ni har ju just kommit från Amerika.

44. *cheers*
We hope that you will like it in Sweden and that we will see you many times here at our house. -- Cheers!

skål
Vi hoppas att ni kommer att trivas i Sverige och att vi kan få se er många gånger här hemma hos oss. -- Skål!

(All the guests drink including the guests of honor.)

Later

*title
to put away*
Karin: 45. Mr. White, now I think we
should call each other by
our first names. My name
is Karin. Cheers, Bill.

titel -n, titlar
att lägga bort; lägger, lade, lagt, 4
Mr. White, nu tycker jag att vi
lägger bort titlarna. Jag heter
Karin. Skål, Bill.

Bill: 46. Cheers, Karin.

Skål, Karin.

Karin: 47. Dr. Muller, may I toast you?

Dr. Müller, får jag skåla med er?

*Towards the end of the dinner,
during the dessert (Bill taps
his glass and gets up).*

*to discover
tradition, custom*
Bill: 48. Ladies and Gentlemen. Mary
and I have already discovered
many delightful Swedish tra-
ditions which we will take
home with us to the U. S.

att upptäcka, 2b
tradition -en -er
Mina damer och herrar. Mary och
jag har redan upptäckt flera
trevliga svenska traditioner som
vi kommer att ta med oss hem
till Amerika.

49. And now I'm going to try to
follow one of them myself for
the first time.

Och nu ska jag själv försöka följa
en av dem för första gången.

SWEDISH

- honor
to turn
lovely, charming
50. As you see, I'm the one who has the honor of giving the thank you speech. First I want to turn to our lovely hostess.

ära -n Ø
att vända, 2a
förtjusande -Ø -Ø

Jag är ju den som har äran att få hålla tacktalet. Först vill jag vända mig till vår förtjusande värdinna.

- sure
51. Dear Karin. I'm sure that I'm speaking for all of us when I say that this is one of the best dinners that I have ever had. It has also been one of the most delightful.

säker -t, säkra

Kära Karin. Jag är säker på att jag talar för oss alla när jag säger att detta är en av de godaste middagar jag någonsin har ätit. Det har också varit en av de trevligaste.

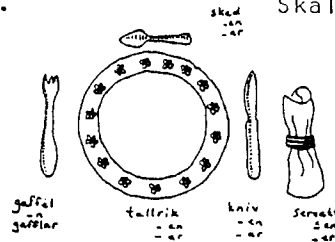
- experience (in a positive sense)
52. For Mary and me it has also been a wonderful experience to meet so many of your friends. Let us drink to the hostess. Cheers.

upplevelse -n -r

För Mary och mig är det också en upplevelse att få träffa så många av era vänner. Låt oss alla skåla för värdinnan. Skål! *

Guests: 53. Cheers, cheers Karin.

Skål, skål Karin.



Upon leaving

Mary: 54. *Good-night and thank you for
a very nice evening.*

Godnatt och tack för en mycket trev-
lig kväll.

Karin: 55. *Don't mention it. It was so
nice meeting you. I hope we'll
see you again, soon.*

Tack själv. Det var så roligt att
träffa er. Jag hoppas vi ses snart
igen.



SWEDISH

UNIT 12

Notes on Basic Sentences

5. Tack själv (*thanks yourself*) - one of several responses to tack så mycket, meaning "you are welcome" or "don't mention it."

Other Swedish expressions in response to tack så mycket are:

Ingen orsak	don't mention it
det var så lite	it was so little
det var ingenting	it was nothing
det var så roligt att ...	it was so nice that ...

You have to try to judge for yourself which phrase is the most appropriate one in a given situation.

7. Jättetrevlig -t -a. Jätte- (*giant*) is a prefix used with adjectives and adverbs in colloquial speech to express the meaning of "very," or "extremely." It is also used with nouns to give the same kind of meaning.

Examples: jättebra super
 jättedålig extremely bad
 ett jätteföretag a giant corporation

The closest English equivalent is "super," but note that jätte- is used to emphasize something negative as well as positive.

Examples: Tårtan är jättegod.
 The cake is super.

Det var en jättetråkig film.
It was an extremely boring movie.

9. Han tycker det är så roligt (he enjoys). *There are many ways of expressing "to enjoy" in Swedish.*

Examples: Han tycker det är skönt att bada bastu.
He enjoys a sauna.

Tyckte du om filmen
Did you enjoy the movie?

Trivs ni i Sverige?
Are you enjoying your stay in Sweden?

12. Stycken. *Swedish often adds stycken when a numeral (higher than one) stands alone, without a noun.*
13. Hemskt gärna *conveys the same meaning as the English expression "I'd love to."*
 Att älska (to love) *is usually reserved for romance.*
18. Vid halv ett-tiden (around 12:30). *Idiomatic way of expressing approximate time.*
Examples: vid femtiden
 vid sjutiden
 vid halv åttatiden
21. Mr. och Mrs. *Swedes often use Mr. and Mrs. (instead of herr och fru) in front of an English name.*
- 41a. Varsågod (here plur.) *means "please," when you offer a person something (to eat or to go ahead of you through a door, etc.), or "here you are," when you hand something to someone.*

SWEDISH

- 41b. Till bords. This is an old form which is still in use in certain expressions, meaning "to the table," or "at the table." There are other similar expressions:

till havs	at sea
till sjöss	at sea
till sängs	in bed
till fots	on foot
till skogs	to the woods

42. Hjärtligt. Swedes often use ofrms of the word hjärtlig (hearty) to give certain expressions a little more emphasis.

Examples:	Hjärtligt välkommen	Welcome
	Hjärtliga gratulationer	Congratulations
	Hjärtligt tack	Many thanks

52. Now we'll give you a few more examples of the Swedish "thank you speech." As you'll see there are many forms, from the very formal to the most informal. It can be flowery, eloquent, slightly silly, long or brief and to the point. A personal note or anecdote is always very nice. But most appreciated is the fact that you know about this custom and that you follow it even if it only means that you stand up, turn to your hostess and say: Tack för en underbar middag. Skål för värdinnan. You may want to use our examples or borrow portions of them or, better yet, make up your own speech.

Herr X: (short and to the point, atmosphere very informal)

Nu tror ni förstås att jag tänker stå här och prata medan glassen smälter, men jag säger bara: Maten var god, festen är jättekul. Skål och tack.

Now you are probably thinking that I'm going to stand here talking while the ice cream is melting. But I'll just say: The food was good, the party is great. Cheers and thank you.

Herr Z: (*knows the host and hostess well and has an anecdote to tell, which you will supply yourself*)

Kära värdfolk. På mina och de andra gästernas vägnar vill jag tacka er båda för en utsökt god middag och en mycket trevlig samvaro. Det är alltid lika roligt att få komma på fest till er. God mat, goda viner och trevliga människor. Apropos vår söta värdinna, så måste jag få berätta en liten historia. Det var så här ...
Den här historien visar väl vilken trevlig (intelligent, rolig, godhjärtad, kvicktänkt) person vår värdinna är.
Tack igen för den charmanta middagen och skål för värdinnan.

Dear host and hostess. On behalf of myself and the other guests I want to thank both of you for a superb dinner and marvelous company. It is always a treat to be invited to your house. Good food, good wine, and nice people. Talking about our hostess I'll have to tell you a little story. This is how it happened ...

This story surely shows what a lovely (intelligent, funny, goodhearted, sharp) person our hostess is.
Thanks again for the excellent dinner and a toast to our hostess.

Herr Å: (*wants to express his thanks to the host and hostess as a team*)

Ni har väl alla sett den där välkända reklamen för danskt öl. Den ena dansken säger till den andra: "Hör du, när smakar det här ölet bäst?" Och den andra dansken svarar: "Alltid." Jag säger detsamma om Lindgrens fester: När är det trevligast att gå på kalas till Karin och Lars; är det på midsommaren, kräftkalaset, julfesten eller den lilla torsdagsmiddagen? Svaret blir förstås: Alltid. Jag är säker på att ni

You have probably all seen that famous ad for Danish beer. One Dane says to the other: "Tell me, when does this beer taste the best?" And the other Dane answers: "Always." I ask the same about the Lindgrens' parties: When is the best time to go to a party at Karin and Lars'; is it at Midsummer, at the crayfish party, Christmas party or the little Thursday dinner. The answer is, of course: Always. I'm sure that you

SWEDISH

alla håller med mig om det. Karin och Lars, ni har lyckats igen. Tack för en underbart god middag. Skål för Karin och Lars.

all agree with me. Karin and Lars, you did it again. Thanks for a marvelous dinner. A toast to Karin and Lars.

Herr Ä: *(doesn't want to repeat what he said last time and can't think of anything new so he jokes a little)*

Kära Karin. Det är faktiskt lite nervöst det här. Jag har knappast kunnat äta min goda efterrätt. Var ska det här sluta? För varje gång jag kommer hit blir maten bara godare, värdinnan bara yngre och vackrare och värden mer underhållande. Jag kan inte hitta ord nog för att beskriva en så charmant fest. Allt jag kan säga är skål för värdinnan och ett hjärtligt tack.

Dear Karin. Actually this makes me a little nervous. I've hardly been able to eat my delicious dessert. Where is this going to end? Every time I come here the food gets better, the hostess gets younger and more beautiful and the host more entertaining. I can't find words enough to describe such a wonderful party. All I can say is cheers and many thanks.

Herr Ö: *(likes to make speeches and to play with his audience)*

Kära värdfolk, kära "medgäster." Vet ni vem det är mera synd om än en tusenfoting som har ont i fötterna? Nu säger ni förstås att det är en giraff som har ont i halsen. Men det är alldeles fel. Det är allra mest synd om en man, som plötsligt upptäcker att han har tappat den lilla pappersslappen med det noggrant förberedda tacktalet. Vad gör man i en sån situation?

Dear host and hostess, dear "co-guests." Do you know who is more pitiful than a centipede with aching feet. Now, you'll probably say that it's a giraffe with a sore throat. But that's completely wrong. The one who's the most pitiful is a man who, all of a sudden, realizes that he has lost his little piece of paper with his well prepared thank you speech. What do you do in a situation like that?

Ja, har man haft det så trevligt som jag har haft det ikväll, ätit så god mat och haft en så förtjusande bordsdam som jag har haft, nämligen värdinnan själv, ja då är man på ett sånt strålande gott humör att en sådan liten olycka inte spelar någon roll alls. Kära värdinna, tack för en strålande god och trevlig middag. Låt oss skåla för värdinnan. Skål! Tack!

Well, if you have had an evening as marvelous as the one I've had, eaten food as good, and had a table partner as charming as mine, namely the hostess, well, then you're in such a good mood that such a little mishap doesn't matter at all. Dear hostess, thanks for a splendid and delightful dinner. Let's toast the hostess. Cheers! Thank you!

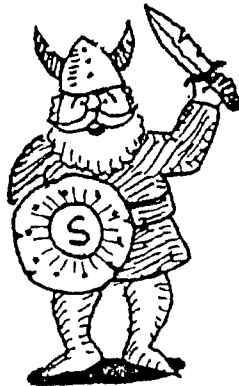


SWEDISH

UNIT 12

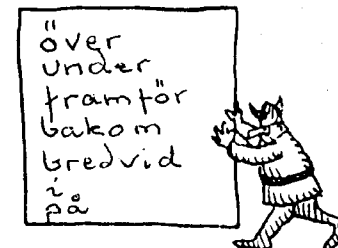
Points to Practice

- Point I:* *Prepositions of Place*
Point II: *Placement of the "roaming" Adverb*
Point III: *Idiomatic Expressions*



Point I. Prepositions of Place

Swedish prepositions deserve special attention. We have devoted a good deal of effort to the expressions of time and their prepositions (Unit 11), and we are now going to take a look at the prepositions used with expressions of place. (Some of these are, of course, also used in time expressions.) The most common prepositions of place are: över, under, framför, bakom, bredvid, i, på



Över (over, above) and Under (under, below) are used the same way in Swedish as their equivalents are used in English.

Examples: Lampan hänger över bordet.
The lamp is hanging above the table.

Hon lade mattan under stolen.
She put the rug under the chair.

Framför (in front of), Bakom (behind), Bredvid (beside, next to) are also used similarly in the two languages.

Examples: Bordet står framför soffan.
The table is in front of the sofa.

Hon stod bakom mig.
She stood behind me.

Lampan står bredvid stolen.
The lamp is next to the chair.

SWEDISH

I usually corresponds to "in," "inside."

Examples: Göran bor i Sverige.
Göran lives in Sweden.

Boken ligger i lådan.
The book is in the drawer.

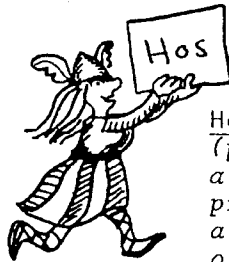
Peter dricker kaffe i köket.
Peter is having coffee in the kitchen.

På is usually the equivalent of "on."

Examples: Boken ligger på bordet.
The book is on the table.

Erik bor på Kungsgatan.
Erik lives on Kungsgatan.

Vi har en stuga på en ö.
We have a cottage on an island.



Hos has no direct equivalent in English. It means "at somebody's house (place)," cf. "chez" in French. Hos is always used with people, never with a place or a building. Note also that it is never used with a verb expressing motion. The following examples will illustrate this. Read them aloud several times. We will try them out in a mixed practice at the end of the section on prepositions of place.

Examples: Vi äter middag hos oss.
We'll have dinner at our place.

Vi träffades hos Eva.
We met at Eva's.

Vi var (hemma) hos mig, när det började regna.
We were at my house, when it started to rain.

Vi bodde hos våra vänner, när vi var i Sverige.
We stayed with our friends, when we were in Sweden.

Lars var hos tandläkaren igår.
Lars was at the dentist's yesterday.

Vi var på middag hos Anderssons igår kväll.
We were at the Anderssons' for dinner last night.

Till is usually used with destinations of verbs expressing motion.

examples: Lindgrens ska flytta till Stockholm.
The Lindgrens are moving to Stockholm.

Johan cyklade till Uppsala i söndags.
Johan bicycled to Uppsala last Sunday.

Vi ska gå till Janssons ikväll.
We are going to the Janssons' tonight.

Till is sometimes equivalent to the English preposition "for."

Examples: Vad ska vi ha till middag?
What are we having for dinner?

Vad använder man den här till?
What do you use this for?

Note the difference: Vi ska äta fisk till middag.
We're having fish for dinner.

Sandbergs kommer på middag.
The Sandbergs are coming for dinner.

SWEDISH

Practice A. Let's practice the prepositions över and under. Complete the statements logically.

Lampan hänger _____ soffan.

över

Det ligger en hund _____ bordet.

under

De stod _____ trädet (*the tree*) när det regnade.

under

Han höll tidningen _____ huvudet när det regnade.

över

En mobil (*mobile*) hängde _____ barnets säng.

över

De hade en persisk matta _____ bordet.

under

Värdinnan stod _____ kristallkronan (*chandelier*).

under

Practice B. Now we'll practice the prepositions framför, bakom, bredvid. Choose the most suitable preposition.

En polisbil stod _____ huset, när jag kom hem.

framför

På ett fotografi ska små personer stå _____ de långa (*the tall ones*).

framför

På ett fotografi ska långa personer stå _____ de små.

bakom

Huset låg vid gatan. _____ huset fanns en stor trädgård (*the garden*).

Bakom

Ställ dig _____ mig, så du kan se bättre.

framför

Det sitter alltid en dam med en stor hatt _____ mig på bio (*the movies*).

framför

Han satte sig _____ mig på soffan.

bredvid

Vi satt _____ brasan (*the fire*).

framför

SWEDISH

*Practice C. This is to practice the use of the prepositions i and på.
Choose the right preposition.*

Göran bor ____ Sverige.

i

Blommorna står ____ bordet.

på

Sam är ____ Amerika.

i

Kungliga slottet ligger ____ Stockholm.

i

En staty (*statue*) står ____ torget.

på

Vita Huset ligger ____ Pennsylvania Avenue ____ Washington.

på

i

Tavlan (*the painting*) hänger ____ väggen.

på

Vi hyrde en våning ____ ett höghus (*high-rise*).

i

Bordsplaceringen låg ___ bordet i hallen.

på

De har köpt en villa ___ Saltsjöbaden.

i

Familjen Ljung bor ___ Lidingö (*island*).

på

De bodde länge ___ Afrika.

i

De har en liten stuga ___ Gotland (*island*).

på

Glasen står ___ skåpet (*cupboard*).

i

Boken låg ___ lådan.

i

Jag läste om det ___ tildningen.

i

Meddelandet ligger ___ skrivbordet.

på

SWEDISH

The preposition *på* (in the sense of "to," "in," or "at") is used with public buildings.

Examples: att gå på bio (to go to the movies)
att gå på teatern
att studera på universitet(et)
att arbeta på amerikanska ambassaden
att jobba (colloq. to work) på kontor
att äta på restaurang
att ligga på sjukhus (to be in the hospital)

There are two exceptions to this rule: att gå i skolan to go to school
att gå i kyrkan to go to church

Note that some nouns take the definite article, and some no article at all.

Examples: på bio
på teatern
på operan (at the opera)
på konsert
på nattklubb
på museum
på restaurang
på kurs
på universitet(et)
på kontor
på ambassaden
på middag
på sjukhus(et)
på college
i kyrkan
i skolan



Practice D. This is to practice the use of på and i in combination with certain words. The cue word will give you a hint as to which preposition to use. Try to use the right form of the noun.

CUE

Anna går _____ i engelska. *Anna is taking a course in English.* kurs

på en kurs

Karin ska börja _____ i höst. universitet

på universitetet

Går ni ofta _____? teater

på teatern

Familjen Blomkvist går _____ varje söndag. kyrka

i kyrkan

Ikväll ska vi gå _____. bio

på bio

Hur många av dina barn går _____? skola

i skolan

Erik går ofta _____. opera

på operan

SWEDISH

Idag ska Ullas klass gå _____.

på museum

Ska vi äta _____ imorgon kväll?

på restaurang

Anderssons var _____ igår kväll.

på konsert

Vi arbetar _____ till klockan fem.

på kontor(et)

Holmbergs ska bjuda Bloms _____ imorgon.

på middag

Bill arbetar _____.

på amerikanska ambassaden

CUE

museum

restaurang

konsert

kontor

middag

amerikanska ambas-
saden



Practice E. In this mixed practice you will have a chance to see if you can use all the prepositions of place the way the Swedes do. Use the prepositions på, i, hos, till, mellan, bredvid, framför, bakom, under, över.

Ljusen (*the candles*) står _____ bordet.

på

Går hennes pojke _____ college?

på

Eriks hustru ligger _____ sjukhus.

på

Går du _____ kyrkan?

i

Lars satt _____ Eva och Lena.

mellan

Hon bodde _____ mig hela veckan.

hos

Vi gick hem _____ honom efter teatern.

till

Tavlan hänger _____ soffan.

över

SWEDISH

Eva satt _____ soffan, _____ sitt porträtt (*portrait*).

_____ i (på) _____ under

Lena stod _____ tavlan och tittade på den.

_____ framför

John är fortfarande _____ ambassaden.

_____ på

De går _____ museum varje lördag.

_____ på

Lindströms har farit _____ Amerika.

_____ till

Eva ringde och bjöd oss _____ middag.

_____ på

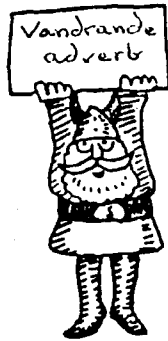
Damen med den stora hatten satte sig _____ mig, så jag såg ingenting.

_____ framför

_____ varje stor man finns en kvinna.

Bakom

Point II. Placement of the "roaming" Adverb



You have already been introduced, in Unit 3, to the most general rule concerning the placement of the adverb -- after the verb. However, some Swedish adverbs move around, depending on the type of clause they are in and the type of verb they function with. They are called vandrande adverb (roaming adverbs). We will concentrate on three of the most common of these "roaming adverbs," *inte*, *alltid*, and *aldrig*.

Main Clauses

a. Conjugated verb + adverb

In main clauses the adverb comes immediately after the conjugated verb. (Cf. Unit 3, Points to Practice III.)

Examples: Jag röker inte.
I don't smoke.

Du får aldrig röka.
You may never smoke.

b. Conjugated verb + subject + adverb

In main clauses where the subject and verb are reversed the adverb comes immediately after the subject. (Cf. Unit 3, Points to Practice III.)

Examples: Har du inte den här boken?
Don't you have this book?

Här får du inte röka.
Here you may not smoke.

SWEDISH

c. Conjugated verb + adverb + particle

In main clauses with verbs + particle the adverb follows the first part of the conjugated verb.

*Examples: Jag tycker inte om den här boken.
I don't like this book.*

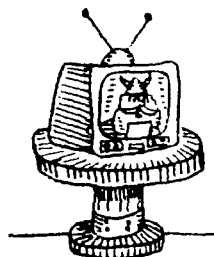
*Jag håller inte med om det.
I don't agree with that.*

d. Conjugated verb + subject + adverb + particle

In a question where the verb consists of a verb + particle the subject and the conjugated verb are reversed, the adverb follows the subject, and the particle is added after the adverb.

*Examples: Tycker du inte om den här boken?
Don't you like this book?*

*Kommer du alltid ihåg att ringa hem?
Do you always remember to call home?*



Subordinate Clauses

In subordinate clauses the "roaming" adverb comes before the conjugated verb.

Examples: Hon tror, att hon alltid har rätt.

She thinks that she is always right.

Stina vet, att Per inte kan komma.

Stina knows that Per can not come.

Lars sade, att han inte kör bil.

Lars said that he doesn't drive.

Lars sade, att han inte kan köra bil.

Lars said that he doesn't know how to drive.

Lars sade, att han inte tycker om att köra bil.

Lars said, that he doesn't like to drive.

Eftersom vi aldrig träffas, ringer vi ofta till varandra.

Since we never see each other we often call each other.

När Evas man inte är hemma, lagar hon inte så mycket mat.

When Eva's husband is not at home she doesn't cook so much.

SWEDISH

Note: You can distinguish a subordinate clause from a main clause by the conjunction that introduces the clause.

These are the conjunctions that introduce a main clause:

för	for, because
men	but
och	and
så	so
utan	but (after a negative statement)

These are the conjunctions that introduce a subordinate clause:

att	that
då	when
då	since
därför att	because
eftersom	since
fast(än)	although
för att	in order to
förrän	before, until
innan	before
medan	while
när	when
om	if
sedan	after
så att	so that
tills	until
trots att	in spite (of the fact that)

The relative pronouns som, vilken (vilket, vilka) also introduce subordinate clauses.



With the exception of inte, "roaming adverbs" usually place no specific limit on the duration or kind of action expressed by the verb. Here is a partial list of other "roaming adverbs:"

ofta	knappast (hardly)
redan	möjligen
snart	säkert
sällan (seldom)	trolldtvis
antagligen (probably)	vanligtvis
bara	verkligen
gärna	åtminstone (at least)
kanske	

Practice F. Now we'll practice the placement of "roaming adverbs" in a main clause. Use the adverb given in the cue and try to place it correctly in the sentence on the left. You have already done a similar exercise in Unit 3, so this should be easy.

	CUE
Pelle är hemma.	inte
Pelle är inte hemma.	
Anderssons är på landet i juli.	alltid
Anderssons är alltid på landet i juli.	
Går du på teatern?	aldrig
Går du aldrig på teatern?	
Lennart vill köpa en ny bil.	inte
Lennart vill inte köpa en ny bil.	

SWEDISH

CUE

Erik ringer till sin mormor.	aldrig
Erik ringer aldrig till sin mormor.	
Vi har tid att hälsa på våra vänner.	alltid
Vi har alltid tid att hälsa på våra vänner.	
Göran ska klä om sig före middagen.	inte
Göran ska inte klä om sig före middagen.	
Tycker du om att köpa kläder?	alltid
Tycker du alltid om att köpa kläder?	
Min kusin har varit i Afrika.	inte
Min kusin har inte varit i Afrika.	
Ågrens har bjudit sina vänner.	antagligen
Ågrens har antagligen bjudit sina vänner.	
Har ni hälsat på era släktingar i Amerika?	aldrig
Har ni aldrig hälsat på era släktingar i Amerika?	
Talade du med honom före resan?	inte
Talade du inte med honom före resan?	
Har du läst de här böckerna?	verkligen
Har du verkligen läst de här böckerna?	

Practice G. Here are some "roaming adverbs" in a subordinate clause. Again, use the adverb in the cue and place it in the subordinate clause of the sentence on the left.

	CUE
Vi vet, att ni är hemma på söndagarna.	alltid
Vi vet, att ni alltid är hemma på söndagarna.	
Lars undrade, om han borde fara hem.	inte
Lars undrade, om han inte borde fara hem.	
När Pelle kom, ringde jag till hans mamma.	inte
När Pelle inte kom, ringde jag till hans mamma.	
Eftersom det är så sent, bör vi ringa hem.	inte
Eftersom det inte är så sent, bör vi ringa hem.	
Vera visste, att Göran skulle komma.	aldrig
Vera visste, att Göran aldrig skulle komma.	
Åke visste, att Maja ville komma.	gärna
Åke visste, att Maja gärna ville komma.	
Carina skämdes över att hon hade ringt.	inte
Carina skämdes över att hon inte hade ringt.	
Du kan hälsa honom från mig, eftersom du träffar honom.	säkert
Du kan hälsa honom från mig, eftersom du säkert träffar honom.	

SWEDISH

	<i>CUE</i>
Jag såg en film, som jag hade sett tidigare.	Inte
Jag såg en film, som jag inte hade sett tidigare.	
Johan, som brukar vara punktlig, kom tio minuter för sent.	alltid
Johan, som alltid brukar vara punktlig, kom tio minuter för sent.	
Jag var säker på att Peter hade vårt telefonnummer.	Inte
Jag var säker på att Peter inte hade vårt telefonnummer.	
Eva undrade, om Nils kunde komma hem tidigare.	verkligen
Eva undrade, om Nils verkligen kunde komma hem tidigare.	
Olof berättade, att ni hade velat fara till Köpenhamn.	hellre
Olof berättade, att ni hellre hade velat fara till Köpenhamn.	
Jag visste, att ni ville stanna hemma.	helst
Jag visste, att ni helst ville stanna hemma.	
Jag tycker, att du borde ringa och tacka för senast.	åtminstone
Jag tycker, att du åtminstone borde ringa och tacka för senast.	
Jag förstår, att du har haft tid att läsa tidningen	knappast
Jag förstår, att du knappast har haft tid att läsa tidningen.	

Practice H. This is a mixed practice. You will have to determine whether the adverb given in the cue is a "roaming adverb" or not. Place the adverbs given in the cue in the sentence on the left. If the sentence consists of two clauses there will be an adverb for each one.

CUE

Jag tror, att Perssons ska resa till Uppsala.

inte, idag

Jag tror inte, att Perssons ska resa till Uppsala idag.

Jag vill, att ni kommer.

hellre, hit

Jag vill hellre, att ni kommer hit.

Gösta, som tycker om att resa, måste fara till USA.

inte, kanske

Gösta, som inte tycker om att resa, måste kanske fara till USA.

Har du berättat för Jan, att du måste gå på operan?

inte, då

Har du inte berättat för Jan, att du måste gå på operan då?

Jag har tyckt om att segla (*to sail*).

aldrig

Jag har aldrig tyckt om att segla.

Jag har velat tala om för dig, att vi ska flytta.

inte, antagligen

Jag har inte velat tala om för dig, att vi antagligen ska flytta.

Jag kan höra, för han talar så högt.

knappast, inte

Jag kan knappast höra, för han talar inte så högt. (*See Unit 8, Note 18b.*)

Eftersom du är färdig, kan vi gå.

redan, nu

Eftersom du redan är färdig, kan vi gå nu.

SWEDISH

CUE

Tror du, att han håller med sin vän?

verkligen, alltid

Tror du verkligen, att han alltid håller med sin vän?

Min kusin, som du träffade, kan köra bil.

igår, inte

Min kusin, som du träffade igår, kan inte köra bil.

När Peter kommer, vill han träffa dig.

imorgon, antagligen

När Peter kommer imorgon, vill han antagligen träffa dig.



Point III. Practice I. As we mentioned in the introduction to this Unit we will now practice some of the idiomatic or useful expressions that have been underlined in the text. This is a multiple choice exercise. Only one of the three answers is appropriate in the given situation. The correct answers will be listed at the end of the practice.

- 1. Situation: You are asking a telephone caller to wait.*
 - a. Just en minut.*
 - b. Ett ögonblick.*
 - c. Hur har ni det?*
- 2. Situation: You are inviting a friend to dinner.*
 - a. Vad får jag bjuda på?*
 - b. Vi är så glada att ni kunde komma.*
 - c. Har du lust att komma på middag.*
- 3. Situation: You accept the invitation.*
 - a. Tack bra.*
 - b. Tack hemskt gärna.*
 - c. Tack, det gör detsamma.*
- 4. Situation: You are raising your glass welcoming your guests at the dinner table.*
 - a. Jag ber att få hälsa er välkomna.*
 - b. Adjö då och välkomna.*
 - c. Vi skålar för värdfolket.*
- 5. Situation: You are leaving a party, thanking the host and hostess.*
 - a. Tack för igår.*
 - b. Tack för maten.*
 - c. Tack för en mycket trevlig kväll.*

SWEDISH

6. *Situation:* On parting you want to convey a greeting to your friend's husband, Johan.
- a. Hur har Johan det?
 - b. Hälsa till Johan!
 - c. Vill du göra sällskap med Johan?
7. *Situation:* You meet your dinner host or hostess a few days after their party and say:
- a. Tack för senast.
 - b. Då hör jag av mig.
 - c. Det passar utmärkt.
8. *Situation:* You are the guest of honor sitting to the left of your hostess. You might begin a toast in the following typical way:
- a. Vi har verkligen funnit varandra.
 - b. Vi skålar för värdfolket.
 - c. Tack för senast.
9. *Situation:* After getting up from the dinner table each guest comes up to the hostess to say:
- a. Tack för sällskapet.
 - b. Tack för en mycket trevlig kväll.
 - c. Tack för maten.

Correct answers to Practice I.

- | | |
|------|------|
| 1. b | 6. b |
| 2. c | 7. a |
| 3. b | 8. b |
| 4. a | 9. c |
| 5. c | |

VI TALAR SVENSKA

Now it's time for some role-playing. Imagine yourself in various roles, such as friend on the telephone extending an invitation, friend accepting an invitation, guest of honor, host or hostess.



SWEDISH

UNIT 13

Here we introduce a change from the dialog format of our text to a combination descriptive text and dialog. We hope you will find it fun and useful. We also want you to become more ear oriented and see how much you can understand even when new vocabulary that you have never had is introduced. Try listening to the tape before looking at the text. See if you can get the gist of what is going on even with the unfamiliar words. Some of the new words may bear so much resemblance to English (or another language which you may know) that you can guess at the meaning. Examples: generationer - generations; konduktör - conductor. Others you may guess at from already knowing one part of a two-part word. Examples: tidsbelle - timetable; platsbiljett - reserved seat ticket. Most probably you will also recognize words that you have learned from sources other than this book during your weeks of studying Swedish.

After having listened to the tape several times, read the text. All the new vocabulary is underlined and translated at the end of the text.

You are not expected to memorize the text, however, just to be very familiar with it.

Note also that in this new format asterisks referring to Notes on Basic Sentences appear next to the line numbers in which the items explained occur.

UNIT 13

På väg till landet

1. Anne och George Brown är bjudna till Lövgrens på landet över veckoslutet.
2. Lövgrens bor på somrarna i en gammal stuga, som Svante Lövgren har ärvt av
3. sina föräldrar. Den har tillhört släkten i flera generationer. Stugan
4. ligger på Utö i Stockholms skärgård. Det är tidigt på lördagsmorgonen.
5. Anne: Hur dags går tåget?
6. George: Vid nio-tiden, tror jag. Titta i tidtabellen, är du snäll. Jag
7. håller på att packa.
8. Anne: Det står: Avgångstid från Centralen 8:23. Ankomsttid i Årsta
9. Havsbad klockan 10:05. Jag tror vi hinner med tunnelbanan, om vi
10. skyndar oss.
11. George: Du är inte klok. Hur ska vi få med alla våra tunga grejer på tunnel-
12. banan?
13. * Anne: Ja, det har du rätt i. Det blir nog inte så lätt. Varför tar vi
14. inte en taxi?

SWEDISH

15. George: Ja, det är klart att vi gör.
16. Anne: Har vi tänkt på allting? Glöm inte gummistövlarna.
17. George: Dem får vi låna av Lövgrens.
18. Anne: Du har väl köpt vinet som vi lovade att ta med oss?
19. George: Ja, det har jag. Tycker du att vi ska ta med någon present åt
20. barnen?
21. Anne: Nej. Pojken åkte på läger häromdagen och flickan är inte heller
22. hemma.
23. George: Vi måste låsa ordentligt och lämna nyckeln hos grannarna.
24. Anne och George tar en taxi till Centralen, där George köper biljetter.
25. Vid biljettluckan:
26. George: Två tur och retur till Årsta Havsbad. Måste vi köpa platsbiljetter?
27. * Mannen: Nej, det är inte nödvändigt på det tåget. Men tåget går bara till
28. Västerhanninge, där ni får byta till buss.

29. Anne: Skynda dig George. Det blir svårt att få plats annars. Tåget
30. kommer säkert att vara fullsatt. Alla vill komma ut på landet
31. * över helgen.
32. När Anne och George har stigit på tåget hör de konduktören ropa:
33. * Tag plats! Var god stäng dörrarna!
34. De går förbi en kupé där det står "Rökare" på en skylt och fortsätter till
35. en vagn där det står "icke rökare".
36. I Västerhanninge går konduktören genom vagnarna och ropar "Byte till Årsta
37. Havsbad".
38. * Då waknar Anne som har somnat. Alla passagerarna stiger av. Framför sta-
39. * tionen väntar en SJ-buss med Årsta Havsbad på skylten. Anne och George ställer
40. sig i kön och börjar leta efter biljetterna som George hittar i rockfickan.
41. Det är fullt med folk på bussen. Den kör genom ett typiskt svenskt landskap
42. med skogar och sjöar. Anne tycker att Sverige är vackert. Vid ändhållplatsen
43. tar alla sitt bagage och stiger av. Här finns bara en kiosk, där man kan
44. köpa varm korv, glass, tidningar och choklad. Från Årsta Havsbad ska Browns
45. * ta båt till Utö.

SWEDISH

UNIT 13

Glossary

allting	everything
ankomst -en -er	arrival
annars	otherwise
avgång -en Ø	departure
bagage -t Ø	baggage, luggage
bjud/en -et -na	invited (past part.)
(att) byta, 2b	to change
byte -t -n	change
Centralen (C)	Central station
där	where (relative adverb)
fick/a -an -or	pocket
(att) fort/sätta, -sätter, -satte, -satt, 4	to continue
full -t -a	full
fullsatt -Ø -a	filled, all seats taken
generation -en -er	generation
glass -en Ø	ice cream
grann/e -en -ar	neighbor
grej -en -er	thing, gadget
gummi -t Ø	rubber
(att) hålla på (att göra något); håller, höll, hållit, 4	to be busy (doing something), to be in the process of (doing something)
härnäst	the other day
icke	not (formal; used mainly in public notices)
inte heller	not ... either
kiosk	kiosk
klok -t -a	wise
du är inte klok	you are crazy
konduktör -en -er	conductor
korv -en -ar	sausage
varm korv	hot dog(s)
kupé -n -er	compartment
kö -n -er	line, queue
land -et Ø	countryside
landskap -et -Ø	countryside, scenery, landscape

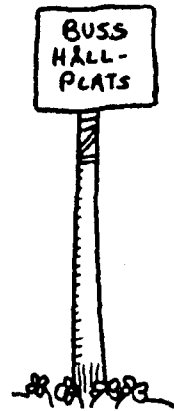
(att) leta (efter något); I
 luck/a -an -or
 (att) låna, I
 lås -et -Ø
 (att) låsa, 2b
 läger, lägret, -Ø
 lätt -Ø -a
 nyckel -n, nycklar
 ordentlig -t -a
 (att) packa, I
 passagerare -n -Ø
 plats -en -er
 platsbiljett -en -er
 rock -en -ar
 (att) ropa, I
 (att) ha rätt (i något); har, hade, haft
 rökare -n -Ø
 sjö -n -ar
 skog -en -ar
 skylt -en -ar
 skärgård -en -ar
 släkt -en -er
 (att) somna, I
 (att) stiga, stiger, steg, stigit, 4
 (att) stiga av; 4
 (att) stiga på; 4
 (att) stå, står, stod, stått, 4
 stövel -n, stövlar
 tidtabell -en -er
 (att) tillhöra, 2a
 tung -t -a
 tur och retur
 vagn -en -ar
 (att) vakna, I
 var god
 varför
 veckoslut -et -Ø

to look (for something)
 window
 to borrow, to lend
 lock
 to lock
 camp
 easy, simple; light
 key
 orderly, careful, thorough
 to pack
 passenger
 seat
 reserved seat ticket
 coat, robe
 to call (out)
 to be right (about something)
 smoker
 lake
 forest, woods
 sign
 archipelago, skerries
 extended family, relatives
 to fall asleep
 to step
 to get off
 to get on, to board
 to say (in print or writing)
 boot
 timetable
 to belong (to)
 heavy
 roundtrip
 (railroad) car
 to wake up
 please
 why
 week-end

SWEDISH

ändhållplats -en -er
(att) ärva, 2a

*end of the line
to inherit*



UNIT 13

Notes on Basic Sentences

13. Lätt has two meanings: "easy" and "light" (not heavy).

Examples: Peter tycker det är lätt att lära sig svenska, men Ann tycker det är svårt.
Peter thinks it's easy to learn Swedish, but Ann thinks it's difficult.

Lars köpte en mycket lätt väska, för han tycker inte om att resa med tungt bagage.
Lars bought a very light suitcase, because he doesn't like to travel with heavy luggage.

27. Det tåget. Here det functions as a demonstrative adjective, meaning "that train."
Note that the definite form of the noun is used.

31. Över helgen. Helg today has the meaning of any legal holiday or weekend.
Earlier helg meant only religious holidays.

33. Var god ... This idiomatic expression meaning "please" is used only in formal directives. We have briefly mentioned the translation of "please" in Unit 1, Note 29, and would like to add some useful clues with regard to expressing "please" in Swedish. It is quite simple if we divide the "pleases" into four categories:

1. A formal command. This is the imperative form used in official or quite impersonal situations to tell someone in a polite way to do something.

Examples: Var god (och) vänta.
Please wait. (Often used on the telephone)

SWEDISH

Var god (och) dröj.
Please hold. (Used on the telephone)

Var vänlig och fyll i den här blanketten.
snäll
Please fill out this form.

2. An informal command. *The gracious way to invite someone to do something.*
(Cf. Unit 12, Note 41a)

Examples: Varsågod och stig in.
Please come in.

Varsågod och sitt.
Please sit down.

Varsågod och ta en kaka till.
Please take another cookie.

3. A request. *When asking someone to give you something or do something for you, the polite way is to use a gracious question form that implies the equivalent of "please."*

Examples:	Kan jag få ...	May I have ...
	Får jag be om ...	May I have (ask for) ...
	Skulle jag kunna få ...	Could I please have ...
	Skulle du kunna säga mig ...	Could you please tell me ...
	Skulle ni vilja vara så vänlig och ...	Would you please be kind enough to

4. An acceptance, ja tack, corresponds to the English "yes, please."
(Cf. nej tack - no thank you.)

38. Att vakna is the intransitive verb "to wake up," whereas the transitive verb "to wake up (someone)" is att väcka (2b).

Examples: Lena tycker det är svårt att vakna tidigt på morgonen.
Lena thinks it's difficult to wake up early in the morning.

Väckarklockan väcker henne klockan sju.
The alarm clock wakes her up at seven.

Note the difference between att sova and att somna. Att sova means "to sleep" and att somna "to fall asleep."

Example: Lena somnade genast och sov i tolv timmar.
Lena fell asleep right away and slept for twelve hours.

39. SJ-buss. SJ is the abbreviation of Statens Järnvägar, the government-owned railroad system in Sweden. SJ operates buses between some localities as an extension of the railroad system.

45. Att ta båt. Swedish usually does not use the article before general means of transportation.

Examples:

att åka tåg	to go by train
att köra bil	to drive (a car), to go by car
att ta buss	to take a bus, to go by bus
att ta taxi	to take a taxi, to go by taxi

(Cf. Unit 3, Note 6a., Unit 5, Note 25.)

SWEDISH

UNIT 13

Points to Practice

- Point I:* *Irregular verbs*
- Point II:* *Tycka, tänka, tro*
- Point III:* *Där - dit as relative adverbs*

Point I: The Fourth Conjugation (Irregular Verbs)

The fourth conjugation contains all the verbs that don't follow the patterns of the other three conjugations. We call the verbs of the fourth conjugation irregular because they don't all follow the same distinct pattern. However, many of them are conjugated according to certain predictable patterns of vowel changes.

Examples: finna, fann, funnit (find); springa, sprang, sprungit (run); skriva, skrev, skrivit (write); bli(va), blev, blivit (become).

These verbs end in -it in the supine. The present tense ending is -er, except when the stem ends in a vowel or in -r. In those cases the same rule applies as in the other conjugations: If the stem ends in a vowel the present tense ending is just -r (bli, blir); if the stem ends in -r the stem serves also as present tense (fara, far).

The fourth conjugation verbs which don't follow the predictable vowel patterns are very irregular. They may take on both a vowel change and an ending to form the past tense and the supine.

Examples: göra, gjorde, gjort (do, make); ligga, låg, legat (lie, be located); se, såg, sett (see).

The present tense is formed the same way as for the verbs with the predictable vowel changes.

Examples: ligg/a, ligger; se, ser; gör/a, gör.

Exceptions: stjäla (steal), present tense: stjäl; veta (know), present tense: vet.

Note also that some of the auxiliaries have irregular present tense forms.

Examples: kan, måste, ska, vill.

SWEDISH

The following is a comprehensive list of the fourth conjugation verbs. (The past participle form will be explained in Unit 14):

<u>Infinitive</u>	<u>Present Tense</u>	<u>Past Tense</u>	<u>Supine</u>	<u>Past Participle</u>	<u>Translation</u>
be	ber	bad	bett	-bedd	ask, pray
binda	binder	band	bundit	bunden	bind, tie
bita	biter	bet	bitit	biten	bite
bjuda	bjuder	bjöd	bjudit	bjuden	offer, invite
bli(va)	blir	blev	blivit	-bliven	become
brinna	brinner	brann	brunnit	-brunnen	burn
brista	brister	brast	brustit	brusten	burst
bryta	bryter	bröt	brutit	bruten	break
bära	bär	bar	burit	buren	carry, wear
---	bör	borde	bort	---	ought to
dra(ga)	drar	drog	dragit	dragen	draw, pull
dricka	dricker	drack	druckit	drucken	drink
driva	driver	drev	drivit	driven	drive (not vehicle)
duga	duger	dög	dugit	---	do, serve, be suit- able
dö	dör	dog	dött	död	die
dölja	döljer	dolde	dolt	dold	conceal

<u>Infinitive</u>	<u>Present Tense</u>	<u>Past Tense</u>	<u>Supine</u>	<u>Past Participle</u>	<u>Translation</u>
falla	faller	föll	fallit	fallen	fall
fara	far	for	farit	-faren	go, travel
finna	finner	fann	funnit	funnen	find
finnas	finns	fanns	funnits	---	be, exist
flyga	flyger	flög	flugit	-flugen	fly
flyta	flyter	flöt	flutit	-fluten	float
frysa	fryser	frös	frusit	frusen	be cold, freeze
få	får	fick	fått	---	receive, get, may
försvinna	försvinner	försvann	försvunnit	försvunnen	disappear
ge, giva	ger	gav	gett	-given	give
glida	glider	gled	glidit	---	glide
glädja	gläder	gladde	glatt	---	make happy, please
gnida	gnider	gned	gnidit	gniden	rub
gripa	griper	grep	gripit	gripen	seize, grasp
gråta	gråter	grät	gråtit	-gråten	cry, weep
gå	går	gick	gått	-gången	go, walk
göra	gör	gjorde	gjort	gjord	do, make

SWEDISH

<u>Infinitive</u>	<u>Present Tense</u>	<u>Past Tense</u>	<u>Supine</u>	<u>Past Participle</u>	<u>Translation</u>
ha(va)	har	hade	haft	-havd	have
heta	heter	hette	hetat	---	be called
hinna	hinner	hann	hunnit	hunnen	have time, attain
hugga	hugger	högg	huggit	huggen	cut, hew
hålla	håller	höll	hållit	hållen	hold, keep
kliva	kliver	klev	klivit	-kliven	step, climb
knyta	knyter	knöt	knutit	knuten	tie
komma	kommer	kom	kommit	-kommen	come
krypa	kryper	kröp	krupit	-krupen	creep, crawl
kunna	kan	kunde	kunnat	---	be able, may, know
le	ler	log	lett	---	smile
lida	lider	led	lidit	---	suffer
ligga	ligger	låg	legat	-legad	lie (lay, lain)
ljuga	ljuger	ljög	ljugit	-ljugen	lie (lied, lied)
lyda	lyder	löd, lydde	lytt	-lydd	obey; be worded
låta	låter	lät	låtit	-låten	let, permit; sound
lägga	lägger	lade	lagt	lagd	lay, put

<u>Infinitive</u>	<u>Present Tense</u>	<u>Past Tense</u>	<u>Supine</u>	<u>Past Participle</u>	<u>Translation</u>
---	måste	måste	---	---	must
niga	niger	neg	nigt	---	curtsy
njuta	njuter	njöt	njutit	-njuten	enjoy
nysa	nyser	nös	nyst	---	sneeze
pipa	piper	pep	pipit	---	squeak
rida	rider	red	ridit	riden	ride (on horseback)
rinna	rinner	rann	runnit	---	run, flow
riva	river	rev	rivit	riven	scratch, tear
ryta	ryter	röt	rutit	---	roar
se	ser	såg	sett	sedd	see
sitta	sitter	satt	suttit	-sutton	sit
sjunga	sjunger	sjöng	sjungit	sjungen	sing
sjunka	sjunker	sjönk	sjunkit	sjunken	sink
---	ska(II)	skulle	---	---	shall, will
skina	skiner	sken	skinit	---	shine
skjuta	skjuter	sköt	skjutit	skjuten	shoot
skrida	skrider	skred	skridit	-skriden	glide, proceed
skrika	skriker	skrek	skrikit	-skriken	scream, shout

SWEDISH

<u>Infinitive</u>	<u>Present Tense</u>	<u>Past Tense</u>	<u>Supine</u>	<u>Past Participle</u>	<u>Translation</u>
skriva	skriver	skrev	skrivit	skriven	write
skryta	skryter	skröt	skrutit	-skruten	brag, boast
skära	skär	skar	skurit	skuren	cut
slippa	slipper	slapp	sluppit	-sluppen	be spared from
slita	sliter	slet	slitit	sliten	tear, wear out
slå	slår	slog	slagit	slagen	beat, strike
slåss	slåss	slogs	slagits	---	fight
smyga	smyger	smög	smugit	-smugen	sneak, tip-toe
snyta	snyter	snöt	snutit	snuten	blow the nose
sova	sover	sov	sovit	---	sleep
spinna	spinner	spann	spunnit	spunnen	spin
spricka	spricker	sprack	spruckit	sprucken	crack, burst
sprida	sprider	spred	spritt	spridd	spread
springa	springer	sprang	sprungit	sprungnen	run
sticka	sticker	stack	stuckit	stucken	stick, put; sting
stiga	stiger	steg	stigit	-stigen	step, rise
stjäl	stjäl	stal	stulit	stulen	steal

<u>Infinitive</u>	<u>Present Tense</u>	<u>Past Tense</u>	<u>Supine</u>	<u>Past Participle</u>	<u>Translation</u>
strida	strider	stred	stridit	-stridd	fight
stryka	stryker	strök	strukit	struken	cross out; iron
stå	står	stod	stått	-stådd	stand
stödja	stöder	stödde	stött	stödd	support
suga	suger	sög	sugit	sugen	suck
supa	super	söp	supit	-supen	drink liquor (ex- cessively)
svida	svider	sved	svidit	---	smart, burn
svika	sviker	svek	svikit	-sviken	fail, disappoint
svälta	svälter	svalt	svultit	svulten	starve
svära	svär	svor	svurit	svuren	swear
säga	säger	sa(de)	sagt	sagd	say
sälja	säljer	sålde	sålt	såld	sell
sätta	sätter	satte	satt	satt	set, put
ta(ga)	tar	tog	tagit	tagen	take
tiga	tiger	teg	tigit	-tegen	be silent
---	törs	tordes	torts	---	dare
vara	är	var	varit	---	be

SWEDISH

<u>Infinitive</u>	<u>Present Tense</u>	<u>Past Tense</u>	<u>Supine</u>	<u>Past Participle</u>	<u>Translation</u>
veta	vet	visste	vetat	---	know
vika	viker	vek	vikit	viken, vikt	fold
vilja	vill	ville	velat	---	want to
vinna	vinner	vann	vunnit	vunnen	win
vrida	vrider	vred	vridit	vriden	turn, twist
välja	väljer	valde	valt	vald	choose
vänja	vänjer	vande	vant	vand	accustom
äta	äter	ät	ätit	äten	eat

Note 1: This list does not include any of the irregular verbs that are made up of a prefix (often a preposition) and a verb, for example: förstå, beskriva, fortsätta. These compound verbs are always conjugated according to the pattern that the simple verb follows.

*Examples: förstå, förstår, förstod, förstått (to understand)
beskriva, beskriver, beskrev, beskrivit (to describe)
fortsätta, fortsätter, fortsatte, fortsatt (to continue)*

Some of the most common prefixes used with verb forms are: an-, be-, fort-, fram-, för-, genom-, ned-, till-, över-.

Note 2: A dash before the participle form in the verb list means that the participle form is used only with a prefix.

*Examples: överblev/en -et -na (left over)
besvik/en -et -na (disappointed)
Ihopkrup/en -et -na (curled up)*

To make it a little easier we'll list together some of the most common fourth conjugation verbs that follow the same vowel pattern:

<u>Infinitive</u> (short i)	<u>Present</u> <u>Tense</u> (short i)	<u>Past</u> <u>Tense</u> (short a)	<u>Supine</u> (short u)	<u>Past</u> <u>Participle</u> (short u)	<u>Translation</u>
binda	binder	band	bundit	bunden	bind, tie
brinna	brinner	brann	brunnit	-brunnen	burn
dricka	dricker	drack	druckit	drucken	drink
finna	finner	fann	funnit	funnen	find
finnas	finns	fanns	funnits	---	be, exist
försvinna	försvinner	försvann	försvunnit	försvunnen	disappear
hinna	hinner	hann	hunnit	hunnen	have time, attain
rinna	rinner	rann	runnit	---	run, flow
sitta	sitter	satt	suttit	-sutton	sit
slippa	slipper	slapp	sluppit	-sluppen	be spared from
spricka	spricker	sprack	spruckit	sprucken	crack, burst
springa	springer	sprang	sprungit	sprungen	run
sticka	sticker	stack	stuckit	stucken	stick, put; sting
vinna	vinner	vann	vunnit	vunnen	win

SWEDISH

<u>Infinitive</u> (long i)	<u>Present</u> <u>Tense</u> (long i)	<u>Past</u> <u>Tense</u> (long e)	<u>Supine</u> (long i)	<u>Past</u> <u>Participle</u> (Long i)	<u>Translation</u>
bita	biter	bet	bitit	biten	bite
bli(va)	blir	blev	blivit	-bliven	become
glida	glider	gled	glidit	---	glide
gnida	gnider	gned	gnidit	gniden	rub
gripa	griper	grep	gripit	gripen	seize, grasp
kliva	kliver	klev	klivit	-kliven	step, climb
lida	lider	led	lidlit	---	suffer
niga	niger	neg	nigit	---	curtsy
rida	rider	red	ridit	riden	ride (on horseback)
rlva	river	rev	rivit	rlven	scratch, tear
skina	skiner	sken	skinit	---	shine
skrika	skriker	skrek	skrikit	-skriken	scream, shout
skriva	skriver	skrev	skrivit	skriven	write
slita	sliter	slet	slitit	sliten	tear, wear out
stiga	stiger	steg	stigit	-stigen	step, rise
svlda	svider	sved	svidit	---	smart, burn
svika	sviker	svek	svikit	sviken	fail, disappoint

<u>Infinitive</u> (long i)	<u>Present</u> <u>Tense</u> (long i)	<u>Past</u> <u>Tense</u> (long e)	<u>Supine</u> (long i)	<u>Past</u> <u>Participle</u> (long i)	<u>Translation</u>
tiga	tiger	teg	tigit	-tegen	be silent
vika	viker	vek	vikit	viken, vikt	fold
vrida	vrider	vred	vridit	vriden	turn, twist

<u>Infinitive</u> (u)	<u>Present</u> <u>Tense</u> (u)	<u>Past</u> <u>Tense</u> (ö)	<u>Supine</u> (u)	<u>Past</u> <u>Participle</u> (u)	<u>Translation</u>
bjuda	bjuder	bjöd	bjudit	bjuden	offer, invite
hugga	hugger	högg	huggit	huggen	cut, hew
ljuga	ljuger	ljög	ljugit	-ljugen	lie (lied, lied)
njuta	njuter	njöt	njutit	-njuten	enjoy
sjunga	sjunger	sjöng	sjungit	sjungen	sing
sjunka	sjunker	sjönk	sjunkit	sjunken	sink
skjuta	skjuter	sköt	skjutit	skjuten	shoot
suga	suger	sög	sugit	sugen	suck
supa	super	söp	supit	-supen	drink liquor (ex- cessively)

SWEDISH

<u>Infinitive</u> (y)	<u>Present</u> <u>Tense</u> (y)	<u>Past</u> <u>Tense</u> (ö)	<u>Supine</u> (u)	<u>Past</u> <u>Participle</u> (u)	<u>Translation</u>
bryta	bryter	bröt	brutit	bruten	break
flyga	flyger	flög	flugit	-flugen	fly
flyta	flyter	flöt	flutit	-fluten	float
frysa	fryser	frös	frusit	frusen	be cold, freeze
knyta	knyter	knöt	knutit	knuten	tie
krypa	kryper	kröp	krupit	-krupen	creep, crawl
skryta	skryter	skröt	skrutit	-skruten	brag, boast
smyga	smyger	smög	smugit	-smugen	sneak, tip-toe
snyta	snyter	snöt	snutit	snuten	blow the nose
stryka	stryker	strök	strukit	struken	cross out; iron

Below is a list of the auxiliary verbs. (Note that they have no past participle form):

<u>Infinitive</u>	<u>Present Tense</u>	<u>Past Tense</u>	<u>Supine</u>	<u>Translation</u>
bli(va)	blir	blev	blivt	become
---	bör	borde	bort	ought to
få	får	fick	fått	be allowed, may
ha	har	hade	haft	have
kunna	kan	kunde	kunnat	be able to, can
låta	låter	lät	låtitt	let
---	måste	måste	---	must
---	ska(ll)	skulle	---	shall, will
vara	är	var	varit	be
vilja	vill	ville	velat	want to

SWEDISH

Practice A. This practice uses verbs from the fourth conjugation that have occurred in this Unit. Put the cue verb in the present tense.

Stugan _____ på Utö. ligger	CUE att ligga
George _____ att packa. håller på	att hålla på
De _____ resa till landet. ska	ska
Tåget _____ på stationen står	att stå
Vi _____ en taxi till Centralen. tar	att ta
Tåget _____ tidigt på morgonen. går	att gå
De _____ tåget i Stockholm. stiger på	att stiga på
Ann _____ inte ta tunnelbanan. hinner	att hinna

CUE

Lövgrens _____ Anne och George till sin stuga.

att bjuda

bjuder

Det _____ svårt att få plats på tåget.

att bli

blir

Practice B. This time put the cue verbs in the past tense.

CUE

_____ George väskan med sig?

att ta

Tog

Hur dags _____ tåget?

att gå

gick

De _____ till en annan vagn.

att fortsätta

fortsatte

_____ Browns ta med sig vin till sina vänner?

ska

Skulle

Det _____ inga barn hemma.

att finnas

fanns

SWEDISH

Stina _____ på middag.

bjöd

De _____ inte med tunnelbanan.

hann

George _____ att packa.

höll på

De _____ i Årsta Havsbad.

steg av

Anne _____ George köpa biljetterna

lät

Stugan _____ på en ö.

låg

Bilen _____ på gatan.

stod

CUE

att bjuda

att hinna

att hålla på

att stiga av

att låta

att ligga

att stå

Practice C. This time put the cue verb in the present perfect form (har + supine).

CUE

Browns _____ på en resa.

att vara

har varit

Vad ____ ni _____ på sista tiden?

att göra

har gjort

Tåget _____ på stationen i en timme.

att stå

har stått

George _____ att lära sig svenska.

att fortsätta

har fortsatt

Anne ____ inte _____ någon choklad.

att få

har fått

Boken _____ här i en vecka.

att ligga

har legat

Bussen ____ redan _____.

att gå

har gått

Familjen _____ på Utö hela sommaren.

att vara

har varit

SWEDISH

Peter _____ väskan.

har tagit hand om

Vi _____ alla våra vänner.

har bjudit

Attachén _____ i många länder.

har tjänstgjort

Varifrån _____ de här paketen _____?

har

kommit

Vem _____ att man inte får röka här?

har sagt

Vilken sekreterare _____ det här meddelandet?

har skrivit

Mannen _____ inte _____ på två dagar.

har

ätit

CUE

att ta hand om

att bjuda

att tjänstgöra

att komma

att säga

att skriva

att äta

Practice D. This is another practice on the fourth conjugation. Change the present tense of the verbs in the story to past tense.

Anne och George far ut på landet över helgen. Medan George håller på att packa

for

höll

ser Anne efter i tidtabellen när tåget går. Anne vill ta tunnelbanan, men George

såg

gick

ville

säger att de inte kan hinna med tåget, om de inte tar en taxi. George bär väskorna

sade

kunde

tog

bar

och tar hand om biljetterna. Och så far de med tåget som går från Centralen.

tog

for

gick



SWEDISH

Practice E. Put the cue verbs in the present tense. Most of the verbs used in these sentences have occurred in previous Units.

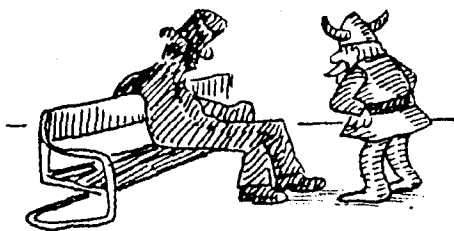
Bröderna _____ till Stockholms skärgård.	CUE
far	att fara
Vad _____ du om att hans efterträdare _____ Bob Smith?	att säga, att bli
säger	blir
Hon _____ inte tyska.	att förstå
förstår	
När _____ du färdig?	att bli
blir	
Karin _____ i kyrkan varje söndag.	att gå
går	
De _____ inte hur bra de _____ det.	att veta, att ha
vet	har
Det _____ hon _____ .	att hålla med om
håller	med om
Vad _____ Svante på somrarna?	att göra
gör	

Practice F. Put the cue verb in the past tense.

Brodern _____ allt perfekt. gjorde	CUE att göra
Mannen _____ inte vad hans hustru _____. förstod sa(de)	att förstå, att säga
Journalisten _____ att det ____ tråkigt. höll med om var	att hålla med om, att vara
Kaptenen _____ hela resan. beskrev	att beskriva
Modern _____ honom gärna. förlät	att förlåta (<i>to forgive</i>)
Polisen _____ inte var hotellet _____. visste låg	att veta, att ligga
Flickan _____ barnet på sängen. lade	att lägga
Sonen _____ att spela tennis. föredrog	att föredra

SWEDISH

Point II: Tycka, tänka tro



Att tycka }
Att tänka } can all be translated "to think."
Att tro }

Tycka implies opinion, a personal view.

Example: Jag tycker att det är ett bra förslag.
I think (it is my opinion) that it is a good suggestion.

Tänka means to ponder, to contemplate, give thought to.

Example: Prata inte, jag försöker tänka.
Don't talk, I'm trying to think.

Tro means "to believe."

Example: Lars tror att Browns kommer imorgon.
Lars thinks (believes) that the Browns are coming tomorrow.

Note: Remember that att tänka is also used as an auxiliary to indicate future time.

*Examples: När tänker ni resa?
When are you going to leave (planning to leave).*

*Hon tänker stanna hemma ikväll.
She is planning to stay home tonight.*

Practice G. Now we'll give you a practice on tycka, tänka, tro. Insert the proper word in the sentence and check your answers as usual. Use the present tense.

_____ du att vår nya sekreterare är duktig?

Tycker

_____ du att den nya sekreteraren blir bra?

Tror

Vad sitter du och _____ på?

tänker

Jag _____ på vad mamma brukade säga.

tänker

Jan _____ att han får jobbet (*the job*).

tror

_____ du att filmen som vi såg var bra?

SWEDISH

Tycker du att filmen som vi såg var bra?

_____ ni att han kommer idag?

Tror

Bo _____ inte på att muséet är stängt på måndagarna.

tänker

_____ George att det är svårt att lära sig svenska?

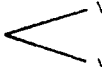
Tycker

Vad tror du?
Vad tycker du?
Vad tänker du på?



Point III: Där - dit as relative adverbs

In English the word "where" has two functions: a. it introduces a question
b. it is a relative adverb

a. Interrogative "where?"  var? Var är han? (Where is he?)
vart? Vart gick han? (Where did he go?)

b. Relative "where"  där I stan där han bor (In the city where
he lives)
dit I stan dit han for (In the city where
he went)

You are already familiar with the translation of the interrogative "where?" as var? - vart? depending on whether the verb in the clause indicates rest or motion. (Cf. Unit 8, Point III)

The relative "where" introduces a relative clause, referring to a noun in the previous clause. (Example: The town where he lived had three churches.) Whether you use där or dit (corresponding to the English relative adverb "where") depends on whether the verb in the relative clause indicates rest or motion.

SWEDISH

Practice H. This is a practice on the relative adverbs där - dit. Insert the proper word in the sentence and check your answers as usual.

Stugan, _____ Lena bodde när hon var liten, låg i Dalarna.

där

Bilen, _____ Ullas väska låg, försvann under natten.

där

I ett litet rum, _____ man kom genom en lång korridor, hängde en underbar tavla.

dit

Det var kallt i rummet, _____ han satt och väntade.

där

Vi körde till restaurangen, _____ ni promenerade igår.

dit

Jag känner till (know) ett trevligt hotell, _____ man får ha sin hund med sig.

där

Låt oss fara till en plats, _____ man kommer med buss.

dit

UNIT 14

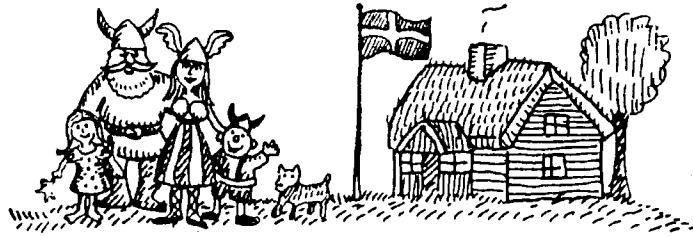
På ön

1. Det var en strålande sommardag. Båten var full med glada människor, bland dem
2. Anne och George. Hundratals båtar seglade ut mot det öppna havet. Efter en halv-
3. timme var de framme vid Utö, och George och Anne hoppade iland. Plötsligt
4. * fick de syn på Svante Lövgren. De kände knappast igen honom. Den vanligtvis
5. * så prydliga banktjänstemannen var nu klädd i jeans och en gammal skjorta.
6. Svante: Hej och välkomna. Är ni trötta efter resan? Är det inte vackert
7. här ute? Där uppe ligger stugan. Flaggan är hissad till er ära.
8. När de kom fram till stugan öppnades dörren och Brita Lövgren kom ut, glatt
9. leende.
10. Brita: Hej. Så roligt att ni kunde komma. Varsågod och stig in. Nu skulle
11. det väl smaka bra med lunch efter resan?
12. Efter lunchen.
13. Svante: Orkar ni ta en promenad tvärs över ön? Det här är en av de största
14. öarna. Flera familjer bor här hela året om.

SWEDISH

15. George: Finns det mycket snö här på vintern?
16. Svante: Nej, det är inte så farligt. Men isen kan vara besvärlig. Posten
17. fungerar i alla fall och människorna här ute är vana vid kalla vintrar.
18. Anne: Kan man bara gå så här i skogen?
19. Brita: Ja, vi har ju "Allemansrätten" i Sverige.
20. Anne: Vad är det för något?
21. Brita: Det är en gammal tradition som innebär att alla har rätt att röra sig
22. fritt i naturen. Att plocka bär och svamp är tillåtet var som helst.
23. Man kan gå iland på en ö, tälta och bada utan särskilt tillstånd.
24. Svante: Naturligtvis bör allemansrätten användas med ansvar. Det är klart
25. att man inte kan gå in i någons trädgård och plocka blommor, eller
26. lägga till vid en privat brygga mitt framför en villa.
27. Följande morgon ville George och Anne gå och bada. Svante föreslog att de
28. skulle segla till en annan ö, där det fanns en fin sandstrand.
29. Sagt och gjort. Det var en ovanligt varm dag. Solen sken, och alla njöt.

30. Plötsligt kom en läskedrycksflaska flytande på vattnet och strax efteråt en
31. kartong. "Titta så folk bär sig åt," sa Svante, och höll ett kort föredrag
32. om miljövård. Han slutade med att säga: "Håll Sverige rent!"
33. * Besöket på ön blev lyckat. Det var kallt i vattnet så ingen hade lust att
34. simma långt ut. Men de låg länge och solade sig på stranden och pratade och
35. skrattade. Sen seglade de tillbaka till Utö, trötta och glada.



SWEDISH

UNIT 14

Glossary

allemansrätt -n Ø
 ansvar -et -Ø
 besvärlig -t -a
 besök -et -Ø
 bland
 brygg/a -an -or
 bär -et -Ø
 (att) bära sig åt; bär, bar, burit, 4
 efteråt
 fall -et -Ø
 i alla fall
 farlig -t -a
 det är inte så farligt
 flagg/a -an -or
 flask/a -an -or
 (att) flyta, flyter, flöt, flutit, 4
 flytande -Ø -Ø
 (att) fungera, I
 (att) få syn på; får, fick, fått, 4
 följande -Ø -Ø
 (att) före/slå, -slår, -slog, -slagit, 4
 glad, glatt, glada
 (att) hissa, I
 (att) hoppa, I
 hundratal
 (att) hålla, håller, höll, hållit, 4
 iland
 (att) inne/bära, -bär, -bar, -burit, 4
 is -en Ø
 jeans -en (plur.)
 kartong -en -er
 klädd, klätt, klädda
 knappast
 (att) känna igen; 2a

right to access
 responsibility
 troublesome, difficult
 visit
 among
 dock
 berry
 (to) behave
 afterwards
 case
 in any case
 dangerous
 it's not too bad
 flag
 bottle
 (to) float
 floating; fluently
 (to) function, work
 (to) catch sight of, spot
 following
 (to) suggest
 glad, happy, merry
 (to) hoist
 (to) jump, skip, hop
 hundreds
 (to) keep, hold
 ashore
 (to) imply, mean
 ice
 blue jeans
 cardboard box
 dressed (past part.)
 hardly
 (to) recognize

(att) le, ler, log, lett, 4
 leende -Ø -Ø
 leende -t -n
 (att) lägga till; lägger, la(de), lagt, 4
 läskedryck -en -er
 miljö -n -er
 miljövård -en Ø
 mitt framför
 människ/a -an -or
 natur -en Ø
 (att) njuta, njuter, njöt, njutit, 4
 (att) plocka, 1
 plötslig -t -a
 post -en Ø
 privat -Ø -a
 prydlig -t -a
 rätt -en Ø
 (att) röra sig; 2a
 sand -en Ø
 (att) simma, 1
 (att) skina, skiner, sken, skinit, 4
 (att) skratta, 1
 snö -n Ø
 sol -en -ar
 (att) sola sig; 1
 strand -en, stränder
 strax
 (att) stråla, 1
 strålande -Ø -Ø
 svamp -en -ar
 syn -en -er
 (att) få syn på; får, flick, fått, 4
 tillstånd -et -Ø
 (att) tillåta, tillåter, tillät, tillåtit, 4
 tillåt/en -et -na
 tjänste/man -mannen, -män
 trött -Ø -a

(to) smile
 smiling
 smile
 (to) dock
 soda pop
 environment
 environmental protection
 right in front of
 person
 nature
 (to) enjoy
 (to) pick
 sudden
 mail, mail service
 private
 neat
 right
 (to) move
 sand
 (to) swim
 (to) shine
 (to) laugh
 snow
 sun
 (to) sunbathe
 beach
 soon
 (to) shine
 glorious
 mushroom
 sight, vision
 (to) catch sight of
 permit, permission
 (to) permit, allow
 permitted (past part.)
 salaried employee
 tired

SWEDISH

tvärs över
(att) tälta, l
van -t -a (vid)
vill/a -an -or
vård -en Ø
året om
är/a -an Ø
till (någons) ära
öpp/en -et -na

straight across
(to) camp
used to
house, villa
care, maintenance
the year round
honor
in (someone's) honor
open

UNIT 14

Notes on Basic Sentences

4. Den vanligtvis så prydliga ... *This type of construction, den (det, de) + an adjectival phrase before a noun is very common in written Swedish. The adjectival phrase can sometimes be quite long and usually translates into a relative clause in English.*

Examples: Den vanligtvis så prydliga banktjänstemannen ...
The bank executive, who was usually so neatly dressed,...

Den i Frankrike mycket välkända konstnären reser till New York imorgon.
The artist, who is very well known in France, is leaving for New York tomorrow.

It is important that you learn to recognize this construction because it is widely used in newspapers and magazines as well as in more formal texts. In spoken Swedish a relative clause usually expresses the same meaning, and is preferred.

Examples: Banktjänstemannen, som vanligtvis är så prydlig, ...

Konstnären, som är mycket välkänd i Frankrike, reser till New York imorgon.

5. Prydliga. *In written Swedish the definite form of an adjective sometimes takes an -e rather than an -a ending when the adjective modifies a noun which refers to a male person.*

Examples:	den gamle mannen	the old man
	den äldste sonen	the oldest son
	de vise männen	the wise men

Again, this is a form that you may come across in written Swedish, so you should be able to recognize it. However, it is seldom used in spoken Swedish.

SWEDISH

19. Vad är det för något? (*What's that?*) As you know from Unit 4, Note 17, and Unit 7, Note 18, spoken Swedish often uses this construction in questions using the question word *vad*.

Examples: Vad är det här för något?
What's this?

Vad finns det för slags djur på Skansen?
What kind of animals are there at Skansen?

Vad är det där för slags blomma?
What kind of flower is that?

32. Det var kallt i vattnet. Swedish often uses det as a formal (grammatical) subject as in Det var kallt i vattnet, meaning: *The water was cold. This usage is especially prevalent with intransitive verbs, and is sometimes equivalent to the English grammatical subject "there."*

Examples:

Det sitter en man på trappan. = En man sitter på trappan.
There's a man sitting on the steps. = A man is sitting on the steps.

Det kom ett brev med posten. = Ett brev kom med posten.
There was a letter (that came) in the mail. = A letter came in the mail.

Det växte ett stort träd vid huset. = Ett stort träd växte vid huset.
There was a big tree growing by the house. = A big tree was growing by the house.

Det körde en bil förbi mig. = En bil körde förbi mig.
There was a car that drove by me. = A car drove by me.

UNIT 14

Points to Practice

- Point I:* *Past Participles*
- Point II:* *Passive Voice*
 a. Compound Passive
 b. -s Passive
- Point III:* *Present Participle*

SWEDISH

Point I: Past Participles

The Swedish past participle is used and declined as an adjective. The form of the verb used with har and hade is called "the supine" and should not be confused with the past participle. The supine form is never declined and can not be used as an adjective.

Below is a table showing the difference between the Swedish supine and the participle forms:

<u>Conju-</u> <u>gation</u>	<u>Supine</u>	<u>Past Participle</u>	
		<u>As Predicate Adjective</u>	<u>As Modifying Adjective</u>
1	(har, hade) tvättat	skjortan är (blir) tvättad	en tvättad skjorta
		golvet är (blir) tvättat	ett tvättat golv
		kläderna är (blir) tvättade	tvättade kläder
			den tvättade skjortan
			det tvättade golvet
			de tvättade kläderna
2a	(har, hade) stängt	dörren är (blir) stängd	en stängd dörr
		fönstret är (blir) stängt	ett stängt fönster
		dörrarna är (blir) stängda	stängda dörrar
			den stängda dörren
			det stängda fönstret
			de stängda dörrarna

<u>Conju- gation</u>	<u>Supine</u>	<u>As Predicate Adjective</u>	<u>Past Participle</u> <u>As Modifying Adjective</u>	
2b	(har, hade) <u>stekt</u>	korven är (blir) <u>stekt</u> köttet är (blir) <u>stekt</u> köttbullarna är (blir) <u>stekta</u>	en <u>stekt</u> korv (ett) <u>stekt</u> kött <u>stekta</u> köttbullar	<i>Indef.</i>
			den <u>stekta</u> korven det <u>stekta</u> köttet de <u>stekta</u> köttbullarna	<i>Def.</i>
3	(har, hade) <u>sytt</u>	klänningen är (blir) <u>sydd</u> skärpet är (blir) <u>sytt</u> kläderna är (blir) <u>sydda</u>	en <u>sydd</u> klänning ett <u>sytt</u> skärp (<i>belt</i>) <u>sydda</u> kläder	<i>Indef.</i>
			den <u>sydda</u> klänningen det <u>sydda</u> skärpet de <u>sydda</u> kläderna	<i>Def.</i>
4	(har, hade) <u>skrivit</u>	boken är (blir) <u>skriven</u> brevet är (blir) <u>skrivet</u> böckerna är (blir) <u>skrivna</u>	en <u>skriven</u> bok ett <u>skrivet</u> brev <u>skrivna</u> böcker	<i>Indef.</i>
			den <u>skrivna</u> boken det <u>skrivna</u> brevet de <u>skrivna</u> böckerna	<i>Def.</i>
	(har, hade) <u>sålt</u>	bilen är (blir) <u>såld</u> huset är (blir) <u>sålt</u> möblerna är (blir) <u>sålda</u>	en <u>såld</u> bil ett <u>sålt</u> hus <u>sålda</u> möbler	<i>Indef.</i>
			den <u>sålda</u> bilen det <u>sålda</u> huset de <u>sålda</u> möblerna	<i>Def.</i>

SWEDISH

The inflectional pattern of the Swedish past participles is very similar to that of the adjective.

Indefinite forms

The basic en form varies according to the conjugation of the verb.

Examples: en tvättad skjorta (Conjug. 1)
en stängd dörr (Conjug. 2a)
en stekt korv (Conjug. 2b)
en sydd klänning (Conjug. 3)
en skriven bok (Conjug. 4)

The ett form of the past participle, like a regular adjective, gets the usual -t or -tt ending.

Examples: ett tvättat golv
ett stängt fönster
stekt kött
ett sytt skärp
ett skrivet brev

The plural form gets either an -e or an -a ending, depending on the conjugation of the verb.

Examples: tvättade skjortor
stängda dörrar
stekta köttbullar
sydda kläder
skrivna böcker

It is only the past participle of the first conjugation that gets the -e ending in the plural and definite forms. The rest have the familiar -a ending.

Definite forms

Like the adjectives, the definite forms, singular and plural, of the past participles are always the same as the plural indefinite forms.

The Swedish past participle can be used both as a modifying adjective (en stängd dörr) or as a predicate adjective (dörren är stängd). As a modifying adjective it is used both in the indefinite and definite forms.

Examples: en tvättad skjorta
den tvättade skjortan

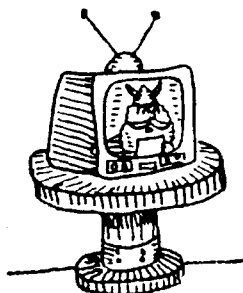
As a predicate adjective it is always used in its indefinite form.

Examples: Skjortan är tvättad.
Golvet är tvättat.
Kläderna är tvättade.

Note: Comparative and superlative forms of past participles are formed by adding mer and mest before the participle.

Examples: August Strindberg är kanske den mest kända svenska författaren.
August Strindberg is perhaps the most famous Swedish author.

Strindberg är mer känd än Pär Lagerkvist.
Strindberg is better known than Par Lagerkvist.



SWEDISH

Practice A. We will have a short practice on the definite forms, singular and plural of the past participles of the four conjugations. Change the past participle from the indefinite to the definite form.

CUE

den stängda dörren
den berömda tavlan
de skrivna böckerna
den färdigsydda kostymen
det möblerade rummet
den bjudna gästen
den stekta potatisen
de betalade räkningarna
det skrivna brevet
den kända konstnären
de möblerade våningarna

en stängd dörr
en berömd tavla
skrivna böcker
en färdigsydd kostym
ett möblerat rum
en bjuden gäst
stekt potatis
betalade räkningar
ett skrivet brev
en känd konstnär
möblerade våningar

Practice B. In this practice we'll give you the infinitive form of the verb and you'll have to form the past participle in its indefinite forms.

CUE

Fönstren är _____.

stänga

stängda

Köttet är _____.

steka

stekt

Kakorna är _____.

baka

bakade

Rummen är _____.

möblera

möblerade

Tackkortet är _____.

skriva

skrivna

Lena är inte _____.

bjuda

bjuden

Rökning var inte _____.

tillåta

tillåten

Köttet är _____.

röka

rökt

SWEDISH

CUE

Huset är _____.

sålt

sälja

Ljusen är _____.

tända

tända

Hyran är _____.

betald (betald)

betala

Det är _____ att röka.

förbjudet

förbjuda



Point II: Passive Voice

The passive voice (in Swedish and English) is a verb construction used to express a transition from one state to another on the part of the grammatical subject, or an action performed on the grammatical subject by an agent.

Swedish has two ways of forming the passive voice:

- a. The compound passive form; and
- b. The passive -s form



a. The compound passive form corresponds to the way English forms passive constructions (be + past participle). In Swedish the auxiliary att bli is used + the past participle, which has to agree with the grammatical subject.

Examples: Skjortan blir tvättad.
 Golvet blir tvättat.
 Kläderna blir tvättade.

Maten blir ställd på bordet.
 Bordet blir ställt i rummet.
 Stolarna blir ställda i köket.

Boken blir köpt.
 Huset blir köpt.
 Böckerna blir köpta.

Klänningen blir sydd.
 Skärpet blir sytt.
 Klänningarna blir sydda.

SWEDISH

Boken blir skriven.
Tackkortet blir skrivet.
Breven blir skrivna.

Note 1: The auxiliary in Swedish compound passive constructions is att bli -- not att vara. Att vara describes a state or condition, not an action or a transition from one state to another.

*Examples: Skjortan blev tvättad på några minuter.
The shirt was washed in a few minutes.
(In colloquial English: The shirt got washed ...)*

Skjortan är tvättad.
The shirt is washed. (The shirt is clean.)

Bilen blev stulen medan jag var borta.
The car was stolen while I was gone. (The car got stolen ...)

Bilen var stulen när jag kom tillbaka.
The car was stolen (gone) when I got back.

Note 2: The preposition av corresponds to the English preposition "by" in a passive construction.

Practice C. Change the active sentences into passive sentences. The correct passive sentence will appear below each active sentence, so be sure to cover up the answers before you try to come up with the correct sentence yourself. Note that when man is the subject in the active sentence there is no agent (by.../ av...) in the passive sentence.

Ulla bakade kakan.

Kakan blev bakad av Ulla.

Kerstin sydde klänningen.

Klänningen blev sydd av Kerstin.

Lasse tvättar bilen.

Bilen blir tvättad av Lasse.

Johan sålde huset.

Huset blev sålt av Johan.

Mina vänner betalade räkningarna.

Räkningarna blev betalade av mina vänner.

Mannen körde bilen till stationen.

Bilen blev körd av mannen till stationen.

Familjen Ek bjöd oss på middag.

Vi blev bjudna av familjen Ek på middag.

Man flyttade möblerna till ett annat rum.

Möblerna blev flyttade till ett annat rum.

Man ordnade allt före resan.

Allt blev ordnat före resan.

SWEDISH

b. Another way of making passive constructions in Swedish is to add an -s to the active form of the verb. This -s form can be added to the infinitive, past tense and the supine. In the present tense -s is added to the infinitive of the first and third conjugation verbs and to the stem in the second and fourth conjugation verbs. Consequently the -s passive infinitive form and the -s passive present tense form are identical in the first and third conjugations.

Examples: att bakas kakan bakas
 to be baked the cake is being baked

 att sys klänningen sys
 to be sewn the dress is being sewn

The following chart will show you the -s passive forms in all four conjugations.

<u>Conjug.</u>	<u>Infinitive</u>	<u>Present tense</u>	<u>Past tense</u>	<u>Supine</u>
1	att bak <u>as</u>	bak <u>as</u>	bakad <u>es</u>	(har, hade) bakat <u>s</u>
2a	att stäng <u>as</u>	stäng <u>s</u>	stängd <u>es</u>	(har, hade) stängt <u>s</u>
2b	att köp <u>as</u>	köp <u>s</u>	köpt <u>es</u>	(har, hade) köpt <u>s</u>
3	att sys	sys	sydd <u>es</u>	(har, hade) sytt <u>s</u>
4	att skriv <u>as</u>	skriv <u>s</u>	skrev <u>s</u>	(har, hade) skrivit <u>s</u>

Note that an -e is inserted in the present tense in second and fourth conjugation verbs if the stem ends in an -s.

Examples: Nyheterna läses varje timme.
 The news is read every hour.

 Bären fryses meddetsamma.
 The berries are frozen right away.

Practice D. In this practice we'll give you the active infinitive form of a verb in the Cue column. Use the tense that is indicated and put the verb into the sentence on the left.

CUE

Bordet _____ av min moster.

att köpa (past)

köptes

Lars _____ till kontoret varje dag av sin fru.

att köra (present)

körs

Det _____ att skjortan inte var tvättad.

att märka (past)

märktes

Det _____ mer förr.

att läsa (past)

lästes

I Sverige _____ det mycket för de gamla.

att göra (present)

görs

Mycket _____ i böcker.

att beskriva (present perf.)

har beskrivits

Det _____ mycket om ekonomin (the economy).

att tala (present)

talas

SWEDISH

CUE

Det _____ att hon kom från Tyskland.
hördes

att höra (*past*)

Räkningen _____ redan _____.
hade betalats

att betala (*past perf.*)

Filmen _____ av alla eleverna.
sågs

att se (*past*)

Barn ska _____ men inte _____.
ses höras

att se, att höra (*inf.*)

Han _____ vara den bästa i klassen.
anses

att anse (*present*)

Filmen _____ vara intressant.
sågs

att säga (*present*)

Practice E. This is another practice where you form a passive sentence out of an active sentence, but this time you'll use the -s form of the verb. Remember that when man is the subject in the active sentence there is no agent (by.../av...) in the passive sentence. The correct passive sentence follows under the active sentence, so be sure to cover it up before you try to give your answer.

Värdinnan serverade middagen.

Middagen serverades av värdinnan.

Läkaren tog in Ulf på sjukhuset.

Ulf togs in på sjukhuset av läkaren.

Man har gjort allt för att han ska bli bättre.

Allt har gjorts för att han ska bli bättre.

Man stängde dörren långsamt.

Dörren stängdes långsamt.

Man kan köpa tidningar i kiosker.

Tidningar kan köpas i kiosker.

Man köper biljetterna vid ingången.

Biljetterna köps vid ingången.

Brita använder skrivmaskinen.

Skrivmaskinen används av Brita.

Chauffören (*the driver, chauffeur*) hämtade ambassadören klockan åtta.

Ambassadören hämtades av chauffören klockan åtta.

SWEDISH

Point III: Present Participle

The English present participle has three different functions:

1. It can be an adjective. (This book is very interesting.)
2. It indicates the progressive form of a verb. (He is reading.)
3. It can be a noun (gerund). (Jogging is fun.)

1. In Swedish the present participle functions mainly as an adjective.

Examples: Ett blommande träd (a blossoming tree)
 Ett leende barn (a smiling child)

The Swedish present participle is formed by adding the suffixes -ande or -ende. The verbs that take an -a in the infinitive get the -ande suffix and verbs that do not take an -a in the infinitive (third and some fourth conjugation verbs) get the -ende suffix.

The Swedish present participle is never declined.

Examples: en strålande dag två strålande dagar
 ett leende barn två leende barn

 den strålande dagen de strålande dagarna
 det leende barnet de leende barnen

2. It is important that you remember that the English progressive form can not be translated into Swedish using the present participle of the verb. As we pointed out in Unit 5, the English progressive forms correspond to the present, past, present perfect, and past perfect tenses.

Examples: He is reading. Han läser.
 He was reading. Han läste.
 He has been reading. Han har läst.
 He had been reading. Han hade läst.

When English verbs like "go," "sit," "stand," etc. are followed by a present participle, two co-ordinated verbs are used in Swedish.

Examples: We stood there talking. Vi stod där och pratade.
 We went swimming. Vi gick och badade.
 We sat there understanding nothing. Vi satt där och förstod
 ingenting.

3. The English gerund corresponds to a Swedish infinitive.

Examples: Jogging is good for you. Att jogga är nyttigt.
 Do you like reading? Tycker du om att läsa?
 I learn by listening. Jag lär mig genom att lyssna.

Some Swedish nouns are derived from the present participle. These nouns belong either to the fourth or the fifth declension and are declined accordingly.

Ett-nouns that end in -ande or -ende belong to the fourth declension.

Examples: ett meddelande, meddelandet, meddelanden, meddelandena (message)
 ett leende, leendet, leenden, leendena (smile)

En-nouns that end in -ande (usually signifying people) belong to the fifth declension.

Example: en ordförande, ordföranden, ordförande, ordförandena (chairman)

En-nouns ending in -ende are treated like adjectives.

Example: en inneboende, den inneboende, (flera) inneboende, de inneboende
 (boarder)

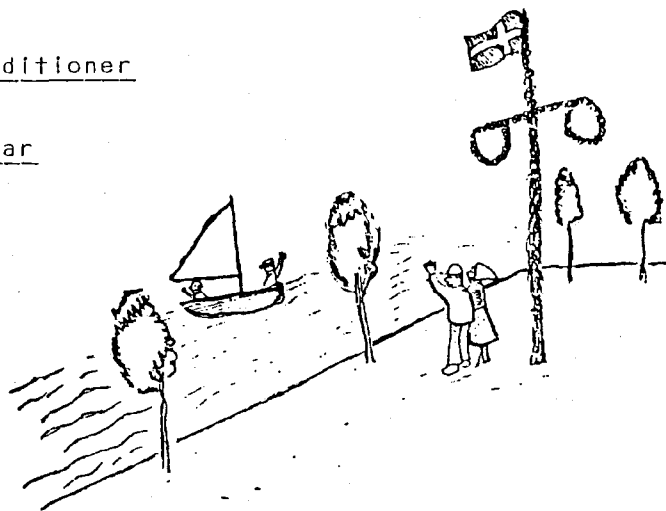
SWEDISH

UNIT 15

Helger och Traditioner

Midsommar

1. På midsommarafton promenerade Browns
2. och deras svenska värdfolk ner till
3. en äng vid havet, där majstången
4. skulle stå. Där hade redan samlats
5. en liten grupp människor, unga och
6. gamla, och förberedelserna hade
7. börjat. Brita föreslog att Anne
8. * skulle hjälpa till med att klä majstången. Själv tänkte hon ta hand om kaffe-
9. serveringen. Ett par sommargäster höll på att sätta upp bord och stolar och
10. Svante och George gick genast dit och hjälpte till.
11. Efter några timmar var allt klart och den färdigklädda stången restes under
12. stort jubel.
13. * Klockan fyra började dansen omkring majstången. Alla deltog, stora och små,
14. en del i jeans och shorts, andra i vackra folkdräkter. Under pauserna serverades



15. kaffe och läskedrycker. Medan de vuxna vilade sig ordnade några duktiga ung-
16. domar lekar för de små. Alla hade roligt. George och Anne riktigt kände att
17. de upplevde en gammal svensk tradition.
18. Senare på kvällen gick de fyra vännerna ner till bryggan, där dansen fortsatte
19. för de vuxna. Efteråt satt de på bryggan i den ljusa sommarnatten och beundrade
20. soluppgången.



Julen

21. Efter midsommaren i skärgården skaf-
22. fade sig Browns en liten bok om
23. svenska helger. De ville veta hur
24. man firar jul i Sverige. George
25. började läsa:



26. "Julen börjar med Lucia-dagen den trettande december. Enligt traditionen brukar
27. den äldsta dottern i familjen väcka far och mor tidigt på morgonen med Lucia-
28. sång, kaffe och lussekatter. Hon är klädd i vitt och har en krans av lingonris
29. med levande ljus på huvudet. Hon är omgiven av sina små syskon som är tärnor
30. och stjärngossar. Varje skola och arbetsplats har sin egen Lucia."

SWEDISH

31. * "Tror du att det kommer någon Lucia till oss i december?" frågade Anne. "Vi
32. känner ju redan flera söta svenska flickor."

33. George fortsatte att läsa:



34. "Efter Lucia-dagen börjar svenskarna göra det julfint i huset. Man städar och
35. putsar, bakar och lagar julmat. Alla juldekorationer tas fram och dagen före
36. julafton, eller tidigare, kläs julgranen."

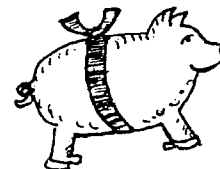
37. "Det där med storstädningen tycker jag mindre om," sade Anne.



38. "Julen har inte börjat än," sade George och läste vidare:

39. "Julafton, den tjugofjärde december, är den viktigaste dagen, särskilt för barnen.
40. Efter julmiddagen, när hela familjen är samlad och julgransljusen är tända, kommer
41. jultomten med en säck på ryggen, full med julklappar. Han knackar på dörren och
42. frågar om det finns några snälla barn i huset, och det finns det alltid, förstås.
43. På juldagsmorgonen, mycket tidigt, då det ännu är mörkt, går många svenskar i
44. julottan, och sen träffas släkt och vänner och äter julmat och dricker glögg. Det
45. finns många traditionella julrätter, t.ex. (till exempel) sillsallad, julskinka
46. med rödkål, lutfisk och risgrynsgröt. Under hela helgen dricker man kaffe och
47. äter pepparkakor och saffransbröd. Man dansar kring granen och firandet fort-

48. sätter med nyåret och trettondagen, den 6 januari, ända till 'tjugondag Knut,'
49. då julen dansas ut. Det är nästan som i julvisan att 'julen varar än till
50. påska' (julen vara ända till påsken).



Fastan

51. "Och sen kommer fastan. Hör på det här, Anne!"
52. "I samma visa står det också att 'däremellan kommer fastan.' Då dekoreras huset
53. med färggranna påskris och man äter semlor med mandelmassa och vispgrädde.
54. Under den här tiden märker man att dagarna börjar bli längre. De första vår-
55. blommorna tittar fram även om det fortfarande är ganska kallt ute." 
56. "Så lustigt att svenskarna firar fastan fastän de inte är katoliker," utbrast
57. Anne.
58. "Ja, men det låter inte som om de äter mindre," sade George. "Nu ska vi se hur
59. de firar påsken."



SWEDISH

Påsk

60. "Låt mig läsa nu, snälla du," sade Anne. Hon tog boken ifrån George och började
61. läsa:
62. "Påsk
63. firas i Sverige bl.a. (bland annat) med att man målar och äter påskägg.
64. Barnen brukar också få vackra pappägg, som är fyllda med godsaker. Påskbordet
65. är dekorerat med vårblommor, kycklingar och påskkärningar. Påskkärningarna är en
66. * kvarleva från den tid då man trodde på häxor. Små flickor utklädda till påsk-
67. kärningar går ibland omkring till grannarna och önskar 'glad påsk.'
68. Påsk
69. har liksom julen två helgdagar, påskdagen och annandag påsk. Skolbarnen
- har påsklov och det har blivit populärt att resa norrut och åka skidor."
- "Nu kommer vi till något nytt," sade Anne. "Hör hur svenskarna firar våren."



Valborgsmässoafton

70. "Växlingarna mellan de olika årstiderna betyder mycket för svenskarna. Vårens
71. ankomst firas också med en speciell högtid. På valborgsmässoafton, den sista
72. april, samlas man runt stora eldar i alla städer och byar i Sverige. Man
73. sjunger sånger och håller välkomsttal till våren. Vid universiteten firas
74. våren särskilt intensivt med studentsång och vårbaler."
75. "Det låter väl roligt?" Anne lät entusiastisk. "Jag hoppas att vi kan mer
76. svenska nästa år och att vi blir bjudna på några trevliga vårbaler." Anne läste
77. vidare.

Första maj

78. "Den första maj är en helgdag i Sverige. Då firas arbetarnas dag med demonstra-
79. tionståg. I Stockholm marscherar man till Gärdet, där enligt traditionen po-
80. litiker och fackföreningsledare håller tal."
81. Anne såg att George hade somnat medan hon läste, så hon fortsatte inte beskriv-
82. ningarna på några av de mindre viktiga helgerna, Kristi himmelfärdsdag och
83. pingsten.

SWEDISH

UNIT 15

Glossary

afton -en, aftnar	evening, eve
annandag -en -ar	second day (of Christmas, Easter, Pentecost)
arbetare -n -Ø	worker
bal -en -er	ball (dance)
beskrivning -en -ar	description
(att) betyda, 2a	(to) mean
(att) beundra, l	(to) admire
bland annat (bl.a.)	among other things
bland andra (bl.a.)	among others
dans -en -er	dance, dancing
(att) dansa, l	(to) dance
dekoration -en -er	decoration
(att) dekorera, l	(to) decorate
en del	some, a few
(att) del/taga, -tar, -tog, -tagit, 4	(to) participate
demonstration -en -er	demonstration
däremellan	in between
eld -en -ar	fire, bonfire
entusiastisk -t -a	enthusiastic
exempel, explet, -Ø	example
till exempel (t. ex.)	for example
fackförening -en -ar	labor union
fast/a -an -or	fast, Leni
(att) fira, l	(to) celebrate
folkdräkt -en -er	national costume
(att) fylla, 2a	(to) fill
färggrann -t -a	colorful
(att) förbereda, 2a	(to) prepare
förberedelse -n -r	preparation
glögg -en Ø	hot spiced wine served at Christmas
godsak -en -er	sweets, "goodies"
goss/e -en -ar	young boy
gran -en -ar	spruce
grupp -en -er	group

gryn -et -Ø
 grädd/e -en
 gröt -en Ø
 helgdag -en -ar
 (att) hjälpa till med; 2b
 häx/a -an -or
 högtid -en -er
 ifrån
 intensiv -t -a
 jubel, jublet Ø
 julgran -en -ar
 julklapp -en -ar
 julott/a -an -or
 jultomt/e -en -ar
 katolik -en -er
 (att) klä, 3
 (att) klä ut; 3
 krans -en -ar
 kring
 Kristi himmelfärdsdag
 (att) kunna, kan, kunde, kunnat
 kvarlev/a -an -or
 kyckling -en -ar
 kål -en Ø
 (att) känna, 2a
 käring -en -ar
 ledare -n -Ø
 lek -en -ar
 (att) leka, 2b
 levande -Ø -Ø
 liksom
 lov -et -Ø
 lussekatt -en -er

 lustig -t -a
 lutfisk -en Ø
 maj/stång, -stången -stänger
 mandel -n, mandlar

grain
 cream
 porridge, hot cereal
 holiday
 (to) help out with
 witch
 festive day
 from
 intensive
 cheering
 Christmas tree
 Christmas gift
 early church service Christmas Day morning
 Santa Claus
 Catholic
 (to) trim, decorate
 (to) dress up
 wreath
 around
 Ascension Day
 (to) know, have learned
 remnant
 chicken
 cabbage
 (to) feel
 old lady, witch (derogatory)
 leader
 game
 (to) play
 live, real
 like
 (school) vacation
 special saffron buns served at Lucia and
 Christmas
 funny, peculiar
 specially prepared fish served at Christmas
 maypole
 almond

SWEDISH

mandelmass/a -an Ø
 (att) marschera, l
 midsommarafton
 (att) måla, l
 norrut
 (att) omge, omger, omgav, omgivit, 4
 omgiv/en -et -na
 omkring
 papp -en Ø
 paus -en -er
 peppar -n Ø
 pepparkak/a -an -or
 pingst -en Ø
 politiker -n -Ø
 populär -t -a
 (att) putsa, l
 påskris -et -Ø

(att) resa, 2b
 ris -et -Ø
 runt
 rygg -en -ar
 rätt -en -er
 saffran -en Ø
 (att) samla, l
 (att) samlas, l
 seml/a -an -or
 shorts -en (plur.)
 sill -en -ar
 sillsallad -en -er
 skid/a -an -or
 (att) åka skidor
 skink/a -an -or
 soluppgång -en -ar
 sommargäst -en -er
 speciell -t -a
 stjärn/a -an -or

almond paste
(to) march
Midsummer's eve
(to) paint
north(ward), towards the north
(to) surround
surrounded
around
cardboard
break, pause
pepper
spicy cookies served at Christmas
Pentecost
politician
popular
(to) polish
branches brought into the house and decorated with dyed feathers (for Lenten and Easter decoration)
(to) raise
greens, twigs; rice
around
back
dish, food
saffron
(to) gather, collect (trans.)
(to) gather (intrans.)
pastry served during Lent
shorts
herring
herring salad
ski
(to) ski
ham
sunrise
non-permanent resident in summer resort area
special
star

(att) städa, I	(to) clean
städning -en Ø	cleaning
säck -en -ar	sack, bag
(att) titta fram; I	(to) look out, stick up, appear
tjugondag Knut	twentieth day after Christmas
traditionell -t -a	traditional
trettondagen	Epiphany (thirteenth day)
tåg -et -Ø	march, marching
tärn/a -an -or	attendant (for wedding and Lucia)
ungdomar -na (plur.)	young people
(att) uppleva, 2a	(to) experience
(att) ut/brista, -brister, -brast, -brustit, 4	(to) exclaim
valborgsmässoafton	Walpurgis night (April 30)
(att) vara, I	(to) last
vidare	further
viktig -t -a	important
(att) vila sig; I	(to) rest
(att) vispa, I	(to) whip, beat (food)
vispgrädd/e -en Ø	whipped cream
vux/en -et -na	adult, grown-up
en vuxen, två vuxna	adult (noun)
(att) växla, I	(to) change
växling -en -ar	change
ägg -et -Ø	egg
ända till	all the way to, right up to
äng -en -ar	meadow, field
(att) önska, I	(to) wish

SWEDISH

UNIT 15

Notes on Basic Sentences

8. Att klä majstången. The verb att klä (to dress) also has the meaning "to trim" or "to decorate" when you talk about trimming the Christmas tree or decorating the maypole -- att klä julgranen, att klä majstången.
13. Stora och små. Swedish adjectives can be used as nouns.
- Examples: Jag tittade på klänningar och valde mellan en grön och en blå.
I was looking at dresses and chose between a green (one) and a blue (one).
- När vi far på semester är den stora bilen mer praktisk än den lilla.
When we go on vacation the big car is more practical than the small one.
- Lena hade två väskor och Johan hjälpte henne att bära den tyngsta.
Lena had two suitcases and Johan helped her carry the heaviest (one).
15. De vuxna (the adults, grown-ups). Vux/en -et -na is an irregular past participle of att växa (to grow), which can be conjugated either according to the second conjugation (växa, växer, växte, växt) or as an irregular verb, växa, växer, växte, vuxit. The irregular past participle is often used as a noun.
- Examples: En vuxen och två barn.
One adult and two children.
- De vuxna pratade medan barnen lekte.
The grown-ups talked while the children played.
31. Att det kommer någon Lucia. See Unit 14, Note #32.

65. Den tid då ... Den (det, de) can be used as a determinative adjective or pronoun, which means that it refers to a following phrase, usually a necessary relative clause. When den (det, de) functions as a determinative adjective the following noun does not take the definite ending.

Examples: De biljetter som du inte har använt kan du lämna tillbaka.
The tickets that you have not used you may return.

Det hus som jag verkligen skulle vilja ha finns inte.
The house that I would really like to have does not exist.

Sommaren är den årstid då alla i Sverige vill ha semester.
Summer is the time of year when everybody in Sweden wants a vacation.

As a determinative pronoun den (det, de) is followed immediately by a relative clause and corresponds in English to "the one who" ("he who," etc.), "that which" ("what"), and "those who."

Examples: Den som kommer för sent får ingen efterrätt.
The one who is late gets no dessert.

Det som han sade var sant.
That which (what) he said was true.

De som vill se på TV kan gå in i det andra rummet.
Those who want to watch TV can go into the other room.

SWEDISH

UNIT 15

Points to Practice

Point I: *Compound Nouns*

Point II: *Compound Verbs*

Point I: Compound Nouns

A compound noun is a noun made up of two or more words. In Swedish there is an abundance of compound nouns, which often correspond to a whole noun phrase in English.

Examples:

English (usually written in two words or more)

Christmas tree
baby-sitter
traveler's checks
day of the week
residential area

Swedish (written as one word)

julgran
barnvakt
resecheckar
veckodag
bostadsområde

The Swedish compound noun is an en word or an ett word depending on the last noun in the compound.

Examples: en barnvakt
ett sommarställe

There are different ways of forming compound nouns in Swedish.

1. Two nouns may simply be joined.

Examples: barnvakt
julafton
matsal

SWEDISH

2. An extra letter may be added between the different words. This letter may be:

- a. -s Examples: bostadssområde (bostad + område)
 tidningssartikel (tidning + artikel) newspaper article
- b. -e Examples: rättegång (rätt + gång) trial
 oljekris (olja + kris) oil crisis
- c. -o Examples: veckodag (vecka + dag)
 kyrkogård (kyrka + gård) cemetery
- d. -u Examples: gatuhörn (gata + hörn) street corner
 varuhus (vara - merchandise - + hus) department store

3. Many words that end in an unstressed -a or -e lose that unstressed vowel when combined with another word.

- Examples: flickskola (flicka + skola) girls' school
 blombukett (blomma + buket) bouquet of flowers
 lampskärm (lampa + skärm) lamp shade

There are many rules (with many exceptions) for how compound nouns are formed. We therefore suggest that you just try to learn each compound noun as it comes along. It is more important that you learn to recognize and distinguish the words that make up a compound noun so you can understand the meaning. Some compound nouns are made up of several words and are very long, for example, Arbetsmarknadsstyrelsen (AMS), Labor Market Board; Justitieombudsmannaämbetet (JO), Office of the National Ombudsman. No wonder Swedes are fond of abbreviations!

Point II: Compound Verbs

Verbs with particles (prefix, noun adjective, adverb) are called compound verbs. All compound verbs are conjugated the same way as the simple verb.

Examples: att <u>missbruka</u> , missbrukar, missbrukade, missbrukat missbrukad, missbrukat, missbrukade	to abuse
att <u>inställa</u> , inställer, inställde, inställt inställd, inställi, inställda	to cancel
att <u>misstänka</u> , misstänker, misstänkte, misstänkt misstänkt, misstänkt, misstänkta	to suspect
att <u>anförtro</u> , anförtror, anförtrorde, anförtrött anförtrodd, anförtrött, anförtrorda	to confide
att <u>beskriva</u> , beskriver, beskrev, beskrivit beskriven, beskrivet, beskrivna	to describe

- a. *Some compound verbs are inseparable (i.e. particle and verb always stay together as one word). Verbs with the following prefixes are inseparable:*
an-, be-, er-, för-, här-, miss-, sam-, um-, und-, van-, å-.

Examples: att använda	to use
att betala	to pay
att förklara	to explain
att samarbeta	to cooperate

SWEDISH

- b. Some compound verbs are separable, i.e. the particle is separated from the verb except in the present participle and past participle forms.

Examples: att känna igen (to recognize)

Vi känner igen honom.

Vi kände igen honom.

Vi har (hade) känt igen honom.

Han blev igenkänd.

Ett igenkännande leende. (A smile of recognition)

att kasta bort (to throw away)

Mona kastar bort tidningen.

Mona kastade bort tidningen.

Mona har(hade) kastat bort tidningen.

Bortkastad tid. (Wasted time.)

att tycka om (to like)

Per tycker om Lena.

Per tyckte om Lena.

Per har (hade) tyckt om Lena.

Lena är omtyckt.

Practice A. This is a practice on separable compound verbs. Using the verb forms indicated by the cues, complete the sentences on the left.

CUE

att känna igen

past tense

Min kusin _____ vårt hus.

kände igen

Olof Palme blev _____ i New York.

igenkänd

Jag _____ din syster.

känner igen

Bo tänker _____ sin villa.

hyra ut

Varför _____ du _____ din våning?

hyr ut

Våningen var _____.

uthyrd

Eva _____ sin bror.

tycker om

Åsa var mycket _____ i klassen.

omtyckt

CUE

att känna igen

past participle

present tense

att hyra ut

infinitive

present tense

past participle

att tycka om

present tense

past participle

SWEDISH

	CUE	CUE
Jag _____ att bo nära havet. har tyckt om _____ _____ din mat! Ät upp Hunden _____ kalvköttletten. _____ åt upp Allt är _____. _____ uppätet		<u>att tycka om</u> <i>present perfect</i> <u>att äta upp</u> <i>imperative</i> <i>past tense</i> <i>past participle</i>
Erik _____ brevet. _____ kastade bort Ulla tyckte det var _____ tid att se på TV. _____ bortkastad Johan visste inte att Alice _____ tidningen. _____ hade kastat bort		<u>att kasta bort</u> <i>past tense</i> <i>past participle</i> <i>past perfect</i>

Placement of the Particle in Separable Compound Verbs

We mentioned earlier that the particle in a separable compound verb is always attached to the verb in the present participle and the past participle forms. In other forms the particle is separated from the verb and follows the verb immediately.

Examples: Jag tycker om den här boken.
Jag tyckte om den här boken.
Jag har (hade) tyckt om att vara i Stockholm.
Jag kommer att tycka om att bo så nära arbetet.

However, when a separable compound verb occurs in a question or in a main clause with reversed word order, or together with a roaming adverb (cf. Unit 12, Point II), the verb and the particle are separated by either the subject or the roaming adverb, or both.

Examples: Tycker du om den här boken? (Question)

Eftersom vi inte träffas så ofta, tycker vi om att ringa till varandra. (Reversed word order in main clause)

Jag tycker inte om att spela tennis.
(Roaming adverb in clause with simple tense)

Tycker du inte om att spela tennis?
(Question with roaming adverb)

Note: When the tense of the separable compound verb is a compound tense (i.e. present perfect, past perfect, or future) and the verb occurs with a roaming adverb, the adverb has to follow the first verb (the conjugated verb). The separated verb (verb + particle) follows.

Examples: Jag har aldrig tyckt om att spela tennis.
Jag hade alltid tyckt om honom.
Jag kommer alltid att tycka om honom.

SWEDISH

Practice B. This is a practice using separable compound verbs in sentences with adverbs ("roaming" and "non-roaming"). We will use simple and compound tenses. Use the verb att tycka om throughout. We will indicate in the cue column what tense and what adverb to use.

Karin _____ honom. tyckte aldrig om	<i>CUE</i> <u>att tycka om</u> past tense + aldrig
Karin _____ honom. har aldrig tyckt om	present perf. + aldrig
Varför _____ Karin _____ honom? tycker inte om	present tense + inte
Karin sade att hon _____ honom. inte tyckte om	past tense + inte
Karin _____ honom _____. tyckte om för flera år sedan	past tense + för flera år sedan
Karin _____ honom _____. har tyckt om länge	present perf. + länge
Karin var _____. alltid omtyckt.	past participle + alltid

Some verbs can be both separable and inseparable. These two forms usually indicate different meanings. The separable form is used to express something concrete; the inseparable form expresses something abstract.

*Examples: Anna bröt av en tand.
Anna broke off a tooth.*

*Premiärministern avbröt förhandlingarna.
The Prime Minister broke off (interrupted) the negotiations.*

*Vi gick förbi Vita Huset.
We passed the White House.*

*Ordföranden förbigick vissa detaljer.
The chairman passed over (skipped, neglected) certain details.*

*Läraren pekade på det felstavade ordet.
The teacher pointed to the misspelled word.*

*Göran påpekade att han hade haft rätt.
Goran pointed out (indicated) that he had been right.*

Note: If there is no difference in meaning between the separable and inseparable forms, the separable form is preferred in the spoken language. The inseparable form is more commonly used in formal written language.

*Examples: Per valde ut en blå kostym.
Per chose (picked out) a blue suit.*

*Presidenten utvalde utrikesministern att leda förhandlingarna.
The President chose the Secretary of State to lead the negotiations.*

SWEDISH

UNIT 16

The emphasis in this Unit is on reading, a skill which will be necessary for your work. It is written in the style typical of Swedish newspaper and magazine articles. It will be your springboard to newspaper reading in Swedish and should serve as your introduction to further individual study. Each short essay with its vocabulary list will be treated as a separate item. Notes on Basic Sentences will be at the end of the entire Unit as usual. We suggest that you read each article, translate it and learn the new vocabulary before listening to the tape.

There are no practices in Unit 16. Instead we suggest the following work projects:

- 1. After studying one of the essays, find a supplementary newspaper article on the same subject (assuming that you have access to Swedish newspapers), read it, and prepare a short talk (one to three minutes) on the topic.*
- 2. Initiate a classroom discussion based on one of the essays and any additional reading on the same subject.*
- 3. Select one essay and make a comparison between its content and a corresponding aspect of the United States; prepare a short briefing on this comparison.*

As you begin, let us point out a few characteristics of Swedish newspaper style:

- a. A richer vocabulary than we have introduced, and characterized by formal words and expressions not used in spoken Swedish.*
- b. An abundance of compound nouns and verbs.*
- c. The use of supine verb forms without the auxiliaries har, hade.*
- d. Denna, den instead of den här, den där.*

- e. *Frequent use of the passive voice.*
- f. *Frequent use of long, embedded sentences.*

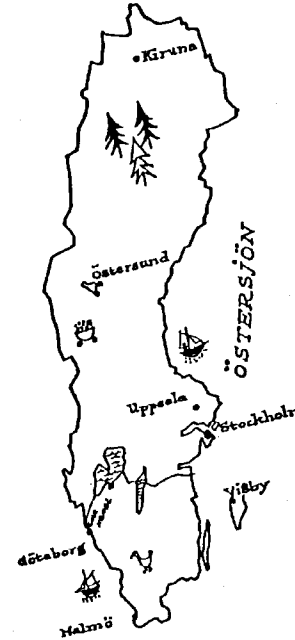
SWEDISH

UNIT 16

Glimtar från Sverige av idag

Geografi

1. Sverige är det största av de fem nor-
2. diska länderna och det fjärde i yt-
3. storlek i Europa. Landet är långt
4. och smalt, närmare bestämt 160 (svens-
5. ka) mil från Treriksröset i norr till
6. Smygehuk i söder. Trots att Sverige
7. ligger på samma breddgrad som Alaska
8. och Grönland har det ett mildare kli-
9. mat tack vare Golfströmmen i Atlanten.
10. * Så sent som 15.000 år f.Kr. (före Kristus) var hela Sverige fortfarande täckt
11. av is. Isen efterlämnade 96.000 sjöar, ett rikt varierande landskap och stora
12. skärgårdar utanför de långa kusterna. Enbart i Stockholms skärgård finns det
13. cirka 26.000 öar.
14. * Sverige har 8,3 miljoner invånare. Folktätheten är dock mycket ojämn. Ungefär



15. 90 procent av befolkningen är bosatt i den södra hälften av landet. Etniskt
16. * sett var Sverige länge ett av Europas mest enhetliga länder. Den situationen
17. * har emellertid kraftigt förändrats under senare år. Under högkonjunkturen
18. * på 1960-talet tog Sverige emot ett stort antal invandrare. Idag utgör de
19. omkring tio procent av befolkningssiffran. Enligt statistiken är föräldrarna
20. * till vart tredje barn som föds invandrare.

Glossary (Geografi)

antal -et -Ø	number, quantity
Atlanten	the Atlantic (ocean)
(att) bestämma, 2a	(to) decide, determine
närmare bestämt	more precisely
bosatt -Ø -a	
(att) vara bosatt -Ø -a	(to) live, reside
breddgrad -en -er	latitude
dock	however, nevertheless
(att) efterlämna, I	(to) leave behind
emellertid	however, nevertheless
enbart	solely, alone
enhetlig -t -a	uniform, homogenous
etnisk -t -a	ethnic
folktäthet -en Ø	population density
(att) födas, 2a	(to) be born
(att) förändra, I	(to) change (transitive)
(att) förändras, I	(to) change (intransitive)
geografi -n Ø	geography
glimt -en -ar	glimpse
Golfströmmen	the Gulf Stream

SWEDISH

hälft -en -er
 högkonjunktur -en -er
 invandrare -n -Ø
 invånare -n -Ø
 jämn -t -a
 konjunktur -en -er
 kraftig -t -a
 Kristus
 kust -en -er
 mil -n -Ø

mild, milt, milda
 nordisk -t -a
 närmare bestämt
 ojämn -t -a
 rik -t -a
 siffr/a -an -or
 situation -en -er
 smal -t -a
 statistik -en -er
 storlek -en -ar
 så ... som
 tack vare
 trots
 (att) täcka, 2b
 tät -t -a
 täthet -en -er
 utanför
 (att) utgöra, -gör, -gjorde, -gjort, 4
 var -t Ø
 (att) variera, 1
 yt/a -an -or

half
 boom, prosperity
 immigrant
 inhabitant
 even
 state of the market, economic situation
 powerful, substantial
 Christ
 coast
 Swedish mile (10 kilometers, approx. six miles)

mild
 Nordic
 more precisely
 uneven
 rich
 figure, number
 situation
 narrow, thin
 statistics
 size
 as ... as
 thanks (be) to
 in spite of
 (to) cover
 dense, tight
 density
 outside
 (to) constitute
 each, every
 (to) vary, diversify
 surface

Näringsliv och ekonomi

21. Sverige har rika naturtillgångar. Skog, järnmalm och vatten har i alla tider
22. varit grunden i den svenska ekonomin och är det fortfarande. Exporten är av
23. stor betydelse. Den uppgår till 25 procent av Sveriges BNP (bruttonational-
24. produkt). Nu exporteras betydligt fler färdiga produkter än tidigare.
25. Man exporterar bl.a. maskiner, flygplan, bilar, instrument, elektriska och
26. kemiska produkter och tekniskt kunnande. Sveriges största kunder är Norden
27. och EG-länderna (EG - europagemenskapen). Sverige har varken olja eller kol
28. och måste importera 75 procent av sitt bränsle. Vattenkraften svarar för
29. 15 procent av energikonsumtionen. Sveriges kärnkraftsprogram omfattar 12
30. * reaktorer, 8 färdiga och 4 under byggnad. Efter en folkomröstning beträffande
31. kärnkraften 1980 beslöt regeringen, att programmet inte skall utbyggas vidare,
32. och att all kärnkraft skall vara avvecklad år 2010.
33. Sveriges ekonomi brukar ibland kallas en blandekonomi. Industrin är huvud-
34. * sakligen privatägd. Av alla industrianställda arbetar 90 procent i den pri-
35. vata sektorn. Staten ingriper i form av lagstiftning, krediter och stödtät-
36. gärder.

SWEDISH

37. Målsättningen i den ekonomiska politiken är full sysselsättning, regional
38. balans och handelsbalans. Staten deltar aktivt i arbetsmarknadspolitiken,
39. * speciellt sedan lågkonjunktur och oljekriser skapat problem för den svenska
40. industrin. Man håller nere arbetslösheten med olika metoder: genom statliga
41. beredskapsarbeten, genom att omskola eller vidareutbilda anställda eller genom
42. stöd till företag med ekonomiska problem. Staten blandar sig däremot inte i
43. löneförhandlingarna på arbetsmarknaden mellan arbetstagare och arbetsgivare.
44. En lag om de anställdas medbestämmanderätt på arbetsplatsen (MBL - medbestäm-
45. * mandelagen) antogs år 1977.

Glossary (Näringsliv och ekonomi)

aktiv -t -a	<i>active</i>
(att) anställa, 2a	(to) employ
en anställd, två anställda	employee
(att) an/ta, -tar, -tog, -tagit, 4	(to) adopt; assume
arbetsgivare -n -ø	employer
arbetslöshet -en ø	unemployment
arbetsmarknad -en -er	labor market
arbetsplats -en -er	place of work
arbetstagare -n -ø	employee
(att) avveckla, 1	(to) discontinue, wind down
balans -en -er	balance
beredskapsarbete -t -n	relief work
(att) be/sluta, -sluter, -slöt, -slutit, 4	(to) decide

(att) bestämma, 2a	(to) decide
beträffande -Ø -Ø	concerning, with regard to
betydelse -n -r	meaning, significance
betydligt	significantly, considerably
(att) blanda, l	(to) mix, blend
(att) blanda sig i; l	(to) interfere, intervene
blandekonomi -n -er	mixed economy
brutto	gross
bruttonationalprodukten (BNP)	gross national product (GNP)
bränsle -t -n	fuel
(att) bygga, 2a	(to) build
(att) bygga ut; 2a	(to) expand
byggnad -en -er	building
under byggnad	under construction
ekonomisk -t -a	economic
elektrisk -t -a	electric
energi -n Ø	energy
europagemenskapen (EG)	European Economic Community (EEC)
flygplan -et -Ø	airplane
folkomröstning -en -ar	referendum
form -en -er	form, shape
i form av	in the form of
företag -et -Ø	corporation
genom att	by
grund -en -er	foundation, basis
handel -n Ø	trade
huvudsak -en -er	main thing
huvudsakligen	mainly
industri -n -er	industry
(att) in/gripa, -griper, -grep, -gripit, 4	(to) interfere, intervene
instrument -et -Ø	instrument
järn -et Ø	iron
järnmalm -en Ø	iron ore
kemisk -t -a	chemical
kol -et -Ø	coal
konsumtion -en Ø	consumption

SWEDISH

kraft -en -er	power, force
kredit -en -er	credit
kund -en -er	customer
kunnande -t Ø	know-how
kärnkraft -en Ø	nuclear power
lag -en -ar	law
lagstiftning -en -ar	legislation
lågkonjunktur -en -er	depression, slump
lön -en -er	wage, salary
maskin -en -er	machine, machinery
medbestämmanderätt -en -er	workers' participation right
metod -en -er	method
mål -et -Ø	goal, purpose
målsättning -en -ar	aim, objective
naturtillgång -en -ar	natural resource
Norden	the Nordic countries
numera	nowadays
näring -en -ar	nourishment, sustenance
näringsliv -et -Ø	trade and industry, economy
olika (plural form)	various
(att) omfatta, I	(to) include, comprise
(att) omskola (att skola om); I	(to) retrain
politik -en Ø	politics, policy
privatäg/d -t -da	privately owned
problem -et -Ø	problem
produkt -en -er	product
program -met -Ø	program
reaktor -n reaktorer	reactor
regering -en -ar	government
regional -t -a	regional
sedan (conjunction)	after, when
sektor -n, sektorer	sector
(att) skapa, I	(to) create
(att) skola om; I	(to) retrain
stat -en -er	state, government
statlig -t -a	(adj.) state, government
(att) stifta, I	(to) establish, found
stöd -et -Ø	support

(att) svara, 1	(to) answer
(att) svara för; 1	(to) account for
sysselsättning -en -ar	work, employment
teknisk -t -a	technical
(att) upp/gå, -går, -gick, -gått, 4	(to) amount to, reach
(att) utbilda, 1	(to) educate, train
(att) utbygga (att bygga ut); 2a	(to) expand
varken ... eller	neither ... nor
vattenkraft -en Ø	hydroelectric power
åtgärd -en -er	measure, step
(att) äga, 2a	(to) own

SWEDISH

Statsskick och politik

46. Sverige har ett parlamentariskt och representativt statsskick med ett enkammar-
47. system. Kungen har endast representativa plikter.
48. * Allmänna val äger rum vart tredje år. Ledaren för majoritetspartiet blir
49. vanligtvis statsminister och bildar regering. Regeringens medlemmar kallas
50. statsråd och är chefer för relativt små departement, varifrån den politiska
51. ledningen utgår. De verkställande funktionerna däremot utövas av stora centrala
52. ämbetsverk.
53. Typiskt för svensk politik är att svenskarna röstar på ett politiskt parti,
54. inte på en enskild person. Valkampanjen är helt oberoende av ekonomisk hjälp
55. från den privata sektorn. Partierna får statliga bidrag i form av en bassumma
56. för varje parti, plus ett tillägg för varje mandat partiet har i riksdagen.
57. Sverige har idag fem politiska partier representerade i riksdagen:
58. Socialdemokratiska arbetarpartiet (s) }
59. Vänsterpartiet kommunisterna (vpk) } det socialistiska blocket

60.	<u>Centern</u> (c)	}	det <u>borgerliga</u> blocket
61.	<u>Moderata samlingspartiet</u> (m)		
62.	<u>Folkpartiet</u> (fp)		

Glossary (Statsskick och politik)

allmän -t -na	general
bas -en -er	base, basis, foundation
bidrag -et -Ø	subsidy; contribution
(att) bilda, l	(to) form, establish
block -et -Ø	bloc
borgerlig -t -a	non-socialist; bourgeois, middle class
centern	the center party
central -t -a	central
chef -en -er	chief, boss
departement -et -Ø	(government) department
endast	only (adverb)
enskil/d -t -da	individual, private, separate
folkpartiet	the liberal party
funktion -en -er	function
hjälp -en Ø	help, assistance
(att) kalla, l	(to) call
kammare -n, kamrar	chamber
kampanj -en -er	campaign
kommunist -en -er	communist (noun)
kung -en -ar	king
ledning -en -ar	leadership, management
majoritet -en -er	majority
mandat -et -Ø	(parliament) seat
medlem -men -mar	member
moderat -Ø -a	moderate

SWEDISH

moderata samlingspartiet	<i>conservative party</i>
oberoende -Ø -Ø	<i>independent</i>
parlamentarisk -t -a	<i>parliamentary</i>
parti -et -er	<i>(political) party</i>
plikt -en -er	<i>duty</i>
plus	<i>plus</i>
politisk -t -a	<i>political</i>
relativt	<i>relatively</i>
representant -en -er	<i>representative (noun)</i>
representativ -t -a	<i>representative (adjective)</i>
(att) representera, i	<i>(to) represent</i>
riksdag -en -ar	<i>Swedish parliament</i>
(att) rösta på; i	<i>(to) vote for</i>
samling -en -ar	<i>coalition; collection, gathering</i>
socialdemokratisk -t -a	<i>social democratic</i>
socialistisk -t -a	<i>socialistic</i>
statsminister -n, statsministrar	<i>prime minister</i>
statsråd -et -Ø	<i>(equivalent to) member of the cabinet</i>
statsskick -et -Ø	<i>constitution</i>
summ/a -an -or	<i>amount</i>
system -et -Ø	<i>system</i>
tillägg -et -Ø	<i>additional amount, supplement; surcharge</i>
(att) ut/gå (gå ut); -går, -gick, -gått, 4	<i>(to) originate, proceed, emanate</i>
(att) utöva, i	<i>(to) carry out, exercise</i>
val -et -Ø	<i>election, choice</i>
verkställande -Ø -Ø	<i>executive (adjective)</i>
vänsterpartiet	<i>left-wing party</i>
(att) äga rum; 2a	<i>(to) take place</i>
ämbetsverk -et -Ø	<i>government agency or bureau</i>

Neutralitet och försvar

63. Kort före första världskriget proklamerade Sverige sin neutralitet. Sverige
64. hade då inte deltagit i något krig sedan Napoleonkrigen 1814 och hållit sig
65. utanför samtliga allianser med andra länder. Denna "alliansfrihet i fred med
66. syfte till neutralitet i krig" har sedan dess förblivit en grundprincip i
67. svensk utrikespolitik, omfattad av alla politiska partier.
68. Sveriges neutralitetspolitik har traditionellt varit förbunden med ett starkt
69. försvar. Landet har allmän värnplikt och hög beredskap. I krigstid skulle
70. * armén kunna mobilisera 700.000 man och civilförsvaret 200.000. År 1980 gick
71. ungefär tio procent av BNP till försvaret.
72. * Största delen av den militära utrustningen tillverkas i Sverige, men den alltmer
73. avancerade vapentechnologin börjar ställa nästan omöjliga krav på landets ekonomi.
74. Sveriges neutralitetspolitik betyder emellertid inte åsiktsneutralitet. Sverige
75. deltar mycket aktivt i internationella organisationer, t.ex. FN, även i frågor
76. som inte direkt berör svenska intressen. Nedrustning, koloniernas frigörelse,
77. * staternas självbestämmanderätt och mänskliga rättigheter är några av de frågor
78. som speciellt intresserar Sverige.

SWEDISH

79. Svenska trupper har flera gånger deltagit i FN:s fredsbevarande uppgifter,
 80. t.ex. i Kongo, Cypern och Sinai.

Glossary (Neutralitet och försvar)

allians -en -er	<i>alliance</i>
alltmer	<i>more and more</i>
armé -m -er	<i>army</i>
avancer/ad -at -ade	<i>advanced</i>
beredskap -en Ø	<i>preparedness</i>
(att) beröra, 2a	<i>(to) concern, touch (upon), affect</i>
(att) bevara, 1	<i>(to) preserve, keep, protect</i>
civil -t -a	<i>civil, civilian</i>
Cypern	<i>Cyprus</i>
fred -en -er	<i>peace, peace time</i>
frigörelse -n Ø	<i>liberation</i>
frihet -en -er	<i>freedom, liberty</i>
fråg/a -an -or	<i>question, issue, matter</i>
(att) för/binda, -binder, -band, -bundit, 4	<i>(to) associate</i>
(att) för/bli -blir, -blev, -blivit, 4	<i>(to) remain</i>
internationell -t -a	<i>international</i>
intresse -t -n	<i>interest</i>
(att) intressera, 1	<i>(to) interest</i>
koloni -n -er	<i>colony</i>
Kongo	<i>the Congo</i>
krav -et -Ø	<i>demand</i>
(att) ställa krav; 2a	<i>(to) make demands</i>
krig -et -Ø	<i>war</i>
militär -t -a	<i>military</i>
(att) mobilisera, 1	<i>(to) mobilize</i>
mänsklig -t -a	<i>human</i>
nedrustning -en Ø	<i>disarmament</i>

neutralitet -en Ø
(att) omfatta, I
organisation -en -er
princip -en -er
(att) proklamera, I
rättighet -en -er
samtliga (plural)
sedan dess
självbestämmanderätt -en Ø
stark -t -a
syfte -t -n
 med syfte till (att)
teknologi -n Ø
(att) tillverka, I
trupp -en -er
uppgift -en -er
utrikespolitik -en Ø
utrustning -en -ar
vapen, vapnet, vapen
värld -en -ar
värnplikt -en Ø
 allmän värnplikt
åsikt -en -er
även

neutrality
(to) embrace, espouse; include, comprise
organization, institution
principle
(to) proclaim
right
all (the ...)
since then
right to self-determination
strong
purpose, aim, objective
with the purpose of ...
technology
(to) manufacture
troop
task, assignment; information, statement
foreign policy
equipment; arms
weapon
world
military service
compulsory military service
opinion, view
also

SWEDISH

Socialpolitik

81. Utomlands kallas Sverige ibland "Välfärdssverige." Svenskarna själva talar
82. * lite skämtsamt om "folkhemmet." Vad man än kallar det, är det uppenbart att
83. Sverige på alla sätt försöker att ge trygghet åt sina medborgare och strävar
84. mot en social utjämning.
85. Det svenska folket betalar höga skatter, speciellt kommunalskatt och mervärdess-
86. skatt på varor och tjänster ("moms"). Skatterna "återbetalas" till skatte-
87. * betalarna i form av ett enormt socialförsäkringsprogram. Detta omfattar folk-
88. pension, sjukförsäkring (även tandvård), föräldraförsäkring, arbetsskadeför-
89. säkring och arbetslöshetsförsäkring m.m. (med mera). Socialpolitiken, såväl
90. som skattepolitiken, bidrar till en inkomstutjämning genom bostadsbidrag,
91. studiebidrag, o.s.v. (och så vidare). År 1978 gick 33,1% av BNP till social-
92. programmet.

Glossary (Socialpolitik)

(att) bi/dra, -drar, -drog, -dragit, 4	(to) contribute
bostadsbidrag -et -ø	housing allowance
enorm -t -a	enormous
folkpension -en -er	old age pension

försäkring -en -ar	<i>insurance</i>
föräldraförsäkring -en -ar	<i>parental insurance</i>
inkomst -en -er	<i>income</i>
kommunal -t -a	<i>local, municipal</i>
med mera (m.m.)	<i>etcetera</i>
medborgare -n -Ø	<i>citizen</i>
mervärdesskatt -en -er	<i>value added tax</i>
och så vidare (o.s.v.)	<i>etcetera, and so on</i>
sjukförsäkring -en -ar	<i>health insurance</i>
skad/a -an -or	<i>injury, damage</i>
skatt -en -er	<i>tax</i>
skattebetalare -n -Ø	<i>taxpayer</i>
skämtsamt	<i>jokingly, in jest</i>
socialpolitik -en Ø	<i>social policy</i>
(att) sträva mot; i	<i>(to) strive for</i>
studiebidrag -et -Ø	<i>study grant</i>
såväl som	<i>as well as</i>
sätt -et -Ø	<i>way, manner</i>
på alla sätt	<i>in every way (possible)</i>
tandvård -en Ø	<i>dental care</i>
tjänst -en -er	<i>service, favor, job</i>
trygghet -en Ø	<i>security</i>
uppenbar -t -a	<i>obvious, evident</i>
utjämning -en -ar	<i>equalization</i>
utomlands	<i>abroad, overseas</i>
vad (...) än	<i>no matter what, whatever</i>
välfärd -en Ø	<i>welfare</i>
(att) återbetala, i	<i>(to) pay back</i>

SWEDISH

Religion

93. Sverige har en luthersk statskyrka. Alla medborgare föds och registreras inom
94. kyrkan. Präster är statsanställda. Svenskarna är kulturellt bundna till
95. kyrkan men deltar sällan aktivt i det kyrkliga livet.
96. Det finns naturligtvis andra kyrkliga samfund i Sverige, de s.k. (så kallade)
97. * frikyrkorna (andra protestantiska kyrkor), de katolska kyrkorna och de
98. * religiösa församlingar som etablerats av invandrarna.

Glossary (Religion)

(att) etablera, i
församling -en -ar
inom
katolsk -t -a
kultur -en -er
kulturell -t -a
kyrklig -t -a
liv -et -ø
luthersk -t -a
protestant -en -er
protestantisk -t -a
präst -en -er
(att) registrera, i
religion -en -er
religiös -t -a

(to) establish
parish, congregation
within
Catholic (adjective)
culture
cultural
church (adjective)
life
Lutheran
Protestant
Protestant (adjective)
priest, clergyman
(to) register
religion
religious

samfund -et -ø
så kall/ad -at -ade (s.k.)
sällan

denomination
so called
seldom

SWEDISH

Skolor och utbildning

99. * I Sverige är det riksdagen och regeringen som utformar skol- och högskole-
100. politiken. På 1950-talet antogs en omfattande skolreform, som inte bara med-
101. förde förändringar inom skolans struktur utan också demokratiserade ett tidi-
102. * gare elitistiskt inriktat skolsystem. Sedan dess har det följt en rad vidare
103. reformer.
104. Skolavgifter, skolböcker och skolluncher är gratis. Även universitetsavgifterna
105. * är gratis och studenterna kan få årliga statliga studielån.

Glossary (Skolor och utbildning)

avgift -en -er
(att) demokratisera, I
elit -en -er
elitistisk -t -a
förändring -en -ar
högskol/a -an -or
inrikt/ad -at -ade
lån -et -ø
(att) medföra (föra med); 2a
omfattande -ø -ø
rad -en -er
reform -en -er
struktur -en -er
student -en -er

fee, tuition
democratize, make more democratic
elite
elitist
change
university
aimed at, bent on, directed towards
loan
(to) involve, bring about, lead to
comprehensive, extensive
row, line; series
reform
structure, framework
(university) student

studielån -et -Ø
utbildning -en Ø
(att) utforma, l
årlig -t -a

student loan
education, training
(to) formulate, design, shape
yearly

SWEDISH

Massmedia

106. I en statistisk undersökning som företogs år 1979 visade det sig att svenskarna
107. var världens mest tidningsläsande folk. Det finns 150 dagstidningar med en
108. sammanlagd upplaga på omkring 4,8 miljoner exemplar. Ett statligt presstöd
109. till de mindre tidningarna på en ort gör det möjligt för dem att klara kon-
110. * kurrensen, vilket innebär en mer pluralistisk press. Få tidningar är parti-
111. anknutna men flera representerar en viss politisk inriktning, de flesta en
112. borgerlig sådan.
113. Sveriges Radio AB (aktiebolag) har monopol på radio och TV-sändingar. Detta
114. bolag ägs gemensamt av fackföreningarna, industrin och pressen. Chefen och
115. halva styrelsen utses dock av regeringen. Alla TV- och radioägare måste betala
116. * årliga licenser, med vilka programmen finansieras. Vill svensken titta på
117. TV har han bara två kanaler att välja på, men i gengäld slipper han reklam!

Glossary (Massmedia)

aktie -n -r
anknut/en -et -na (till)
(att) an/knyta, -knyter, -knöt,
-knutit, 4

share, stock
tied to, linked up with
(to) connect, attach

bolag -et -Ø	company, corporation
exemplar -et -Ø	copy
(att) finansiera, l	(to) finance
(att) före/ta, -tar, -tog, -tagit, 4	(to) undertake, perform, carry out
gemensam -t -ma	common, mutual
gemensamt	jointly
gengäld; i gengäld	in return
inriktning -en -ar	direction, trend
kanal -en -er	channel; canal
(att) klara, l	(to) cope with, manage
konkurrens -en Ø	competition
licens -en -er	license (fee)
massmedi/um -et -a	mass medium
monopol -et -Ø	monopoly
ort -en -er	(geographical) place
pluralistisk -t -a	pluralistic
press -en Ø	press, news
radio -n, radioapparater	radio
reklam -en -er	advertising
sammanlag/d -t -da	combined
statistisk -t -a	statistical
styrelse -n -r	management, board of directors
sådan -t -a	one, such
sändning -en -ar	transmission, broadcast
undersökning -en -ar	examination, study, analysis
upplag/a -an -or	edition
(att) ut/se, -ser, -såg, -sett, 4	(to) choose, appoint
(att) visa sig; l	(to) show, become evident, turn out
viss -t -a	certain
(att) välja på; väljer, valde, valt, 4	(to) choose from
ägare -n -Ø	owner

SWEDISH

UNIT 16

Notes on Basic Sentences

10. 15.000. For numbers Swedish uses a period when English uses a comma, and a comma when English uses a period.

Examples: Det finns ungefär 15.000 (femton tusen) samer i norra Sverige.
There are approximately 15,000 Lapps in northern Sweden.

Sverige har omkring 8,3 (åtta komma tre) miljoner invånare.
Sweden has about 8.3 million people.

- 14a. 8,3 miljoner. See Note 10.

- 14b. Dock. The translation of dock is "however," but like emellertid it is used almost exclusively in written language. The closest spoken Swedish equivalents to English "however, but" are men, i alla fall, i vilket fall som helst.

Examples: Dörren var låst så vi kunde först inte komma in. Men George hittade en nyckel till köksdörren så vi kom in på det viset.
The door was locked so we couldn't get in at first. However (but), George found a key to the back door so we got in that way.

Jag tycker inte att det är nödvändigt att du kommer. I vilket fall som helst behöver du inte vara där förrän klockan åtta.
I don't think it's necessary for you to come. However (anyway), you don't have to be there until eight o'clock.

16. Den situationen. In written Swedish, the demonstrative adjectives den (det, de) and denna (detta, dessa) are more commonly used than den där (det där, de där) and den här (det här, de här). The meaning of den (det, de) as a demonstrative adjective is the same as den där (det där, de där) -- "that." The meaning of denna (detta, dessa) is the same as den här (det här, de här) -- "this."

Notice that when *den* (det, de) functions as a demonstrative adjective the definite ending is added to the noun. (Cf. Unit 13, Note 27.)

17. *Emellertid.* See Note 14b.

18. 1960-talet. Adding -talet to a decade or a century corresponds to the English "s" added to the same numbers.

Examples: På 1800-talet.
In (during) the eighteen hundreds (the 19th century).

På 50-talet.
In (during) the fifties.

Notice the use of the preposition på for "in" or "during." (Cf. Unit 11, Point II.)

20. *Vart tredje barn.* The word *varje* (every) may not be used before an ordinal number. Instead *var* (vart) is used.

Examples: Vi far på landet varje sommar.
We go to the country every summer.

Var tredje månad betalar jag min försäkring.
Every three months (every third month) I pay my insurance.

Notice that the English "every + cardinal number + noun in the plural" has to be expressed in Swedish with var(+) + ordinal number + noun in the singular.

The expression "every two ... (every other)" is *varannan* (vartannat).

Examples: Jag arbetar varannan vecka.
I work every other week.

Vi åker till Sverige vartannat år.
We go to Sweden every other year.

SWEDISH

- 30a. Reaktorer. *There is a change of stress in the plural form of multi-syllable third declension nouns ending in -or.*

Examples: reaktor reaktorer reactor
 doktor doktorer doctor
 professor professorer professor
 motor motorer motor, engine

- 30b. Färdiga. *See Unit 15, Note 13.*

34. Industrianställda. *Anställd is a past participle used as a noun and therefore takes the same endings as an adjective:*

	<u>Singular</u>	<u>Plural</u>
Indef. form	en anställd	(två) anställda
Def. form	den anställda	de anställda

Cf. Unit 15, Note 15.

39. Skapat problem. *In a subordinate clause, written Swedish often leaves out the auxiliaries har and hade in the present perfect and past perfect tenses, using only the supine form of the main verb. This is a usage that you should become familiar with since it may otherwise create difficulty in translations. Note, however, that har and hade may not be left out in a main clause.*
45. År 1977. *Written Swedish often uses the word år before numbers indicating a year. In spoken Swedish years are usually expressed without the word år and always without a preposition.*

Examples: Ulf är född 1945.
 Ulf was born in 1945.

(År) 1969 landade människan på månen.
In 1969 man landed on the moon.

Lena kom till Amerika i januari 1981.
Lena came to America in January of 1981.

48. Vart tredje år. *See Note 20.*

70. 700.000 man. *The plural form of man is män in most cases. However, the plural form man is found in the context of military manpower, or labor force.*

Example: Besättningen består av 300 man.
The crew consists of 300 men (and women).

72. Alltmer. *The word allt is sometimes used before the comparative form of an adjective or an adverb with the meaning "more and more."*

Examples: Bilarna blir allt mindre med åren.
The cars get smaller and smaller over the years.

Den vetenskapliga utvecklingen går allt fortare framåt.
Scientific development advances more and more rapidly.

Allt is separated from the comparative form of the adjective or adverb except for in the combination with the adverb mer.

77. De frågor som ... *See Unit 15, Note 65.*

82. Vad man än kallar det. *Vad än has the meaning "whatever, no matter what," and should not be confused with vad som helst (anything at all).*

Vem än = *no matter who, whoever*
 Vad än = *no matter what, whatever*
 Var än = *no matter where, wherever*

Vem som helst = *anyone (at all)*
 Vad som helst = *anything (at all)*
 Var som helst = *anywhere (at all)*

SWEDISH

Note that inte before vem (vad, var) som helst conveys the meaning "not just anybody (anything, anywhere)."

87. Detta. *See Note 16.*
- 98a. De religiösa församlingar som ... *See Unit 15, Note 65.*
- 98b. Som etablerats. *See Note 39.*
99. Högskolepolitiken. *It is important to note that högskola means "university" and not "high school," which is best translated as Swedish gymnasi/um -et -er.*
102. Har det följt. *See Unit 14, Note 32.*
105. Studenterna. *The Swedish word student usually refers to one studying at a university. More generally a person pursuing some kind of non-university study is referred to as elev -en -er.*
110. Vilket innebär. *The relative pronoun vilket must be used when it refers to a whole clause. The relative pronoun som can only refer to nouns, proper names, and pronouns.*
- 116a. Med vilka. *In this relative clause vilka has replaced som, because a preposition precedes the relative pronoun and som can never be preceded by a preposition. Som must always introduce the relative clause. When a preposition precedes the relative pronoun, vilket (vilket, vilka) must be used. However, in spoken Swedish it is much more common to use som with the preposition at the end of the clause.*

Examples: Gatan som jag bor på är mycket smal.
Gatan på vilken jag bor är mycket smal.
The street which I live on is very narrow.

Dessa problem, som de har talat så mycket om, måste lösas.
Dessa problem, om vilka de har talat så mycket, måste lösas.
These problems, which they have spoken so much about, must be solved.

- 116b. Vill svensken titta på TV (Om svensken vill titta på TV - *If the Swede wants to watch TV*). In this conditional clause the conjunction *om* (*if*) has been left out and the subject-verb order is reversed. This is a sentence structure you should try to become familiar with since it is used to a great extent in newspaper writing and since it may present some difficulty in the translation unless you are aware of it.

Example: Ska TV-programmen förbättras måste licenserna höjas.
If the TV programs are to be improved the license fees must be raised.

SWEDISH

WORD LIST

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>A</u>		
absolut	absolutely	8
accent -en -er	stress, stress marker	11
adjektiv -et -ø	adjective	11
adjö	good-bye	1
adress -en -er	address	2
advokat -en -er	lawyer	3
affär -en -er	store, shop	8
Afrika	Africa	11
afton -en, aftnar	evening, eve	15
aftonklänning -en -ar	evening gown	8
aktie -n -r	share, stock	16
aktiv -t -a	active	16
aldrig	never	3
all, allt, alla	all	5
all -t -a möjlig -t -a	all possible, all kinds of	11

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
alldeles	completely	5
allmansrätt -en Ø	right to access	14
allians -en -er	alliance	16
allmän -t -na	general	16
allra	very (in front of the superl. form of an adj.)	9
alls	at all	1
alltid	always	3
allting	everything	13
alltmer	more and more	16
almanack/a -an -or	calendar	12
ambassad -en -er	embassy	1
ambassadör -en -er	ambassador	7
Amerika	America, the United States	2
amerikan -en -er	American (man)	9
amerikanare -n -Ø	American (man)	11
amerikansk -t -a	American (adj.)	3
amerikansk/a -an -or	American (woman)	11
amerikanska ambassaden	the American Embassy	1

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
andra	(the) other, others; second See annan	4, 7
(att) anförtro, 3	(to) confide, entrust	15
anknut/en -et -na (till)	tied to, linked up with	16
(att) an/knyta, -knyter, -knöt, -knutit, -knut/en -et -na; 4	(to) connect, attach	
ankomst -en -er	arrival	13
(att) anlända, 2a	(to) arrive	12
annan, annat, andra	other; else	2, 8
annandag -en -ar	second day (of Christmas and Easter)	15
annars	otherwise	13
annons -en -er	advertisement	5
(att) an/se, -ser, -såg, -sett, -sedd, -sett, -sedda; 4	(to) think, be of the opinion, regard	9
(att) anställa, 2a	(to) employ	
en anställd, två anställda	employee	16
ansvar -et -ø	responsibility	14
(att) an/ta, -tar, -tog, -tagit, -tag/en -et -na; 4	(to) adopt; assume	16

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
antagligen	probably	12
antal -et -Ø	number, quantity	16
antingen ... eller	either ... or	4
(att) använda, 2a	(to) use	8
april	April	5
apropå (det)	by the way	10
arabiska -n Ø	Arabic (language)	11
(att) arbeta, I	(to) work	3
arbetare -n -Ø	worker	15
arbete -t -n	work	10
arbetsgivare -n -Ø	employer	16
arbetskamrat -en -er	colleague	12
arbetslöshet -en Ø	unemployment	16
arbetsmarknad -en -er	labor market	16
arbetsmarknadsstyrelsen (AMS)	Labor Market Board	15
arbetsplats -en -er	place of work	16
arbetstagare -n -Ø	employee	16
arg -t -a	angry	Pron. Guide

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
armé -n -er	army	16
artig -t -a	polite	12
artikel -n, artiklar	article	15
arton	eighteen	1
artonde	eighteenth	7
ask -en -ar	box	12
askfat -et -Ø	ashtray	7
Atlanten	The Atlantic (ocean)	16
att	to (inf. marker); that (conj.)	1, 2
attaché -n -er	attache	12
augusti	August	5
(att) avancera, l	(to) advance	
avancer/ad -at -ade	advanced	16
av	of	2
(att) av/bryta, -bryter, -bröt, -brutit -brut/en -et -na; 4	(to) interrupt, break off	15
avdelning -en -ar	department	8
avgift -en -er	fee, tuition	16

SwedishEnglishUnit

avgång -en Ø

departure (time)

13

(att) avveckla, I

(to) discontinue, wind down

16

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>B</u>		
(att) bada, I	(to) bathe, take a bath, go swimming	12
(att) bada bastu; I	(to) take a sauna	12
badrum -met -Ø	bathroom	5
bagage -t Ø	baggage, luggage	13
(att) baka, I	(to) bake	5
bakom	behind	12
bal -en -er	ball (dance)	15
balans -en -er	balance	16
bank -en -er	bank	4
bar -en -er	bar	10
bara	just, only	1
barn -et -Ø	child	5
barnvakt -en -er	baby-sitter	15
bas -en -er	base, basis, foundation	16
bastu -n -r	sauna	12
(att) bada bastu; I	(to) take a sauna	12
(att) be, ber, bad, bett, 4	(to) ask, request	9

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
befolkning -en -ar	population	13
begåv/ad -at -ade	gifted	11
språkbegåv/ad -at -ade	(to) have a gift for languages	11
(att) be/hålla, -håller, -höll, -hållit, -håll/en -et -na; 4	(to) keep	11
(att) behöva, 2a	(to) need	5
beige -t -a	beige	8
bekväm -t -a	comfortable	5
belgier -n -Ø	Belgian (man)	3
ben -et -Ø	bone; leg	Pron. Guide
(att) bereda, 2a	(to) prepare	
beredskap -en -er	preparedness, readiness	16
beredskapsarbete -t -n	relief work	16
berg -et -Ø	mountain	Pron. Guide
beroende -Ø -Ø	dependent	
(att) berätta, I	(to) tell	3
beröm/d -t -da	famous	4
(att) beröra, 2a	(to) concern, affect	16
(att) be/skriva, -skriver, -skrev, -skrivit, -skriv/en -et -na; 4	(to) describe	5

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
beskrivning -en -ar	description	15
(att) be/sluta, -sluter, -slöt, -slutit, -slut/en -et -na; 4	(to) decide	16
(att) be/stå (av); -står, -stod, -stått, -stådd, -stått, -stådda; 4	(to) consist (of)	16
(att) beställa, 2a	(to) order, reserve	2
(att) bestämma, 2a närmare bestämt	(to) decide, determine more precisely	16 16
besvik/en -et -na	disappointed	13
besvärlig -t -a	troublesome	14
besättning -en -ar	crew	16
besök -et -Ø	visit	14
(att) betala, 1	(to) pay	8
beträffande -Ø -Ø	concerning, with regard to	16
(att) betyda, 2a	(to) mean	15
betydelse -n -r	meaning, significance	16
betydligt	significantly, considerably	16
(att) beundra, 1	(to) admire	15
(att) bevara, 1	(to) preserve, keep, protect	
bibliotek -et -Ø	library	4

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) bi/dra, -drar, -drog, -dragit, -drag/en -et -na; 4	(to) contribute	16
bidrag -et -ø	subsidy; contribution	16
bil -en -ar	car, automobile; cab	2
(att) bilda, l	(to) form; establish	16
biljett -en -er	ticket	10
biljon -en -er	trillion	1
billig -t -a	inexpensive, cheap	11
(att) binda, binder, band, bundit, bund/en -et -na; 4	(to) bind, tie	13, 15
blo -n ø	movies	12
(att) bita, biter, bet, bitit, bit/en -et -na; 4	(to) bite	13
bitti	early (in the morning)	7
(att) bjuda, bjuder, bjöd, bjudit, bjud/en -et -na; 4	(to) invite invited	12 13
(att) bjuda på; 4	(to) offer	12
bjudning -en -ar	party	12
bland	among	14
bland andra (bl.a.)	among others	15

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
bland annat (bl.a.)	among other things	15
(att) blanda, I	(to) mix, blend	
(att) blanda sig i; I	(to) interfere, intervene	16
blandekonomi -n -er	mixed economy	16
blankett -en -er	form	13
(att) bli, blir, blev, blivit, 4	(to) become, be	1
block -et -ø	bloc	16
blombukett -en -er	bouquet of flowers	12
blomm/a -an -or	flower	12
(att) blomma, I	(to) blossom	14
blå, blått, blåa	blue	4
(att) bo, 3	(to) live, reside	2
bok -en, böcker	book	3
bokhyll/a -an -or	bookcase	7
bolag -et -ø	company, corporation	16
bomull -en ø	cotton	8
bonde -n, bönder	farmer	Pron. Guide
bord -et -ø	table	5
till bords	to the table, at the table	12

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
bordsdam -en -er	table partner (lady)	12
bordsplacering -en -ar	seating arrangement	12
borgerlig -t -a	non-socialist; bourgeois, middle class	16
(att) borsta, l	(to) brush	9
borst/e -en -ar	brush	
bort; borta	away (motion); away (stationary)	8
bosatt -Ø -a; (att) vara bosatt	(to) live, reside	16
bostad -en, bostäder	residence	15
bostadsbidrag -et -Ø	housing allowance	16
bostadsområde -t -n	residential area	15
bra -Ø -Ø ; bättre, bäst	fine, good, well; better, best	1 9
bras/a -an -or	(open) fire	12
bred, brett, breda	wide	4
breddgrad -en -er	latitude	16
bredvid	beside, next to	12
brev -et -Ø	letter	Pron. Guide

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) brinna, brinner, brann, brunnit, 4	(to) burn (intr.)	13
(att) brista, brister, brast, brustit, brust/en -et -na; 4	(to) burst (intr.)	13
bror, brodern, bröder	brother	2
(att) bruka, 1	(to) usually (do something), be in the habit of	3, 7
brun -t -a	brown	8
bruna bönor	baked beans	9
brunn -en -ar	well	Pron. Guide
brutto	gross	16
bruttonationalprodukt -en -er (BNP)	gross national product (GNP)	16
(att) bry sig om; 3	(to) care about	10
brygg/a -an -or	dock	14
(att) bryta, bryter, bröt, brutit, brut/en -et -na; 4	(to) break	13
brytning -en -ar	accent	11
brådska/a -an Ø	rush, hurry	9
bränsle -t -n	fuel	16
bröd -et Ø	bread	1
bukett -en -er	bouquet	12

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
bull/e -en -ar	bun	9
buss -en -ar	bus	1
by -n -ar	village	11
(att) bygga, 2a	(to) build	
(att) bygga ut; 2a	(to) expand	16
byggnad -en -er	building	9
under byggnad	under construction	16
(att) byta, 2b	(to) change	13
byte -t -n	change	13
bytt/a -an -or	jar	Pron. Guide
byxor (plur.)	pants	8
båda	both	8
både ... och	both ... and	11
båt -en -ar	boat	2
bänk -en -ar	bench; row of seats	5, 10
bär -et -ø	berry	14
(att) bära, bär, bar, burit, bur/en -et -na; 4	(to) carry, wear	13, 15
(att) bära sig åt; 4	(to) behave	14

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
bäst	best; See bra	3
(att) tycka bäst om; 2b	(to) prefer	3
bättre	better; See bra	9
bön/a -an -or	bean	9
bruna bönor	baked beans	9
bör, borde, bort, 4	ought to	10, 13
(att) börja, 1	(to) begin	3

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>C</u>		
(att) campa, l	(to) camp	Pron. Guide
cancer -n Ø	cancer	Pron. Guide
cape -n -r	cape	Pron. Guide
cell -en -er	cell	Pron. Guide
Celsius	centigrade	11
centern	the center party	16
central -t -a	central	
Centralen (C)	Central station	13
centrum -et, centra	center (of town)	8
champagne -n Ø	champagne	Pron. Guide
chans -en -er	chance	9
charmant -Ø -a	excellent	12
charmig -t -a	charming, quaint	4
charter	charter	11
check -en -ar	check	15
chef -en -er	chief, boss	16
choklad -en Ø	chocolate	12

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
chokladask -en -ar	box of candy	12
cigarr -en -er	cigar	3
cigarrett -en -er	cigarette	3
cirka	circa, about	16
citron -en -er	lemon	Pron. Guide
civil -t -a	civil, civilian	16
cocktail -en -s	cocktail	12
college -t -ø	college	12
Cypern	Cyprus	16
cykel -n, cyklar	bicycle	Pron. Guide
(att) cykla, l	(to) ride a bike, bicycle	12

Swedish

English

Unit

D

dag -en -ar
om dagen

day
a day

1, 2
7

Dagens Nyheter

Daily News (Sw. newspaper)

1

dagg -en Ø

dew

Pron. Guide

dags; hur dags
det är dags

at what time
it is time

12
15

dam -en -er

lady

8

Danmark

Denmark

11

dans -en -er

dance, dancing

15

(att) dansa, I

(to) dance

dansk -en -ar

Dane (man)

11

dansk -t -a

Danish (adj.)

11

dansk/a -n Ø

Danish (lang.)

11

dansk/a -an -or

Dane (woman)

11

de

they; the (modif. plur. words)

2, 7

december

December

5

dekoration -en -er

decoration

15

(att) dekorera, I

(to) decorate

15

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
del -en -ar en del	part some, a few	4 15
(att) del/ta, -tar, tog, -tagit, 4	(to) participate	15
delvis	partially	5
dem	them	2
(att) demokratisera, 1	(to) democratize, make democratic	16
demonstration -en -er	demonstration	15
den	it (ref. to en words); the (modif. en words)	2
den där, det där; de där	that; those	4
den här, det här; de här	this; these	2
denna, detta, dessa	this; these	9
densamma, detsamma, desamma	the same	8
departement -et -ø	(government) department	16
deras -ø -ø	their, theirs	5
dessförinnan	before then	12
dessutom	besides	5
det	it; the (modif. ett words)	1
detalj -en -er	detail	15

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
dig	you (sing. obj. form)	1
din, ditt, dina	your, yours (sing.)	2
direkt -Ø -a	direct	2
diskmaskin -en -er	dishwasher	5
(att) diskutera, I	(to) discuss, have a discussion	12
dit; där	there (motion); there (stationary)	8
djur -et -Ø	animal	14
dock	however	16
doktor -n, doktorer	doctor, physician	12, 16
domkyrk/a -an -or	cathedral	4
dotter -n, döttrar	daughter	2
(att) dra(ga), drar, drog, dragit, drag/en -et -na; 4	(to) draw, pull	13
dramatisk -t -a	dramatic	10
(att) dricka, dricker, drack, druckit, druck/en -et -na; 4	(to) drink	1
dricks -en Ø	tip	9
(att) driva, driver, drev, drivit, driv/en -et -na; 4	(to) drive (not a vehicle)	13

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) dröja, 2a	(to) last, linger	13
du	you (sing.)	1
(att) duga, duger, dög, dugit, 4	(to) do, serve, be suitable	13
(att) duka, 1	(to) set the table	12
duk/ad -at -ade	set (past part.)	12
duktig -t -a	good, effective, competent	7
dygn -et -ø	24 hours	11
dyr -t -a	expensive	5
då	then, at that time; since; when	2, 12
dålig -t -a, sämre, sämst	bad; less good, least good	9
dålig -t -a, värre, värst	bad, worse, worst	9
där	where (rel.)	13
där; dit	there (stationary) there (motion)	1, 8
däremellan	in between	15
däremot	on the other hand	12
därför att	because	8
(att) dö, dör, dog, dött, död, dött, döda; 4	(to) die	13

SwedishEnglishUnit

(att) dölja, döljer, dolde, dolt,
dol/d -t -da; 4

(to) conceal

13

dörr -en -ar

door

7

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>E</u>		
efter	after	10
(att) efterlämna, l	(to) leave behind	16
eftermiddag -en -ar	afternoon	4
i eftermiddag	this afternoon	4
i eftermiddags	this afternoon (past)	11
effterrätt -en -er	dessert	9
eftersom	since	8
efterträdare -n -ø	successor	7
efteråt	afterwards	14
egen, eget, egna	own	11
egentligen	really, actually	3
ekonomi -n ø	economy	14, 16
ekonomisk -t -a	economic	16
eld -en -ar	fire, bonfire	15
elektricitet -en ø	electricity	5
elektrisk -t -a	electric	16
elev -en -er	student, pupil	9, 16
elfte	eleventh	7

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
elit -en -er	elite	16
elitistisk -t -a	elitist	16
eller	or	3
eller hur	don't you, isn't it, etc.	8
elva	eleven	1
emedan	because	8
emellertid	however, nevertheless	16
en	a, an, one	1
enbart	solely, alone	16
enda	only (adj.)	3
endast	only (adv.)	16
energi -n Ø	energy	16
energisk -t -a	energetic	9
engelsk -t -a	English (adj.)	11
engelsk/a -an Ø	English (lang.)	11
engelsk/a -an -or	Englishwoman	11
engelsman -nen, engelsmän	Englishman	11
England	England	11

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
enhetlig -t -a	uniform, homogenous	16
enkel -t, enkla	simple	9
enkelhet -en Ø	simplicity	12
i all enkelhet	nothing fancy	12
enligt	according to	11
enorm -t -a	enormous	16
enskil/d -t -da	individual, private, separate	16
entusiastisk -t -a	enthusiastic	15
er	you (plur. obj. form)	2
er, ert, era	your, yours (plur.)	5
(att) etablera, l	(to) establish	16
etnisk -t -a	ethnic	16
ett	a, an, one	1
Europa	Europe	11
Europagemenskapen (EG)	the European Economic Community (EEC)	16
exempel, exempel, -Ø	example	15
till exempel (t.ex.)	for example	15
exemplar -et -Ø	copy	16
expedit -en -er	clerk, salesperson	8

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
export -en -er	export	11
(att) exportera, l	(to) export	11

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>F</u>		
fackförening -en -ar	union	15
fall -et -Ø	case	14
i alla fall	in any case	14
i så fall	in such a case, if so	15
(att) falla, faller, föll, fallit, fall/en -et -na; 4	(to) fall	13
familj -en -er	family	3
fantastisk -t -a	fantastic	9
far, fadern, fäder	father	3
(att) fara, far, for, farit, 4	(to) go, travel	3
farbror, -n, farbröder	uncle (paternal)	3
farfar, farfadern, farfäder	grandfather (paternal)	3
farlig -t -a	dangerous	14
det är inte så farligt	it's not too bad	14
fartyg -et -Ø	ship	3
fast/a -an -or	fast, Lent	15
faster -n, faster	aunt (paternal)	3
fast(än)	although	12
(att) fatta, l	(to) grasp, understand	11

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
februari	February	5
felstav/ad -at -ade	misspelled	15
fem	five	1
femte	fifth	7
femtio	fifty	1
femton	fifteen	1
femtonde	fifteenth	7
fest -en -er	party	12
fick/a -an -or	pocket	13
filé -n -er	filet	9
film -en -er	film, movie	10
fin -t -a	fine	4
(att) finansiera, l	(to) finance	16
finger, fingret, fingrar	finger	Pron. Guide
Finland	Finland	11
finländare -n -ø	Finn	11
(att) finna, finner, fann, funnit, funn/en -et -a; 4	(to) find	12
(att) finna varandra; 4	(to) hit it off (together)	12

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) finnas, finns, fanns, funnits; 4 det finns	(to) be found, exist there is (are)	1 1
finsk -t -a	Finnish (adj.)	11
finsk/a -an Ø	Finnish (lang.)	11
finsk/a -an -or	Finn (woman)	11
(att) fira, l	(to) celebrate	15
fisk -en -ar	fish	9
fjorton	fourteen	1
fjortonde	fourteenth	7
fjärde	fourth	7
flagg/a -an -or	flag	14
flask/a -an -or	bottle	14
fler(a), flest	more, most; See många	9
flera	several	3
flick/a -an -or	girl	2
flyg -et -Ø	plane, flight	2
(att) flyga, flyger, flög, flugit, 4	(to) fly	8
flygplan -et -Ø	airplane	16
(att) flyta, flyter, flöt, flutit, 4	(to) float	13, 14

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
flytande -ø -ø	floating, fluently	14
(att) flytta, l	(to) move	5
folk -et -ø	people	11
folkdräkt -en -er	national costume	15
folkomröstning -en -ar	referendum	16
folkpartiet	the liberal party	16
folkpension -en -er	old age pension	16
folktäthet -en ø	population density	16
form -en -er	form, shape	16
i form av	in the form of	16
formell -t -a	formal	12
fort	fast (adv.)	9
fortfarande	still	3
(att) fort/sätta, -sätter, -satte, -satt, -satt, -satt, -satta; 4	(to) continue	13
fot -en, fötter till fots	foot on foot	Pron. Guide 12
fotografi -et -er	photo	3
fram; framme	there (motion) there (stationary)	8 8

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) gå fram till; 4	(to) go (walk) up to	12
framför	in front of	
framme; fram	there (stationary)	8
	there (motion)	8
framåt	forward	16
Frankrike	France	11
fransk -t -a	French (adj.)	11
fransk/a -an Ø	French (lang.)	11
fransman -nen, fransmän	Frenchman	11
fransysk/a -an -or	Frenchwoman	11
fred -en -er	peace, peace time	16
fredag	Friday	3
fri -tt -a	free	8
frigörelse -n -r	liberation	16
frihet -en -er	freedom, liberty	16
frisk -t -a	fresh, healthy, well	9
fru -n -ar	Mrs; wife	1
frukost -en -ar	breakfast	1

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) frysa, fryser, frös, frusit, frus/en -et -na; 4	(to) be cold, freeze	13
frysbox -en -ar	freezer	5
fråg/a -an -or	question, issue, matter	9, 16
(att) fråga, I	(to) ask	4
från	from	2
främst	foremost	12
först och främst	first of all	12
frök/en -en -nar	Miss; (address to waitress or salesgirl)	1
full -t -a	full	13
fullsatt -Ø -a	filled, all seats taken	13
(att) fungera, I	(to) function, work	
funktion -en -er	function	16
(att) fylla, 2a	(to) fill	15
(att) fylla I; 2a	(to) fill out	13
(att) fylla år; 2a	(to) become older in years	2
fyra	four	1
fyrtio	forty	1
få, färre	few, fewer	9

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) få, får, fick, fått, 4	(to) be allowed to, may; get, receive; have to	1, 10
(att) få iväg; 4	(to) get (someone) to leave	12
(att) få syn på; 4	(to) catch sight of, spot	14
fåtölj -en -er	armchair	5
färdig -t -a	ready	8, 10
färdig/sydd, -sytt, -sydda	ready-made	8
färg -en -er	color	8
färggrann -t -a	colorful	15
färj/a -an -or	ferry	4
färsk -t -a	fresh	9
(att) födas, 2a	(to) be born	16
född, fött, födda	born	11
(att) följa, 2a	(to) follow	2
(att) följa med; 2a	(to) go (come) along, accompany	2
fönster, fönstret, -ø	window	7
för	for (prep.); because, for (conj.); too	5, 8, 12
för att	to, in order to	4

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
för ... sedan	ago	3
(att) föra, 2a	(to) escort	12
(att) förbereda, 2a	(to) prepare	15
förberedelse -n -r	preparation	15
förbi	by, past	10
(att) förbi/gå, -går, -gick, -gått, -gång/en -et -na; 4	(to) pass over, skip, neglect	15
(att) för/binda, -binder, -band, -bundit, -bund/en -et -na; 4	(to) associate	16
(att) för/bli, -blir, -blev, -blivit, 4	(to) remain	16
(att) förbättra, 1	(to) improve	16
före	before (prep.)	10
(att) före/dra, -drar, -drog, -dragit, -drag/en -et -na; 4	(to) prefer	7
föredrag -et -Ø	lecture	9
(att) förena, 1	(to) unite	
fören/ad -at -ade	united	11
Förenta Nationerna (FN)	the United Nations (U.N.)	11
Förenta Staterna	the United States	11

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) före/slå, -slår, -slog, -slagit, -slag/en -et -na	(to) suggest	14
föreställning -en -ar	performance, show	10
(att) före/ta, -tar, -tog, -tagit, -tag/en -et -na; 4	(to) undertake, perform, carry out	16
företag -et -ø	corporation, business	12, 16
förhandling -en -ar	negotiation	15
(att) förklara, i	(to) explain	15
(att) förlova sig (med); i	(to) get engaged (to)	10
förlåt	pardon, excuse me	2
(att) för/låta, -låter, -lät, -låtitt, -låt-en -et -na; 4	(to) forgive	13
förmiddag -en -ar	morning (10-12 a.m.)	11
i förmiddags	this morning (past)	11
förort -en -er	suburb	Pron. Guide
förr	before, earlier	Pron. Guide
förra	last	
förresten	anyway, besides	12
förrgår; i förrgår	the day before yesterday	10
förrän; inte förrän	not until	9

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
församling -en -ar	parish, congregation	16
försen/ad -at -ade	late, delayed	12
förslag -et -Ø	suggestion, proposition	9
först	first	4
först och främst	first of all	12
(att) för/stå, -står, -stod, -stått, -stå/dd -tt -dda; 4	(to) understand	1
förstås	of course	12
försvar -et -Ø	defense	12
(att) försvinna, försvinner, försvann, försvunnit, försvunn/en -et -a; 4	(to) disappear	13
försäkring -en -ar	insurance	16
försök -et -Ø	attempt	Pron. Guide
(att) försöka, 2b	(to) try	10
förtjusande -Ø -Ø	lovely, delightful	12
förtjust -Ø -a	delighted	15
förälder -n, föräldrar	parent	3
föräldraförsäkring -en -ar	parental insurance	16
(att) förändra, I	(to) change (trans.)	16

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) förändras, l	(to) change (intr.)	16
förändring -en -ar	change	16

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>G</u>		
gaffel -n, gafflar	fork	9
gammal -t, gamla; äldre; äldst (att) bli gammal; 4	old; older; oldest (to) get old	3, 9 3
ganska	rather, quite	4
(att) garantera, l	(to) guarantee	9
garderob -en -er	closet	5
gas -en -er	gas (not gasoline)	5
gat/a -an -or	street	4
gatuhörn -et -ø	street corner	15
(att) ge, ger, gav, gett, 4	(to) give	1
gemensam -t -ma	common, mutual	16
gemensamt	jointly	16
genast	right away	9
generation -en -er	generation	13
generös -t -a	generous	Pron. Guide
gengäld; l gengäld	in return	16
genom	through	4
genom att	by	16

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
geografi -n Ø	geography	16
(att) gifta sig (med); 2b	(to) marry	10
(att) gilla, I	(to) like	Pron. Guide
glad, glatt, glada	glad, happy, merry	14
glas -et -Ø	glass	1
glass -en Ø	ice cream	13
(att) glida, glider, gled, glidit, 4	(to) glide, slide	13
glimt -en -ar	glimpse	16
(att) glädja, gläder, gladde, glatt, 4	(to) make happy, please	13
(att) glädja sig åt; 4	(to) look forward to, be happy about	10
glögg -en Ø	hot, spiced wine served at Christmas	15
(att) glömma, 2a	(to) forget	10
(att) gnata, I	(to) nag	Pron. Guide
(att) gnida, gnider, gned, gnidit, gnid/en -et -na; 4	(to) rub	13
gnist/a -an -or	spark	Pron. Guide
(att) gnola, I	(to) hum	Pron. Guide
(att) gnägga, I	(to) neigh	Pron. Guide

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
god, gott, goda; bättre; bäst godare; godast	good; better; best	1, 9
var så god(a)	here you are	1
goddag	hello	1
godhjärt/ad -at -ade	good-hearted	12
godsak -en -er	sweets, "goodies"	15
Golfströmmen	the Gulf Stream	16
golv -et -ø	floor	5
goss/e -en -ar	young boy	15
grad -en -er	degree	11
gran -en -ar	spruce	15
grann/e -en -ar	neighbor	13
gratis -ø -ø	free of charge	11
grej -en -er	thing, gadget	13
grek -en -er	Greek (man)	11
grekisk -t -a	Greek (adj.)	11
grekisk/a -an ø	Greek (lang.)	11
grekisk/a -an -or	Greek (woman)	11
Grekland	Greece	11

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) gripa, griper, grep, gripit, grip/en -et -na; 4	(to) seize, grasp	13
grund -en -er	foundation, basis	16
grupp -en -er	group	15
gryn -et -Ø	grain	15
grå, grått, gråa	gray	4
(att) gråta, gråter, grät, gråtit, 4	(to) cry, weep	13
grädde -n Ø	cream	15
grön -t -a	green	8
Grönland	Greenland	16
grönsak -en -er	vegetable	9
gröt -en Ø	porridge, hot cereal	15
gubb/e -en -ar	old man	7
lilla gubben	sweetie, dear	7
gul -t -a	yellow	8
gumm/a -an -or	old lady	7
lilla gumman	sweetie, dear	7
gummi -t Ø	rubber	13
gymnasi/um -et -er	Swedish high school	16
gymnastik -en Ø	gymnastics	Pron. Guide

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) gå, går, gick, gått, 4	(to) walk, go; leave; be possible, work out	1, 9, 11
(att) gå fram till; 4	(to) go (walk) up to	12
(att) gå förbi; 4	(to) pass, walk past	15
en gående, två gående	pedestrian	3
gång -en -er	time, occasion	2
gård -en -ar	farm; yard	3, 15
gås -en, gäss	goose	Pron. Guide
(att) gälla, 2a	(to) apply, be the case	12
gärna; hellre; helst	gladly, with pleasure; rather; preferably	2, 9
gäst -en -er	guest	9
(att) gömma sig; 2a	(to) hide (oneself)	10
(att) göra, gör, gjorde, gjort, gjord, gjort, gjorda; 4	(to) do, make	2
det gör detsamma	it doesn't matter	12

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>H</u>		
(att) ha, har, hade, haft, 4	(to) have	1
(att) ha lust att; 4	(to) feel like	2
hal -t -a	slippery	<i>Pron. Guide</i>
hall -en -ar	hall	5
hallå	hello (only on the phone)	3
halv -t -a	half	9
hamn -en -ar	harbor	3
han	he	2
hand -en, händer	hand	9
(att) ta hand om; 4	(to) take care of	9
(att) ta i hand; 4	(to) shake hands	12
handel -n Ø	trade	16
(att) handla, l	(to) shop	8
handsk/e -en -ar	glove	8
hans -Ø -Ø	his	5
hatt -en -ar	hat	8
hav -et -Ø	sea, ocean	12
till havs	at sea	12

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
hedersgäst -en -er	most honored guest, highest ranking guest, guest of honor	12
hej	hi	1
hel -t -a	whole	3
helg -en -er	holiday, weekend	11
helgdag -en -ar	holiday	15
heller; inte heller	not ... either, nor	13
hellre; helst	rather; preferably See gärna	9
hem -met -Ø	home	12
hem; hemma	home (motion) home (stationary)	5, 8
hemsk -t -a	terrible	12
hemskt gärna	(I'd) love to	12
hemvägen; på hemvägen	on the way home	10
henne	her (obj. form)	2
hennes -Ø -Ø	her, hers	5
herr	Mr.	1
herr/e -en -ar	gentleman	1

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) heta, 2b	(to) be named	2
hetta -n Ø	heat	11
(att) hinna, hinner, hann, hunnit, hunn/en -et -a; 4	(to) have time to	8
hiss -en -ar	elevator	4
(att) hissa, 1	(to) hoist	14
histori/a -en -er	story; history	12
hit; här	here (motion) here (stationary)	2, 8 8
(att) hitta, 1	(to) find	4
hjälp -en Ø	help, assistance	11
(att) hjälpa 2b	(to) help	1
(att) hjälpa till med; 2b	(to) help out with	15
hjärtlig -t -a	hearty	12
Holland	Holland	11
holländare -n -Ø	Dutchman	11
holländsk -t -a	Dutch (adj.)	11
holländsk/a -an Ø	Dutch (lang.)	11
holländsk/a -an -or	Dutch woman	11

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
hon	she	2
honom	him	2
(att) hoppa, l	(to) jump, hop, skip	14
(att) hoppas, l	(to) hope	2
hos	at, with	7
hotell -et -Ø	hotel	1
hovmästare -n -Ø	headwaiter	9
(att) hugga, hugger, högg, huggit, hugg/en -et -na; 4	(to) cut, hew	13
hund -en -ar	dog	5
(ett) hundra	one (a) hundred	1
hundra	hundreds	14
hungrig -t -a	hungry	4
hur	how	1
eller hur	don't you, isn't it, etc.	8
hur dags	at what time	2
hus -et -Ø	house	5
hustru -n -r	wife	2
huvud -et, huvuden	head	10

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
huvudingång -en -ar	main entrance	10
huvudsak -en -er	main thing	16
huvudsakligen	mainly	16
huvudstad -en, huvudstäder	capital	11
hyr/a -an -or	rent	5
(att) hyra, 2a	(to) rent	5
hyresgäst -en -er	tenant	5
hål -et -Ø	hole	Pron. Guide
(att) hålla, håller, höll, hållit, håll/en -et -na; 4	(to) hold, keep	14
(att) hålla med om; 4	(to) agree	2
(att) hålla på (att göra något); 4	(to) be busy (doing something)	13
(att) hålla tal; 4	(to) give a speech	9
hållplats -en -er	(bus, subway) stop	1
hår -et Ø	hair (collective)	10
hårfrisörsk/a -an -or	beauty parlor, hairdresser	10
hälft -en -er	half	16
(att) hälsa, I	(to) greet	11

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) hälsa på; I	(to) visit	11
(att) hälsa på; I	(to) greet (somebody), to say hello	11
(att) hälsa (till); I	(to) say hello to, greet, give regards to	12
(att) hämta, I	(to) get, pick up	2
(att) hänga, 2a	(to) hang	7
här; hit	here (stationary) here (motion)	1, 8 8
härifrån	from here	4
härnäst	the other day	13
häx/a -an -or	witch	15
hög -t -a; högre; högst	high; higher; highest	5, 9
höger	right	1
till höger om	to the right of	1
höghus -et -ø	highrise	12
högkonjunktur -en -er	boom, prosperity	16
högskola/a -an -or	university	16
högtid -en -er	festive day	15
(att) höja, 2a	(to) raise, increase	16

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
hör	listen (imperative)	8
(att) höra, 2a	(to) hear	8
(att) höra av sig; 2a	(to) get in touch	12
hörn -et -Ø	corner	4
höst -en -ar	fall, autumn	2
! höst	this fall	2
! höstas	last fall	11

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
I		
i	in	1
i förrgår	the day before yesterday	10
i morse	this morning (past)	10
i år	this year	11
i övermorgon	the day after tomorrow	11
ibland	sometimes	8
icke	not (formal; used mainly in public notices)	13
idag	today	5
ifjol	last year	11
ifjor	last year	11
ifrån	from	15
igen	again	3
igår	yesterday	5
ihopkrup/en -et -na	curled up (only for animate subjects)	13
ikväll	this evening, tonight	2
iland	ashore	14

SWEDISH

<i>Swedish</i>	<i>English</i>	<i>Unit</i>
imorgon	tomorrow	3
import -en -er	import, importation	
(att) importera, I	(to) import	11
in; inne	in (motion) in, inside (stationary)	5, 8 8
Indien	India	11
industri -n -er	industry	16
ingen, inget, inga	no; no one, nobody, none	1, 8
ingenjör -en -er	engineer	3
ingenting	nothing	8
(att) in/gripa, -griper, -grep, -gripit, 4	(to) interfere, intervene	16
(att) ingå, ingår, ingick, ingått, 4	(to) be included	5
ingång -en -ar	entrance	9
inkomst -en -er	income	16
innan	before (conj.)	10
inne; in	in, inside (stationary) in (motion)	8 5, 8
inneboende -n -ø	boarder	14
(att) inne/bära, -bär, -bar, -burit, 4	(to) imply, mean	14

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
inom	within	16
inrikt/ad -at -ade	aimed at, directed towards	16
inriktning -en -ar	direction, trend	16
instrument -et -Ø	instrument	16
(att) inställa, 2a	(to) cancel	15
inte	not	1
inte alls	not at all	1
inte förrän	not until	9
inte heller	not ... either, nor	13
intelligent -Ø -a	intelligent	9
intensiv -t -a	intensive	15
internationell -t -a	international	16
intressant -Ø -a	interesting	3
intresse -t -n	interest	16
(att) intressera, 1	(to) interest	16
invandrare -n -Ø	immigrant	11, 16
invånare -n -Ø	inhabitant	16
is -en Ø	ice	14

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
istället för	instead of	10
isvatten, isvattnet Ø	ice water	9
Italien	Italy	11
italienare -n -Ø	Italian (man)	11
italiensk -t -a	Italian (adj.)	11
italiensk/a -an Ø	Italian (lang.)	11
italiensk/a -an -or	Italian (woman)	11
iväg; (att) få iväg; 4	(to) get (someone) to leave	12

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>J</u>		
Ja	yes	1
jadå	yes, indeed	3
jag	I	1
jaha	yes	5
januari	January	5
Japan	Japan	11
japan -en -er	Japanese (man)	11
japansk -t -a	Japanese (adj.)	11
japansk/a -an Ø	Japanese (lang.)	11
japansk/a -an -or	Japanese (woman)	11
jaså	oh	2
javisst	certainly, of course, yes indeed	2, 3
jeans -en (plur.)	blue jeans	14
jo	yes (in answer to a negative question)	3
jobb -et -Ø	job (colloq.)	13
(att) jobba, I	(to) work (colloq.)	12

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) jogga, I	(to) jog	5
journalist -en -er	journalist	3
ju	as you know, of course	8
jubel, jublet Ø	cheering	15
jugoslav -en -er	Yugoslav	11
jul -en -ar	Christmas	11
I julas	last Christmas	11
julgran -en -ar	Christmas tree	15
juli	July	5
julklapp -en -ar	Christmas gift	15
julott/a -an -or	early church service on Christmas Day morning	15
jultomt/e -en -ar	Santa Claus	15
juni	June	5
just	just	Pron. Guide
just nu	just now	3
Justitieombudsmannaämbetet (JO)	Office of the National Ombudsman	15
(att) jäkta, I	(to) rush	10
jämn -t -a	even	9, 16

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
järn -et Ø	iron	16
järnmalm -en Ø	iron ore	16
järnväg -en -ar	railroad	13
järnvägsstation -en -er	train station	1
jätt/e -en -ar	giant	12
jättetrevlig -t -a	super, great	12

SWEDISH

Swedish

English

Unit

K

kaffe -t Ø	coffee	1
kak/a -an -or	cake, cookie	5, 13
kalender -n, kalendrar	calendar	Pron. Guide
kall -t -a	cold	8
(att) kalla, I	(to) call	16
så kall/ad -at -ade (s.k.)	so called	16
kalv -en -ar	veal, calf	9
kam -men -mar	comb	
(att) kamma sig; I	(to) comb (one's hair)	10
kammare -n, kamrar	chamber	16
kampanj -en -er	campaign	16
kamrat -en -er	friend	12
kanal -en -er	channel; canal	16
kanske	maybe, perhaps	4
kart/a -an -or	map	4
kartong -en -er	cardboard box	14
(att) kasta, I	(to) throw	
(att) kasta bort; I	(to) throw away	15

Swedish

English

Unit

katolik -en -er

Catholic

15

katolsk -t -a

Catholic (adj.)

16

kedj/a -an -or

chain

Pron. Guide

kemisk -t -a

chemical

16

kemtvätt -en -ar

dry cleaning, dry cleaner's

10

kilometer -n -ø

kilometer (0.62 miles)

11

Kina

China

11

kines -en -er

Chinese (man)

11

kinesisk -t -a

Chinese (adj.)

11

kinesisk/a -an ø

Chinese (lang.)

11

kinesisk/a -an -or

Chinese (woman)

11

kiosk -en -er

kiosk

13

kjol -en -ar

skirt

Pron. Guide

klar -t -a

clear, obvious; ready

3, 10

det är klart

of course

3

(att) klara, I

(to) cope with, manage

16

klass -en -er

class

9

klimat -et -ø

climate

11

(att) kliva, kliver, klev, klivit, 4

(to) step, climb

13

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
klock/a -an -or	clock, watch	2
klok -t -a	wise	13
du är inte klok	you are crazy	13
(att) klä, 3	(to) trim, decorate, dress	15
(att) klä av sig; 3	(to) undress	10
(att) klä om sig; 3	(to) change (clothing)	10
(att) klä på sig; 3	(to) dress (oneself)	10
(att) klä sig; 3	(to) dress (oneself)	8
(att) klä ut sig; 3	(to) dress up	15
klädd, klätt, klädda	dressed	14
kläder -na (plur.)	clothes, clothing, wear	8
klänning -en -ar	dress	8
(att) knacka, 1	(to) tap, knock	12
knapp -en -ar	button	Pron. Guide
knappast	hardly	12, 14
kniv -en -ar	knife	9
knut -en -ar	knot	Pron. Guide
(att) knyta, knyter, knöta, knutit, knut/en -et -na; 4	(to) tie	Pron. Guide
(att) knäppa, 2b	(to) button	Pron. Guide

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) koka, 1	(to) boil	
kokt -ø -a	boiled	9
kol -en (-et) ø	coal	16
(att) kolla, 1	(to) check	12
koloni -n -er	colony	16
komma -t -n	comma	16
(att) komma, kommer, kom, kommit, 4	(to) come	2
(att) komma att; 4	will, (to) be going to	2
(att) komma ihåg; 4	(to) remember	3
kommunal -t -a	local, municipal	16
kommunist -en -er	communist	16
konduktör -en -er	conductor	13
Kongo	the Congo	16
konjunktur -en -er	state of the market	16
konkurrens -en ø	competition	16
konserter -en -er	concert	4
konst -en -er	art; trick	
konstnär -en -er	artist	10

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
konsulat -et -Ø	consulate	9
konsumtion -en Ø	consumption	16
kontor -et -Ø	office	7
kopp -en -ar	cup	1
korrekt -Ø -a	proper, correct	12
korridor -en -er	hall, corridor	7
kors -et -Ø	cross	Pron. Guide
kort -et -Ø	card	12
kort, kort, korta	short	4
korv -en -ar	sausage	13
varm korv	hot dogs	13
(att) kosta, l	(to) cost	1
kostym -en -er	man's suit	8
kotlett -en -er	outlet, chop	9
kraft -en -er	power, force	16
kraftig -t -a	powerful, substantial	16
krans -en -ar	wreath	15
krav -et -Ø	demand	16
(att) ställa krav på; 2a	(to) make demands on	16

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
kredit -en -er	credit	16
krig -et -Ø	war	16
kring	around	15
kris -en -er	crisis	15
kristallkron/a -an -or	chandelier	12
Kristi Himmelfärdsdag	Ascension Day	15
Kristus	Christ	16
kron/a -an -or	crown (Sw. currency)	1
krypa, kryper, kröp, krupit, 4	(to) creep, crawl	13
kräft/a -an -or	crayfish	12
kul -Ø -Ø	fun (adj.)	3
kultur -en -er	culture	16
kulturell -t -a	cultural	16
kund -en -er	customer	16
kung -en -ar	king	16
kunglig -t -a	royal	10
(att) kunna, kan, kunde, kunnat, 4	(to) be able to, can; know (have learned)	1, 15
kunnande -t Ø	know-how	16

Word List

SWEDISH

<i>Swedish</i>	<i>English</i>	<i>Unit</i>
kupé -n -er	compartment	13
kurs -en -er	course	11
kust -en -er	coast	16
kvalité -n -er	quality	8
kvar	still, left, remaining	2
kvarlev/a -an -or	remnant	15
kvarter -en -er	quarter of an hour (15 mins.)	2
kvarter -et -Ø	block	12
kvick -t -a	quick	
kvicktänkt -Ø -a	sharp	12
kvinn/a -an -or	woman	11
kvinnlig -t -a	female (adj.)	12
kväll -en -ar	evening	2
ikväll	this evening, tonight	2
kyckling -en -ar	chicken	15
kylskåp -et -Ø	refrigerator	5
kypare -n -Ø	waiter	9
kyrk/a -an -or	church	4
kyrklig -t -a	church (adj.)	16

Word List

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
kyrkogård -en -ar	cemetery	15
kyss -en -ar	kiss	10
kål -en Ø	cabbage	15
källare -n -Ø	basement	5
(att) känna, 2a	(to) know; feel	2, 15
(att) känna igen; 2a	(to) recognize	14
(att) känna sig; 2a	(to) feel	10
(att) känna till; 2a	(to) know (of), be familiar with	13
käring -en -ar	old lady, witch (derogatory)	15
kärlek -en Ø	love	Pron. Guide
kärnkraft -en Ø	nuclear power	16
kö -n -er	line, queue	13
kök -et -Ø	kitchen	5
(att) köpa, 2b	(to) buy	1
Köpenhamn	Copenhagen	11
(att) köra, 2a	(to) drive	8
kött -et Ø	meat	9
köttbull/e -en -ar	meatball	9

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>L</u>		
lag -en -ar	law	16
(att) laga, l	(to) mend, repair, fix	
(att) laga mat; l	(to) cook	12
lagstiftning -en -ar	legislation	16
lamp/a -an -or	lamp	5
lampsärm -en -ar	lamp shade	15
land -et, länder	country, country side	11, 13
(att) landa, l	(to) land	16
landskap -et -ø	province, scenery, landscape	13
lapp -en -ar	Lapp; piece of paper; patch	11
lappby -n -ar	Lapp village	11
lapska -n ø	Lapp (lang.)	11
lat -ø -a	lazy	Pron. Guide
(att) le, ler, log, lett, 4	(to) smile	13, 15
ledig -t -a	free, available	2
(att) leda, 2a	(to) lead, conduct	15
ledare -n -ø	leader	15

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
ledning -en Ø	leadership, management	16
leende -t -n	smile	14
leende -Ø -Ø	smiling	14
lek -en -ar	game	15
(att) leka, 2b	(to) play	15
leksaker -en -er	toy	5
(att) leta (efter något); 1	(to) look (for something)	13
(att) leva, 2a	(to) live	3
levande -Ø -Ø	live, real	15
licens -en -er	license (fee)	16
(att) lida, lider, led, lidit, 4	(to) suffer	13
(att) ligga, ligger, låg, legat, 4	(to) lie (lay, lain), be located	3, 4
(att) ligga mot; 4	(to) face	5
liksom	like	15
lila -Ø -Ø	purple	8
lilla (def. form sing.)	little, small; See liten	7
lingon -et -Ø	lingonberry	9
linneskåp -et -Ø	linen closet	5

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
list/a -an -or	list	9
lite	a little, some	1
lite grann	a little bit	1
liten, litet, små; mindre; minst	small, little; less, least	4, 9
liv -et -ø	life	11
(att) ljuga, ljuger, ljög, ljugit, 4	(to) lied (lied, lied)	13
ljus -t -a	light, bright	5
ljus -et -ø	light, candle	12
ljusblå -tt -a	light blue	8
ljusgrön -t -a	light green	8
lov -et -ø	(school) vacation	15
(att) lova, l	(to) promise	10
luck/a -an -or	window, opening	13
luft -en ø	air	Pron. Guide
lugn -t -a	calm	Pron. Guide
(att) lugna, l	(to) calm	Pron. Guide
lunch -en -er	luch	1
lussekatt -en -er	special saffron buns served at Lucia and Christmas time	15

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
lust -en Ø (att) ha lust att; 4	interest (to) like, feel like	2 2
lustig -t -a	funny, peculiar	15
lutfisk -en Ø	especially prepared fish served at Christmas	15
luthersk -t -a	Lutheran	16
lyck/ad -at -ade	successful	11
(att) lyckas, I	(to) succeed	9
lycklig -t -a	happy	9
lyckligtvis	fortunately	9
(att) lyda, lyder, lød (lydde), lytt, 4 (2a)	(to) obey; be worded	13
(att) lyssna, I	(to) listen	14
låd/a -an -or	drawer	12
låg -t -a; lägre; lägst	low; lower; lowest	9
lågkonjunktur -en -er	depression, slump	16
lån -et -Ø	loan	16
(att) låna, I	(to) borrow, lend	13
lång -t -a; längre, längst	far, long; tall; farther; farthest	4, 9, 12
långsamt	slowly	1

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
lås -et -Ø	lock	
(att) låsa, 2b	(to) lock	13
(att) låta, låter, låt, låtit, 4	(to) sound; to let, make (some-one do something)	5, 10
läger, lägret, -Ø	camp	13
(att) lägga, lägger, lade, lagt, lagd, lagt, lagda; 4	(to) lay, put	7
(att) lägga fram; 4	(to) display, put out	12
(att) lägga sig; 4	(to) lie down, go to bed	10
(att) lägga till; 4	(to) dock	14
läggning -en -ar	(hair) set	10
läkare -n -Ø	physician, doctor	3
(att) lämna, l	(to) leave	9
(att) lämna tillbaka; l	(to) return (trans.)	15
längd -en -er	length	8
länge; längre; längst	long (time); longer, longest	2
länge sedan	long time since	3
länge sedan sist	long time since (we saw each other) last time	3

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
längre; längst	farther; farthest; See lång, länge	9
lär, lärde, lärt, 4	is said to, is supposed to	4
(att) lära, 2a	(to) teach	Pron. Guide
(att) lära sig; 2a	(to) learn	10
lärare -n -Ø	teacher	11
lärarinn/a -an -or	teacher (woman)	3
(att) läsa, 2b	(to) read	8
läskedryck -en -er	soda pop, soft drink	14
lätt -Ø -a	easy, simple; light	13
läx/a -an -or	homework	11
lön -en -er	wage, salary	16
lönn -en -ar	maple tree	Pron. Guide
lördag	Saturday	3
(att) lösa, 2b	(to) solve	16

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>M</u>		
maj	May	5
major -en -er	major	12
majoritet -en -er	majority	16
maj/stång, -stången, -stänger	maypole	15
mamm/a -an -or	mother, mama	Pron. Guide
man	one, you	1
man -nen, män	gentleman, man, husband	7, 12
mandat -et -ø	parliament seat	16
mandel -n, mandlar	almond	15
mandelmassa -n ø	almond paste	15
manlig -t -a	male (adj.)	12
marinblå -tt -a	navy blue	8
(att) markera, I	(to) mark	15
mars	March	5
(att) marschera, I	(to) march	15
maskin -en -er	machine, machinery	16
mass/a -an -or	lot, mass	11

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
massmedi/um -et -a	mass medium	16
mat -en Ø	food	9
(att) mata, l	(to) feed	Pron. Guide
matsal -en -ar	dining room	5
matsedel -n, matsedlar	menu	1
matt -Ø -a	weak	Pron. Guide
matt/a -an -or	rug, carpet	5
matvrå -n -r	breakfast nook	5
med	with, by, along	2
med mera (m.m.)	etcetera	16
medan	while	11
medbestämmanderätt -en -er	right of being consulted, right of control, co-decision right	16
medborgare -n -Ø	citizen	16
(att) meddela, l	(to) inform, announce	
meddelande -t -n	message	7
meddetsamma	right away	14
(att) medföra, 2a	(to) involve, bring about, lead to	16

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
medicin -en -er	medicine	11
medlem -men -mar	member	16
mellan	between	3
men	but	2
(att) mena, i	(to) mean, refer to	11
mer(a); mest	more, else; most See mycket	8, 9, 10
mer(a) än	more than	8
mervärdesskatt -en -er	value added tax	16
metod -en -er	method	16
middag -en -ar	dinner	1
midssommar -en, midsomrar i midsomras	Midsummer last Midsummer	11 11
midssommarafton	Midsummer's eve	15
mig	me	1
mil -en -ø	Swedish mile (10 kms., approx. 6.2 English miles)	16
mild, milt, milda	mild	16
militär -t -a	military	16
miljard -en -er	billion	1

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
miljon -en -er	million	1
miljö -n -er	environment	14
miljövård -en Ø	environmental protection	14
min, mitt, mina	my, mine	2
mindre; minst	smaller, less; smallest, least; See liten	9
(att) minnas, 2a	(to) remember	3
minne -t -n	memory	10
minoritet -en -er	minority	11
minut -en -er	minute	2
(att) missa, 1	(to) miss, fail	5
(att) missbruka, 1	(to) abuse	15
(att) misstänka, 2b	(to) suspect	15
mitt emot	(straight) across	12
mitt framför	right in front of	14
mjök -en Ø	milk	1
mobil -en -er	mobile	12
(att) mobilisera, 1	(to) mobilize	16
moderat -Ø -a	moderate	16

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
moderata samlingspartiet	the conservative party	16
modern -t -a	modern	
(att) modernisera, l	(to) modernize	5
moderniser/ad -at -ade	modernized	5
monopol -et -Ø	monopoly	16
mor, modern, mödrar	mother	3
morbror -n, morbröder	uncle (maternal)	3
morfar, morfadern, morfäder	grandfather (maternal)	3
morgon -en, mor(g)nar	morning	1
mormor, mormodern, mormödrar	grandmother (maternal)	3
moster -n, mosttrar	aunt (maternal)	3
mot	against, toward(s)	5
motor -n, motorer	motor, engine	16
mottagning -en -ar	reception	7
multiplikationstabell -en -er	multiplication tables	11
mun -nen -nar	mouth	Pron. Guide
museum, muséet, muséer	museum	4
musik -en Ø	music	

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
musiker -n -Ø	musician	3
mycket; mer(a); mest	much, very; more; most	1, 8, 9
(att) må, 3	(to) feel	1
mål -et -Ø	goal	Pron. Guide
(att) måla, 1	(to) paint	15
målsättning -en -ar	aim, objective	16
måltid -en -er	meal	12
månad -en -er	month	2
måndag	Monday	3
mån/e -en -ar	moon	16
många; fler(a); flest	many; more; most	1, 9
måste, måste, 4	must, have (has) to	3
mått -et -Ø	measure	Pron. Guide
människ/a -an -or	person	14
mänsklig -t -a	human	16
(att) märka, 2b	(to) notice	11
möbel -n, möbler	furniture	5
(att) möblera, 1	(to) furnish	5

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
möbler/ad -at -ade	furnished	5
möjlig -t -a	possible	9
all -t -a möjlig -t -a	all possible, all kinds of	11
möjligen	possibly	9
möjligtvis	possibly	9
mörk -t -a	dark	7
mörkblå -tt -a	dark blue	8
(att) möta, 2b	(to) meet	2

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>N</u>		
namn -et -Ø	name	2
nation -en -er	nation	11
Förenta Nationerna (FN)	United Nations (U.N.)	11
nationalitet -en -er	nationality	11
natt -en, nätter	night	1
nattklubb -en -ar	nightclub	12
natur -en Ø	nature	14
naturlig -t -a	natural	9
naturligtvis	naturally	7
naturtillgång -en -ar	natural resource	16
nedgång -en -ar	way down, stairs, entrance	4
nedrustning -en Ø	disarmament	16
nej	no	1
nej, men ...	well, I'll be ...	8
ner; nere	down (motion); down, downstairs (stationary)	8 8
nervös -t -a	nervous	11
neutralitet -en Ø	neutrality	16

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
ni	you (plur. + polite form sing.)	1
(att) niga, niger, neg, niglit, 4	(to) curtsy	13
nio	nine	1
nionde	ninth	7
nittio	ninety	1
nitton	nineteen	1
nitttonde	nineteenth	7
(att) njuta, njuter, njöt, njutit, 4	(to) enjoy	13, 14
nog	probably; enough	5, 14
noll	zero	
Norden	the Nordic countries	16
nordisk -t -a	Nordic	16
Norge	Norway	11
norr	north	5
Norrland	northern part of Sweden	11
norrman -nen, norrmän	Norwegian (man)	11
norrut	north(ward), towards the north	15
norsk -t -a	Norwegian (adj.)	11

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
norsk/a -an Ø	Norwegian (lang.)	11
norsk/a -an -or	Norwegian (woman)	11
not/a -an -or	check (in a restaurant)	9
november	November	5
nu	now	1
nu för tiden	now, these days	3
numera	nowadays	16
nummer, numret -Ø	size, number	8
ny, nytt, nya	new	4
nyckel -n, nycklar	key	13
nyhet -en -er	news	1, 14
(att) nysa, nyser, nös, nysit, 4	(to) sneeze	13
nyss	recently	Pron. Guide
nyttig -t -a	useful, good	14
någon, något, några	some, any; somebody, anybody	1, 8
någonsin	ever	3
någonstans	somewhere	10
någonting	something, anything	8

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
när	when	2
när som helst	any time	11
nära; närmare; närmast	near; closer; closest	3, 7
närhet; i närheten	in the vicinity, nearby	1
närling -en -ar	nourishment, sustenance	16
näringsliv -et -ø	trade and industry, economy	16
närmare; närmast	closer; closest; See nära	3, 7
närmare bestämt	more precisely	16
näs/a -an -or	nose	Pron. Guide
nästa	next	9
nästan	almost	8
nödvändig -t -a	necessary	12
nöje -t -n	pleasure	11
nöt -en -ter	nut	Pron. Guide
(att) nöta, 2b	(to) wear out	
nött -ø -a	worn	Pron. Guide

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>0</u>		
oberoende -ø -ø	independent	16
och	and	1
och så vidare (o.s.v.)	etcetera, and so on	16
också	too, also	1
officer -n -are	officer (only military)	3
ofta	often	3
ojämn -t -a	uneven	16
oktober	October	5
olika (plur. form)	various	16
olja -an -or	oil	15
oljekris -en -er	oil crisis	15
om	about, in, within (prep.); if (conj.)	2, 3
ombord	aboard	3
(att) omfatta, i	(to) include, comprise, espouse	16
omfattande -ø -ø	comprehensive, extensive	16
(att) omge, omger, omgav, omgivit, omgiv/en -et -na; 4	(to) surround	15

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
omkring	about, around, approximately	11, 15
område -t -n	area	15
(att) omskola (skola om); I	(to) retrain	16
omöjlig -t -a	impossible	9
ond, ont, onda (<i>adj.</i>)	evil	Pron. Guide
onsdag	Wednesday	3
oper/a -an -or	opera	12
ord -et -ø	word	11
ordentlig -t -a	orderly, careful, thorough	13
ordförande -n -ø	chairman	3
(att) ordna, I	(to) arrange	12
organisation -en -er	organization	16
(att) organisera, I	(to) organize	5
(att) orka, I	(to) have the strength (to)	10
orsak -en -er	cause, reason	1
ort -en -er	(geographical) place	16
oss	us	2
ost -en -ar	cheese	1

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
otrevlig -t -a	unpleasant	9
otrolig -t -a	incredible	9
otroligt	incredibly	9
ovanlig -t -a	unusual	
ovanligt	unusually	9
ovänlig -t -a	unfriendly	9

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>P</u>		
(att) packa, l	(to) pack	13
paket -et -Ø	pack, package	7
papp -en Ø	cardboard	15
papp/a -an -or	father, papa, daddy	Pron. Guide
papper, pappret, -Ø	(piece of) paper	Pron. Guide
papperskorg -en -ar	waste basket	7
par -et -Ø	couple, pair	1
park -en -er	park	4
parkett -en -er	orchestra section	10
parlamentarisk -t -a	parliamentary	16
parti -et -er	(political) party	16
(att) passa, l	(to) suit, be convenient	2
passagerare -n -Ø	passenger	13
patient -en -er	patient	11
paus -en -er	break, pause	15
(att) peka (på)	(to) point (to, at)	15
pengar -na (plur.)	money	4

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
peppar -n Ø	pepper	9, 15
pepparkak/a -an -or	spicy cookies served at Christmas time	15
perfekt -Ø -a	perfect	11
persisk -t -a	Persian	5
person -en -er	person, people	5
pingst -en Ø i pingstas	Pentecost last Pentecost	11, 15 11
pip/a -an -or	pipe	3
(att) pipa, piper, pep, pipit, 4	(to) squeak	13
pjäs -en -er	play	10
(att) placera, l	(to) place	
placeringskort -et -Ø	place card	12
plan -en -er	plan, chart	12
plats -en -er	space, room, place; seat	5, 13
platsbiljett -en -er	reserved seat ticket	13
plikt -en -er	duty	16
(att) plocka, l	(to) pick	14
pluralistisk -t -a	pluralistic	16

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
plus	plus	16
plötslig -t -a	sudden	14
pojke -en -ar	boy	3
polack -en -er	Pole	11
Polen	Poland	11
polis -en -er	policeman	4
politik -en Ø	politics, policy	16
politiker -n -Ø	politician	15
politisk -t -a	political	16
polsk -t -a	Polish (adj.)	11
polsk/a -an Ø	Polish (lang.)	11
polsk/a -an -or	Pole (woman)	11
populär -t -a	popular	15
portier -n, portiéer	hotel clerk (at reception desk)	4
porträtt -et -Ø	portrait	12
post -en Ø	mail, mail service	14
potatis -en -ar	potato	9
potatismos -et Ø	mashed potatoes	9

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
praktisk -t -a	practical	15
(att) prata, I	(to) chat	9, 15
premiärminist/er -ern -rar	prime minister	15
present -en -er	gift	12
(att) presentera, I	(to) introduce, present	2
president -en -er	president	11
press -en Ø	press, news	16
pressattaché -n -er	press attache	12
princip -en -er	principle	16
privat -Ø -a	private	14
privatäg/d -t -da	privately owned	16
problem -et -Ø	problem	8, 16
procent -en -Ø	percent	9
produkt -en -er	product	16
professor -n, professorer	professor	16
program -met -Ø	program	16
(att) proklamera, I	(to) proclaim	16
promenad -en -er	walk	4

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) promenera, I	(to) walk	4
protestant -en -er	Protestant	16
protestantisk -t -a	Protestant (adj.)	16
(att) prova, I	(to) try on	8
prydlig -t -a	neat	14
präst -en -er	priest, clergyman	16
punktlig -t -a	punctual	10
(att) putsa, I	(to) polish	15
på	on, at, in	1, 11
(att) påminna, 2a	(to) remind	10
(att) påpeka, I	(to) indicate, point out	15
påsk -en Ø	Easter	11, 15
i påskas	last Easter	11
påskris -et -Ø	branches brought into the house and decorated with dyed feathers (for Lenten and Easter decoration)	15
päls -en -ar	fur, furcoat	8
pälsaffär -en -er	furrier	8

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>R</u>		
rad -en -er	row, line; series	16
radio -n, radioapparater	radio	16
rak -t -a	straight (adj.)	1
(att) raka sig; I	(to) shave	10
rakt	straight (adv.)	1
rakt fram	straight ahead	1
rea (realisation -en -er)	sale	8
reaktor -n, reaktorer	reactor	16
receptionist -en -er	receptionist	7
redan	already	3
reform -en -er	reform	16
regel -n, regler	rule	11
regering -en -ar	government	16
(att) registrera, I	(to) register	16
regional -t -a	regional	16
regn -et Ø	rain	10
(att) regna, I	(to) rain	10

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
reklam -en -er	advertising	12, 16
(att) rekommendera, I	(to) recommend	9
relativt	relatively	16
religion -en -er	religion	16
religiös -t -a	religious	16
ren -t -a	pure, clean	8
representant -en -er	representative (noun)	16
representativ -t -a	representative (adj.)	16
(att) representera, I	(to) represent	16
res/a -an -or	trip, journey, tour	10, 11
(att) resa, 2b	(to) travel; raise	2, 15
resecheck -en -ar	travelers' check	15
residens -et -er	residence	7
rest -en -er	rest, remainder	11
restaurang -en -er	restaurant	1
(att) rida, rider, red, ridit, rid/en -et -na; 4	(to) ride (on horseback)	13
rik -t -a	rich	15

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
riksdag -en -ar	Swedish parliament	16
riklig -t -a	correct, real	
riktigt	really	9
ring -en -ar	ring	Pron. Guide
(att) ringa, 2a	(to) call (on the telephone)	3
(att) rinna, rinner, rann, runnit, 4	(to) run, flow	13
ris -et Ø	greens, twigs; rice	15
(att) riva, river, rev, rivit, riv/en -et -na; 4	(to) scratch, tear	13
(att) ro, 3	(to) row	Pron. Guide
rock -en -ar	coat, robe	13
rolig -t -a	amusing, fun, nice, pleasant	3
(att) ropa, 1	(to) call (out)	13
rosa -Ø -Ø	pink, rose-colored	8
rulltrapp/a -an -or	escalator	8
rum -met -Ø	room	1
rund, runt, runda	round	4
runt	around	15
rygg -en -ar	back	15

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
rymlig -t -a	spacious	5
rysk -t -a	Russian (adj.)	11
rysk/a -an -Ø	Russian (lang.)	11
rysk/a -an -or	Russian (woman)	11
ryss -en -ar	Russian (man)	11
Ryssland	Russia	
(att) ryta, ryter, röt, rutit (rytit), 4	(to) roar	13
råd; (att) ha råd med; 4	(to) afford	8
rädd Ø -a	afraid	12
(att) räkna, l	(to) count	
räkning -en -ar	bill	11
rätt -en Ø	right	12, 14
(att) ha rätt (i något); 4	(to) be right (about something)	12, 13
rätt -en -er	dish, food	15
rättegång -en -ar	trial	15
rättighet -en -er	right	16
röd, rött, röda	red	4
(att) röka, 2b	(to) smoke	3
rökare -n -Ø	smoker	13

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) röra sig; 2a	(to) move	14
röst -en -er	vote, voice	
(att) rösta (på); 1	(to) vote (for)	16

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>S</u>		
saffran -en Ø	saffron	15
sak -en -er	thing	5
sallad -en -er	salad, lettuce	9
salt -et Ø	salt	9
(att) samarbeta, I	(to) cooperate	15
same -n -r	Lapp	
samfund -et -Ø	denomination	16
(att) samla, I	(to) gather, collect (trans.)	15
(att) samlas, I	(to) gather (intrans.)	15
samling -en -ar	coalition; collection; gathering	16
samma	same	9
samma som	same as	8
sammanlag/d -t -da	combined	16
sammanträde -t -n	meeting	7
samtal -et -Ø	conversation	11
samtliga (plur.)	all (the ...)	16
samvaro -n Ø	company	12
sand -en Ø	sand	14

Word List

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
sann, sant, sanna inte sant	true isn't that so	3 3
sanning -en -ar	truth	
schampo -t -n	shampoo	10
schism -en -er	schism	Pron. Guide
Schweiz	Switzerland	11
schweizare -n -ø	Swiss (man)	11
schweizisk -t -a	Swiss (adj.)	11
schweizisk/a -an -or	Swiss (woman)	11
(att) se, ser, såg, sett, sedd, sett, sedda; 4	(to) see, look	1, 3
(att) se efter; 4	(to) check	10
(att) se på; 4	(to) look at	
(att) se till att; 4	(to) make sure, see to it that	12
(att) se ut;	(to) look like, appear, seem	2
sed -en -er	custom	12
sedan	then, later, afterwards (adv.); after, when (conj.)	4, 16
sedan dess	since then	16
(att) segla, l	(to) sail	12

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
sekreterare -n -ø	secretary	3
sektor -n, sektorer	sector	16
sekund -en -er	second	11
semester -n, semestrar	vacation, leave	11
seml/a -an -or	pastry served during Lent	15
sen -t -a	late	10
senast	latest	12
tack för senast	thanks for an enjoyable time	12
september	September	5
(att) servera, l	(to) serve	12
server/ad -at -ade	served	12
serveringshjälp -en -ar	maid	12
serveringsrum -met -ø	pantry	5
servett -en -er	napkin	9
servitris -en -er	waitress	1
(att) ses, ses, sågs, setts, 4	(to) see each other	12
sevärdhet -en -er	sight, point of interest	4
sex	six	1
sextio	sixty	1

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
sexton	sixteen	1
sextonde	sixteenth	7
sherry -n Ø	sherry	12
(att) shoppa, l	(to) shop	8
shorts -en (plur.)	shorts	15
Sibirien	Siberia	11
sid/a -an -or	side	4
slffr/a -an -or	figure, number	16
sig	oneself, themselves, etc. (refl. pron.)	10
sill -en -ar	herring	15
sillsallad -en -er	herring salad	15
(att) simma, l	(to) swim	14
sin, sitt, sina	his, her, their	5
sist	last time	3
länge sedan sist	long time since we saw each other last time	3
på sista tiden	lately	10
(att) sitta, sitter, satt, suttit, 4	(to) sit, fit	7, 8
situation -en -er	situation	16

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
sju	seven	1
sjuk -t -a	sick, ill	Pron. Guide
sjukförsäkring -en -ar	health insurance	16
sjukhus -et -ø	hospital	12
(att) ligga på sjukhus; 4	(to) be in the hospital, be hospitalized	12
sjukskötersk/a -an -or	nurse	3
sjunde	seventh	7
(att) sjunga, sjunger, sjöng, sjungit, sjung/en -et -na; 4	(to) sing	12
(att) sjunka, sjunker, sjönk, sjunkit, sjunk/en -et -na; 4	(to) sink	13
sjuttio	seventy	1
sjutton	seventeen	1
sjuttonde	seventeenth	7
själv	self	1
självbestämmanderätt -en ø	right to selfdetermination	16
sjätte	sixth	7
sjö -n -ar	lake	12, 13
till sjöss	at sea	12
sjöman -nen, sjömän	sailor	3

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
sjötung/a -an -or	sole	12
sjötungsfilé -n -er	filet of sole	12
ska(II), skulle	shall, will; should, would	2
skad/a -an -or	injury, damage	16
(att) skaffa, I	(to) get, obtain	2
Skandinavien	Scandinavia	11
(att) skapa, I	(to) create	16
skatt -en -er	tax	16
skattebetalare -n -ø	taxpayer	16
sked -en -ar	spoon	9
(att) skicka, I	(to) send	11
skid/a -an -or	ski	14
(att) åka skidor; 2b	(to) ski	14
skillnad -en -er	difference	12
till skillnad mot	unlike, in contrast to	12
(att) skina, skiner, sken, skinit, 4	(to) shine	13, 14
skink/a -an -or	ham	15
skjort/a -an -or	shirt	8
(att) skjuta, skjuter, sköt, skjutit, skjut/en -et -na; 4	(to) shoot	13

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
sko -n -r	shoe	8
skoavdelning -en -ar	shoe department	8
skog -en -ar till skogs	forest, woods to the woods	12, 13 12
skola/a -an -or	school	2
(att) skola om; i	(to) retrain	16
skolkamrat -en -er	schoolmate	12
(att) skratta, i	(to) laugh	14
(att) skrida, skrider, skred, skridit, 4	(to) glide, proceed	13
(att) skrika, skriker, skrek, skrikit, 4	(to) scream, shout	13
(att) skriva, skriver, skrev, skrivit, 4	(to) write	3, 13
skrivbord -et -Ø	desk	7
skrivmaskin -en -er	typewriter	7
(att) skryta, skryter, skröt, skrutit, 4	(to) brag, boast	13
skräddare -n -Ø	tailor	8
(att) skydda, i	(to) protect	Pron. Guide
skylt -en -ar	sign	13
(att) skynda sig; i	(to) hurry	10
skål	cheers, here's to you	9

Word List

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) skåla, 1	(to) toast	12
skåp -et -Ø	cabinet, cupboard	12
(att) skämmas, 2a	(to) be ashamed, embarrassed	12
skämtsamt	jokingly, in jest	16
skär -t -a	pink	8
(att) skära, skär, skar, skurit, skur/en -et -na; 4	(to) cut	13
skärgård -en -ar	archipelago, skerries	13
skärm -en -ar	(lamp) shade; screen	15
skärp -et -Ø	belt	14
skön -t -a	comfortable, nice, enjoyable	10
slag -et -Ø	kind, sort, type	9
vad för slags	what kind of	9
(att) slippa, slipper, slapp, sluppit, 4	(to) not have to (do something)	10
slips -en -ar	tie	8
(att) slita, sliter, slet, slitit, slit/en -et -na; 4	(to) tear, wear out	13
slott -et -Ø	palace	4
slut -et -Ø	end	12

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) sluta, I	(to) finish, stop	2
slutlig -t -a	final	9
slutligen	finally	9
(att) slå, slår, slog, slagit, slag/en -et -na; 4	(to) beat, strike, hit	13
(att) slåss, slåss, slogs, slagits, 4	(to) fight	13
släkt -en -er	extended family, relatives	13
(att) smaka, I	(to) taste	9
smal -t -a	narrow, thin	16
smoking -en -ar	tuxedo	10
(att) smyga, smyger, smög, smugit, 4	(to) sneak, tip-toe	13
små (plur. form); mindre; minst	small, little; smaller; smallest; See liten	4, 9
smör -et Ø	butter	1
smörgås -en -ar	sandwich (open faced)	1
smörgåsbord -et -Ø	smorgasbord	9
snaps -en -ar	drink of aquavit	9
snart	soon	2
så snart som	as soon as	12

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
snugg -t -a	good-looking	8
(att) snyta, snyter, snöt, snutit, snut/en -et -na; 4	(to) blow the nose	13
snäll -t -a	kind	1
var snäll och	please	1
snö -n Ø	snow	14
socialdemokratisk -t -a	social democratic	16
socialistisk -t -a	socialistic	16
socialpolitik -en Ø	social policy	16
soff/a -an -or	sofa	5
sol -en -ar	sun	14
(att) sola sig; I	(to) sunbathe	14
solig -t -a	sunny	5
soluppgång -en -ar	sunrise	15
som	who, that, which (rel. pron.);	2, 8
samma som	as; like	
	same as	8
sommar -en, somrar	summer	8
i somras	last summer	11
sommargäst -en -er	non-permanent resident in summer resort area	15

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
sommarställe -t -na	summer place	15
(att) somna, l	(to) fall asleep	13
son -n, söner	son	3
(att) sova, sover, sov, sovit, 4	(to) sleep	13
Sovjetunionen	the Soviet Union	11
sovrum -met -Ø	bedroom	5
Spanien	Spain	11
spanjor -en -er	Spaniard (man)	11
spanjorsk/a -an -or	Spaniard (woman)	11
spansk -t -a	Spanish (adj.)	11
spansk/a -an Ø	Spanish (lang.)	11
speciell -t -a	special	15
(att) spinna, spinner, spann, spunnit, spunn/en -et -a; 4	(to) spin	13
sport -en -er	sports	Pron. Guide
(att) spricka, spricker, sprack, spruckit, spruck/en -et -na; 4	(to) crack, burst	13
(att) sprida, sprider, spred, spritt, spridd, spritt, spridda; 4	(to) spread	13
(att) springa, springer, sprang, sprungit, 4	(to) run	8, 13

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
språk -et -Ø	language	11
språkbegåv/ad -at -ade	(to) have a gift for languages	11
stad -en, städer	city, town	2
(att) stanna, I	(to) stay, remain	2
stark -t -a	strong	16
stat -en -er	state, government	16
station -en -er	station	1
statistik -en -er	statistics	16
statistisk -t -a	statistical	16
statlig -t -a	state, government (adj.)	16
statsminister -n, statsministrar	prime minister	16
statsråd -et -Ø	(equivalent to) member of the cabinet	16
statsskick -et -Ø	constitution	16
staty -n -er	statue	12
(att) stava, I	(to) spell	15
(att) stava fel; I	(to) misspell	15
(att) steka, 2b	(to) fry	
stekt -Ø -a	fried	9

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) sticka, sticker, stack, stuckit, stuck/en -et -na; 4	(to) stick, put; sting	13
(att) stiffta, l	(to) establish, found	16
(att) stiga, stiger, steg, stigit, 4	(to) step	13
(att) stiga av; 4	(to) get off	13
(att) stiga in;	(to) enter, come in	13
(att) stiga på; 4	(to) get on, board	13
stilig -t -a	good-looking, handsome	3
(att) stjäla, stjal, stal, stulit, stul/en -et -na; 4	(to) steal	13
stjärn/a -an -or	star	15
stol -en -ar	chair	5
stor -t -a; större; störst	big, grown-up; bigger; biggest	2, 9
storlek -en -ar	size	16
strand -en, stränder	beach	14
strax	soon	14
(att) strida, strider, stred, stridit, 4	(to) fight	13
struktur -en -er	structure, framework	16
strump/a -an -or	sock, stocking	8

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) stryka, stryker, strök, strukit, struk/en -et -na; 4	(to) iron	8
strykfri -tt -a	non-iron, permanent press	8
(att) stråla, l	(to) shine	14
strålande -ø -ø	glorious	14
(att) sträva mot; l	(to) strive for	16
strömming -en -ar	small herring from the Baltic	10
student -en -er	(university) student	16
(att) studera, l	(to) study	11
studiebidrag -et -ø	study grant	16
studielån -et -ø	student loan	16
stug/a -an -or	cottage	12
stund -en -er	while, moment	12
stycke -t -n	piece	12
styrelse -n -r	management, board of directors	16
(att) stå, står, stod, stått, 4	(to) stand; say (in print or writing)	1, 7, 13
hur står det till; 4	how are you	1
vad kan jag stå till tjänst med; 4	what can I do for you	7

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) stå ut (med någonting); 4	(to) tolerate, put up (with something)	11
(att) städa, I	(to) clean	15
städning -en Ø	cleaning	15
(att) ställa, 2a	(to) place, put (upright)	7
(att) stänga, 2a	(to) close	10
stöd -et -Ø	support	16
(att) stödja, stöder, stödde, stött, stödd, stött, stödda; 4	(to) support	13
(att) störa, 2a	(to) disturb	Pron. Guide
större; störst	bigger; biggest; See stor	9
stövel -n, stövlar	boot	13
(att) suga, suger, sög, sugit, sug/en -et -na; 4	(to) suck	13
summ/a -an -or	amount, sum	16
(att) supa, super, söp, supit, 4	(to) drink liquor (excessively)	13
svalg -et -Ø	throat, pharynx	Pron. Guide
svamp -en -ar	mushroom	14
(att) svara, I	(to) answer	16

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) svara för; l	(to) account for	16
svart, svart, svarta	black	4
svensk -en -ar	Swede (man)	11
svensk -t -a	Swedish (adj.)	3
svensk/a -an Ø	Swedish (lang.)	1
svensk/a -an -or	Swede (woman)	11
Sverige	Sweden	2
(att) svida, svider, sved, svidit, 4	(to) smart, burn	13
(att) svika, sviker, svek, svikit, 4	(to) fail, disappoint	13
svår -t -a	difficult	11
(att) svälta, svälter, svalt, svultit, svult/en -et -na; 4	(to) starve	13
(att) svära, svär, svor, svurit, svur/en -et -na; 4	(to) swear	13
(att) sy, 3	(to) sew	8
färdig/sydd -sytt -sydda	ready-made	8
syfte -t -n	purpose, aim, objective	16
med syfte till (att)	with the purpose of	16
sylt -en -er	jam, preserves	9
symaskin -en -er	sewing machine	8

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
sympatisk -t -a	likeable	9
syn -en -er (att) få syn på; 4	sight, vision (to) catch a glimpse of, spot	14 14
synd -en -er det är synd	sin; shame, pity it's a shame	2 2
syskon -et -ø	sibling, brothers and sisters	3
sysselsättning -en -ar	work, employment	16
system -et -ø	system	16
syster -n, systrar	sister	3
så	so, very; how; so (conj.)	1, 2, 5
så att	so that	12
så här	like this	9
så här års	at this time of year	7
så kall/ad -at -ade (s.k.)	so called	16
så ... som	as ... as	16
sådan -t -a	such (a), one, such	2, 16
sådär	approximately, about (colloq.)	12
sång -en -er	song	Pron. Guide

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
såvitt	as far as	12
såväl som	as well as	16
säck -en -ar	sack, bag	15
(att) säga, säger, sade, sagt, sagd, sagt, sagda; 4	(to) say	1
säker -t, säkra	sure	12
säkert	certainly, surely	2
(att) sälja, säljer, sålde, sålt, såld, sålt, sålda; 4	(to) sell	11
sällan	seldom	12, 16
sällskap -et -ø (att) göra sällskap; 4	company (to) go (come) together	3 12
sämre; sämst	less good; least good; See dålig	9
sänding -en -ar	transmission, broadcast	16
säng -en -ar till sängs	bed in bed	5 12
särskil/d -t -da	special	
särskilt	especially	5
sätt -et -ø på alla sätt	way, manner in every way (possible)	16 16

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) sätta, sätter, satte, satt, satt, satt, satta; 4	(to) set, put	7, 13
(att) sätta sig; 4	(to) sit down	10
söder	south	5
söderut	south(ward), towards the south	
söndag	Sunday	3
söt, sött, söta	pretty, cute, sweet	8

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>I</u>		
(att) ta, tar, tog, tagit, tag/en -et -na; 4	(to) take	2
(att) ta av sig; 4	(to) take off, undress	10
(att) ta emot; 4	(to) receive	12
(att) ta hand om; 4	(to) take care of	9
(att) ta i hand; 4	(to) shake hands	12
(att) ta med; 4	(to) bring	5
(att) ta på sig; 4	(to) put on (clothing)	10
(att) ta reda på; 4	(to) check, find out	10
tablett -en -er	tablet	11
tack	thank you	1
tack vare	thanks (be) to	16
(att) tacka, I	(to) thank	12
tackkort -et -Ø	thank you note	12
tacktal -et -Ø	thank you speech	12
tak -et -Ø	roof, ceiling	Pron. Guide
tal -et -Ø	speech	9

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) tala, I	(to) speak, talk	1
(att) tala <u>om</u> ; I	(to) announce, tell	12
(att) <u>tala</u> om (något); I	(to) talk about (something)	
tall -en -ar	pine tree	Pron. Guide
tallrik -en -ar	plate	9
tand -en, tänder	tooth	9
tandläkare -n -Ø	dentist	3
tandvård -en Ø	dental care	16
tavla/a -an -or	picture, painting	12
taxi -n -Ø	taxi	2
te -et Ø	tea	1
teater -n, teatrar	theater	10
teknisk -t -a	technical	16
teknologi -n Ø	technology	16
telefon -en -er	telephone	1
telefon/nummer -numret -Ø	telephone number	12
tennis -en Ø	tennis	15
teve -n, teveapparater (TV)	television (set)	5, 10

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
tid -en -er	time	2
nu för tiden	now, these days	2
på sista tiden	lately	10
tidig -t -a	early	7
tidning -en -ar	newspaper	3
tidnings/artikel - artikeln -artiklar	newspaper article	15
tidtabell -en -er	timetable	13
(att) tiga, tiger, teg, tigit, 4	(to) be quiet	13
(att) tigga, 2a	(to) beg	Pron. Guide
till	to (prep.)	1
en (ett) till	another	11
till och med (t.o.m.)	even, not only that but	11
tillbaka	back	2
tillfälle -t -n	opportunity	9
(att) tillhöra, 2a	(to) belong	13
tillräckligt	enough	8
tills	until, till	12
tillsammans	together	3
tillstånd -et -ø	permit, permission	14
(att) tillverka, 1	(to) manufacture	16

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) tillåta, tillåter, tillät, tillåtit, tillåt/en -et -na; 4	(to) permit, allow	14
tillägg -et -ø	additional amount, supplement; surcharge	16
(att) till/lägga, -lägger, -lade, -lagt, tillag/d -t -da; 4	(to) add	
timme/e -en -ar	hour	5
tio	ten	1
tionde	tenth	7
tisdag	Tuesday	3
(att) titta, I	(to) look	4
(att) titta fram; I	(to) look out, stick up, appear	15
(att) titta på; I	(to) look at	4
(att) tjata, I	(to) nag	Pron. Guide
tjock -t -a	thick, fat	Pron. Guide
tjugo	twenty	1
tjugondag Knut	twentieth day after Christmas	15
tjugonde	twentieth	7
tjuv -en -ar	thief	Pron. Guide

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
tjänst -en -er vad kan jag stå till tjänst med; 4	service, favor; job what can I do for you	7, 16 7
tjänste/man -mannen -män	salaried employee	14
(att) tjänst/göra, -gör, -gjorde, -gjort, 4	(to) serve, be on duty	3
toalett -en -er	restroom	1
tolfte	twelfth	7
tolv	twelve	1
tom -t -ma	empty	Pron. Guide
torg -et -Ø	square	8
(att) torka, I	(to) dry	
torkskåp -et -Ø	drying cabinet	5
torktumlare -n -Ø	dryer	5
torn -et -Ø	tower	9
torsdag	Thursday	3
tradition -en -er	tradition, custom	12
traditionell -t -a	traditional	15
trapp/a -an -or	stair, flight of stairs	5
tre	three	1
tredje	third	7

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
trettio	thirty	1
tretton	thirteen	1
trettondagen	Epiphany (thirteenth day)	15
trettonde	thirteenth	7
trevlig -t -a	nice, pleasant	2
(att) trivas, 2a	(to) be happy, be comfortable	2
(att) tro, 3	(to) think, believe	3
trolig -t -a	probable, credible	9
troligen	probably	9
troligtvis	probably	9
trots	in spite of	16
trots att	in spite of (the fact that)	12
trupp -en -er	troop	16
trygg -t -a	secure	Pron. Guide
trygghet -en Ø	security	16
tråd -en -ar	thread	Pron. Guide
tråkig -t -a	annoying, boring, sad	10
träd -et -Ø	tree	12

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
trädgård -en -ar	garden	12
(att) träffa, I	(to) see, meet	3
(att) träffas, I	(to) meet (each other)	3
trött, trött, trötta	tired	14
tung -t -a; tyngre; tyngst	heavy; heavier; heaviest	9
tunn, tunt, tunna	thin	Pron. Guide
tunnelban/a -an -or	subway	1
tunnelbanestation -en -er	subway station	1
tur och retur	round trip	13
(ett) tusen	one (a) thousand	1
tusentals	thousands	11
två	two	1
tvärs över	straight across	14
tvätt -en -ar	wash, laundry	10
(att) tvätta sig; I	(to) wash (oneself)	10
tvättmaskin -en -er	washing machine	5
tvättning -en -ar	shampoo	10
tvättstug/a -an -or	laundry room	5

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) tycka, 2b	(to) think, have an opinion	4
(att) tycka bäst om; 2b	(to) prefer	3
(att) tycka <u>om</u> ; 2b	(to) like	2
tydlig -t -a	obvious	9
tydligt	obviously, apparently	11
tyg -et -er	fabric	Pron. Guide
typisk -t -a	typical	9
tysk -en -ar	German (man)	11
tysk -t -a	German (adj.)	11
tysk/a -an Ø	German (lang.)	11
tysk/a -an -or	German (woman)	11
Tyskland	Germany	11
(Öst-, Väst-) Tyskland	(East, West) Germany	11
tyvärr	unfortunately	2
tåg -et -Ø	train; march, marching	4, 15
tårta/a -an -or	cake, torte	12
(att) täcka, 2b	(to) cover	16
(att) tälta, 1	(to) camp	14

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) tända, 2a	(to) turn on, light	7
(att) tänka, 2b	(to) think, plan	3
(att) tänka sig; 2b	(to) have in mind, imagine	8
tärn/a -an -or	attendant (for weddings and Lucia)	15
tät -t -a	tight, dense	16
täthet -n -er	density	16
(att) tävla, 1	(to) compete	Pron. Guide

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>U</u>		
uggl/a -an -or	owl	Pron. Guide
ugn -en -ar	oven	Pron. Guide
under	under, below, during	7, 11
underbar -t -a	wonderful	10
(att) under/hålla, -håller, -håll, -hållit, underhåll/en -et -na; 4	(to) entertain, maintain	
underhållande -Ø -Ø	entertaining	12
underkläder (plur.)	underwear	8
undersökning -en -ar	examination, study, analysis	16
(att) undra, I	(to) wonder	11
ung -t -a; yngre; yngst	young; younger; youngest	9
ungdomar -na (plur.)	young people	15
ungefär	about, approximately	3
universitet -et -Ø	university	4
upp; uppe	up (motion) up, upstairs (stationary)	5, 8 8
uppenbar -t -a	obvious, evident	16
uppgift -en -er	task, assignment; information, statement	16

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) upp/gå, -går, -gick, -gått, 4	(to) amount to, reach	16
upplag/a -an -or	edition	16
(att) uppleva, 2a	(to) experience	15
(att) uppskatta, 1	(to) appreciate	12
uppskatt/ad -at -ade	appreciated	12
upptag/en -et -na	busy	8
(att) upptäcka, 2b	(to) discover	12
ursäkta	excuse (me)	1
usch	ugh	7
ut; ute	out (motion); out, outside (stationary)	5, 8 8
utan	but (conj.); without (prep.)	12
utanför	outside	16
(att) utbilda, 1	(to) educate, train	16
utbildning -en Ø	education	16
(att) ut/brista, -brister, -brast, -brustit, 4	(to) exclaim	15
(att) utbygga (bygga ut); 2a	(to) expand	16
ute; ut	out, outside (stationary); out (motion)	8 5, 8

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) utforma, 1	(to) formulate, design, shape	16
(att) ut/gå (gå ut), -går, -gick, -gått; 4	(to) originate, proceed, emanate	16
utgång -en -ar	exit	9
(att) ut/göra, -gör, -gjorde, -gjort, 4	(to) constitute	16
utjämning -en -ar	equalization	16
utlandet	abroad	11
utlänning -en -ar	foreigner	11
utmärkt -Ø -a	excellent	4
utomlands	abroad, overseas	16
utrikesdepartementet (UD)	the Foreign Office	7
utrikesminist/er -ern -rar	secretary of state, foreign minister	16
utrikespolitik -en Ø	foreign policy	16
utrustning -en -ar	equipment, arms	16
(att) ut/se, -ser, -såg, -sett, ut/sedd -sett -sedda; 4	(to) choose, appoint	16
utsikt -en -er	view	4
utsökt -Ø -a	superb, excellent	12
utveckling -en -ar	development	16

SwedishEnglishUnit

(att) ut/välja (välja ut) -väljer, -valde,
-valt; ut/vald, -valt -valda; 4

(to) choose, select

15

(att) utöva, 1

(to) carry out, exercise

16

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>V</u>		
vacker -t, vackra	beautiful	4, 9
vad	what	1
vad för	what kind of	4, 9
vad för slags	what kind of	9
vad som helst	anything	11
vad än	no matter what, whatever	16
vagn -en -ar	(railroad) car	13
(att) vakna, I	(to) wake up	13
vakt -en -er	guard	15
vaktmästare -n -Ø	waiter	9
val -et -Ø	election, choice	16
valborgsmässoafton	Walpurgis night	15
van -t -a (vid)	used to	14
(att) vandra, I	(to) wander	12
vandrande -Ø -Ø	wandering, roaming	12
vanlig -t -a	usual	9
vanligen	usually	9

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
vanligtvis	usually	9
vapen, vapnet, vapen	weapon	16
var -t Ø	each, every	16
var god	please	13
var snäll	please	1
var så god(a)	here you are	1
var än	no matter where, wherever	16
var; vart	where (stationary); where to (motion)	1, 8
var(t) som helst	anywhere	11
var/a -an -or	piece of merchandise	15
(att) vara, är, var, varit, 4	(to) be	1
(att) vara, i	(to) last	15
varandra (varann)	each other, one another	11
varanna/n -t	every other	16
vardag -en -ar	weekday	
vardagsklädsel -n Ø	informal dress	7
vardagsrum -met -Ø	livingroom	5
varför	why	13

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
varg -en -ar	wolf	Pron. Guide
(att) variera, i	(to) vary, diversify	16
varje	every	5
varken ... eller	neither ... nor	16
varm -t -a	warm	8
varmrätt -en -er	main course	9
varsågod(a)	here you are, please	1, 13
vart; var	where to (motion); where (stationary)	1, 8
varuhus -et -ø	department store	8
vatten, vattnet ø	water	1
vattenkraft -en ø	hydroelectric power	16
veck/a -an -or	week	3
veckodag -en -ar	day of the week	15
veckoslut -et -ø	weekend	13
vem	who	2
vem som helst	anyone	11
vem än	no matter who, whoever	16
verklig -t -a	real	9

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
verkliggen	really	9
verkställande -Ø -Ø	executive	16
(att) veta, vet, visste, vetat, 4	(to) know (have the knowledge about)	4
vetenskap -en -er	science	16
vetenskaplig -t -a	scientific	16
vi	we	2
vid	by	7
vidare	further	15
viktig -t -a	important	15
(att) vila, l	(to) rest	Pron. Guide
(att) vila sig; l	(to) rest (oneself)	15
(att) vilja, vill, ville, velat, 4	(to) want	1
vilken, vilket, vilka	what (a); which (interrog.), what	3, 5
vill/a -an -or	house, villa	14
vin -et -er	wine	1
vinlist/a -an -or	wine list	9
(att) vinna, vinner, vann, vunnit, vunn/en -et -a; 4	(to) win	Pron. Guide

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
vinter -n, vintrar i vintras	winter last winter	3 11
vis -t -a	wise	14
vis/a -an -or	song	12
(att) visa, i	(to) show	8
(att) visa sig; i	(to) show (up), become evident, turn out	16
vision -en -er	vision	Pron. Guide
(att) vispa, i	(to) whip, beat (food)	15
vispgrädde -n Ø	whipping cream	15
visst -t -a	certain	16
visst	surely	9
vit, vitt, vita	white	4
vux/en -et -na	adult, grown-up (adj.)	15
en vuxen, två vuxna	adult (noun)	15
vykort -et -Ø	postcard	1
(att) våga, i	(to) dare, have the courage to	10
våning -en -ar	apartment	5
vår -t -a	our	2

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
vår -en -ar	spring	8
i våras	last spring	11
vård -en Ø	care	14
våt -t -a	wet	Pron. Guide
(att) väcka, 2b	(to) wake up (trans.)	13
väckarklock/a -an -or	alarm clock	13
väder, vädret Ø	weather	2
väg -en -ar	road	9
vägg -en -ar	wall	7
vägnar; på ... vägnar	on behalf of ...	12
väl	probably	8
väldigt	very, awfully	3
välfärd -en Ø	welfare	16
(att) välja, väljer, valde, valt, vald, valt, valda; 4	(to) choose	13, 15
(att) välja på; 4	(to) choose from	16
(att) välja ut; 4	(to) choose, select	15
välkom/men -met -na	welcome	2
välkän/d -t -da	well-known, famous	12

Word List

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
vän -nen -ner	friend	2
(att) vända, 2a	(to) turn	12
vänlig -t -a	kind, nice, friendly	2
vänster	left	1
till vänster	to the left	1
vänsterpartiet	left-wing party	16
(att) vänta, 1	(to) wait, expect	2
värd -en -ar	host	12
värdfolk -et -ø	host and hostess	12
värdinn/a -an -or	hostess	12
värld -en -ar	world	16
värnplikt -en ø	military service	16
allmän värnplikt	compulsory military service	16
värre; värst	worse; worst; See dålig	9
väsk/a -an -or	suitcase, bag, purse	2
västerut	west(ward), towards the west	
väster	west	5
Väst-Tyskland	West Germany	11
(att) växa, 2b	(to) grow	14

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
(att) växla, l	(to) alternate, change (money)	4
växling -en -ar	change	15

SWEDISH

Swedish

English

Unit

Y

yt/a -an -or

surface

16

ytterkläder -na (*plur.*)

outer wear (overcoats, etc.)

9

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>Å</u>		
(att) åka, 2b	(to) go, travel	8
ålder -n, åldrar	age	Pron. Guide
ång/a -an -or	steam	Pron. Guide
(att) ångra sig; I	(to) regret, change one's mind	10
år -et -Ø	year	2
I år	this year	11
så här års	at this time of the year	7
året om	the year round	14
årlig -t -a	yearly	16
årstid -en -er	season	11
åsikt -en -er	opinion	16
åt	for	2
(att) återbetala, I	(to) pay back	16
åtgärd -en -er	measure, step	16
åtminstone	at least	12
åtta	eight	1
åttio	eighty	1
åttonde	eighth	7

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>Ä</u>		
(att) äga, 2a	(to) own	16
(att) äga rum; 2a	(to) take place	16
ägare -n -Ø	owner	16
ägg -et -Ø	egg	15
äldre; äldst	older; oldest; See gammal	9
älg -en -ar	moose	Pron. Guide
(att) älska, I	(to) love	12
älskling -en -ar	darling	8
älsklingsfärg -en -er	favorite color	8
ämbetsverk -et -Ø	government agency (bureau)	16
än	still, yet; than	3, 8
mer än	more than	8
ända till	all the way to, right up to	15
ändhållplats -en -er	end of the line	13
(att) ändra, I	(to) alter, change	8
ändå	yet, nevertheless	11
äng -en -ar	meadow, field	15
ännu	yet, still	12

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
är	See (att) vara	
är/a -an Ø	honor	12, 14
till (någons) ära	in (someone's) honor	14
ärm -en -ar	sleeve	8
ärr -et -Ø	scar	Pron. Guide
(att) ärva, 2a	(to) inherit	13
(att) äta, äter, åt, ätit, 4	(to) eat	1
(att) äta upp; 4	(to) finish (eating)	12
även	also	16
även om	even if	11

SWEDISH

<u>Swedish</u>	<u>English</u>	<u>Unit</u>
<u>ö</u>		
ö -n -ar	island	12
öga -t, ögon	eye	Pron. Guide
ögonblick -et -ø	moment	5
öl -et ø	beer	1
(att) önska, i	(to) wish	15
öpp/en -et -na	open	14
(att) öppna, i	(to) open	8
öra -t, öron	ear	Pron. Guide
öre -t -n (-ø)	ore (Sw. currency)	1
öster	east	5
österut	east(ward), towards the east	
Öst-Tyskland	East Germany	11
över	of, over, via	4
överbliv/en -et -na	left over	13
övermorgon; i övermorgon	the day after tomorrow	11

Grammar Index

(Numbers refer to pages)

Adjectival phrases, 452

Adjectives, 124

indefinite form, 124

definite form, 189

predicate adjective, 126, 132

comparison of the adjective, 265, 275, 520

irregular adjectives, 124, 194, 267

liten, 193

egen, 337

e-form of adjective, 452

adjectives before nouns (three different patterns), 287

demonstrative adjectives, 416, 517; see also "demonstratives"

determinative adjective, 482

indefinite adjectives, 219

någon (något, några), 219

ingen (inget, inga), 219

någon (något, några) instead of indefinite article, 224

varje, var(+), 518

interrogative adjectives, 216

vad ... för, 122, 184, 262

vilken (vilket, vilka), 184, 216

possessive adjectives, 64, 148, 151

adjectives as nouns, 481

adjectival phrases, 452

Adjectives as nouns, 481

Adjectives before nouns, 287

Adverbs, 279

comparison of adverbs, 283

placement of adverbs, 112, 114, 304, 396

adverbs indicating location and motion, 65, 233

SWEDISH

Adverbs (cont.)

- time adverbials, 341
- place adverbials, 384
- roaming adverbs, 396, 400
- relative adverbs där-dit, 444
- då-sedan, 322

Adverbs indicating location and motion, 65, 233

Annan-Till, 337

Article omitted with indefinite noun form, 93, 146

Article omitted, 93, 146, 262, 265, 291, 336, 418

Articles, 42, 69, 186

- indefinite, 42
- definite singular, 69
 - dropping of last vowel before definite article, 74
- definite plural, 186
- article omitted, 93, 146, 262, 265, 291, 336, 418

Att - That, 110

Auxiliary Verbs, 53, 311, 432

- present tense form, 47
- vill, 40, 53
- ska, 53, 66
- kan jag få, 40, 55
- (att) tänka as an auxiliary, 94, 442

Because - för, 213

Capitalization, 94, 96, 146

Cardinal numbers, 38

Collective nouns, 262

Colors, 212

Commands, see Imperative

Comparison of adjectives, 265, 275

Comparison of adverbs, 283

Comparison of past participle, 458

Compound nouns, 484

Compound passive, 462

Compound verbs, 304, 335, 427, 486

Conditional, 522

Conjugation of verbs, 157, 241, 250, 420

Conjunctions, 399

that - att, 110

för - because, 213

innan, 324

dock, emellertid, 517

Days of the week, 96

Declensions of nouns, 99-102

Definite article instead of possessive, 262

Definite form of adjectives, 189

Definite form of nouns preceded by adjectives, 189, 288

Definite form of nouns, 69, 74, 416

Grammar Index

SWEDISH

Definite plural article, 186

Definite plural noun forms, 186

Definite singular article, 69

Deletion of preposition, 40

Demonstrative adjectives, 416

Demonstrative pronouns, see "Demonstratives"

Demonstratives, 128, 517

Den (det, de), 131

Densamma (detsamma, desamma), 213

Deponent verbs, 40, 45, 66, 128

Det (without equivalent in English), 453

det är det, 93, 196

det finns, 40, 45, 128, 213

det hänger, etc., 213

Determinative adjectives, 482

Determinative pronouns, 482

Dock, emellertid, 517

Dropping of last vowel before definite article, 74

Du-Ni (informal and formal pronouns), 39

Då-Sedan, 322

Där-Dit, 444

E-form of adjectives, 452

Egen, 337

Emellertid, dock, 517

En and ett nouns, 42

Fifth noun declension, 102

First conjugation, 157

First noun declension, 99

Formal and informal pronouns, 39

Formation of questions, 47

Fourth conjugation, 420

Fourth noun declension, 102

Future tense, 53, 66

För - because, 213

Före, 324

Före-Innan, 324

Imperative, 318

Indefinite adjectives, 219

Indefinite articles, 42

Indefinite form of adjectives, 124

SWEDISH

Indefinite form of nouns, 42, 288

Indefinite plural noun forms, 98

Indefinite pronouns någon (något, några), Ingen (Inget, Inga), 219

Infinitives, 313

Informal and formal pronouns, 39

-ing forms, 46, 158, 261

Ingen (Inget, Inga), 219

Innan, 324

Interrogative adjectives, 216

Interrogative pronouns, 135, 216

Irregular adjectives, 124, 194, 267

Irregular nouns, 104

Irregular verbs, 93, 420

Ju, 214

Kan jag få, 40, 56

(att) Kunna, 336

(to) Leave (translation), 261

Ligga-Lägga; Sitta-Sätta, 200

Liten, 193

Lägga-Ligga; Sätta-Sitta, 200

Man, 122, 339

Months of the year, 146

Nations, Nationalities, and Languages, 355

Nog, 212

Nouns

en and ett nouns, 42

declensions, 99-102

first, 99

second, 100

third, 101

fourth, 102

fifth, 102

indefinite form, 42, 288

indefinite plural forms, 98

article omitted, 93, 146

definite form, 69, 74, 416

definite plural forms, 186

definite form of nouns preceded by adjectives, 189, 288

possessive form, 93, 148

irregular nouns, 104

collective nouns, 262

compound nouns, 484

Numbers

cardinal numbers, 38

ordinal numbers, 203

stycken added to numerals, 378

Någon (något, några), 219

Någon instead of the indefinite article, 224

SWEDISH

O- , 261

Objective pronouns, 76

Om, 304

Ordinal numbers, 203

Participles, 158, 275, 455, 458, 469

Particle in separable compound verbs, 490

Particles, 490

om, 304

Passive voice, 462, 465

Past participle, 158, 275, 455

Past tense uses, 95, 145

Personal pronouns, 76

Place adverbials, 384

Place prepositions, 384

Placement of adverbs, 112, 114, 304, 396

Please (translation), 40, 416

Possessive adjectives, 64, 148, 151

Possessive form of nouns, 93, 148

Possessive pronouns, 151

Predicate adjectives, 126, 132

Prefixes, 486

o-, 261

Prepositions

time, 64, 342

place, 384

på, 96, 337, 391

före, 324

deletion of preposition, 40

till bords, etc., 379

Present participle, 469

Present tense of auxiliary verbs, 53, 311, 432

Present tense of verbs, 46, 158.

Present tense uses, 40, 46, 65, 335

Pronouns

personal pronouns, 76

subjective pronouns, 76

du-ni (informal and formal), 39

den (det, de), 131

objective pronouns, 76

man, 122, 339

possessive pronouns, 151

reflexive possessives (sin, sitt, sina), 152

definite article instead of possessive, 262

relative pronoun som, 109

vilken (vilket, vilka), 521

reflexive pronouns, 306

demonstrative pronouns, see "demonstratives"

determinative pronouns, 482

indefinite pronouns någon (något, några), ingen (inget, inga), 219

vem som helst, vem än, etc., 520

interrogative pronouns, 135, 216

SWEDISH

Pronouns (cont.)

interrogative vad ... för, 122, 184, 453
vad followed by adjective, 303
densamma (detsamma, desamma), 213

Punctuation, 517

På, 96, 337, 391

Question word order

Question words, 135, 216, 239

Questions

forming questions, 47
question words, 135, 216, 239

Reciprocal verb forms, 96

Reflexive possessives (sin, sitt, sina), 152

Reflexive pronouns, 306

Reflexive verbs, 213, 306

Relative adverbs där-dit, 444

Relative pronoun som, 109

Relative pronoun vilken (vilket, vilka), 521

Reversed word order, 166

Roaming adverbs, 396, 400

S-forms with reciprocal meaning, 96

Second conjugation, 241

Second noun declension, 100

Sedan-Då, 322

Sin (sitt, sina), 152

Sitta-Sätta; Ligga-Lägga, 200

Ska, 53

Som, 109

Spelling

capitalization, 94, 96, 146

punctuation, 517

Straight word order, 47

Stycken added to numerals, 378

Subjective pronouns, 76

Supine, 158

Telling time, 80

That - att, 110

Third conjugation, 250

Tid-Gång, 94

Till bords, etc., 379

Till-Annan, 337

SWEDISH

Time

telling time, 80

"time" (translation *tid-gång*), 94

Time adverbials, 341

Time prepositions, 64, 342

Tro, Tycka, Tänka, 441

(att) Tänka as an auxiliary, 94, 442

Vad ... för, 122, 184, 453

Vad followed by adjective, 303

Varsågod, 40, 378, 417

Vem som helst, vem ännu etc., 520

Verbs

conjugations

first, 157

second, 241

third, 250

fourth, 420

infinitive, 313

present tense, 46, 158

future tense, 53, 66

supine, 158

imperative, 318

use of present tense, 40, 46, 65, 335

use of past tense, 95, 145

use of future tense, 66

translation of English -ing forms, 46, 158, 261

irregular verbs, 93, 420

-s forms with reciprocal meaning, 96

deponent (*finns, hoppas, trivas*), 40, 45, 66, 128

Verbs (cont.)

- reflexive, 213, 306
- compound verbs (verb + particle), 304, 335, 427, 486
- participles
 - past participle, 158, 275, 455
 - comparision of past participle, 458
 - present participle, 469
- passive voice, 462
 - compound passive, 462
 - s- form, 465
- (to) leave (translation), 261
- tycka, tänka, tro, 441

Vilken (vilket, vilka), 184, 216, 521

Vill, 40, 53

Väl, 212

Välkommen, välkomna, 64, 146

Where (translation), 444

Word Order

- straight, 47
- questions, 47
- reversed, 65, 122, 166
- placement of particle in separable compound verbs, 490
- placement of adverbs, 112, 114, 304, 396

SWEDISH

Bibliography

Beite, A.-M., and G. Englund, S. Higelin, N.-G. Hildeman, Basic Swedish Grammar, A.W. Läromedel, Stockholm, 1975;

Engbrant, E., and G. Hintz, M. Wohler, Svenska för Nybörjare, Del I, Del II, Svenska Institutet, 1976;

Frank M., Modern English - A Practical Reference Guide, Prentice-Hall, Inc. 1972;

Hartmann, R.R.K., and F.C. Stork, Dictionary of Language and Linguistics, John Wiley & Sons, New York-Toronto, 1972;

Hildeman, N.-G., and A.-M. Beite, Learn Swedish, Almqvist & Wiksell, Stockholm, 1959;

Holm, B., and E. Nylund Lindgren, Deskriptiv Svensk Grammatik, Språkförlaget Skriptor, 1977;

Kjellin, O., Svensk Prosodi i Praktiken, Studieförlaget, 1978;

Svenska Institutet, Fact Sheets on Sweden;

Svenska Turistföreningen, Sverigefakta 80, Svenska Turistföreningens Förlag;

Wadensjö, G., Sverigekunskap, Liber Hermods, 1979.

SWEDISH

